



## INTERNATIONAL

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

**KOSOVO** A quelques heures de la fin des négociations de Rambouillet sur l'avenir du Kosovo, mardi 23 février, la délégation serbe n'avait toujours pas accepté le prin-

cipe d'une présence militaire occidentale dans la province. ● LA DÉLÉGATION albanaise s'était divisée : les représentants de l'UCK, liés apparemment par l'intransigeance des

combattants sur le terrain, réclamaient toujours la promesse d'un référendum d'autodétermination figure dans le texte. ● MADELEINE ALBRIGHT, la Secrétaire d'Etat

américaine, avait cependant mis en œuvre de très fortes pressions sur les Albanais pendant toute la journée de lundi. La politique américaine était que, si échec il devait y

avoir, au moins il ne soit imputable qu'à la partie serbe, ce qui permettrait aux Occidentaux de recourir aux frappes. ● EN SERBIE, la question du Kosovo reste taboue.

### Après les négociations de Rambouillet, l'incertitude

L'éventualité d'un accord des Serbes et des Albanais du Kosovo sur l'ensemble du plan proposé par les grandes puissances regroupées dans le Groupe de contact était jugée irréaliste à quelques heures de la fin des pourparlers

A QUELQUES HEURES de la fin des négociations de Rambouillet, mardi 23 février à 15 heures, l'espoir était très faible de voir les délégations serbe et albanaise s'entendre pour mettre un terme au conflit. Les diplomates occidentaux ne cachaient pas leur pessimisme. L'enjeu de ces pourparlers, engagés depuis le 6 février, s'était pourtant rappelé en images : celles des cohortes de civils fuyant sur des charrettes, sur des tracteurs ou à pied les combats entre l'Armée de libération du Kosovo (UCK) et l'armée fédérale yougoslave dans le nord du Kosovo. Un convoi militaire avait été pris pour cible par les combattants indépendantistes dans la région de Vucim lundi et l'armée fédérale répliquait à coup

de canons de char. Les villages se vidaient.

A Rambouillet, pendant ce temps-là, le blocage restait entier. Du côté des Albanais du Kosovo, la délégation semblait avoir perdu en fin de course l'unité et la cohésion dont elle avait fait preuve au début des pourparlers, les représentants de l'UCK semblant liés par l'intransigeance de leur base à Pristina.

#### NOUVELLES OBJECTIONS

En dépit des efforts déployés par la secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright, la partie albanaise ne renonçait pas à sa revendication de voir inscrire dans le projet de règlement la perspective d'un référendum d'autodétermination au bout de la période transi-

toire de trois ans. Elle soulevait même de nouvelles objections sur le volet militaire du texte élaboré par le Groupe de contact sur l'ex-Yougoslavie.

M<sup>me</sup> Albright a passé des heures à tenter de rassurer les Albanais du Kosovo et demandé au commandant en chef des forces de l'OTAN, Wesley Clark, de venir lui-même fournir des précisions sur la rapidité d'intervention de la force multinationale qui serait déployée dans la province pour veiller à l'application d'un accord. Un des représentants de l'UCK, Hisham Thaqi, a été autorisé à sortir du château pour aller rencontrer le général pendant une heure sur la base militaire de Villacoublay. De source occidentale, on déclarait que His-

ham Thaqi, jeune chef militaire de vingt-neuf ans, était devenu le principal obstacle, côté albanais, à un accord. Il paraissait menacé, s'il faisait preuve de trop de souplesse, d'être totalement désavoué par sa base.

Les Serbes, de leur côté, continuaient de rejeter le principe de l'installation au Kosovo d'une force commandée par l'OTAN, et leur délégation avait refusé, lundi soir, d'examiner de nouveaux documents proposés par les médiateurs internationaux. Le président de Serbie, Milan Milutinovic, a cependant semblé nuancer le refus de Belgrade, en déclarant qu'une présence militaire internationale serait envisageable une fois que les deux parties auraient signé le volet

politique d'un accord. « Nous pourrions négocier l'ampleur et la mission d'une telle force après l'accord politique », a-t-il dit. Les puissances occidentales ont toujours refusé, cependant, de dissocier le volet politique et le volet sécurité de leur projet d'accord et exigé que la force de l'OTAN soit inscrite dans le texte.

#### « CELA S'ANNONCE PLUTÔT MAL »

M<sup>me</sup> Albright s'était entretenue dans la journée avec le président Bill Clinton, le secrétaire général de l'OTAN, Javier Solana, le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, et son homologue russe, Igor Ivanov. Elle a aussi téléphoné aux dirigeants du gouvernement de Tirana, en Albanie, pour leur

demande d'user de leur influence auprès de la délégation kosovare albanophone.

Le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, le chef de la diplomatie allemande, Joschka Fischer, et leur homologue italien, Lamberto Dini, devaient retourner à Rambouillet mardi matin, pour retrouver M<sup>me</sup> Albright et le ministre français, Hubert Védrine, et prendre connaissance de la réponse des deux parties à la dernière mouture du projet d'accord. « Cela s'annonce plutôt mal », disait-on de source proche des négociations, où la question la plus réaliste était de se demander à quel, en fonction d'une éventuelle évolution mardi matin, serait imputable l'échec. (AFP, Reuters.)

### L'attente des soldats stationnés en Macédoine

**KOUMANOVO** (Macédoine)

de notre envoyé spécial  
La ligne de crête sur les montagnes enneigées marque la frontière avec la Yougoslavie. Le Kosovo est à moins de 10 kilomètres. Sur le terrain boueux que d'énormes engins de terrassement sont en train de stabiliser, une douzaine d'hélicoptères Puma sont prêts à décoller à la première alerte. Quelque deux cents hommes appartenant au 8<sup>e</sup> régiment d'infanterie de marine de Castres sont installés dans les tentes alentour. Il leur faudrait moins d'une demi-heure pour s'envoler vers le Kosovo s'ils en recevaient l'ordre.

Commandée par le général français Marcel Valentin, la Force d'extraction est stationnée à Koumanovo, à Tétovo et à Pevrovec, sur l'aéroport international de Skopje. L'état-major a pris ses quartiers à Koumanovo, dans une caserne macédonienne qui abrita naguère une division de l'armée fédérale yougoslave commandée par le général Mladic, celui-là même qui s'illustra tristement en Bosnie.

La aussi, l'incertitude quant à l'issue des négociations de Rambouillet pèse. La mission de ces soldats en dépend. Ils font partie de la Force d'extraction stationnée en Macédoine depuis le mois de décembre pour aller chercher, en cas d'urgence, les observateurs non armés qui ont été déployés au Kosovo. La force, qui compte au total mille huit cent cinquante hommes appartenant à dix nations de l'Organisation atlantique - dont huit cent cinquante Français - n'a pas eu, pour l'instant, à intervenir.

Mais elle reçoit aussi quotidiennement des renforts qui lui permettent d'aller les chercher si la perspective de frappes aériennes de l'OTAN sur le Kosovo et la Serbie rendait leur maintien impossible. Elle a les moyens de les extraire, ainsi que le personnel d'autres organisations internationales, si le contexte est « permissif ou semi-hostile ». Au cas où des actions hostiles, d'un côté ou de l'autre, exigeraient un déploiement de forces plus important, elle serait assistée par d'autres unités de l'OTAN.

#### TROIS HYPOTHÈSES

En cas d'issue positive à Rambouillet, la Force d'extraction, placée dans la structure militaire intégrée de l'OTAN, constituerait les premiers éléments de la KFOR, la force de mise en œuvre des éventuels accords entre la communauté internationale, les dirigeants serbes et les Kosovars. Trois hypothèses peuvent être envisagées, disent les responsables de la Force d'extraction. Soit les premiers éléments se déploient immédiatement au Kosovo pour profiter de l'occasion créée par un accord. Bien que comportant quelques risques militaires, une telle décision serait politiquement utile pour ne pas laisser les deux parties tirer profit d'un vide provisoire.

Soit les autorités politiques et militaires de l'OTAN attendent que le contingent prévu - environ vingt-cinq mille hommes - soit quasiment au complet pour commencer à entrer au Kosovo ; ce choix ne comporte aucun risque militaire, mais il laisse la possibilité aux Serbes ou aux Kosovars de créer des faits accomplis. La troisième hypothèse est une décision moyenne, qui cumulerait les inconvénients des deux premières.

#### RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Il ne fait guère de doute que les militaires qui patientent depuis deux mois en Macédoine préfèrent la première hypothèse et sont prêts à assumer immédiatement une mission plus active au Kosovo.

A Koumanovo, l'OTAN laissera une base arrière qui comptera, selon toute vraisemblance, plus des mille hommes évoqués par le secrétaire général de l'OTAN, Javier Solana, lors de sa récente visite. Les Macédoniens, qui profitent des retombées économiques de cette présence militaire, ne s'en plaindront pas, bien qu'ils aient, dans un premier temps, considéré ce déploiement de forces avec des sentiments mitigés. Comme le dit un officier de la Force d'extraction, nous avons appris trois choses : ce pays n'est pas en guerre ; c'est un État souverain ; et nous ne sommes pas en Afrique. Une litote qui n'évoque pas seulement la dureté de l'hiver dans les Balkans.

Daniel Vernet

### Des renforts lourds sont dépêchés dans la région

Les Britanniques et les Français ont commencé de débarquer dans le port de Salonique, en Grèce, des moyens lourds terrestres, qui devraient venir compléter ceux de la force d'extraction au Kosovo. Il s'agit, du côté britannique, de chars Challenger, de véhicules blindés de transport de troupes Warrior et de pièces d'artillerie. Pour leur part, les Français ont acheminé des blindés AMX-10RC, des transmissions et des matériels du génie. Les États-Unis disposent, de leur côté, de 3 000 « marines » sur leurs bateaux en Adriatique et ont dépêché de nouveaux moyens aériens, notamment en Grande-Bretagne et en Italie, parmi lesquels sept bombardiers B-52 armés de missiles de croisière Tomahawk et des avions dits « furtifs » F-117 pour des attaques de nuit. Au total, l'OTAN peut aligner quelque 400 avions à terre ou embarqués, dont 260 américains.

#### BELGRADE

de notre envoyé spécial  
Extraits du journal télévisé serbe, dimanche 21 février, sur la réunion de Rambouillet : « Il n'est pas question d'un Kosovo indépendant », assène le présentateur. « C'est une nouvelle bataille du Kosovo que nous menons », lance un orateur à un meeting. « Si les puissances de ce monde essaient de créer un État dans notre État et d'y envoyer des troupes, alors nous n'avons pas d'autre choix que de répondre à la force par la force », déclare le chef d'état-major de l'armée yougoslave. « La défense du Kosovo n'a pas de prix, si nous perdons le Kosovo, nous perdons la Yougoslavie et notre liberté ! »

« La plupart des gens ici se fabriquent une opinion à partir de ce qu'ils voient à la télévision », constate avec regret Miljenko Dereta, qui dirige une association indépendante pour la démocratisation en Serbie, Initiative civique. Baignant dans une propagande permanente, « la population n'obtient aucun message alternatif » sur le Kosovo, souligne-t-il. « Même les partis d'opposition n'en fournissent pas. Tout ce qu'ils disent, c'est : "A cause de Milosevic, on va perdre le Kosovo". Aucun ne dit de quelle façon il faudrait garder le Kosovo, par exemple que nous pourrions l'intégrer par la voie de l'autonomie, ou comme troisième élément de la Fédération [aux côtés de la Serbie et du Monténégro]. »

L'opposition au régime de Milosevic porte une lourde responsabilité, estime M. Dereta. « Le drame, c'est qu'au moment des manifestations de 1996-1997, alors que l'opposition a prononcé des discours pendant des mois, pas un mot n'a été dit sur deux sujets : le Kosovo et la responsabilité pour la guerre [dans l'ex-Yougoslavie]. » L'un des chefs en vue de l'opposition, Zoran Djindjic, président du Parti démocrate, « était l'un des derniers défenseurs de Radovan Karadzic », ajoute cet observateur pour rappeler les compromissions d'une partie de l'opposition avec les surenchères nationalistes de Milosevic et le thème de la Grande Serbie.

#### ABSENCE DE DÉBAT

L'opposition, en somme, ne se risque pas à aborder le thème de l'autonomie du Kosovo d'une manière bien différente de celle du régime. Elle se contente de concentrer ses critiques sur la personne de Slobodan Milosevic et sa soif insatiable de pouvoir. « Ils ne prennent pas de risques », dit M. Dereta. « Ils espèrent utiliser le thème de Milosevic pour arriver un jour au pouvoir. » L'opposant Zoran Djindjic a récemment semblé dresser un parallèle entre le plan de règlement du conflit du Kosovo mis en avant par les Occidentaux et la mythique bataille du Champ des merles (1389), perdue par les Serbes contre les Ottomans. « Quoi que dise Milosevic, d'ici à mars-avril, des

troupes de l'OTAN seront au Kosovo. Nous avons perdu une bataille, et cela sera bientôt officialisé, mais nous n'avons pas perdu la guerre. C'est désormais à l'opposition [en se débarrassant de Milosevic] d'établir une armée, une police et une administration capables de régler le problème du terrorisme. » M. Djindjic a, dans le même souffle, défendu l'idée que seule une évolution vers la démocratie en Serbie pourrait permettre d'intégrer le Kosovo.

On entendait, ces jours-ci, un petit parti d'opposition, le Parti démocratique de Serbie, assez bien implanté à Belgrade, mettre en garde contre toute reculade des négociateurs à Rambouillet. La province du Kosovo « va totalement sortir du système juridique et politique de Serbie, et deviendra un État dans l'État. Après trois années sous un protectorat international, le Kosovo se séparera de la Serbie », s'est alarmé le chef de cette formation, Volslav Kostunica.

Les mesures répressives contre les médias indépendants aggravent l'absence de débat pluraliste sur la question du Kosovo. Il n'y a en Serbie actuellement qu'une seule radio indépendante, B-92, et deux journaux quotidiens d'opposition, Danas et Blic, dont les tirages sont relativement faibles et la distribution limitée. L'indigence de leur réflexion sur le Kosovo, ainsi que sur les moyens de la mettre en œuvre durablement, est frappante.

Les journalistes de ces médias sont en réalité vivement conscients de pouvoir tomber sous le coup de la loi sur l'information de 1998, qui permet aux autorités de frapper les médias de lourdes amendes, capables de les mettre en faillite.

« Même parler du Kosovo comme possible troisième composante de la Fédération peut vous faire accuser de défaitisme, d'atteinte au moral de la nation », note l'un d'entre eux.

« Le mythe du Kosovo a été tellement utilisé à des fins politiques que les gens s'en lassent », estime Backo Diklic, à l'Agence indépendante Beta. En même temps, « il n'y a pas un enfant et pas un adulte serbes qui ne connaissent cette histoire [du Kosovo]. Si le régime le voulait, il pourrait enflammer les esprits... Mais depuis quelque temps les médias officiels sont en retrait sur ce point, ils parlent moins du "Kosovo-Terre sainte" qu'ils ne le faisaient au début de la guerre. »

#### « PETIT THÉÂTRE PATRIOTIQUE »

Les Serbes sont-ils prêts à prendre les armes pour conserver le Kosovo à tout prix ? « Il existe des gens prêts à cela mais ils sont très peu nombreux », estime M. Diklic. « Surtout, on ne trouve personne qui ne soit prêt à envoyer son enfant se battre. » Un sondage publié par le journal tabloïd d'opposition Dnevni Telegraph affirme qu'environ 38 % des Serbes « ne sont pas prêts à défendre le Kosovo par les

sont revenus progressivement après le départ des policiers, fin octobre. Une fois reconstruite, « l'école Rambouillet » accueillera près de 400 enfants. Si tout va bien...

Les allers et venues des camions d'Action humanitaire permettent de maintenir le contact avec le reste de la province. La ville d'Orhovac n'est pourtant pas loin. Une dizaine de minutes en voiture, par un chemin de terre qui serpente dans les collines caillouteuses. « Si notre délégation signe un accord à Rambouillet, je pourrai retourner à Orhovac. Ça fait des mois que je n'y ai pas mis les pieds », explique M. Krasniqi. « Les gens ont peur », confirme Albout Khelil, Français d'origine kabyle, coordonnateur d'Action humanitaire qui reconstruit deux autres écoles et une vingtaine de maisons détruites par les combats. « Si l'OTAN bombarde, les forces armées serbes et yougoslaves seront obligées de se retirer. On peut craindre des exactions avant qu'elles ne se repient », dit-il. La veille, les habitants d'Orhovac, dont quelques milliers de Serbes parmi une majorité d'Albanais, ont d'ailleurs cru que le pire allait se produire. La police avait bloqué les accès de la ville pendant plusieurs heures avant de repartir, sans heurts.

En juillet, l'Armée de libération du Kosovo avait « pris » Orhovac pendant quelques jours - seule opération de ce genre menée par l'UCK à ce jour - avant d'en être délogée par les Serbes. Des dizaines de Serbes et d'Albanais avaient été tués. D'autres ont disparu, enlevés d'Orhovac par l'UCK puis par la police lorsqu'elle a repris la ville. Mais la police ne contrôle pas les environs, pas plus Drenovac que la vingtaine d'autres villages de la commune, peuplés quasi-exclusivement d'Albanais. « C'est notre territoire », affirme Nasimi Zyberi, jeune commandant local de l'UCK, et nous le garderons. » Par les armes ou plus pacifiquement, en cas d'accord.

Christophe Châtelot

### L'autonomie de la province, un sujet lourd de tabous en Serbie

#### BELGRADE

de notre envoyé spécial  
Extraits du journal télévisé serbe, dimanche 21 février, sur la réunion de Rambouillet : « Il n'est pas question d'un Kosovo indépendant », assène le présentateur. « C'est une nouvelle bataille du Kosovo que nous menons », lance un orateur à un meeting. « Si les puissances de ce monde essaient de créer un État dans notre État et d'y envoyer des troupes, alors nous n'avons pas d'autre choix que de répondre à la force par la force », déclare le chef d'état-major de l'armée yougoslave. « La défense du Kosovo n'a pas de prix, si nous perdons le Kosovo, nous perdons la Yougoslavie et notre liberté ! »

« La plupart des gens ici se fabriquent une opinion à partir de ce qu'ils voient à la télévision », constate avec regret Miljenko Dereta, qui dirige une association indépendante pour la démocratisation en Serbie, Initiative civique. Baignant dans une propagande permanente, « la population n'obtient aucun message alternatif » sur le Kosovo, souligne-t-il. « Même les partis d'opposition n'en fournissent pas. Tout ce qu'ils disent, c'est : "A cause de Milosevic, on va perdre le Kosovo". Aucun ne dit de quelle façon il faudrait garder le Kosovo, par exemple que nous pourrions l'intégrer par la voie de l'autonomie, ou comme troisième élément de la Fédération [aux côtés de la Serbie et du Monténégro]. »

L'opposition au régime de Milosevic porte une lourde responsabilité, estime M. Dereta. « Le drame, c'est qu'au moment des manifestations de 1996-1997, alors que l'opposition a prononcé des discours pendant des mois, pas un mot n'a été dit sur deux sujets : le Kosovo et la responsabilité pour la guerre [dans l'ex-Yougoslavie]. » L'un des chefs en vue de l'opposition, Zoran Djindjic, président du Parti démocrate, « était l'un des derniers défenseurs de Radovan Karadzic », ajoute cet observateur pour rappeler les compromissions d'une partie de l'opposition avec les surenchères nationalistes de Milosevic et le thème de la Grande Serbie.

#### ABSENCE DE DÉBAT

L'opposition, en somme, ne se risque pas à aborder le thème de l'autonomie du Kosovo d'une manière bien différente de celle du régime. Elle se contente de concentrer ses critiques sur la personne de Slobodan Milosevic et sa soif insatiable de pouvoir. « Ils ne prennent pas de risques », dit M. Dereta. « Ils espèrent utiliser le thème de Milosevic pour arriver un jour au pouvoir. » L'opposant Zoran Djindjic a récemment semblé dresser un parallèle entre le plan de règlement du conflit du Kosovo mis en avant par les Occidentaux et la mythique bataille du Champ des merles (1389), perdue par les Serbes contre les Ottomans. « Quoi que dise Milosevic, d'ici à mars-avril, des

troupes de l'OTAN seront au Kosovo. Nous avons perdu une bataille, et cela sera bientôt officialisé, mais nous n'avons pas perdu la guerre. C'est désormais à l'opposition [en se débarrassant de Milosevic] d'établir une armée, une police et une administration capables de régler le problème du terrorisme. » M. Djindjic a, dans le même souffle, défendu l'idée que seule une évolution vers la démocratie en Serbie pourrait permettre d'intégrer le Kosovo.

On entendait, ces jours-ci, un petit parti d'opposition, le Parti démocratique de Serbie, assez bien implanté à Belgrade, mettre en garde contre toute reculade des négociateurs à Rambouillet. La province du Kosovo « va totalement sortir du système juridique et politique de Serbie, et deviendra un État dans l'État. Après trois années sous un protectorat international, le Kosovo se séparera de la Serbie », s'est alarmé le chef de cette formation, Volslav Kostunica.

Les mesures répressives contre les médias indépendants aggravent l'absence de débat pluraliste sur la question du Kosovo. Il n'y a en Serbie actuellement qu'une seule radio indépendante, B-92, et deux journaux quotidiens d'opposition, Danas et Blic, dont les tirages sont relativement faibles et la distribution limitée. L'indigence de leur réflexion sur le Kosovo, ainsi que sur les moyens de la mettre en œuvre durablement, est frappante.

Les journalistes de ces médias sont en réalité vivement conscients de pouvoir tomber sous le coup de la loi sur l'information de 1998, qui permet aux autorités de frapper les médias de lourdes amendes, capables de les mettre en faillite.

« Même parler du Kosovo comme possible troisième composante de la Fédération peut vous faire accuser de défaitisme, d'atteinte au moral de la nation », note l'un d'entre eux.

« Le mythe du Kosovo a été tellement utilisé à des fins politiques que les gens s'en lassent », estime Backo Diklic, à l'Agence indépendante Beta. En même temps, « il n'y a pas un enfant et pas un adulte serbes qui ne connaissent cette histoire [du Kosovo]. Si le régime le voulait, il pourrait enflammer les esprits... Mais depuis quelque temps les médias officiels sont en retrait sur ce point, ils parlent moins du "Kosovo-Terre sainte" qu'ils ne le faisaient au début de la guerre. »

#### « PETIT THÉÂTRE PATRIOTIQUE »

Les Serbes sont-ils prêts à prendre les armes pour conserver le Kosovo à tout prix ? « Il existe des gens prêts à cela mais ils sont très peu nombreux », estime M. Diklic. « Surtout, on ne trouve personne qui ne soit prêt à envoyer son enfant se battre. » Un sondage publié par le journal tabloïd d'opposition Dnevni Telegraph affirme qu'environ 38 % des Serbes « ne sont pas prêts à défendre le Kosovo par les

armes » : 37 % sont prêts à le faire « dans tous les cas de figure ».

Un professeur de littérature, opposé au régime, explique pour sa part : « Le Kosovo, tous les gens qui ont eu une éducation nationale, patriotique, y tiennent. Le Kosovo, ce sont des histoires, des légendes, ça fait partie de l'inconscient national. Mais, politiquement, les gens comprennent que la réalité n'est pas propice à l'idée de garder le Kosovo. » Il poursuit : « La force d'intervention armée est une solution humanitaire pour le pays. En fin de compte, c'est une sécession du Kosovo qui se prépare, c'est évident. » Il affirme aussi que « les gens n'ont pas dit en face qu'ils accepteraient la perte du Kosovo ». Les déclarations à l'emporte-pièce, va-t-on dire, faites par certains habitants tiennent, selon lui, de la bravade. « Les gens ont parfois besoin de se livrer à un petit théâtre patriotique. »

La crainte existe aussi, chez les démocrates, de voir l'octroi d'une autonomie au Kosovo attiser les extrémistes serbes actuellement alliés de Slobodan Milosevic. Ces radicaux dénoncent les « intentions criminelles des États-Unis et de l'OTAN », accusent Madeleine Albright de « haine démoniaque envers le peuple serbe » et proclament que « défendre le Kosovo par tous les moyens est une lutte morale pour tous les patriotes ».

Natalie Nougayrède



## Les médias américains ne parviennent pas à faire leur deuil du « Monicagate »

L'industrie de l'information est à la recherche d'un relais au feuilleton

Les médias américains peinent à classer l'affaire Lewinsky après une année d'incessant matraquage sur le scandale de la Maison Blanche.

Alors que l'opinion publique semble ravie d'en avoir fini avec ce procès, les médias continuent à débattre. L'avenir sera lourd de conséquences

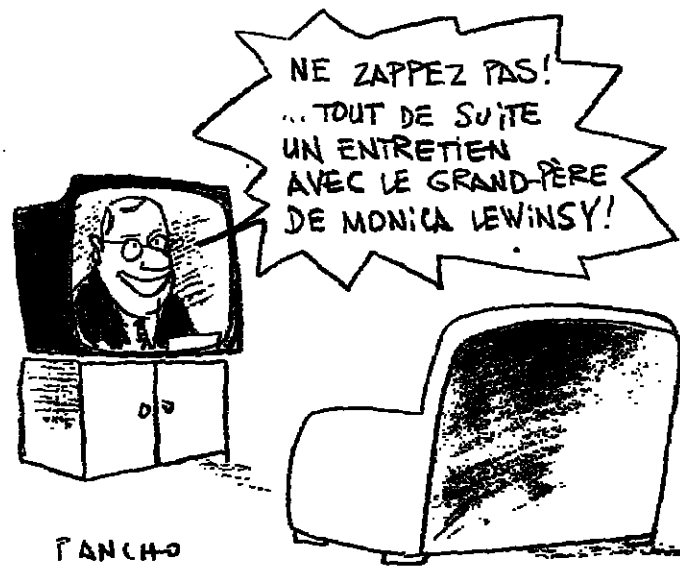
pour la classe politique même si certains, pour le moment, espèrent un « cessez-le-feu » à propos des questions personnelles.

WASHINGTON

Les médias américains ont la guele de bois. De l'affaire Lewinsky, visiblement, ils ne se remettent pas. Rien ne parvient à éclipser l'histoire qui les a mobilisés pendant plus de treize mois. Tout est prétexte à bilan, conclusion, historique, récapitulatif, prospective, éclairages... et images. La fille au bétér, enlacée par le président, figure à tous les génériques. Et l'on continue de débattre, le matin, l'après-midi, dans la soirée. Dans les pages des quotidiens consacrées aux chroniques et éditoriaux. Comme en plein cœur du procès.

Quand ce n'est pas les sénateurs que l'on soumet à un examen de conscience, ce sont les stratégies du Parti républicain que l'on somme de reconnaître leur déroute, ou bien les amis du président que l'on presse de confier leurs envies de vengeance. Quand ce ne sont pas les historiens auxquels on demande déjà d'énoncer les premières lignes de la biographie de Bill Clinton telle qu'elle sera présentée, dans cent ans, dans les livres d'école, ce sont les psychologues et sociologues qui sont chargés de prendre le pouls de l'Amérique en scrutant chaque jour de nouveaux sondages.

Et que lit-on ? Qu'elle va bien, l'Amérique. Qu'elle se dit ravie que le procès soit terminée. Qu'elle est en colère contre les politiciens et les journalistes. Et qu'elle demande que l'on passe à ce qui préoccupe vraiment le peuple. Intéressant, s'émerveillent les commentateurs. N'est-ce pas la preuve que le scandale l'a marquée plus qu'elle ne veut le reconnaître ? Et le débat. Quelles conséquences de l'affaire sur la société américaine ? Sur les mœurs politiques et journalistiques ? « Est-ce qu'on peut encore faire de l'information après le scandale ? », titrait, le 10 février, le New York Times. Et d'ailleurs, s'interrogeait un journaliste du Washington Post



sur CNN, « l'affaire est-elle vraiment terminée ? »

Quand on en a fait, comme Chris Matthews, l'unique sujet de son émission quotidienne pendant un an - la chaîne CNBC a même été surnommée le réseau « tout Monica » - le choix d'un autre thème se révèle un changement de cap et de stratégie et ne peut se faire du jour au lendemain. Quand on l'a transformée, comme Larry King sur CNN, en objet de toutes les polémiques et en « boosteur » d'audience, on ne peut espérer qu'une autre grosse, « énorme » affaire, pour effacer la première.

« HABITUÉ AU SUSPENSE »

Pour le moment, mieux vaut donc inviter Linda Tripp (lundi), Paula Jones (vendredi), et quelques sénateurs (presque chaque jour) en rêvant de celle qui les éclipserait tous, Monica Lewinsky. « Eh bien oui, on est un peu soigné », admet un reporter d'ABC News qui préfère garder l'anonymat. On n'arrive pas à faire notre deuil du feuilleton qui a provoqué pendant un an tant de tension, de

fatigue et de griserie. On a perdu nos marques et on scrute désespérément le radar à la recherche d'un gros truc - un fait divers bouleversant, une tension internationale - pour que l'artillerie lourde se remette en marche.

« J'ai bien peur, confie Nina Totenberg, chroniqueuse à la radio publique NPR, que le public ne trouve soudain bien fades les débats sur la sécurité sociale, la fiscalité ou l'éducation. L'information ne peut plus se permettre d'être austère. Le public s'est habitué au suspense, aux révélations, à l'imaginaire... »

Ah, si seulement la First Lady se décidait à se lancer dans la bataille des sénatoriales de New York ! Quel spectacle, quel enjeu, quel combat ! Président les éditorialistes. « Ce serait le plus beau cadeau qu'on puisse faire à l'industrie de l'information, libère Tucker Carlson, du conservateur Weekly Standard. Sa candidature éclipserait même les présidentielles. » Le thème est systématiquement proposé à tous les invités des talk-shows et débats. Avec photos, sondages, biographies d'Hillary Clin-

## Les Etats-Unis proposent des missiles Patriot à l'Europe

Un projet de bouclier antimissiles est ajourné

LES ETATS-UNIS ne donnent plus la priorité à un programme de bouclier antimissiles qu'ils projetaient de fabriquer avec l'Europe pour contrer la menace d'engins offensifs à tête NBC (nucléaire, biologique, chimique), même rudimentaires, conçus par des pays tiers. A ce projet, baptisé Meads (Medium Range Extended Air Defence System), auquel l'Allemagne et l'Italie avaient donné leur accord et duquel la France s'est retirée après y avoir participé au début, les Américains préfèrent une version totalement nouvelle du Patriot - plus communément appelée Super-Patriot - qu'ils proposent désormais à leurs alliés européens.

Dans le cadre de sa politique qui a consisté récemment à retarder, de deux années au moins, le développement, puis le déploiement d'une panoplie compliquée et chère de missiles antimissiles, le Pentagone a aussi réduit à la portion congrue le financement du programme Meads, qu'il devait assurer à 60 %, le restant étant à la charge de l'Allemagne et de l'Italie. En revanche, le général Lester Lyles, qui est le responsable du bureau des programmes de missiles antimissiles (BMDO) au Pentagone, a prôné l'adoption du Patriot PAC-3 (Patriot Advanced Capability), dont le déploiement est prévu à partir de 2001 dans l'armée de terre américaine.

Entre 1999 et 2005, le PAC-3 devrait voir affecter 2,7 milliards de dollars (2,3 milliards d'euros) de crédits, alors que le Meads se contenterait de 157 millions de dollars (142 millions d'euros).

Le général Lyles doit venir en Europe, fin février, pour expliquer

la position des Etats-Unis. Il a été précédé par le secrétaire américain à la défense, William Cohen, qui a vanté les mérites du Patriot PAC-3 lors d'un entretien qu'il a eu, à Bonn, avec son homologue allemand, M. Cohen a fait valoir notamment les avantages qu'il y a à substituer le nouveau Patriot - à condition de l'adapter aux exigences de mobilité tactique, sur le terrain, avancées par les Européens - à un programme Meads, qui s'avèrerait à terme beaucoup plus lourd sur le seul plan budgétaire.

Pour enlever la décision politique à Bonn, le groupe américain Lockheed Martin, qui produit le Patriot et ses modèles dérivés, vient de signer un accord avec le groupe allemand DASA, qui aboutit à créer une société commune pour transférer outre-Rhin la production de certains des éléments majeurs du Patriot PAC-3, l'assemblage final et le service après-vente. Déjà utilisatrice du Patriot ancienne version, l'Allemagne a tout intérêt à devenir le partenaire industriel de Lockheed Martin en Europe, même si cette option a pour résultat de renvoyer le Meads aux calendes grecques et de compliquer encore plus les liens industriels, dans le secteur des missiles, avec le groupe français Aerospatiale-Matra hautes technologies. Il reste à connaître la position de l'Italie face à l'abandon d'un projet tripartite en faveur duquel ses industriels avaient beaucoup investi. La France développe son propre système, avec le missile sol-air Aster.

Jacques Isnard

REPRODUCTION INTERDITE

### L'ASSOCIATION NATIONALE DE PREVENTION DE L'ALCOOLISME

Reconnue d'utilité publique  
Agréée d'Education Populaire

Recherche un

### CHARGE DE MISSION PREVENTION (H/F)

Titulaire d'un diplôme supérieur en Sciences Humaines et/ou Médico-Sociales (bac + 3 minimum), vous disposez d'une expérience significative dans le champ sanitaire et social ou socio-éducatif, et dans les domaines de l'éducation, de la prévention et de la formation. Vous devrez élaborer, suivre et évaluer les projets et actions de prévention. Vous apporterez également un soutien technique et méthodologique aux équipes régionales et départementales.

CDI plein temps basé à Paris - fréquents déplacements. Convention Collective de l'ANP.A. Statut cadre. Poste à pourvoir en mars 1999, adressez votre dossier de candidature (lettre, CV et photo) à :

Monsieur le Directeur ASSOCIATION NATIONALE DE PREVENTION DE L'ALCOOLISME  
20, rue Saint-Fiacre - 75002 PARIS

### SERDA

La gestion du document et de l'information

FORMATEUR EN ORGANISATION DOCUMENTAIRE (Rét. 99/A)

Diplômé(e) en documentation, niveau BAC+5, vous animerez des sessions de formation continue pour un public d'entreprises et participerez à la conception de nouveaux modules, 3 ans d'expérience professionnelle et expérience de l'animation de groupe.

CHARGE DE FORMATION (Rét. 99/B)

Chargé(e) de l'élaboration de propositions commerciales, vous animerez également quelques formations. Diplômé d'un IUT en Documentation minimum et bon sens commercial.

Envoyez CV à L. GUERRE - SERDA  
9, rue Bleue - 75009 PARIS  
en rappelant la référence.

### UN EMPLOI STABLE ?

Devenez fonctionnaire dans l'administration

3617 Fonctio  
Tous les concours de la fonction publique (HE)

382 398 889 5,57 Fim)

### DEPREZ DIAN GUIGNOT, société d'avocats (25 avocats) recherche dans le cadre de son développement

### DEUX AVOCATS spécialisés en CONTENTIEUX DES AFFAIRES

Minimum 4/5 ans d'expérience au sein d'un Cabinet d'affaires. Très bonne maîtrise de l'anglais demandée.

Adresser CV à Laurette BOURDON, 21, rue Clément Marot - 75008 Paris  
(Tél : 01.53.23.80.00 - Fax : 01.53.23.80.01 e-mail : dkg@en-droit.com)

### ASSOCIATION JUIVE EN CHARGE DE SOLIDARITE RECHERCHE :

### 2 RESPONSABLES DE COLLECTE (H/F)

Ils/elles auront pour mission les contacts avec les donateurs, la prospection et le développement de réseaux de solidarité.

Aisance relationnelle, disponibilité importante, connaissance de la vie associative juive indispensables. Qualif. Bac + 3 min. - Postes basés à Paris et Toulouse.

CV et lettre de motivation à UCJFP, 53 avenue des Gobelins - 75013 PARIS

### ASSISTANT REDACTEUR

Secteur : maison d'édition/presse/communication 1<sup>er</sup> contact, écrire N° 3853/AR à PROJETS 12, place de l'Eglise 94408 VITRY-SUR-SEINE Cedex

## L'ONU dénonce les abus de drogues légales

Les Européens sont « les premiers consommateurs mondiaux de tranquillisants »

ABUS des stimulants aux Etats-Unis, excès de tranquillisants en Europe occidentale, débats sur la légalisation du cannabis : le rapport annuel de l'Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS), rendu public mardi 23 février, dessine une géographie en mouvement du trafic et de l'usage des drogues en 1998.

Au chapitre des « drogues légales », le rapport de l'OICS, qui dépend des Nations unies, classe les Etats-Unis en tête pour l'usage des stimulants du système nerveux central. La population américaine consomme 80 % de la production mondiale de méthylphénidate. Selon des études, un tiers des enfants suivent un traitement des troubles de l'attention. « Lorsqu'on administre aux jeunes des médicaments pour les aider à surmonter des difficultés émotionnelles, à améliorer leurs résultats scolaires ou à se donner le corps dont chacun rêve, comment attendre d'eux qu'ils ne consomment pas de drogue ? », interroge l'OICS.

Pareille dérive menace une cinquantaine de pays développés (dont l'Allemagne, l'Espagne ou le Royaume-Uni), particulièrement ceux « où le diagnostic d'un spécialiste n'est pas nécessaire ». Aussi l'OICS recommande-t-il aux autorités, face au méthylphénidate, de « déceler d'éventuels diagnostics abusifs ».

Les Européens, devenus les « premiers consommateurs mondiaux de tranquillisants », se voient conseiller une réglementation plus stricte. « L'abus de benzodiazépines s'est sensiblement accru en Europe et dans d'autres pays développés, où certains médecins prescrivent la prise de ce type de médicament pour divers symptômes qui ne justifient pas tous un tel traitement. » Dans certains pays européens, « jusqu'à 10 % de la

population prend des tranquillisants, les plus gros consommateurs étant des personnes de plus de soixante-cinq ans. » Or ces médicaments comportent « un risque élevé d'abus et de dépendance ».

En outre, l'augmentation du nombre de personnes âgées et le développement des soins palliatifs aux cancéreux et aux malades du sida ont renforcé les besoins mon-

développement de l'héroïne à fu-  
mer, notamment en Amérique du Nord et en Europe de l'Ouest, s'explique sans doute par une pureté accrue et par une baisse des prix. L'injection d'opiacés par voie intraveineuse, liée au sida, paraît avoir progressé dans plusieurs pays d'Asie occidentale et de la CEI.

Au sujet de l'héroïne, l'OICS critique des « expériences » menées

### Boycottage de la conférence d'Interpol sur l'héroïne en Birmanie

Les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne, notamment, se sont abstenus d'envoyer des délégués à la 4<sup>e</sup> conférence internationale d'Interpol sur le trafic d'héroïne, qui s'est ouverte mardi 23 février, à Rangoon. Le choix de la capitale birmane avait été critiqué en raison de la mauvaise réputation de ce pays en matière de lutte contre la drogue et des violations des droits de l'homme. Certains pays ont reproché à l'organisme international de coopération policière d'organiser une réunion sous les auspices d'un gouvernement accusé de liens avec des barons internationaux de la drogue et souvent qualifié de « narcotrafic ». Selon un rapport officiel américain, la Birmanie fournit la moitié de l'approvisionnement mondial en opium. La Birmanie a, en particulier, jugé « regrettable que le gouvernement français ait décidé au dernier moment de ne pas envoyer de délégation » à la conférence.

dioux en produits soulageant la souffrance (morphine, codéine et autres opioïdes). Mais leur répartition est très inégale : les vingt pays les plus riches ont consommé 17 500 doses quotidiennes de ces antalgiques par million d'habitants (entre 1992 et 1996), au lieu de 184 doses dans les vingt pays les moins bien approvisionnés.

Dans le domaine des stupéfiants illicites, l'OICS note que la production de drogues synthétiques et d'ecstasy, notamment en Europe occidentale et orientale, a alimenté les pays d'Amérique du Sud, de l'ancien bloc soviétique et de l'Asie occidentale. Phénomène récent, le

en Europe (Pays-Bas, Suisse) visant à prescrire de l'héroïne ou à créer des « piqueries », en vue de mieux contrôler la consommation d'usagers très dépendants. Pour le cannabis, dont la consommation est « importante », l'OICS s'en tient à la convention de 1961 qui « interdit [son] usage non médical ». Elle lance pourtant les gouvernements à subventionner « toute recherche scientifique sérieuse sur les propriétés médicales présumées du cannabis ». L'OICS rappelle aussi le « taux de morbidité très élevé associé à la consommation de tabac et d'alcool ».

Erich Inciyan

13  
15

1 fait  
uines  
27 fé-  
e mo-  
le dé-  
le le  
ait au  
en tête  
de en  
Après  
de dé-  
i à his-  
Marc  
tre es-  
de ré-  
nagée.  
lle Au-  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
trappe,  
à urs.

page 22

TTA

mou, plutôt  
r dessus, il ne  
se décrit ain-  
d'Air France  
tit-fils de cé-  
la SFIO, ne-  
che a conquis  
trait d'un pa-  
re qui confie,  
cité ruminant.

Lire page 13  
communication 18  
sou de bord 19  
artérial 22  
écologie 25  
25  
26  
de culture 28  
de télévision 29





## Les des négociations ricole commune

de la République arabe syrienne

Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne.

Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne. Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne.

## On s'enterre

Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne. Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne.

## Le sort des prisonniers

Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne. Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne.

## Le sort des prisonniers

Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne. Le 22 février 1999, le régime de Hafez el-Assad a annoncé la fin des négociations avec l'opposition syrienne.

# En Irak, l'opposition chiite assure que des troubles sanglants se poursuivent

Les autorités démentent des informations « inventées et fausses »

Pour le troisième jour consécutif, l'opposition chiite irakienne à l'étranger a fait état d'émeutes dans le pays, en protestation contre

l'assassinat, imputé au régime, d'un haut dignitaire religieux. De leur côté, les autorités opposent un vif démenti aux informations faisant

état de dizaines de morts. La confusion règne alors que les raids aériens américains et britanniques se poursuivent au sud et au nord.

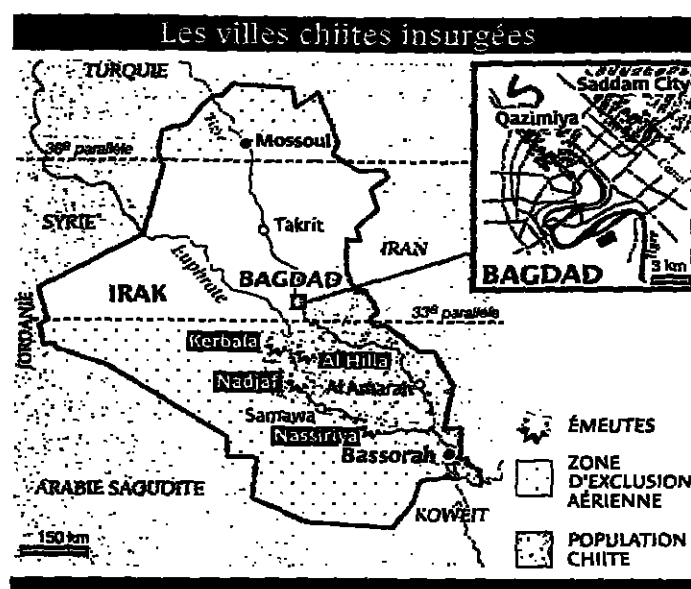
LA SITUATION est restée confuse en Irak, lundi 22 février, trois jours après l'assassinat d'un haut dignitaire religieux chiite, l'ayatollah Mohamad Sadek El Sadr. Celui-ci a suscité, selon l'opposition, des émeutes sanglantes dans tout le pays contre le régime de Saddam Hussein, jugé responsable de sa mort. Les autorités irakiennes assurent que le calme règne, mais plusieurs partis chiites irakiens à l'étranger ont affirmé au contraire que les troubles se poursuivent.

Alors que le journal *Babel*, dirigé par Oudai Hussein, le fils du président, assurait lundi que Saddam Hussein avait dépeché un émissaire dans la ville chiite de Najaf pour présenter ses condoléances à la famille de la victime, le directeur de l'agence de presse officielle irakienne INA, Oudai El Tai, a démenti « les allégations de certains médias et de certaines parties hostiles à l'Irak » (à propos des troubles), lesquelles « sont inventées et fausses ».

« Ces parties veulent semer la zizanie pour nuire à l'Irak et entamer la résistance de son peuple », a-t-il ajouté.

### PLUSIEURS VILLES CONCERNÉES

Dans le même temps, l'opposition irakienne à l'étranger a confirmé les émeutes sanglantes survenues samedi et dimanche et assuré que plusieurs villes irakiennes



étaient encore en proie aux troubles. Un porte-parole du Conseil suprême de la révolution islamique en Irak a ainsi affirmé que la ville de Nassiriyah, située à 300 kilomètres au sud-est de Bagdad, n'était plus contrôlée par les forces gouvernementales. Cette information n'a pu être confirmée de sources indépendantes.

« La situation s'oriente vers une explosion », a assuré l'ayatollah Mohammad Hakim, chef du

Conseil suprême. Un autre mouvement d'opposition chiite, le parti El Daawa, a fait état pour sa part de violents heurts à Saddam City, au nord de Bagdad. « Les manifestants ont attaqué les bureaux du parti Baas ou pouvoir et ont fait un grand nombre de tués parmi les partisans du régime », a affirmé El Daawa dans un communiqué publié à Damas.

Plusieurs quartiers à majorité chiite de Bagdad seraient assiégés

par les « Fedayine de Saddam », un corps paramilitaire, « pour empêcher les affrontements de s'étendre jusqu'au centre de la capitale ».

Ces émeutes n'ont suscité aucune réaction à l'étranger. Seul le président du Parlement libanais, Nabih Berri, a annulé lundi une rencontre avec le ministre irakien des Affaires étrangères, Mohamad Saïd El Sahaf. Un proche de M. Berri a expliqué que ce dernier « ne peut rencontrer Sahaf alors que du sang chiite est versé en Irak et que des allégations font état d'une implication des autorités irakiennes ».

### RAIDS AÉRIENS

En revanche, les raids aériens menés par les États-Unis en coopération avec la Grande-Bretagne dans les deux zones d'exclusion aérienne situées au sud et au nord du pays se sont poursuivis. Les F-15 américains et les Tornado britanniques ont bombardé deux sites de communications et deux dépôts d'armements dans la région de Bassorah (sud-est), « en réponse à l'entrée de deux appareils Mig 23 irakiens dans la zone d'exclusion aérienne ». Des sites d'artillerie anti-aérienne et des sites radar dans la région de Mossoul (au nord) ont également été touchés. L'agence officielle irakienne INA a affirmé qu'un irakien avait été tué et plusieurs autres blessés. (AFP Reuters.)

## La répression des populations civiles, un drame jamais évoqué

LES ATTENTATS qui ont visé quatre hauts responsables religieux chiites en l'espace de dix mois en Irak (Le Monde du 23 février) posent avec acuité un problème jamais résolu depuis que l'armée de Bagdad a été chassée du Koweït, en février 1991 : comment protéger les populations civiles, singulièrement chiites, principales victimes de la répression du pouvoir ?

Le rapporteur des Nations unies pour les droits de l'homme en Irak, M. Van der Stoep, a constamment dénoncé les exactions du régime. En juillet 1998, il a clairement mis en garde contre le harcèlement systématique par les autorités des membres de la hiérarchie religieuse chiite. Les communautés chiites irakiennes, libanaises et iraniennes n'ont cessé d'accuser le régime de Bagdad, mais les capitales occidentales, singulièrement Washington, sont demeurées quasi indifférentes à cet aspect du problème irakien.

Alors que le département d'État est généralement d'une grande promptitude pour imputer tout ce qui se passe en Irak au régime de Saddam Hussein, les meurtres des chefs religieux chiites l'ont laissé pratiquement de marbre. Les États-Unis, qui sont les vrais maîtres du jeu en Irak, se comportent comme si les irakiens étaient condamnés à prendre leur mal en patience, jusqu'au renver-

sement - très hypothétique - de M. Hussein.

Pour obtenir sa chute, ils ont proposé de soutenir financièrement sept formations de l'opposition (97 millions de dollars, soit 88,2 millions d'euros, sont prévus à cette fin, en vertu de l'Irak Liberation Act et ils ont nommé en janvier un représentant spécial « pour la transition en Irak », le diplomate Franck Ricciardone. Une seule des grandes formations chiites fait partie des sept partis sélectionnés : le Conseil supérieur de la révolution islamique en Irak, de l'ayatollah Mohamad Baqer El Hakim.

### « AIDER LE PEUPLE »

Dans un entretien au Monde (du 13 février), ce dernier a décliné l'offre, et mis les points sur les « i ». C'est, a-t-il dit, une façon erronée de poser le problème, parce qu'il n'est tenu aucun compte du peuple irakien. « principal vecteur du changement ». Une somme de 97 millions de dollars n'a jamais permis de renverser un gouvernement, et c'est le peuple qu'il faut aider, en arrêtant « la répression du régime, de la même manière que la communauté internationale exige des Serbes de ne pas se livrer à toutes sortes d'exactions au Kosovo par exemple ».

Le fond du problème est là. Il a été posé par la résolution 688 adoptée en avril 1991 par le Conseil de sécurité des Nations unies. La-

dite résolution « condamne la répression des populations civiles (...) exige (...) que l'Irak mette fin sans délai à cette répression » et confie au secrétaire général des Nations unies la tâche de suivre cette affaire. Protéger les populations civiles sans empiéter sur la souveraineté des États est certes chose difficile, mais il fallait faire preuve d'une grande naïveté pour croire que Bagdad prendrait l'initiative de mettre fin à ses pratiques.

La résolution 688 - d'inspiration française, et qui a été adoptée au nom de ce qui a alors été appelé « le devoir d'ingérence humanitaire » - ne s'est d'ailleurs traduite que par le déploiement pendant un an (1992-1993), de 300 « observateurs humanitaires », dont le mandat n'a jamais été renouvelé à cause du refus de l'Irak. Une interprétation quelque peu abusive de cette résolution a néanmoins permis aux États-Unis, à la Grande-Bretagne et à la France d'imposer à Bagdad deux zones d'exclusion aérienne, au nord du 36° parallèle et au sud du 32° - du 33° depuis septembre 1996. Ces deux zones empêchent certes l'aviation irakienne de sévir contre les civils, mais elles ne limitent pas ses mouvements au sol. Dans le nord, la troupe a pris elle-même l'initiative de se retirer, parce qu'elle était en terrain escarpé, dont ses adversaires, les *pehmergas* (combattants) kurdes, connaissent tous les coins et re-

coins. Ce n'est pas le cas dans le plat pays du Sud.

Bagdad s'est lavé les mains de toute responsabilité dans les meurtres des chefs religieux. Cependant, la fréquence des crimes, dans une région - le Sud - très sévèrement gardée par l'armée et les forces spéciales, le prestige dont jouissaient les victimes auprès des populations chiites, le harcèlement auquel elles ont toutes été soumises par le gouvernement avant leur assassinat et les enterrements à la va-vite, sans autopsie ni cérémonie funéraire, qui ont été imposés par les autorités laissent peu de doute sur l'implication de ces derniers. D'autres assassinats du même genre avaient déjà eu lieu dans le passé.

### TERNIR L'IMAGE DES RELIGIEUX

Après les meurtres des ayatollahs Mohamad El Boursoujirdi, en avril 1998, et Mirza Ali El Ghawri, en juin de la même année, les autorités avaient affirmé avoir arrêté des coupables. Huit hommes - dont cinq étudiants en religion - rappellent un irakien fin connaisseur de son pays, mais qui souhaite garder l'anonymat, ont été présentés à la télévision comme étant les assassins. La valeur de tels « aveux » dans un pays comme l'Irak est égale à zéro, et ils semblaient avoir pour seul et unique objectif de ternir l'image des hommes de religion, en les présentant comme des voleurs.

Lorsque, en janvier, l'ayatollah Bachir Hussein El Pakistani a été la cible d'un attentat manqué, le meurtrier a été tué par la grenade à main qu'il tenait. C'était l'occasion pour les autorités, ajoute-t-il, de prouver qu'elles n'étaient pour rien dans cette affaire. Elles n'en ont rien fait. Le corps du coupable a été emporté sans que soit jamais révélée son identité.

Quant au choix du moment du meurtre de l'ayatollah Mohamad Sadek El Sadr - vendredi 19 février -, il n'est sans doute pas fortuit, estime ce spécialiste. « C'est, dit-il, un message adressé aux populations et qui tient à peu près en ceci : Américains et Britanniques affirment vouloir vous aider à vous débarrasser du régime. N'en croyez rien. La preuve : je tue vos chefs et ils ne cillent pas. » Et il ajoute : « L'Irak est peut-être le pays où le plus grand nombre de chefs religieux ont été tués et où la question des violations des droits de l'homme est au moins aussi importante que celle des armes. Personne n'en parle. »

Mouna Naïm

## Trois soldats israéliens tués au Liban sud

LA SITUATION s'est sensiblement dégradée, lundi soir 22 février, au Liban sud, où l'aviation israélienne a mené plusieurs raids contre des positions du Hezbollah libanais, après que trois soldats de l'Etat hébreu ont été tués et quatre autres blessés, d'après les sources libanaises, dans une embuscade tendue par le Hezbollah, à proximité de la « zone de sécurité » que Tsahal occupe au Liban sud.

D'après les services de sécurité libanais, les militaires tués - dont un officier - faisaient partie d'une unité de parachutistes. Ce sont les premiers soldats israéliens tués au Liban sud depuis le début de l'année. Neuf militaires ont été blessés pendant cette période. En 1998, 24 soldats ont été tués et 109 autres blessés, selon un décompte établi par l'AFP.

L'aviation israélienne est revenue à la charge mardi matin, cependant que le Hezbollah affirmait avoir saisi des armes et du matériel lais-

sés par l'unité israélienne qui s'était infiltrée au nord de la zone occupée. Après de la Résistance islamique, branche armée du Hezbollah, on indique que les combattants intégrés avaient tendu une embuscade à une patrouille israélienne qui circulait à pied. « Des combats rapprochés, à l'arme automatique et à la roquette anti-char, les ont opposés aux militaires israéliens », a indiqué cette formation.

### DUEL D'ARTILLERIE

Les combats ont été immédiatement suivis d'un duel d'artillerie au cours duquel plus de 150 obus ont été tirés à partir de la zone occupée, sur les vallons du sud de la Bekaa, alors que le Hezbollah bombardait au mortier certaines positions israéliennes. Dans le même temps, des hélicoptères israéliens ratissaient le secteur des affrontements à la mitrailleuse Jourde.

Le comité de surveillance du cessez-le-feu au Liban sud a examiné

lundi trois plaintes libanaises - dont l'une concerne l'incorporation du village d'Arnouh à la zone occupée par Israël -, et une plainte de l'Etat hébreu. Beyrouth avait saisi jeudi le comité après l'incorporation, le même jour, de la localité d'Arnouh dans la bande de 850 km² que l'Etat hébreu occupe au Liban sud. Le Premier ministre Salim Hoss avait simultanément adressé un message au secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, lui demandant d'informer le Conseil de sécurité de l'ONU de cette mesure portant « atteinte à l'intégrité territoriale du Liban ».

Ledit comité, chargé de superviser l'application des arrangements d'avril 1996 en vertu desquels les belligérants au Liban sud se sont engagés à épargner les civils des deux côtés de la frontière libano-israélienne et à ne pas mener d'attaques à partir de zones habitées, se borne en fait à distribuer des blâmes. (AFP.)

# Claude Lefort

Une réflexion sur le totalitarisme qui trouve le moyen de renouveler un sujet que l'on croyait épuisé.

Alain-Gérard Slama, Le Figaro



Claude Lefort met l'accent sur la dimension sociale du phénomène [totalitaire], sa dynamique propre en lien paradoxal avec le modèle de la Révolution française, et la tradition du despotisme russe. Par là il pense que le communisme « complique » notre rapport à l'Histoire.

Michel Crépu, L'Express

Le titre... relève le défi des simplifications ordinaires... Cette approche permet une discussion sérieuse et préfère l'effort de compréhension à la simple dénonciation... Au delà d'un fructueux dialogue avec les thèses de Tocqueville ou d'Hannah Arendt, Lefort soulève enfin la question, cruciale pour l'époque, du jugement historique et de la sagesse historienne.

Daniel Bensaid, Le Monde

FAYARD

13  
15

Il fait  
unies  
27 fé-  
e mor-  
e dé-  
le ait  
en tête  
de en  
Après  
de dé-  
i à his-  
Marc  
ure es-  
de ré-  
nagée.  
ille Au-  
Soldini  
bateau  
re. Il est  
tappé, à  
urs.

page 22

TTA

moi, plutôt  
r dessus, il ne  
ne décrit ain-  
d'Alt France  
ric-fils de cé-  
: la SFIO, ne-  
de Force ou-  
sive a conquie  
trait d'un pa-  
ne qui confie.  
«ré» ruminant.  
« »

Lire page 13  
monition... 18  
sou de bord... 19  
north... 21  
éologie... 25  
... 25  
... 25  
de culture... 26  
Noël... 28

**PROTECTION SOCIALE** Le commissaire au Plan Jean-Michel Charpin tient une ultime réunion, jeudi 25 février, avec les partenaires sociaux, sur l'avenir du système des

retraites. Début avril, il fera connaître ses recommandations en vue d'une réforme. **LE DÉBAT** sur les retraites entre donc dans une phase décisive. Pour en cerner les en-

jeux, *Le Monde* a interrogé les dirigeants de l'UDF, du PS, du PCF, de DL et du RPR. Chacun défend des solutions qui lui sont propres, tels François Hollande, qui recommande un

système de retraite progressive, ou MM. Séguin et Bayrou, qui suggèrent une modulation des durées de cotisation. Mais tous convergent pour dire qu'il faut agir avec prudence. **AUX**

ÉTATS-UNIS, le président Clinton prépare une réforme qui vise à affecter aux retraites, au cours des quinze prochaines années, 62 % des excédents budgétaires à venir.

## Les partis politiques dévoilent leurs propositions sur les retraites

Alors que le commissaire au Plan, Jean-Michel Charpin, achève sa mission sur les retraites, « Le Monde » a interrogé les dirigeants de l'UDF, du PS, du PCF, de DL et du RPR sur les réformes qu'ils préconisent. Dans leurs réponses prédomine une relative prudence

LE DÉBAT sur l'avenir des retraites entre dans une phase décisive. Après une ultime réunion, jeudi 25 février, avec les partenaires sociaux, pour arrêter avec eux le « diagnostic partagé » qui lui a été demandé sur la situation actuelle des dix-neuf principaux régimes de retraite par répartition (salariés du privé, fonctionnaires, agriculteurs, indépendants, etc.), le commissaire au Plan Jean-Michel Charpin remettra au premier ministre, début avril, ses suggestions de réforme. Lionel Jospin a annoncé que la remise du rapport Charpin serait suivie, au cours du deuxième trimestre, d'une large concertation, dont on ignore la forme. Il a assuré que les « pre-

mières décisions » seraient prises avant la fin de l'année.

Pour fixer les enjeux de ce débat, *Le Monde* a interrogé les dirigeants des cinq principales formations politiques - François Bayrou, président de l'UDF, François Hollande, premier secrétaire du PS, Robert Hue, secrétaire national du PCF, Alain Madelin, président de Démocratie libérale et Philippe Séguin, président du RPR - sur quelques points décisifs de ce dossier.

Les documents publiés depuis novembre 1998 par le Plan donnent un aperçu du problème. Le Commissariat estime qu'il y aura sept retraités pour dix actifs en 2040 et que les dépenses de re-

traite seront, à cette date, trois fois plus importantes qu'aujourd'hui, alors que la masse salariale sur laquelle sont prélevées les cotisations ne fera que doubler. Il juge que le recul progressif de l'âge de la retraite est le « paramètre d'ajustement essentiel » des régimes de retraite.

Aucun des leaders politiques interrogés ne conteste que le choc démographique de 2005-2010 va entraîner des problèmes de financement. Si plusieurs d'entre eux critiquent certains points des travaux du Plan - tel M. Hue, qui met en garde contre les lectures « catastrophistes » des simulations officielles -, un constat fait consensus : des mesures urgentes

sont nécessaires. Lesquelles ? C'est une des surprises qu'apportent ces réponses parallèles. Si l'opposition profite de la circonstance pour brocarder l'attentisme du gouvernement, elle prend, cependant, bien soin, sur un sujet aussi sensible, de mesurer ses critiques. Premier indice de cette prudence, M. Séguin, M. Madelin et M. Bayrou ne remettent pas en cause le principe du fonds de garantie voulu par le gouvernement. Tout juste relèvent-ils que les sommes qui y ont été versées sont « dérisoires ».

Deuxième indice, même le libéral M. Madelin affirme, dans le cas des régimes spéciaux, qu'il faudra « avoir le courage de certaines re-

formes en cause », mais qu'il faudra « procéder avec discernement et prudence ».

La lecture de ces contributions invite donc à se méfier de toute caricature. Penserait-on que la gauche défend le système par répartition et que la droite entend promouvoir la capitalisation ? M. Séguin rectifie cette caricature puisque, s'il défend la nécessité de créer des fonds de pension, c'est moins pour faire l'apologie du système anglo-saxon que pour réhabiliter le thème gaulliste de la participation. De l'autre côté, M. Hollande confirme les évolutions du PS : il se dit ouvert à des « formules d'épargne salariale », même « dotées de certains avan-

tages fiscaux ». Derrière la pudeur des mots, on devine le changement de doctrine : du « non », le PS est passé au « oui, mais... ».

Si les cinq dirigeants convergent sur certains points, chacun n'en livre pas moins sa préférence pour sauver les régimes des retraites, qu'il s'agisse du système de « retraite progressive » défendu par M. Hollande, de la « relance de l'emploi » demandée par M. Hue, des mesures combinées recommandées par M. Madelin ou de la modulation de la « durée des cotisations » suggérée par MM. Séguin et Bayrou.

Jean-Michel Bezat et Laurent Mauduit

### 1. Les projections du Commissariat général du Plan

« Que pensez-vous des projections établies par le Commissariat général du Plan ? »

François Bayrou - Quel temps perdu ! Le diagnostic est établi depuis les travaux du Plan en 1989, repris dans le Livre blanc de Michel Rocard en 1991, puis par la commission Briet en 1995. Le gouvernement actuel avait cinq ans devant lui pour agir, il en a déjà perdu deux. Toujours reporter à plus tard, dire « nous avons six ou sept ans devant nous avant que la dégradation ne fasse plus forte », ce n'est ni courageux ni responsable.

« Sur le fond, nous ne connaissons aujourd'hui du rapport Charpin que son constat et ses projections. Même en partant de l'hypothèse euphorique de 6 % de chômage en 2005 (au rythme actuel, qui y croit ?), les dépenses des régimes tripleraient alors que la masse salariale qui assure les rentrées de cotisations serait seulement doublée. On nous dit même qu'en 2040 la France comptera sept retraités pour dix actifs, contre quatre pour dix actuellement. C'est non seulement le financement des régimes qui est en cause, mais également la situation individuelle des retraités : le montant de la retraite rapporté au dernier salaire d'activité pourrait passer de 70 % actuellement à 50 % en 2040, sans éviter pour autant une hausse des cotisations ».

François Hollande - La mission confiée à Jean-Michel Charpin doit aboutir aux estimations et aux projections les plus justes sur l'avenir du système de retraite et l'ampleur du « choc financier » prévu à partir de 2005-2010. Cette démarche a été engagée en concertation avec les partenaires sociaux, afin que chacun partage le dia-

gnostic. Ses conclusions serviront de base aux discussions sur l'avenir des retraites et les mesures à prendre dans les années à venir. Elles ne seront pas les seules références à prendre en compte.

« Si un état des lieux était nécessaire, il faut, bien sûr, se méfier des projections macro-économiques à long terme, qui, par définition, sont aléatoires. La variable-clé reste le taux de chômage, qui peut descendre, sur la période 2005-2040, en dessous du taux de 9 % retenu par le Commissariat du Plan. C'est en effet le niveau de l'emploi dans l'économie, conjugué avec l'évolution de la masse salariale, qui sera déterminant, compte tenu de l'assiette des cotisations sociales. L'enrichissement du contenu en emplois de la croissance comme la dynamique de l'activité induiront largement les résultats affichés, de même qu'une baisse plus rapide du taux de chômage pourra dégrader des marges financières supplémentaires susceptibles d'être affectées aux régimes de retraite. Je me méfie donc des scénarios-catastrophe, surtout à l'horizon 2040 ! C'est le rôle du politique que de les éviter. Mais c'est aussi son devoir de prendre dès aujourd'hui les décisions nécessaires pour les deux prochaines décennies ».

Robert Hue - Il est nécessaire, bien sûr, d'envisager les années à venir, de s'y préparer avec sérieux et rigueur. Les travaux du Commissariat me semblent appuyés sur une vision un peu plus figée de l'avenir - le taux de chômage est fixé à 9 %, jusqu'en 2040. Je pense qu'il faut travailler sur des hypothèses plus diversifiées et contradictoires. N'utilisons donc pas le travail statistique de cette mission

pour étayer a priori des scénarios-catastrophe parfaitement aléatoires. En effet, d'autres experts qui essaient d'anticiper les évolutions démographiques et d'apprécier leurs conséquences ne font pas la même lecture « catastrophiste » de l'avenir que le Commissariat général du Plan.

« N'utilisons pas ce travail statistique pour étayer a priori des scénarios-catastrophe parfaitement aléatoires »

Robert Hue

« Je trouve que ces projections devraient plutôt tenir lieu d'alerte pour tout gouvernement de gauche et poser avec force la question d'une politique plus efficace en termes de croissance et d'emploi. Par exemple, on sait qu'une croissance annuelle de 0,5 % permettrait de faire face à l'augmentation du nombre des retraités, ou bien encore qu'une croissance annuelle de 2 % correspond à un doublement du produit intérieur brut en trente-cinq ans. La question est de savoir comment utiliser ces ressources considérables et pour quel choix de société ».

Alain Madelin - Pendant trop longtemps, on a pratiqué la politique de l'autruche, refusé de re-

garder les réalités de nos régimes de retraites en face. Les projections du Commissariat général du Plan ne m'apprennent rien de fondamental. Elles ne font que confirmer ce que, pour ma part, je dis depuis des années. Depuis plus de vingt ans, un nombre considérable de rapports et de Livres blancs ont dressé un diagnostic clair et précis sur l'avenir de nos systèmes de retraite. Le problème n'est plus de commenter les rapports, mais d'en tirer les conséquences.

Philippe Séguin - On peut s'étonner que les deux scénarios macro-économiques retenus par le Plan soient ceux d'une diminution du taux de chômage à 9 % ou bien à 6 % de la population active à l'horizon 2005. Par prudence, un scénario de stabilité du chômage à 12 %, soit son niveau moyen des dernières années, aurait pu faire l'objet d'un chapitre complémentaire. Les conclusions du travail réalisé par le Commissariat du Plan font ressortir trois éléments principaux :

« - les besoins de financement à moyen et long terme sont colossaux : dans le cadre de l'hypothèse d'une réduction du chômage à 9 % au cours des prochaines années, le déficit cumulé des différents régimes de retraites culminerait à 1 000 milliards de francs en 2040, soit les deux tiers du budget de l'Etat ;

« - une très forte inégalité est perceptible entre les différents régimes de retraite ;

« - un inflexionisme favorable des dynamiques démographique et économique serait à lui seul insuffisant pour résoudre les difficultés encourues par le système des retraites ; des réformes structurelles s'avèrent donc indispensables ».

« Parmi les différentes pistes de réformes possibles - modification des règles concernant l'âge du départ à la retraite, modification des règles de calcul des pensions, augmentation de la cotisation, etc. -, laquelle privilégiez-vous ? »

François Bayrou - Ne perdons pas de vue que l'action la plus dynamique pour défendre les retraites, celle dont on ne parle jamais, c'est l'augmentation du nombre des actifs. Pour ce qui est des principes, nous voulons défendre le système de retraites par répartition et le compléter par un système très incitatif d'épargne-retraite. Si l'on veut défendre le lien social, le sentiment de solidarité, il est juste que les actifs assument une part essentielle du destin des retraités. Il est tout aussi normal que la nation, connaissant les contraintes de notre démographie, incite les actifs à préparer eux-mêmes le complément de leur retraite future.

« Nous ne pouvons envisager ni le relèvement des cotisations - les prélèvements obligatoires étant déjà trop lourds en France - ni la baisse des taux de retraite par rapport au dernier salaire perçu. Il conviendra donc de travailler autour de la durée des cotisations nécessaires pour obtenir une retraite à taux plein, de la moduler en fonction de la nature des tâches, de leur pénibilité au cours de la vie professionnelle. Cela permet de profiler un système beaucoup plus juste que la retraite française actuelle, marquée par une cessation d'activité uniforme légalement fixée théoriquement à soixante ans. Il s'agit pour nous d'introduire de la souplesse par l'adaptation des modes de calcul aux réalités qui ont entouré l'exercice de la vie active des salariés. Cette réforme aurait dû se dessiner dès 1983. Mais, poussé par le seul souci d'un effet d'affichage idéologique, le gouvernement socialiste de l'époque a créé la retraite à soixante ans ».

François Hollande - Il faudra privilégier une solution plurielle. Notre objectif doit être de préserver les retraites des générations à venir, ce qui passe par le maintien du système par répartition. Trois principes pourraient nous guider : l'ajustement des retraites se fera sur plusieurs décennies, et il s'agira d'un processus continu ; ensuite, les efforts devront être partagés équitablement entre actifs et retraités, entre catégories sociales, entre générations ; enfin, nous devons favoriser une certaine souplesse, diverses solutions pouvant être proposées au choix des intéressés. Pourquoi ne pas envisager des formules de « retraite progressive », permettant de cumuler pendant une certaine période une fraction de pension avec les revenus d'une activité à temps réduit ?

Robert Hue - Les politiques de l'emploi qui se sont succédées ces deux dernières décennies ont eu quasiment pour unique objectif l'allègement des cotisations et des contributions sociales des entreprises. Le résultat est là : moins de

social - Edouard Balladur a fait passer de 37,5 à 40 annuités la période de cotisations, et de 10 à 25 les meilleures années pour le calcul des retraites - et davantage de chômage et de précarité. Ce dont la France a besoin, c'est d'une relance de l'emploi par des mesures structurelles fortes. Il faut, par exemple, un engagement gouvernemental plus résolu afin que la loi sur les 35 heures donne des résultats sensiblement plus significatifs en termes de créations d'emploi. En ce qui concerne la réforme des cotisations sociales patronales, une modulation nouvelle de cette cotisation peut être envisagée, qui jouerait non pas comme une incitation à la baisse du coût du travail salarial, mais comme un moyen de stimuler les efforts de créations d'emplois stables et correctement rémunérés.

« Des formules de retraite progressive permettant de cumuler pension et activité à temps réduit »

François Hollande

Alain Madelin - Il n'y a pas de potion magique ni de remède unique pour sauver nos retraites. Il faudra nécessairement combiner l'allongement des durées de cotisation, la modification des règles de calcul des pensions, la création d'un marché du travail pour les travailleurs plus âgés qui sont aujourd'hui mis à la retraite du jour au lendemain à 60 ans, voire 55 ou 50 ans, et se trouvent brutalement exclus de toute activité professionnelle sans l'avoir souhaité, pour certains. Il faut aussi, évidemment, se donner les moyens d'augmenter la population active, notamment au travers d'une croissance plus forte. En ce qui concerne les solutions à plus long terme, il faut mettre en œuvre dès maintenant des fonds de pension et des systèmes de retraites complémentaires.

Philippe Séguin - Dans les années à venir, il serait peu raisonnable de laisser inchangée l'une ou l'autre des composantes du mode de calcul des retraites par répartition : ce serait faire supporter injustement tous les efforts sur une partie de la population en se privant, par ailleurs, de toutes les marges de manœuvre possibles. Mais il est certain que la durée de cotisation - et donc, nécessairement, l'âge de départ en retraite - doit être une variable d'ajustement envisagée. C'est celle qui semble la plus juste et la plus cohérente, car elle correspond à une évolution démographique - l'allongement de l'espérance de vie - elle-même à l'origine de la fragilité financière de la répartition ».

### 2. L'instauration d'un fonds de réserve

« La loi de financement de la Sécurité sociale pour 1999 a instauré un fonds de garantie des retraites, dans lequel 2 milliards de francs ont été versés. Approuvez-vous cette décision ? »

François Bayrou - Deux milliards de francs, c'est une plaisanterie. C'est plusieurs dizaines de fois moins que ce qu'il faudrait. Ou bien ce fonds reste à la hauteur de quelques milliards, et il sera un sujet de dérision dans quelques années, ou bien il est alimenté de ressources conséquentes. Je n'y crois guère. Mais encore une fois, ce sont des ressources capitalisées entre les mains de l'Etat : il s'agit là d'un véritable risque, car les impôts d'un budget toujours impécunieux passeront sans doute avant l'objectif de financement des retraites.

François Hollande - Ce fonds de réserve avait été proposé par Pierre Bérégovoy dès 1992 : comment voudriez-vous que nous ne l'approuvions pas aujourd'hui ? Bien sûr, la dotation actuelle demeure insuffisante. Bientôt, la réforme des caisses d'épargne portera la somme à 20 milliards. Si

d'autres ouvertures de capital d'entreprises publiques sont décidées, elles viendront abonder le fonds. La majorité précédente aurait été bien inspirée d'y affecter les recettes des privatisations qu'elle a gaspillées en dépenses de fonctionnement. On peut également imaginer l'affectation de ressources fiscales ou parafiscales fondées sur le principe de solidarité.

« Encore une fois, ce seront des ressources capitalisées entre les mains de l'Etat »

François Bayrou

Robert Hue - L'idée n'est pas à rejeter. Mais il doit s'agir de garantir le système par répartition, et non pas de créer un fonds de capitalisation déguisé. Je propose qu'il contribue à garantir l'essor de la

base cotisante du système par répartition, en favorisant le développement de l'emploi et des qualifications. Une cotisation additionnelle sur les produits financiers des entreprises et des institutions financières peut être instituée, et affectée à ce fonds.

Alain Madelin - En 1992, j'avais approuvé la proposition de Pierre Bérégovoy de créer un fonds de « lissage » des retraites alimenté par les recettes des privatisations. Je reste favorable à cette idée, mais le fonds créé par le gouvernement Jospin et la modeste des sommes qui y ont été affectées ne sont pas à la hauteur des enjeux. C'est pourquoi j'ai proposé que l'on engage sur plusieurs années la privatisation de grandes entreprises, à commencer par EDF, dont une part importante des recettes de privatisation pourrait être affectée à ce fonds.

Philippe Séguin - En regard des projections du Plan, la constitution de ce fonds doté de 2 milliards de francs a quelque chose de dérisoire, si ce n'est d'indécrottable. Si on ne peut qu'approuver la constitution de réserves destinées à appro-

visionner les déficits futurs, cette démarche n'a un sens que si elle correspond à des économies. Or nous sommes très loin d'une telle situation. En conséquence, l'alimentation de ce fonds de réserve ne correspond pour l'instant qu'à une surcotisation déguisée.

« C'est d'ailleurs tout le problème du financement futur de ce fonds : soit il est possible de dégager des ressources exceptionnelles, par exemple au moyen d'un vaste programme de privatisations. Dans ce cas, il serait intéressant que Lionel Jospin fasse part d'une telle intention, notamment par courtoisie à l'égard de ses alliés communistes... Soit le recours à ce type de recettes n'est pas envisagé et, dans ce cas, tout abondement de ce fonds ne correspondra qu'à des surcotisations, les Français en supportant directement la charge financière ».

« Il y a donc un besoin de transparence financière. Nous constatons qu'une fois de plus le gouvernement a préféré retarder l'échéance en prenant une demi-mesure dont on sait qu'elle sera inefficace ».



La retraite progressive...  
Le Monde a interviewé...  
pour prédire une...

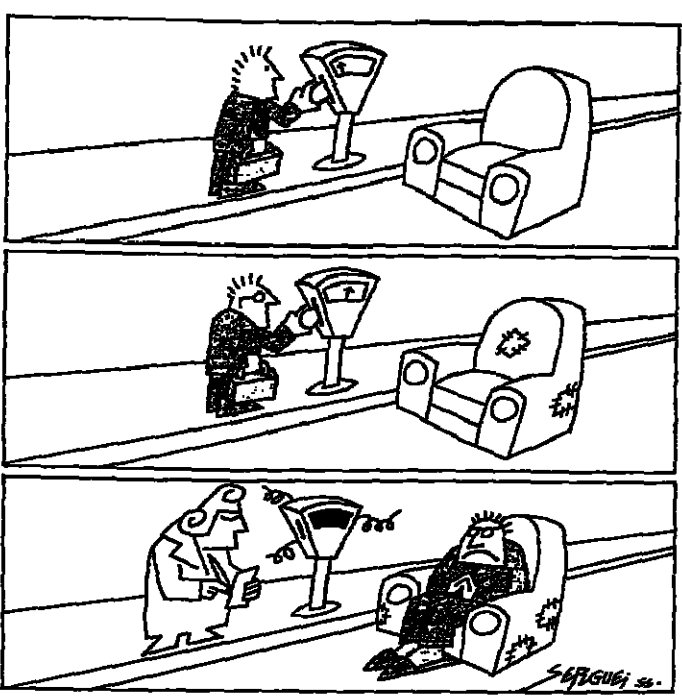
### 3. Les pistes de réflexion

« Faut-il envisager des mesures de portée générale ou des mesures adaptées à chaque régime ? Faut-il prendre, en urgence, des mesures pour les régimes les plus menacés (régimes spéciaux, etc.) ? »

François Bayrou - La réalité est celle d'une extrême diversité des régimes de retraite, qui ira croissante si aucune réforme d'ensemble n'est entreprise. Il en est ainsi du « taux de remplacement », c'est-à-dire du montant de la retraite par rapport au dernier salaire d'activité. L'écart devrait se creuser entre anciens salariés du privé et du public, du fait de l'indexation des pensions du régime général sur les prix, et non plus sur les salaires, depuis 1993. Il en est de même pour la durée de cotisation, qui est de 37,5 ans dans le public et de 40 années dans le privé. Le but à atteindre n'est pas l'uniformisation systématique, mais la transparence et la rigueur des critères justifiant chaque fois les modalités qui s'appliquent aux catégories concernées.

François Hollande - L'alignement brutal des régimes spéciaux sur le régime général n'est pas envisageable : nous ne nous souvenons pas de la date de la réforme de 1993 ! Le maintien de certaines spécificités est légitime mais, en même temps, chaque régime doit rechercher son propre équilibre à moyen ou long terme. Il revient donc aux partenaires sociaux, régime par régime, d'en définir les conditions, notamment pour les nouveaux entrants.

Robert Hue - Ces régimes spéciaux correspondent à des spécificités professionnelles. Ils ne sont donc pas séparables des autres



« Faut-il aller vers des fonds de pension et à quelles conditions ? »

François Bayrou - Le projet de l'UDF pour l'Europe propose la constitution de fonds de pension européens. La nécessité du maintien du pouvoir d'achat des retraités appelle une réponse volontariste : la création, au-delà des deux niveaux de retraite obligatoires (de base et complémentaire), d'un troisième niveau facultatif constitué sous la forme d'un supplément de retraite par capitalisation. La création de plans de prévoyance-retraite pourrait résulter d'un accord collectif de branche et d'entreprise. A défaut d'accord, les salariés concernés pourraient adhérer directement à un fonds.

Afin de préserver les ressources des régimes obligatoires, les versements ne seraient pas

### 4. Le cas des régimes spéciaux

« Faut-il envisager des mesures de portée générale ou des mesures adaptées à chaque régime ? Faut-il prendre, en urgence, des mesures pour les régimes les plus menacés (régimes spéciaux, etc.) ? »

François Bayrou - La réalité est celle d'une extrême diversité des régimes de retraite, qui ira croissante si aucune réforme d'ensemble n'est entreprise. Il en est ainsi du « taux de remplacement », c'est-à-dire du montant de la retraite par rapport au dernier salaire d'activité. L'écart devrait se creuser entre anciens salariés du privé et du public, du fait de l'indexation des pensions du régime général sur les prix, et non plus sur les salaires, depuis 1993. Il en est de même pour la durée de cotisation, qui est de 37,5 ans dans le public et de 40 années dans le privé. Le but à atteindre n'est pas l'uniformisation systématique, mais la transparence et la rigueur des critères justifiant chaque fois les modalités qui s'appliquent aux catégories concernées.

François Hollande - L'alignement brutal des régimes spéciaux sur le régime général n'est pas envisageable : nous ne nous souvenons pas de la date de la réforme de 1993 ! Le maintien de certaines spécificités est légitime mais, en même temps, chaque régime doit rechercher son propre équilibre à moyen ou long terme. Il revient donc aux partenaires sociaux, régime par régime, d'en définir les conditions, notamment pour les nouveaux entrants.

Robert Hue - Ces régimes spéciaux correspondent à des spécificités professionnelles. Ils ne sont donc pas séparables des autres

aspects du statut des salariés concernés, notamment le montant de leurs rémunérations. Il ne s'agit pas de « privilèges », comme certaines campagnes contre les fonctionnaires et les services publics veulent en accréditer l'idée. J'ajoute que leur financement est assuré, d'une manière ou d'une autre, par la rémunération des agents et employés des secteurs concernés. Il est vrai que tous les régimes sont confrontés, à court ou moyen terme, à la modification des structures démographiques.

Le caractère restrictif des politiques d'embauche suivies ces dernières années en a amplifié les effets. Dès lors, des mesures d'urgence peuvent s'avérer effectivement nécessaires. Il faut qu'elles soient en cohérence avec des solutions dans le fond, en particulier le développement de l'emploi, notamment celui des jeunes. Dans cet esprit, pourquoi ne pas transformer les emplois-jeunes, et aussi les formes d'emploi atypiques à l'intérieur du secteur public, en emplois à statut dans le champ couvert par les régimes spéciaux ? »

Alain Madelin - Il ne serait pas raisonnable d'envisager une sorte de « grand soir » des régimes de retraite. Je suis partisan de prendre des mesures adaptées à chaque régime, mais cela doit se faire dans un souci d'équité en proportionnant l'effort demandé aux uns et aux autres. En 1993, Edouard Balladur, qui est le seul à avoir engagé une véritable réforme en matière de retraite, a porté la durée minimale de cotisation, pour le régime général, de 37,5 ans à 40 ans, et a modifié le montant des pensions, calculé désormais

sur la base des 25 meilleures années, au lieu de 10 précédemment. Je pense qu'un effort de même importance devrait être demandé aux salariés du secteur public.

« Il faut avoir le courage de certaines remises en cause, même s'il faut procéder avec discernement et prudence »

Alain Madelin

« S'agissant des régimes spéciaux et des avantages particuliers qu'ils comportent, il faut avoir le courage de certaines remises en cause, même s'il faut procéder avec discernement et prudence. En effet, les avantages acquis de ces régimes résultent de conventions et d'engagement contractuels passés. Les salariés qui ont pu en bénéficier ont fait des choix de carrière et des projets de vie en fonction de ces avantages. On ne saurait donc les remettre en question brutalement. D'autant que certains de ces avantages correspondent, par exemple, à l'exécution de travaux pénibles qui méritent que l'on porte plus tôt à la retraite. Cependant, il est légitime de demander à ces salariés, proportionnellement, les mêmes efforts qu'à tous les autres salariés, tout comme il est possible de renégocier ces avantages. Dans

### 5. Les fonds de pension

exonérés des cotisations d'assurance-vieillesse. Ces fonds forment, en même temps, une arme économique majeure au service de nos entreprises européennes. Contrôlés par les partenaires sociaux, les fonds devraient investir les sommes recueillies à hauteur de 60 % au moins dans des produits financiers ou des actions de sociétés de l'Union européenne. C'est la seule manière de protéger notre espace européen contre des prises de contrôle extérieures à seule visée financière.

François Hollande - Les partisans de la capitalisation ont pris prétexte des difficultés financières que créent les évolutions démographiques pour justifier une transformation du financement des retraites. Nous sommes opposés aux fonds de pension pensés comme substitut au régime par ré-

partition - ce que personne n'ose proclamer - ou comme siphonnage des ressources affectées aux caisses de retraite, par une baisse progressive de l'assiette des cotisations-vieillesse - ce qui est l'esprit de la loi Thomas. Cela n'est ni souhaitable ni même possible. Un tel système renforcerait gravement les inégalités. Pour autant, des formules d'épargne salariale, abondées par les employeurs, gérées collectivement par les partenaires sociaux et dotées de certains avantages fiscaux, peuvent être envisagées dès lors qu'elles ne remettent pas en cause notre système par répartition et qu'elles créent des ressources supplémentaires sans discrimination entre les futurs retraités.

Robert Hue - L'instauration des fonds de pension menacerait dangereusement notre système de retraite, fondé sur la solidarité entre générations d'une part, entre actifs et retraités d'autre part. L'épargne des salariés ne devrait, en aucun cas, être captive des marchés financiers. Cette question touche à la conception même de la société, au choix de l'être humain ou de l'argent. Elle n'est donc pas l'affaire seulement de ceux qui ont cessé leur activité professionnelle. Toutes les générations sont solidaires. Et les décisions ne devraient être prises qu'après un très vaste débat associant toutes les parties concernées.

acquérir avec de tels fonds doivent être aisément transportables d'une entreprise à une autre, d'une forme de travail à une autre.

Philippe Séguin - Les projections du Plan confirment qu'il y a une nécessité, pour sauver les régimes par répartition, à encourager la constitution d'une épargne-retraite complémentaire. Qu'il soit permis, à cette occasion, de rappeler l'importante contribution des gaulloises à ce grand enjeu de société, au moyen de la participation. Cet outil au service des entreprises et des salariés a toute son actualité. Il est même d'une rare modernité, préconisé, en France comme à l'étranger, par les entreprises les plus innovantes. Car la participation permet, non seulement, une juste répartition de la croissance et une plus grande efficacité économique, mais aussi un partage équilibré entre tous les acteurs qui font vivre l'entreprise. C'est ce que de Gaulle appelait l'"association capital-travail".

« Nous sommes favorables à la constitution de fonds participatifs dotés d'un régime fiscal attractif »

Philippe Séguin

« Alors, oui, nous sommes favorables à la constitution de fonds de pension participatifs auxquels tous les salariés doivent pouvoir souscrire volontairement, et pas seulement pour sauver le système des retraites de notre pays, mais parce que derrière la question des fonds de pension se cache l'enjeu du contrôle de nos entreprises. Pour que ces fonds de pension participatifs aient une chance de se développer, il faut se doter d'un régime fiscal attractif, sous forme, sans doute, d'exonérations diverses, de cotisations sociales et d'impôts. Les partenaires sociaux seront logiquement appelés à jouer un rôle majeur dans la sélection et le contrôle des professionnels chargés de la gestion des fonds.

Pour finir, rappelons qu'il sera nécessaire de définir, lors d'un grand débat national, le cadre légal et réglementaire des fonds de pension : le calcul des pensions et les modalités de leur versement ou les règles de gestion de ces fonds ne peuvent être laissés à l'appréciation des marchés financiers. »

## Le gouvernement observe de près l'exemple américain

Washington veut consacrer plus de 2 700 milliards de dollars au financement des pensions

LE MAGOT du XXI<sup>e</sup> siècle pourrait bien aller aux retraites : 62 % des excédents budgétaires américains, sur les quinze prochaines années, soit plus de 2 700 milliards de dollars prévus (2 458 milliards d'euros, soit 16 125 milliards de francs), devraient être consacrés au financement des pensions américaines. Le président des Etats-Unis, Bill Clinton, a présenté son plan « Save social security now », le 19 janvier, lors du traditionnel discours sur l'état de l'Union devant le Congrès.

Pour ce président « baby-boomer », l'objectif est double : sauver le système de retraite par répartition (« Pay as you go ») créé aux Etats-Unis en 1935, tout en introduisant une dose de capitalisation supplémentaire, ce que l'administration Clinton appelle la « bipartition way ». Cette manne de 2 700 milliards de dollars viendra alimenter les fonds de réserve existants et un quart de cette somme sera placé sur le marché des actions-obligations. En outre, des incitations fiscales seront créées pour favoriser le développement de nouveaux comptes d'épargne individuelle. A terme, ces placements devraient représenter 4 % des investissements sur les marchés financiers ainsi que la moitié des sommes engagées dans les fonds de pensions très puissants aux Etats-Unis. « C'est à la fois tactique et politique. Bill Clinton met un pied dans l'eau pour mesurer la température », commente un expert français des systèmes de retraite. Aux

Etats-Unis, confrontés comme les autres pays industrialisés au vieillissement de leur population, le débat a été soigneusement préparé. « Ils acceptent de discuter. Leur situation est meilleure que la nôtre », soupire d'envie l'expert français.

Dès 1997, un comité consultatif a balisé le terrain et soumis plusieurs hypothèses de réforme. Puis, l'année suivante, M. Clinton a appelé à un débat national sur le sujet et des conférences ont été organisées sur tout le territoire, avant d'aboutir à un séminaire complet de deux jours, les 8 et 9 décembre 1998, à la Maison Blanche. N'était-elle l'affaire Monica Lewinsky, les retraites auraient largement occupé le devant de la scène.

Qualifiant son projet de « décision historique », M. Clinton n'a pourtant pas surmonté toutes les réticences. Le Congrès, à majorité républicaine, dont dépend en grande partie l'adoption du plan, y est hostile. Les républicains, qui prônent un allègement des impôts à hauteur de 500 milliards de dollars (455,22 milliards d'euros), voient en effet comme une hérésie le fait que l'Etat contrôle un paquet d'investissements sur les marchés financiers. « C'est contraire à la libre entreprise et cela ouvrira la porte à toutes sortes de manœuvres de favoritisme impliquant le gouvernement », s'est insurgé le républicain Bill Archer.

Un point de vue qu'Alan Greenspan n'est pas loin de partager. La réaction du président de la Réserve fédérale américaine a été assez

fraîche, au point de faire naître un début de polémique, à la grande joie des opposants au président. Ainsi, tout en saluant le principe de l'utilisation pour les retraites des excédents budgétaires - « Une étape majeure qui va dans la bonne direction » -, il s'est inquiété des « risques pour l'efficacité du marché et par conséquent de notre économie » du placement d'une partie des sommes en jeu. « Même en faisant des efforts herculéens, je doute qu'il soit possible à long terme d'isoler ces fonds des pressions politiques, directes ou indirectes », a écrit, le 28 janvier, M. Greenspan, en réponse au Sénat qui l'interrogeait sur le sujet.

« CRISE DÉMOGRAPHIQUE »

Rien à voir pourtant avec les craintes du gouvernement français, qui manipule le dossier avec prudence. Les Etats-Unis bénéficient, il est vrai, d'une longueur d'avance. Fondée par une loi de 1935, la « Social Security », qui recouvre les pensions de retraites et d'invalidité mais pas l'assurance-maladie, a déjà été réformée en 1983. Non seulement, le principe du recul de l'âge de la retraite a été planifié, de soixante-cinq à soixante-sept ans progressivement d'ici 2027 pour pouvoir bénéficier d'un taux plein, mais des fonds de réserve ont aussi été constitués. Les prestations ont été certes souffertes (elles sont inférieures aux cotisations) mais le financement est assuré... Jusqu'en

2021.

« Au point où ils en sont, on ne s'en occuperait même pas ! », ironise-on à Matignon. Cette situation va pourtant évoluer. Aujourd'hui, sur la base de trois scénarios, un optimiste, un intermédiaire et un pessimiste, les experts américains estiment que ces fonds seront épuisés après 2032. A cette date, les cotisations ne couvriront plus que les trois quarts des prestations, au mieux. Au même moment, le nombre de retraités aura doublé, passant de 34,2 millions de personnes âgées de soixante-cinq ans et plus à 68,4 millions. « La crise démographique menace », lançait, le 27 juillet 1998, M. Clinton, conscient, sondages à l'appui, du refus des Américains de repousser encore l'âge de la retraite à soixante-dix ans.

A Paris, on suit maintenant l'affaire de près, une récente note de l'ambassade de France expliquant que les « républicains sont, dans l'ensemble, favorables à une privatisation partielle tandis que la plupart des démocrates restent attachés au système par répartition », débat qui n'est pas sans rappeler celui qui agite les élus français. Le 26 janvier, le Conseil d'analyse économique, qui dépend de Matignon, a organisé une réunion à l'Assemblée entre parlementaires, partenaires sociaux et experts américains. Le Commissariat général au Plan, chargé d'une mission de concertation en France, s'était joint à la rencontre.

**ÉCONOMISEZ 60% SUR VOS APPELS VERS LES PORTABLES !**

**VOS APPELS À PRIX IRRÉSISTIBLES 24 heures/24 7 jours/7**

**RENSEIGNEZ-VOUS AU 01 53 53 75 18**

**One.Tel 100% Télécoms.**

UN APERÇU DE NOS TARIFS EXCEPTIONNELS A L'INTERNATIONAL

0,48€ CANADA

0,45€ JAPON

0,45€ AUSTRALIE

Avec One.Tel, économisez sur tous vos appels : internationaux, nationaux et d'un téléphone fixe vers un téléphone portable. Aucun abonnement, aucune installation, aucune consommation minimum, aucun paiement anticipé. Vous avez juste besoin de composer le 01 53 53 75 18 devant le numéro de votre correspondant.

**RENSEIGNEZ-VOUS AU 01 53 53 75 18**

**One.Tel 100% Télécoms.**

\* Pourcentage d'économie calculé par rapport au tarif généralement constaté en France.  
Tous les appels vers l'étranger.  
Valeurs non déduites et sans les télécoms portables.  
Les tarifs sont valables le jour de leur publication.

13 15

fait unes 27 fé- e mo- et dé- e le ait au n tête ide en Après je dé- à his- . Marc ire es- de ré- nagée. le Au- Soldini bateau e. Il est rape, à rs.

page 22

ITA

mou, plutôt -dessus, il ne se décrit ain- d'Air France tit-fils de cé- la SFIO, ne- le Forca ou- traie d'un pa- e qui confie, ôte ruminant.

Lire page 13

communication 18  
au de bord 19  
météo 21  
sociologie 25  
jeu 25  
le culturel 28  
la télévision 29

## SOCIÉTÉ

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

**MARINE** Dans les ports français, de plus en plus de bateaux étrangers sont bloqués pendant des mois, voire des années, pour cause de vétusté, de difficultés financières en-

traînant leur abandon par les sociétés propriétaires. Les marins en sont les premières victimes : dans l'attente de leurs salaires et d'un hypothétique rapatriement vers leur

pays d'origine, ils survivent grâce au soutien des associations caritatives. **QUATRE NAVIRES** sont actuellement oubliés dans les ports et la France se heurte à la dimension in-

ternationale des procédures et à la lourdeur de son système judiciaire. Le 14 janvier, la CFDT a écrit au premier ministre, Lionel Jospin, pour l'alerter. **LE GOUVERNEMENT** s'ap-

prête, cependant, à débloquer, dans la plus grande discrétion, 500 000 francs (76 220 euros) pour l'équipage du *Kifangondo*, un cargo bloqué au Havre depuis cinq ans.

# Dans les ports, des marins prisonniers de leurs navires abandonnés

Quatre bateaux étrangers sont actuellement bloqués en France, pour cause de vétusté ou de difficultés financières. Leurs équipages survivent sans salaire grâce aux associations humanitaires. Le gouvernement tente de trouver une solution à ces situations de détresse

L'*OSCAR-JUPITER*, à Nantes, le *Baltiskiy-22* à Tréguier, le *Kifangondo* au Havre et maintenant le *City-of-London* à Marseille... Les ports français n'en finissent plus d'héberger des bateaux étrangers bloqués pendant des mois, voire des années, pour cause de vétusté ou de difficultés financières. Le phénomène n'est pas récent mais il s'est accentué avec la décomposition des flottes d'Etat, en Afrique et dans les ex-pays communistes. Les pratiques en vigueur dans le milieu maritime - pavillons de complaisance, armateurs insaisissables... - ajoutent à la complexité des problèmes posés par ces navires oubliés. Les premières victimes sont les marins : dans l'attente de leurs salaires et d'un hypothétique rapatriement, ils survivent tant bien que mal, grâce au soutien des associations caritatives.

En juin 1997, le syndicat international des marins (International Transport Workers Federation [ITF]) avait relevé 119 cas d'*« équipages abandonnés »* - soit 744 personnes - à travers le monde, d'Is-

tambul à Bombay, de Karachi à Rotterdam. Depuis, la situation n'a fait qu'empirer et la France, du fait de sa situation géographique et de sa tradition d'aide humanitaire, figure parmi les principaux points de fixation.

Les motifs d'immobilisation sont variables. Ainsi, arrive-t-il que les autorités françaises, en application des conventions internationales, obligent un armateur à effectuer des réparations sur un bateau jugé dangereux. S'il s'exécute, celui-ci peut repartir ; s'il ne le fait pas, faute de volonté ou de moyens, il ne repart pas. Or la crise est telle, dans certaines régions du monde, que les navires hors d'âge, poussés jusqu'à leur dernier souffle, sont de plus en plus nombreux ; les propriétaires eux-mêmes finissent par s'en désintéresser.

Second cas de figure : les navires font l'objet de saisie, à la demande de tel ou tel créancier. Si les tribunaux français se déclarent compétents - ce qui n'est pas systématique -, de longues batailles juridiques s'engagent, qui peuvent aboutir à la vente aux enchères du

bateau concerné. Souvent, les équipages se retrouvent donc piégés, contraints de patienter s'ils veulent être payés après la vente. Les plus vulnérables sont ceux du tiers-monde et de l'ex-URSS, maintenus à l'écart du marché et corvéables à merci. Afin d'aider ces hommes qualifiés de *« nouveaux esclaves »* lors d'un colloque organisé au printemps 1998 à Nantes, une Fé-

deration des associations d'accueil de marins (FAAM) a vu le jour et dispose de relais dans presque tous les ports français. La France, où quatre navires sont actuellement bloqués, est confrontée à deux obstacles : la dimension internationale des procédures et la lourdeur de son système judiciaire. En 1995, à Marseille, l'Africa et ses quatorze marins rou-

« Ici, il faut deux ans pour résoudre un problème. En Grande-Bretagne ou aux Pays-Bas, il faut trois ou quatre mois ! »

main, turcs ou sierra-léonais avaient attendu six mois avant la vente amiable de leur cargo. L'année suivante, toujours à Marseille, les douze Birmans et Coréens du *Hassel* ont patienté quatorze mois avant la vente judiciaire de ce « chimiquier ». Leurs salaires sont restés bloqués dix-huit mois après la vente. En 1998, le *Beloostrov*, un porte-conteneur russe, a été blo-

qué pour cause de faillite de la société armatrice. La vente a eu lieu un an et demi plus tard... Le représentant du syndicat ITF à Paris, James Smith, s'insurge contre ces délais : « Ici, il faut deux ans pour résoudre un problème. En Grande-Bretagne ou aux Pays-Bas, il faut trois ou quatre mois ! Nous nous heurtons aussi à des difficultés de coordination. Il est difficile de savoir

à qui s'adresser car plusieurs administrations peuvent être concernées, les transports mais aussi les affaires étrangères et le budget. » Selon M. Smith, la France ne devrait pas seulement « réformer ses propres structures », elle devrait aussi imposer comme un « moteur sur le plan international ». Le 14 janvier, la CFDT a écrit au premier ministre, Lionel Jospin, pour l'alerter. « Nous trouvons scandaleux, écrivent plusieurs syndicalistes, que le gouvernement se contente de laisser les marins abandonnés dépendre d'une assistance humanitaire qui s'avère souvent insuffisante ; cela semble être prétexte à ne rien faire pour établir de vraies réformes. Il est temps que le dispositif judiciaire de notre pays prenne la mesure du contexte de plus en plus internationalisé de notre profession maritime. (...) Les procédures juridiques françaises sont ridicules : elles durent beaucoup trop longtemps (...) et les décisions des tribunaux ne sont pas forcément respectées. »

Pour le gouvernement, le sujet est délicat. S'il s'apprête à déblo-

quer 500 000 francs (76 220 €) en faveur des marins du *Kifangondo*, un cargo bloqué au Havre depuis cinq ans (lire ci-dessous), c'est avec une infinie prudence. La France n'entend pas suppléer les employeurs défaillants et courir le risque de devenir un « pot de miel », selon l'expression d'un spécialiste de ces questions. La solution, si solution il y a, passe par une mise à plat de l'ensemble du dossier et par une coopération internationale accrue.

A l'initiative du ministre des transports, Jean-Claude Gayssot, un groupe de travail a été créé en octobre 1998, qui devrait rendre un rapport à la fin du mois de mars. Le président de ce groupe, Jean-Marie Gilroy, conseiller à la direction des affaires maritimes et des gens de mer, regrette, lui aussi, la « lenteur » de la justice. A l'entendre, les interventions auprès de la garde des sceaux afin d'accélérer les procédures n'ont pas été suivies d'effets.

« Notre réglementation n'est plus en phase avec son époque », constate également M. Gilroy. Dès lors, quelles sont les solutions envisageables ? Diverses mesures sont à l'étude : l'instauration d'un fonds de garantie international, qui permettrait de payer les marins en toute circonstance ; un système d'assurance obligatoire contractée par les armateurs ; ou encore, la création d'un fichier centralisé, dans le cadre du programme européen Equasus (European Quality Shipping) - les navires figurant sur cette « liste noire » se verraient interdire l'accès aux ports européens, destinations incontournables pour tous les armateurs... Sans doute conviendrait-il également d'appliquer les textes déjà rédigés. Ainsi existe-t-il une convention qui accorde aux marins le statut de créanciers prioritaires en cas de saisie de leur bateau. En théorie, ils devraient donc percevoir leur dû avant tout autre créancier.

Cette convention date de 1993, mais elle n'a jamais été appliquée. Selon M. Gilroy, ni la France ni ses partenaires ne l'ont ratifiée...

## A Marseille, les damnés du « City-of-London » demandent la saisie de leur navire

MARSEILLE

de notre correspondant régional

Au bout des sept kilomètres de la digue du large, le *City-of-London*, 86 mètres de coque grise tavelée de rouille, attend dans les rafales, abandonné par son propriétaire, la Star Shipping and Trading Company, basée à Londres. Alexandre Shulga, son capitaine russe, qui fut footballeur professionnel dans une autre vie, reçoit derrière son bureau de *« formica ébréchée »* : Mikhaïl, son chat gris tigré qui a embarqué avec lui il y a dix-huit mois, vient se blottir sur les banquettes de Skaï râpées.

M. Shulga raconte alors, dans un sabir anglo-russe, les mésaventures de son cargo vauquien, immatriculé par complaisance à Belize (Amérique centrale). Le dernier voyage l'a conduit de Bulgarie à Fos-sur-Mer (Bouches-du-Rhône), où il a déchargé, fin novembre 1998, ses soutes remplies de nitrate d'ammonium. Depuis, il n'a plus reçu qu'un seul ordre ni un seul dollar du propriétaire sri-lankais, qu'il n'a jamais vu. Son équipage n'a rien touché depuis six mois, si

ce n'est 100 dollars remis à Istanbul, en octobre 1998, par un représentant de l'armateur.

La cambuse, qui permettait de nourrir les onze marins et la femme du capitaine dans un mess aux tables poisseuses, est arrivée à épuisement depuis quinze jours. La solidarité organisée par l'Association marseillaise des amis des marins (AMAM), liée à la mission catholique de la mer, permet de survivre grâce aux dons de la Banque alimentaire. Le combustible, l'eau et l'huile de graissage sont désormais fournis par le Port autonome de Marseille (PAM) afin d'éviter une avarie mortelle du *City-of-London*. Les élèves de l'école de la marine marchande se sont aussi mobilisés pour aider les abandonnés.

Six Lettons, un Lituanien, trois Sri-Lankais et deux Russes composent cet équipage de fortune, doué dans ce bateau fantôme construit il y a vingt-sept ans en Angleterre. Six autres cadets sri-lankais, embarqués à Malte, probablement contre un bakchich, ont, dès les premiers jours,

disparu on ne sait où. Ces damnés de la mer se font peu d'illusions sur leur sort : si l'armateur ne donne plus signe de vie, il leur faudrait alors attendre la vente judiciaire de leur navire - ce qui prend des années quand il est en bon état - pour espérer toucher les quelques sous qui leur permettraient de repartir chez eux.

FONDS DE SOLIDARITÉ

« L'état de leur bateau leur laisse peu d'espoir. « Il ne vaut même pas le prix de la tôle », dit le président de l'AMAM, Louis Hug. D'ailleurs, en cas de vente, ils ne seraient pas les premiers créanciers remboursés : les droits de port ou de douane passent avant. C'est pourquoi ils ont entamé une démarche avec leur avocat, M. Dany Cohen, afin de demander la saisie de leur propre navire : la démarche auprès du tribunal de commerce vient d'aboutir et un huissier est venu à bord la signifier.

Leurs amis veulent à tout prix éviter que ne se reproduise ce qui arrive au Havre, où le *Kifangondo* pourrit depuis cinq ans (lire

ci-dessous). Le fonds de solidarité dont dispose l'AMAM, alimenté par des dons du Comité catholique contre la faim et pour le développement, quelques armateurs, le PAM, la ville et le conseil régional, permet d'envisager une aide pour un retour au pays, guère plus. Heureusement, l'Office international des migrations a entamé les démarches pour le rapatriement de six marins, cinq Lettons et un Sri-Lankais, vers leur pays d'origine.

« They are good men, good men », dit le mécanicien lituanien, Vladimir Sipilov, en vareuse maculée, à propos des bénévoles de l'AMAM et du Père Tanguy, qui vient les voir chaque jour. Et il fait visiter la salle des machines aux odeurs grasses où s'efforce de maintenir en marche les gros moteurs Diesel. Au poste de commandement, une pauvre gravure de Nicolas Ogodnek, saint patron des marins russes, veille sur le navire et ses marins perdus dans le mistral glacial.

Michel Samson

Philippe Broussard

## La France s'engage à payer les marins angolais du « Kifangondo », oublié au Havre

LE HAVRE

de notre envoyé spécial

Sur le port du Havre, le *Kifangondo* fait désormais partie du décor. Plus personne ne s'étonne de voir

REPORTAGE

A hauteur du hangar 56, une épave où vivent quatre matelots sans le sou

vieilles la carcasse de ce cargo angolais qui végète depuis cinq ans le long du quai Herman-du-Pasquier. Sa coque s'écaille, sa passerelle vacille, la rouille le ronge, mais il est toujours là, rafiot solitaire et silen-

cieux, à hauteur du hangar 56. Il a fait l'objet de tant procédures judiciaires, de tant de tractations plus ou moins discrètes, que son histoire, entre imbroglio juridique et drame humain, est devenue emblématique.

Cette épave, où vivent quatre marins sans le sou, appartient théoriquement à la société maritime angolaise, Angonave. Pris dans une tempête en baie de Somme en janvier 1994, le *Kifangondo* avait été remorqué jusqu'au port normand, avec l'obligation d'effectuer des travaux de réparation. Or Angonave, en pleine détresse financière, n'a jamais effectué ces réparations. A son initiative, divers équipages se sont tout

de même succédé à bord, afin d'assurer une sorte de « gardiennage ».

Certains marins, que ce soit dans le groupe d'origine ou dans la première « relève », ont été payés, ce qui leur a permis de rentrer à Luanda. Mais ces salaires n'ont été versés qu'au terme de longues négociations et dans des conditions parfois rocambolesques. Fin 1996, l'avocat havrais Alain Michel avait dû se rendre à l'ambassade d'Angola à Paris afin de récupérer une valise remplie de dollars. L'équivalent de 903 000 francs (137 661 euros) en espèces...

MANOEUVRES AUTOUR DU CARGO

C'est le dernier équipage en date qui pose problème. Ces quatre hommes, arrivés en janvier 1997 sans avoir été informés des « épi-sodes » précédents, n'ont pas été payés depuis le mois d'avril de la même année. La société Angonave, désormais à l'agonie, les a abandonnés. Comme ils n'avaient pas les moyens de repartir chez eux en avion, ils sont restés au Havre, espérant obtenir gain de cause en justice. « Nous ne rentrerons qu'avec nos salaires », affirment-ils.

A bord, chacun dispose de sa propre cabine, un « chez-soi » sans eau chaude, où l'on se sent vite à l'étroit. Des organisations humanitaires, en particulier la Mission de la mer, Médecins du monde et l'Association de solidarité avec les travailleurs immigrés du Havre (Asdh) les aident à survivre. Des lycéens leur ont fourni des vélos. L'Union maritime CFDT et M<sup>re</sup> Alain Michel les conseillent dans leurs démarches. Outre les lourdeurs judi-

ciaires, leur principal motif d'indignation concerne les manœuvres constatées autour du cargo. La vente aux enchères, qui aurait pu être permise d'obtenir des fonds, a en effet été reportée à plusieurs reprises. A chaque fois, d'autres créanciers, français et étrangers, se sont manifestés à leur moment et Angonave les a remboursés sans avoir à vendre le bateau.

Au total, 25 millions de francs de créances (3,81 millions d'euros) ont ainsi été honorés en quatre ans et demi. Mais sans un sou pour l'équipage ! Dénonçant cette « injustice », le syndicat International Transport Workers Federation (ITF) s'est interrogé dans l'un de ses bulletins : « Bien que condamné à plusieurs reprises par la justice française, la compagnie Angonave s'est toujours débrouillée pour échapper à la mise en vente du navire. (...) S'agit-il d'opérations de blanchiment d'argent sale ? » D'autres syndicalistes, à la CFDT, ont soupçonné le gouvernement de vouloir ménager l'Angola, un pays riche en ressources pétrolières.

Aujourd'hui, alors qu'une nouvelle tentative de vente aux enchères est prévue le 25 février, une issue est néanmoins en vue puisque la France se dit prête à débloquer 500 000 francs (76 220 euros). Cette somme couvrirait les salaires et les billets d'avion. Les ministères concernés, transports et budget, se sont récemment engagés en ce sens mais l'opération s'avère délicate et oblige à la discrétion. Paris ne veut pas créer un

précédent, au risque d'être sollicité par d'autres « équipages abandonnés ». Surtout, nul ne sait trop comment justifier, légalement, le versement d'une telle somme aux employés d'une société étrangère. La solution retenue pourrait être celle d'une « enveloppe » octroyée à une association qui se chargerait de reverser les 500 000 francs aux

« naufragés » du *Kifangondo*. En attendant, ceux-ci s'impatientent. Ils prennent des cours de français et écoutent à la radio les nouvelles d'un pays en guerre. Deux d'entre eux, Manuel et Miguel, n'ont jamais vu leurs derniers enfants, nés quelques mois après leur départ...

P. Br.

**Sur Minitel la nouvelle version euro**

- des taux de change pour 170 devises en EUR, FRF, USD
- des taux d'intérêt
- des taux d'inflation
- des séries rétrospectives (jusqu'à 30 ans)

**08 36 29 00 65**  
**3623 NXMULTIDEV**

**NATEXIS GROUPE**

**NATEXIS MULTIDEVISES**  
LA BASE DE DONNÉES DE RÉFÉRENCE

**VENTES PAR ADJUDICATION**  
**Office Spécial de Publicité**  
41, rue de la Harpe - 75005 Paris  
Tél : 01.43.94.23.42

**75** Vente s/sais. imm. au Palais de Justice de PARIS  
Jendi 11 Mars 1999 à 14h 30 - En deux lots  
**2 APPARTEMENTS à PARIS 16<sup>ème</sup>**  
**21-21 bis et 23, rue du Bouquet de Longchamp**  
1<sup>er</sup> lot : Au 4<sup>ème</sup> étage, 4/5 Pièces - Cave et parking  
2<sup>ème</sup> lot : Au 5<sup>ème</sup> étage, 4/5 Pièces - Cave et parking  
**MISE A PRIX : 2.000.000 F ch.**  
S'adresser à Maître J. WEISZ, Avocat à PARIS 15<sup>ème</sup>  
130, avenue de Suffren - Tél : 01.43.06.71.99  
Au Greffe du Tribunal de Grande Instance de PARIS  
Visites le 5 Mars 1999 de 11h à 12h et le 9 Mars 1999 de 10h à 11h

**94** Vente sur saisie au Palais de Justice de CRETEIL  
Jendi 11 Mars 1999 à 9h30  
**APPARTEMENT à NOGENT S/MARNE**  
53 bis, Rue Marceau - Bât. D au 2<sup>ème</sup> étage  
(60 m<sup>2</sup> environ) - Sous-sol : CAVE  
**MISE A PRIX : 350.000 F**  
S'adr. à Me Marie CORNELIE-WEIL, Avocat, 16, Rue Paul Bert  
à NOGENT-SUR-MARNE (94) - Tél : 01.43.94.23.42  
Me Jean-Marc BÉNHAMOU, Avocat à PARIS 17<sup>ème</sup>  
3, Rue de Logelbach - Tél : 01.44.15.94.00



Les cahiers de notes d'un ancien dirigeant d'un groupe de grande distribution, saisis au cours de l'enquête sur un éventuel financement occulte du Parti socialiste, pourraient impliquer d'autres formations politiques

deux, des documents évoquant des opérations financières suspectes ont été saisis chez un ancien dirigeant du groupe Promodès. Ils pourraient mettre en cause d'autres partis politiques, de droite et de gauche.

aurait été passé [entre les groupes de distribution et le PS] », a déclaré l'ancien trésorier du PS.

les enquêteurs vers d'autres pistes politiques. Au domicile d'un ancien dirigeant du groupe Promodès, les enquêteurs ont saisi trois grands cahiers de notes, recensant certaines opérations financières au cours des années 1991, 1992 et 1993. En voyage à l'étranger, celui-ci n'a pu être interrogé sur le détail de ses

«... annotations, qui mettraient en évidence de nombreux versements susceptibles d'intéresser l'enquête, au profit de formations politiques de gauche et de droite. Dans sa lettre du mois d'août 1994, M. Desratre avait lui-même indiqué qu'il avait, dans l'exercice de sa « mission », « fait connaissance avec les pourvoyeurs du financement occulte du PS des autres formations politiques (RPR et PR notamment). »

**Jacques Follorou et Hervé Gattegno**

**Jacques Follorou  
et Hervé Gattegno**

\_\_\_\_\_

page 22

**TEL**

mou, plutôt  
 r dessus, il ne  
 te décrit ain-  
 d'Air France  
 rit-fils de cé-  
 la SFIO, ne-  
 de Force ou-  
 che a conquis  
 trait d'un pa-  
 le qui confie.  
 :côté ruminant

**Lire page 1:**

manifaction \_\_\_\_\_  
can de bord \_\_\_\_\_  
aerofol \_\_\_\_\_  
écorologie \_\_\_\_\_  
lire \_\_\_\_\_  
de culturel \_\_\_\_\_  
No-Télévision \_\_\_\_\_

# PROCÈS DU SANG CONTAMINÉ

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

## Trois questions pour la dernière semaine de débats devant la Cour de justice

La deuxième semaine d'audiences, plus dense que la première, a permis de mieux préciser les trois « fautes » reprochées aux ministres par la commission d'instruction. La fin du procès est prévue, après réquisitoire et plaidoiries, pour le vendredi 26 février

AVEC L'AUDITION des derniers témoins, mardi 23 février, les observations conclusives des prévenus, le réquisitoire et les plaidoiries, le procès du sang contaminé devant la Cour de justice de la République touche bientôt à sa fin. Il y eut d'ailleurs déjà comme un air de fin de procès, vendredi 19, quand, au terme de l'audience, la défense renonça par anticipation à l'audition programmée de certains des témoins qu'elle avait fait citer et quand la Cour ramena une dernière fois le calendrier des débats au vendredi 26.

Succédant à une cinquantaine de témoignages centrés sur les faits, les dépositions du philosophe Paul Ricoeur et de Pierre Mazeaud, membre du Conseil constitutionnel, avaient déjà élargi le débat, l'orientant sur la philosophie des poursuites plutôt que sur les poursuites elles-mêmes, donnant comme un avant-goût de ce que pourraient être la réquisitoire et les plaidoiries : une réflexion portant peut-être moins sur ce qui est reproché aux prévenus que sur la nature des responsabilités engagées, aux confins du pénal et du politique.

Concernant les faits eux-mêmes, deux semaines d'audience ont, dans la confusion tout d'abord, puis avec une certaine densité par la suite, abordé les trois « fautes » reprochées par la commission d'instruction de la Cour de justice, du moins autant que les imperfections de la procédure de cette juridiction d'exception le permettaient.

1. L'absence de sélection chez les donneurs de sang. Peu centrale dans l'arrêt de la commission d'instruction qui a renvoyé les ministres devant leurs juges, la question de la sélection chez les donneurs de sang, pour laquelle seul Edmond Hervé est poursuivi, est finalement revenue de manière récurrente au cours des débats.

Évoquant la « spécificité française » liée à l'affaire du sang contaminé, le chercheur au CNRS Michel Setbon a notamment expliqué comment des pays européens qui avaient pourtant mis en place le dépistage biologique des dons du sang postérieurement à la France avaient finalement été moins touchés au regard des contaminations post-transfusionnelles parce qu'ils avaient assuré, en amont, un premier barrage en procédant à une sélection stricte

parmi les donneurs de sang. En première ligne, Edmond Hervé a renvoyé la balle dans le camp des médecins, estimant « avoir pris ses responsabilités » en publiant, dès le 20 juin 1983, par l'entremise du directeur général de la santé, Jacques Roux, une circulaire préconisant cette sélection. Puis, en faisant établir une lettre de rappel en janvier 1985. Sur ce point, Laurent Fabius a appuyé son ancien secrétaire d'État à la santé : « Ce serait une assez grande illusion de penser que, d'une façon générale, parce qu'il y a des directives données par les ministères, celles-ci s'appliquent (...). Dans le rapport entre l'État et la réalité de la médecine, on est dépendant de ce que font ou ne font pas les médecins. »

**Des causes culturelles (volonté de ne pas exclure...), associées à l'inconscience du risque, ont été avancées pour justifier la poursuite des prélèvements**

Cependant, l'audience s'est appuyée sur les dysfonctionnements qui ont fait que cette circulaire est restée inappliquée. Notamment, fut souvent évoquée la décision de la directrice de l'administration pénitentiaire

**Mme Ezratty se défend sur les collectes en prison**

Myriam Ezratty, ancienne directrice de l'administration pénitentiaire, mise en cause au cours du procès pour avoir signé, le 13 janvier 1984, une circulaire recommandant d'intensifier les dons de sang en prison, affirme, dans un entretien à *Libération* du 23 février, qu'elle n'avait pas alors « la moindre information sur les risques de ces collectes ».

« La circulaire du 20 juin 1983 [de la direction générale de la santé, qui recommandait d'écarter les donneurs à risque] n'est pas parvenue au journal officiel et n'a jamais été communiquée à l'administration pénitentiaire », indique Mme Ezratty. Selon elle, « fin 1983, plusieurs CTS [centres de transfusion sanguine] ont sollicité avec insistance les établissements pénitentiaires afin d'augmenter la fréquence de leur passage. Aussi ai-je indiqué, par note de service prise en janvier 1984, que, si les prélèvements pouvaient être légalement augmentés, ce devait être dans le cadre des maxima définis par le code de la santé publique ». Cette note, selon elle, « a peu produit d'effet ».



taire d'autoriser l'augmentation des collectes dans les prisons, où était concentrée une forte « population à risque ». Ces collectes, qui ont représenté 0,37 % des dons en 1985, ont été à l'origine de 25 % des contaminations cette année-là (les chiffres n'ont jamais été communiqués pour les années antérieures).

Des causes culturelles (volonté de

ne pas exclure, humanisation des prisons), associées à l'inconscience du risque, ont été avancées pour justifier la poursuite de ces prélèvements. Le directeur général de la santé, Jacques Roux, a mis en cause l'attitude du ministère de la Justice d'alors, tandis que l'inspecteur général des affaires sociales, Michel Lucas, a stigmatisé des « désaccords » et des « intérêts contradictoires » au sein même de la direction générale de la santé.

2. Les retards dans la mise en œuvre du dépistage. Restituée dans la chaîne des événements, la question du dépistage biologique du virus de l'immunodéficience (VIH) dans les dons du sang, pour laquelle sont poursuivis les trois ministres, a débouché sur un aveu de plusieurs manquements. Il y eut effectivement intention de favoriser le test français au détriment de son concurrent américain Abbott, dont on demanda le blocage du dossier au Laboratoire national de la santé (LNS). « Quinze jours », a indiqué le professeur Roux. « Quelques jours », a soufflé Robert

Netter, le directeur du LNS. Mais, au cours d'une déposition attendue, François Gros, conseiller scientifique de Laurent Fabius, a dédouané clairement l'ancien premier ministre de cette intention. Du coup, la démonstration de Laurent Fabius visant à montrer qu'il avait agi avec célérité, à chaque fois qu'il avait été saisi, n'a souffert apparemment d'aucune incohérence. Son directeur de cabinet, Louis Schweitzer, a estimé en résumé que l'intervention du premier ministre avait été finalement « utile, mais pas nécessaire ».

De même, Georgina Dufoux a eu beau jeu, via ses conseillers, de montrer que ses services, une fois saisis, n'avaient pas retardé le processus, dans le temps administratif requis, pour mettre en place les mesures de toutes les raisons de suivre le procès, commente un élu socialiste. En toile de fond de sa stratégie, il y a la course à l'Elysée : la droite pourrait décider de relâcher Fabius pour déstabiliser Lionel Jospin. »

En revanche, un important défaut

structurel inhérent au fonctionnement de son ministère a été pointé : l'« autonomie » (souhaitée) du secrétariat d'État à la santé, déconnectant la prise de conscience du risque sanitaire des mesures de financement et générant alors du retard.

De son côté, interrogé sur des lettres dilatoires visant à retarder l'enregistrement du test Abbott, Edmond Hervé a indiqué : « Je ne connais pas ces discussions, mais j'assume. » Il a insisté sur la nécessité d'évaluer les tests et assure finalement que « jamais des considérations financières n'avaient bloqué des décisions d'importance ». L'avocat général a déploré, pour sa part, qu'un dépistage partiel, ciblé par exemple sur les grandes villes, n'ait pas été mis en place plus rapidement.

3. Les retards dans la « sécurisation » des produits antihépatophiliques. Relativement assez peu abordée au regard des deux sujets précédents, la question de la double distribution, pendant quelques mois, de produits antihépatophiliques chauffés et non chauffés, qui résulterait de « fautes d'imprudence et de négligence », taillait Edmond Hervé que de Georgina Dufoux, selon la commission d'instruction, a fait l'objet d'une réponse invariable des deux anciens ministres, à savoir qu'ils n'avaient pas été consultés sur cette question technique. Et qu'elle faisait, selon eux, « l'objet d'un consensus ». Rien n'est encore venu les contredire. Il reste encore à entendre, sur ce point, lecture des dépositions de l'ancien conseiller d'Edmond Hervé, Claude Weisselberg.

Restait enfin en suspens, notamment, le problème dit du « rappel des transfusés », pour lequel les ministres sont également poursuivis. Abordé par intermittence, ce sujet a été plus particulièrement fouillé par Jean-François Girard, le successeur du professeur Roux à la direction générale de la santé. Celui-ci a énergiquement critiqué l'arrêt de la commission d'instruction, qui affirme que cette mesure, destinée à éviter la propagation des contaminations, n'a pas été mise en œuvre avant une loi de 1993. Et il a énoncé l'affirmation selon laquelle « on ne pouvait pas dire que rien n'avait été fait ».

Jean-Michel Dumay  
Dessin : Noëlle Herrenschildt

## Le président Le Gunehec, transformé, a rendu une forme décente aux audiences

« LE GU » s'est ressaisi. L'affaire, pour lui, avait commencé un peu plus mal. L'attitude du président de la Cour de justice de la République (CJR) aura alimenté

### PORTRAIT

Il s'est ressaisi. Il était temps. Personne ne trouvait son compte dans ce ca-fouillage

la chronique du procès du sang contaminé, au point de déporter vers sa personne le centre d'attention légitime. En deux semaines d'audience, Christian Le Gunehec, surnommé « Le Gu » dans le milieu, fut à lui tout seul un théâtre.

Acte I : en 1997, alors président de la chambre criminelle de la Cour de cassation, Christian Le Gunehec est élu par ses pairs à soixante-huit ans à la présidence de la CJR. Les avocats de Laurent Fabius, Georgina Dufoux et Edmond Hervé redoutent ce haut magistrat dont la réputation de fin juriste est doublée de celle d'un homme classé à droite. Après le pourvoi en cassation concernant le premier procès des docteurs Garretta, Allain, Netter et Roux, il avait commenté l'arrêt de la Cour, ouvrant la voie à des poursuites pour « empoisonnement ». La défense le soupçonnait de « vouloir la peau » des ministres socialistes.

Acte II : trois semaines avant le début du procès, Christian Le Gunehec, tout affairé à régler les dernières questions de protocole, déclare ne pas avoir commencé à travailler le dossier : il préfère

« avoir à juger avec une certaine virginité » (*Le Monde* du 9 février). Naturellement, personne n'y croit : il ne peut s'agir de coquetterie chez ce haut magistrat réputé pour son sérieux et la méticulosité quasi maniaque avec laquelle il se met d'ordinaire à la tâche.

Acte III : c'était donc vrai ? En moins d'une semaine d'audience, la statue du commandeur se fissure gravement. Commencant par annoncer la couleur « surréaliste » de la juridiction qui s'apprête à siéger, le président se livre à une succession de bourdes et d'approximations, témoignant d'une incroyable méconnaissance du dossier. Fera-t-il son lieutenant Colombo, feignant la naïveté pour mieux refermer le piège ? Dans la salle de report vidéo réservée à la presse, les soubresauts se font de plus en plus bruyants lorsque le président « Le Gu » oublie de faire prêter serment à un témoin, évoque la « cour d'assises » à la place de la Cour de justice de la République, ou demande au docteur Garretta, venu témoigner, ce qu'est le CNTS...

Acte IV : les trois jours de suspension d'audience, au terme de la première semaine, ont manifestement été mis à profit. On envisageait la démission de « Le Gu ». Il ouvre l'audience avec calme, sans une allusion aux critiques fusant de toute part à son encontre. C'est un président transformé qui apparaît, précis dans ses interventions, plus pertinent dans ses questions, maîtrisant enfin les sigles ou les fonctions des témoins cités à comparaître, et toujours d'une re-

marquable courtoisie. Le week-end a été studieux. Le procès des trois anciens ministres prend une forme décente. Il était temps. Personne ne trouvait son compte dans ce ca-fouillage. Ni les victimes, ni les prévenus, ni la justice, ni la République. Le corps de la magistrature non plus.

### « RÉEL SOULAGEMENT »

Qu'est-il donc arrivé à Christian Le Gunehec ? L'angoisse de ne pouvoir fumer à l'audience pour un homme qui arrache si fébrilement les bouts-filés de ses Philip Morris ? Ou l'expérience d'un magistrat qui, habitué aux subtilités juridiques de la Cour de cassation, n'a jamais eu à présider d'audience sur le fond ? Les qualités requises ne sont pas les mêmes. A la Cour de cassation, on juge le droit, pas les faits, qui sont considérés comme acquis. Le débat y est purement formel. Peut-être a-t-il estimé que l'audience des débats, ajoutée à son talent de juriste, suffirait à emballer l'affaire.

« Le Gu », donc, s'est ressaisi. Au Palais, où les couloirs bruisaient d'une douloureuse consternation, on éprouve « un réel soulagement ». « Peut-être n'a-t-il pas su quel ton adopter, entre une présidence trop stricte et une présidence trop lâche », s'interroge poliment un avocat général. « Il y aura plusieurs leçons à tirer, poursuit-il, sur le fonctionnement de la Cour de justice. Pour l'instant, le cauchemar semble avoir pris fin. » Le rideau devait s'ouvrir, mardi 23 février, sur le cinquième acte.

Marion Van Renterghem

## Les juges parlementaires sous l'œil vigilant des politiques

INSTRUIT par trois magistrats professionnels, mais aussi par douze parlementaires en majorité de droite, le « procès du sang » peut-il échapper à la vigilance des politiques ? Le procès n'est pas une « affaire parlementaire », assure un élu de Démocratie libérale. « Par pudeur, ça ne nous vient pas à l'idée d'en parler », renchérit un député PS. Mais chassés le naturel, il revient au galop. Pas de dispositif voyant, ni de rencontres officielles mais une veille discrète, à droite comme à gauche.

Des tabous sont d'abord tombés : Claude Bartolone, ministre délégué à la ville, a constaté que des députés venaient « spontanément » prendre auprès de lui des nouvelles du procès, à l'issue des séances de questions d'actualité à l'Assemblée, mardi 16 et mercredi 17 février. « On ne me regarde plus comme si j'avais quelque chose de souffrant dans ma famille », explique ce proche de Laurent Fabius.

Le procès ayant un enjeu politique, un député du RPR, qui a des « contacts » réguliers avec des juges parlementaires « de tous bords », surveille le procès comme le lait sur le feu. Il accepte de s'exprimer, mais sous couvert de l'anonymat. Toute publicité sur les discussions des juges et, plus encore, sur celles qu'ils peuvent avoir avec leurs collègues du Parlement et du parti est « en théorie » prosaïte.

Cet élu sans nom affirme avoir senti un « tournant » à l'issue de la première semaine. « Avant que la Cour se réunisse, la tonalité était : "Je n'ai pas le sentiment qu'ils sont coupables." Ce préjugé favorable a

régressé au point que certains sont convaincus de la culpabilité de Georgina Dufoux et d'Edmond Hervé et s'interrogent sur celle de Laurent Fabius. » Il note que des témoignages récents, comme celui de François Gros, ancien conseiller scientifique de M. Fabius à Matignon, sont « positifs » pour les prévenus. Il le sait, pour avoir rencontré « un juge » au cours de la deuxième semaine. « Le RPR a toutes les raisons de suivre le procès, commente un élu socialiste. En toile de fond de sa stratégie, il y a la course à l'Elysée : la droite pourrait décider de relâcher Fabius pour déstabiliser Lionel Jospin. »

**Pas de dispositif voyant, ni de rencontres officielles mais une veille discrète, à droite comme à gauche**

Il y a aussi les rencontres fortuites. Juges le jour, députés la nuit : depuis le début du procès, le 9 février, les occasions de rencontrer les élus qui siègent à la Cour de justice ne manquent pas. Charles de Courson (UDF), juge suppléant, est particulièrement présent à l'Assemblée. Mercredi 17 février, peu avant 23 heures, le député de la Marne est apparu dans l'hémicycle en plein débat sur le projet de loi sur l'électricité.

Dans la nuit du 11 au 12 février, il est venu voter le projet de loi sur l'intercommunalité. Gros travaille, M. de Courson vient aussi « bûcher » ses dossiers, le soir, dans son bureau de l'Assemblée.

Tel élu de Démocratie libérale déclare avoir « croisé » le juge parlementaire Patrick Ollier (RPR) dans les couloirs. Telle députée socialiste a « rencontré » un « juge » à la résidence Saint-Dominique, l'hôtel des députés de province situé à deux pas du Palais-Bourbon. Plus discrètement, un proche de M. Fabius a dîné avec un « ami avocat » qui défend Laurent Fabius.

Myriam Ezratty, l'ancienne directrice de l'administration pénitentiaire, signataire d'une circulaire controversée demandant d'augmenter les collectes de sang dans les prisons, a même contacté par téléphone un « juge » PS à son domicile ! Un député socialiste fabiusien s'interroge : « Il ne faudrait pas que ce procès discrédité se transforme en énorme piège pour les trois ministres. »

Enfin, les « juges » font parfois le point entre eux, comme ces trois élus socialistes qui ont dîné ensemble, jeudi 18 février, au restaurant de l'Assemblée. A gauche, Laurent Fabius est jugé « brillant, trop peut-être » ; Georgina Dufoux est « très polie » et Edmond Hervé « un peu sec, un peu rapide » dans ses réponses à la Cour. Certains juges parlementaires ont donc suggéré à l'ancien secrétaire d'État à la santé d'« argumenter plus ».

Clarisse Fabre



## RÉGIONS

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

## Le gouvernement veut redynamiser la recherche en Ile-de-France

Longtemps, le paysage scientifique hexagonal a fait la part belle au Bassin parisien. La politique volontariste de décentralisation, lancée au début des années 90, a trop bien réussi : aujourd'hui, l'urgence est de conserver un pôle d'excellence francilien, compétitif à l'échelle européenne

LA RECHERCHE française a-t-elle trop bien réussi sa décentralisation ? C'est ce que pensent les responsables scientifiques et universitaires de la région parisienne, inquiets de la déperdition de son potentiel de matière grise. Leurs craintes ne sont pas sans fondements : en dix ans, la carte de France de la recherche a beaucoup changé et ses lignes d'équilibre – ou plutôt de déséquilibre – se sont déplacées.

A la fin des années 80, le paysage scientifique hexagonal offrait un visage contrasté à l'excès : il opposait l'Îlot de prospérité du Bassin parisien, où étaient regroupés plus de la moitié des personnels de ce secteur, à un quasi-désert provincial. Rhône-Alpes et le Midi exceptés. Soucieux d'atténuer ces inégalités, le gouvernement d'Edith Cresson avait posé, en 1992, une règle d'or : sur trois postes de chercheurs créés, deux le seraient désormais hors de la capitale. Le ministre de la recherche de l'époque, Hubert Curien, avait programmé le transfert en région de 4 500 emplois de chercheurs avant la fin du siècle. Et l'alternance politique n'avait pas remis en cause cette démarche volontariste, confirmée par la loi Pasqua d'orientation pour l'aménagement et le développement du territoire de février 1995, sous le gouvernement d'Edouard Balladur.

Ces objectifs ambitieux n'ont

pas été complètement atteints : l'élan décentralisateur a été freiné par des résistances budgétaires et politiques et, surtout, par un trop faible niveau de recrutement dans les organismes de recherche. Le mouvement a néanmoins porté ses fruits. Au CNRS, fer de lance de ce redéploiement, la part de l'effectif basé en province est passée de 47 % en 1989 à 54,5 % fin 1997, soit une inversion du « rapport de forces ». Tous établissements publics de recherche confondus, la part des régions s'élevait alors à 56,5 %, selon une étude que s'approprie à publier l'Observatoire des sciences et des techniques (OST).

## EFFETS PERVERS

Cette redistribution des têtes chercheuses, outre qu'elle a surtout bénéficié à un petit nombre de pôles déjà relativement bien dotés (Midi-Pyrénées, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes et l'Alsace), a eu toutefois des effets pervers. Deux tiers des jeunes chercheurs étant affectés en province, le vieillissement des équipes scientifiques du Bassin parisien s'en est trouvé accéléré. La moyenne d'âge dans les laboratoires y atteignait 48,2 ans fin 1996, soit 1,8 an de plus que dans les autres régions. Le différentiel était encore plus accentué à l'intérieur du CNRS, où l'écart Paris-province s'élevait à 2,5 années. « La recherche était sans doute trop concentrée par le passé. Mais la

mouvement de balancier a été trop brutal. En mathématiques, par exemple, beaucoup d'enseignants-chercheurs ont essaimé d'Orsay vers la province, et ce mouvement est resté à sens unique. Il est aujourd'hui très difficile d'attirer des provinciaux en région parisienne », déplore Alain Gaudemer, président honoraire de l'université de Paris-Sud. « Il serait dangereux et absurde de ne pas maintenir un pôle scientifique national compétitif au niveau européen », renchérit l'un de ses collègues. L'argument prend d'autant plus de poids que, parmi les vingt-

cinq premières métropoles européennes pour la recherche et la technologie, ne figurent, selon l'OST, que deux « régions » françaises : Paris et l'Essonne – contre trois britanniques et douze allemandes.

Les élus et les responsables économiques d'Ile-de-France, qui ont longtemps négligé un secteur bien nant par l'Etat – le budget régional de la recherche était proportionnellement l'un des plus bas de France –, ont pris la mesure du danger. Le « lobbying » qu'ils exercent en faveur de l'installation,

à Orsay, d'une nouvelle source de rayonnement synchrotron au nom prometteur de « Soleil » illustre un nouvel état d'esprit plus offensif. L'actuel synchrotron d'Orsay, plaident-ils d'une même voix, est vieillissant et condamné à une fermeture prochaine. Son remplacement, qui fixerait sur place 400 emplois permanents et drainerait chaque année entre 1 500 et 2 000 utilisateurs, est « vital » pour le plateau scientifique de Paris-Sud, affaibli par la perte d'équipements lourds du CEA et du CNRS.

## RÉÉQUILIBRAGE

« Soleil » ou pas – le dossier est toujours à l'étude au ministère –, il semble que l'avenir s'annonce sous un jour meilleur. « La déconcentration autoritaire et irréflective, les comités interministériels d'aménagement du territoire où on découvre des décisions de délocalisation dénuées de tout fondement, c'est fini », assure Vincent Courtillot, directeur de la recherche au ministère. Le rééquilibrage des populations de chercheurs entre l'Ile-de-France et le reste du pays est satisfaisant et il n'y a pas lieu d'aller au-delà.

Ce discours, en rupture avec ce-

lui des précédents gouvernements, a trouvé un écho au CNRS, dont la politique de recrutement connaît depuis peu une inflexion. « Nous n'abandonnons pas l'objectif de parvenir à un ratio de 60 % de notre effectif en région. Mais il n'y a plus de raison d'y aller à marches forcées en maintenant la règle des deux tiers un tiers. La recherche en province, en gagnant en puissance, est devenue plus attractive, et le mouvement se fait maintenant de façon naturelle », observe Hervé Douchin, directeur des ressources humaines.

Il reste à savoir comment se traduira, sur le terrain, le plan des universités du troisième millénaire U 3 M, dont le ministre de l'éducation nationale et de la recherche, Claude Allègre, a souligné qu'il devait tendre à « un rééquilibrage national, au profit de Paris-centre ». « Il ne s'agit pas de tirer toujours sur Paris : la France s'affaiblit si Paris s'affaiblit », défend-il. Dans le futur schéma des enseignements supérieurs, a aussi indiqué le ministre, la recherche occupera une place centrale.

Pierre Le Hir

## TROIS QUESTIONS À...

FRANÇOIS BOUVIER

1 Vous êtes conseiller pour les questions scientifiques de Jean-Louis Guigou, délégué à l'aménagement du territoire et à l'action régionale. Quel est l'état de la recherche en Ile-de-France ?

L'Ile-de-France est toujours le plus grand pôle scientifique et technologique d'Europe. Elle n'est dépassée que par Londres pour les publications scientifiques, et par Munich pour la production de brevets. Mais c'est un pôle d'excellence fragile en relative perte de vitesse, comme tous les grands centres européens, face à l'émergence de nouveaux pays comme la Suède et la Finlande. La recherche en Ile-de-France est également relativement faible dans les secteurs en plein développement comme les biotechnologies et l'information.

2 D'où vient cette perte de compétitivité ?

Ce n'est pas de la faute des scientifiques eux-mêmes, mais plutôt celle des responsables économiques, qui n'exploitent pas suffisamment les données acquises par la recherche. Par ailleurs, les centres sont trop localisés dans certains secteurs : Paris d'un côté, avec la moitié des chercheurs, et le plateau de Saclay pour le quart des effectifs. Quant à la recherche indus-

trielle, elle est trop concentrée sur les départements des Hauts-de-Seine et des Yvelines.

Il semble pourtant que des entreprises innovantes se développent à nouveau dans la région. Mais elles rencontrent de grandes difficultés pour établir des relations efficaces avec les centres de recherche. L'Ile-de-France est très en retard sur la province dans ce domaine. A Paris, par exemple, il n'y a pas de pépinières d'entreprises à proximité des établissements scientifiques. La ZAC Paris-Rive gauche devrait fournir une formidable occasion de créer un pôle scientifique moderne.

3 Quel avenir voyez-vous pour la recherche en Ile-de-France ?

Elle a une vocation internationale. Elle ne doit donc pas être démantelée, mais au contraire confortée. C'est l'idée retenue par Claude Allègre [lire ci-dessus]. La recherche scientifique d'Ile-de-France a également pour vocation d'entraîner le reste de la recherche française. Mais, pour cela, elle doit faire preuve de solidarité. La seule façon d'atteindre cet objectif est la constitution de réseaux nationaux. Il faudrait que les centres de recherche d'Ile-de-France se dotent des moyens d'accueillir des chercheurs d'autres régions.

Propos recueillis par  
Christophe de Chenay

## La RATP acceptera les paiements en euros à partir du 15 mars

DEUX MOIS et demi après le lancement de l'euro, la RATP se met à l'heure de la monnaie unique européenne. Les usagers du métro et des bus de la région parisienne vont pouvoir payer leurs titres de transports en euros, par chèque ou par carte bancaire, à partir du 15 mars. La tarification de base restera libellée en francs. En revanche, les tarifs seront affichés dans tous les points de vente en euros et en francs.

La RATP se préoccupe déjà du passage définitif à l'euro en janvier 2002, et de la période transitoire précédant le retrait des francs. La tarification sera alors fixée en euros, à des tarifs permettant d'aboutir à des chiffres ronds, et de telle sorte que la RATP « préserve ses recettes ». Les agents de la RATP continueront à accepter les francs durant ces quelques semaines, mais ne rendront la monnaie qu'en euros. La RATP s'inquiète d'ailleurs du faible volume de billets et de pièces en euros qui sera alors en circulation, et qui pourrait conduire certaines caisses de la RATP à manquer de la monnaie européenne suffisante pour effectuer ces transactions.

## DÉPÊCHE

■ GARDANNE : dix-sept salariés d'Intramix, sous-traitant des Houillères de Provence dont le siège est à Lunel (Hérault) et qui effectue depuis plus de vingt ans des travaux miniers au puits de Gardanne (Bouches-du-Rhône), campent au fond de la mine, paralysant la production. Ils demandent des garanties quant au renouvellement de leur contrat, qui doit s'achever cet été. Leurs avocats ont demandé, lundi 22 février, au tribunal de grande instance d'Aix-en-Provence, de nommer un médiateur.

## Soulagement sur le Plateau de Saclay

L'évolution du gouvernement sur l'avenir de la recherche en Ile-de-France rassure les responsables d'Ile de science. Cette association, née d'une suggestion de François Mitterrand, qui visitait l'Ecole polytechnique en 1988, se mobilise depuis 1991 pour défendre le pôle scientifique du Plateau de Saclay. Ce secteur, au sud et à l'ouest de Paris, à cheval sur l'Essonne et les Yvelines, entre Evry, Massy-Palaiseau, Orsay, Gif-sur-Yvette, Saclay et Saint-Quentin-en-Yvelines, regroupe 400 laboratoires, 9 000 enseignants et chercheurs, 7 000 ingénieurs et environ 30 000 étudiants. C'est là que sont installés le CEA, l'Ecole polytechnique, HEC, Supélec, trois universités, l'Institut national de la recherche agronomique, mais aussi des entreprises de haute technologie comme Thomson-CSF, Aerospatiale, Alcatel, le Technocentre Renault et le groupe pharmaceutique Glaxo-Wellcome.

## Entrez

dans la 4<sup>ème</sup> banque mondiale.

## 8 actions Paribas pour 5 actions Société Générale

Les actions Paribas apportées à l'échange bénéficieront du dividende Paribas versé au titre de l'exercice 1998.

Offre publique d'échange sur les actions Paribas

Du 12 février au 18 mars 1999 inclus

Paribas Actionnaires  
0800 05 17 88

Pour toute information, adressez-vous à votre banque ou à votre intermédiaire financier

Une note d'information (visa COB 99-116) est disponible gratuitement sur simple demande auprès des intermédiaires financiers et aux sièges de Paribas, 3, rue d'Antin, 75002 Paris, et de Société Générale, Tour Société Générale, 17, cours Valmy, Paris-La Défense 7.

Société Générale et Paribas unissent leurs forces, leur culture, leur dynamisme et leur ambition.

SG Paribas : 1<sup>ère</sup> banque française et 1<sup>ère</sup> banque de la zone euro et 4<sup>ème</sup> banque mondiale par le total de ses fonds propres.

SG Paribas : 24 milliards d'euros de fonds propres, 155 milliards d'euros de revenus, 221 milliards d'euros de résultats nets, 220 milliards d'euros d'actifs gérés, le portefeuille européen de participations industrielles.

SG Paribas : 80 000 collaborateurs au service de 40 millions de clients et une présence dans 80 pays.

SG Paribas dispose de tous les outils et s'apprête à aujourd'hui comme un leader.

SG PARIBAS

13  
15

fait  
unies  
27 fé-  
e mo-  
et dé-  
e le  
ait au  
n tête  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
nagée.  
le Aur  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

ITA

mou, plutôt  
dessus, il ne  
ne décrit ain-  
d'Aix France  
tit-fils de cé-  
la SFIO, ne-  
le Force ou-  
he a conquis  
trait d'un pa-  
e qui confie,  
été ruminant.

Lire page 13

numération... 18  
au de bord... 19  
un hôtel... 22  
sordide... 25  
are... 26  
le culturel... 28  
la télévision... 29

صباح الامل

## HORIZONS

ENQUÊTE

### 2. LA GALAXIE MURDOCH

# Des jeux, une star et une Chinoise

La quête insatiable de l'audience a poussé Rupert Murdoch à investir dans les équipes de base-ball et de basket, lui qui n'aime guère le sport. En Chine, c'est Richard Nixon qui lui aurait ouvert les yeux sur le potentiel de téléspectateurs et d'acheteurs de journaux. A 67 ans, le magnat rêve toujours de fonder une dynastie. Mais avec qui ?



#### Los Angeles

**L**e sport est le bémol de la télévision payante : ce credo de Rupert Murdoch pourrait figurer au fronton de Dodgers Stadium, vieux stade dégingé, comme on peut le voir dans les films noirs des années 50, situé à l'est, dans le quartier mexicain de Los Angeles. Les bouleversements apportés à cette équipe de base-ball prestigieuse par le magnat des médias illustrent la volonté de promouvoir le sport-spectacle qui est désormais au cœur de sa stratégie planétaire.

Les Dodgers sont nés à New York à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Ils se sont installés à Los Angeles dans les années 50. Walter O'Malley, le propriétaire de l'époque, était un « puriste » qui avait interdit toute publicité sur les gradins ; les sponsors ne disposaient pas de loges ; les sièges inconfortables étaient en plastique. Le merchandising se résument à des tristes casquettes aux couleurs du club, bleu et blanc. Le design des maillots n'avait pas changé depuis trente ans. La discipline était draconienne pour les joueurs qui devaient adopter un look de GI, rasé de près, cheveux en brosse. O'Malley refusait l'engagement de stars à des salaires mirobolants. Résultat de cette gestion paternelle : les Dodgers vivaient en milieu de classement et le club accusait un déficit annuel de 10 millions de dollars (8,9 millions d'euros).

En 1998, les Dodgers sont à vendre. Murdoch a les fonds pour régler 350 millions de dollars (312 millions d'euros), mais surtout les amitiés nécessaires. A Washington d'abord, où les parlementaires de la droite républicaine neutralisent toute velléité d'opposition des agences fédérales. En ajoutant un nouveau club à sa palette, News Corporation risque, en effet, de contrevenir à la législation antimonopole. La République dominicaine et le Venezuela, où les Dodgers ont installé deux centres d'entraînement, font également pression en faveur de Murdoch sur le Département d'Etat. A Sacramento, la capitale de la Californie, le gouverneur, Pete Wilson, que Murdoch a soutenu financièrement lors de ses campagnes électorales, lui apporte son appui. Le Los Angeles Times

porte Murdoch aux nues : le cinquième groupe de communication au monde est l'un de ses principaux annonceurs, via le réseau Fox TV et le studio 20th Century Fox. Sa femme, Anna Murdoch, qui réside en permanence à Beverly Hills, fait du lobbying auprès de la haute société de L'entertainment.

Pourtant, malgré ce déploiement de forces, il reste un problème : Ted Turner, le fondateur de la chaîne d'information CNN qui vient d'être rachetée par Time-Warner, est propriétaire des Broncos, une équipe de base-ball de premier rang qui est basée à Atlanta. A ce titre, l'ennemi juré de Murdoch siège au conseil d'administration de la National Baseball League où il dispose d'un droit de veto. Pour le dissuader, Rupert Murdoch rappelle à Time-Warner qu'ils ont des projets cinématographiques en commun. Élémentaire, mon cher Rupert, et une fois de plus, Ted-le-magnifique mord la poussière.

Le sport ne passionne guère Murdoch. En revanche, l'entrepreneur au flair infallible pour sentir les désirs du public est conscient des potentiels de cette acquisition. La marque Dodgers est sous-exploitée sur le plan commercial. Les fans – en majorité des jeunes – intéressent les publicitaires. Discipline olympique depuis 1992, le base-ball n'est pas seulement un sport américain. Il est populaire en Amérique latine, en Asie et même en Italie, où News Corporation a des ambitions. Les Dodgers s'ajoutent à la vingtaine d'équipes de base-ball dont Murdoch dispose des droits télévisés pour les chaînes locales, mais Fox Television mise surtout sur la retransmission en exclusivité des championnats de football américain et de hockey sur glace.

Dans son bureau vétuste couvert des trophées d'antan et tapissé de photos un peu jaunies de légendes passées, Derrick Hall, le nouveau directeur de la publicité, explique comment Murdoch a changé les Dodgers. « Nous avons révolutionné le base-ball en introduisant la touche hollywoodienne et en transformant ce sport en un divertissement. Le public s'amuse et il n'y a plus de déficit. » Le rouleau compresseur News Corp a balayé la culture O'Malley. Le directeur général, un protégé de l'ancien patron, a été brutalement remplacé

par un professionnel venu des Baltimore Orioles. Les salaires ont été doublés pour faire venir des stars à l'intersaison. La publicité est apparue sur les balustrades. Le signe magique « LA », plus chic, plus sexy que les Dodgers, a été associé à l'ancien logo.

Désormais, on se rend au Dodgers Stadium comme au cinéma. Une vingtaine de caméras sur le terrain, des angles nouveaux, des présentateurs jeunes et agressifs, des shows avec stars d'Hollywood à la clef pour que ça aille vite et fort. Le remake de l'hymne aux Dodgers en un air euphorisant soulève les foules. Pour la première fois depuis leur implantation en Californie, les Dodgers sont devenus l'équipe symbole des Angelinos. Ses couleurs sont dé-

*Avec Wendy Deng. Il y a un an, lors d'un voyage en Chine, Rupert Murdoch est tombé amoureux de la Chinoise qui lui servait d'interprète.*

naire dans l'âme n'a que faire de la communauté du show business, trop marginale, trop à gauche, et préfère fréquenter les milliardaires d'Orange County à la richesse discrète.

L'« executive control room » : ce nom, digne de La Guerre des étoiles, du bureau de David Hill, fondateur de Fox Sports, souligne les ambitions planétaires du plus grand empire médiatique consacré au sport. « Le marché du divertissement télévisuel sera de plus en plus

« Nous avons révolutionné le base-ball en introduisant la touche hollywoodienne et en transformant ce sport en un divertissement. Le public s'amuse et il n'y a plus de déficit »

sormais présentes dans les boutiques les plus chics de Rodeo Drive, l'artère des super-riches.

De Dodgers Stadium, Sunset boulevard, The Strip, même directement, via Chinatown et West Hollywood à Fox Lot, au croisement de Pico boulevard et de l'Avenue of the Stars, où se trouve la légendaire 20th Century Fox. A gauche, la fausse rue new-yorkaise où a été filmé NYPD Blues et les vieux bâtiments art déco de l'ère Zanuck, à droite les gratte-ciels en béton et acier de l'ère Murdoch. Rupert, qui a racheté ce studio de cinéma au bord de la faillite en 1985, y tenait tellement que, pour accélérer les procédures, le natif de Melbourne a pris la citoyenneté américaine. Sa garde rapprochée, Peter Chernin, le créatif et Chase Carey, le technicien, co-présidents de News America, mais en fait numéros 2 et 3 de la News Corporation, sont basés dans ce haut lieu de l'entertainment. Citoyen du monde, Murdoch aime Hollywood qui fait mourir le passé pour des lendemains de science-fiction. Même si, sur le plan personnel, ce réaction-

fragmenté. Par rapport aux films, aux soaps, le sport est un colosse. C'est la dernière frontière de la réalité. Le résultat d'un match est totalement imprévisible. Avec son look de vieux surfeur, David Hill a gardé la touche australienne. Le succès de Fox Sports ? « Le ballon », dit-il en esquissant un dribble avec un ballon de basket-ball. « Tant que vous frappez une balle, grande, petite, ou ovale avec les pieds ou avec les mains, c'est gagné. A la télé, le tennis est devenu ennuyeux, l'athlétisme, la gym et la natation ne font pas recette en dehors des Jeux olympiques. La formule 1 et la boxe ont des publics trop spécialisés. » C'est pourquoi Murdoch investit dans les clubs – 20 % des New York Knicks (basket-ball), 20 % des New York Rangers (hockey sur glace), 100 % des Los Angeles Dodgers – et les grandes enceintes sportives – 20 % du Madison Square Garden, la Mecque new-yorkaise du sport. En Angleterre, le tycoon s'est porté acquéreur de Manchester United et en Australie, il dispose de 50 % des droits de retransmissions télévisées de la National rugby league.

La terre ronde comme un ballon ? Vieux compagnon de route de Sa Sérénissime, David Hill sait de quoi il parle. En 1992, alors chef du sport chez BSkyB, la chaîne satellite britannique lancée par Murdoch, il avait négocié l'acquisition des droits de retransmission télévisée des matches de la Premier League. Ce coup de génie va permettre à Sky, qui jusque-là survivait de vieux films, de comédies à la guimauve et de jeux proposant la « fortune » de décoller dans l'audimat. Aujourd'hui, l'une des grandes forces de News Corporation est de faire jouer les synergies entre sport, télévision, presse écrite et édition. Le TV Guide monte en exergue les programmes de Fox Net, le nouveau réseau câblé sportif qui couvre les marchés locaux et diffuse auprès de soixante millions de foyers. HarperCollins publie de bons et beaux livres sur les ventes d'antan des clubs News Corp. La grande innovation de Sky, l'affichage en permanence sur le petit écran du score et du temps qui reste à jouer dans un match de foot, a été appliquée par Fox à d'autres sports aux Etats-Unis et en Australie. Le New York Post couvre avec un intérêt digne de suspicion les exploits des équipes-maison. Ses journalistes ont le monopole des confidences à l'issue des séances d'entraînement, des réactions à chaud après le match. Murdoch applique la même recette que Canal Plus avec le PSG et Berlusconi avec le Milan AC, mais à l'échelle planétaire.

Quand on évoque la couverture des chaînes généralistes, aux Etats-Unis comme en Europe, David Hill ne s'encombre pas de circonvolutions pour défendre Citizen Rupert : « Ennuyeux, fainéant, mort. C'est la télé de papa ! »

Mais le danger d'un monopole sur les retransmissions sportives ? « Il n'y a pas de complot machiavélique visant à dominer le monde. Nous respectons le consommateur. Nos programmes sont faits sur mesure pour répondre à la volonté du public au lieu de le prendre de haut. Les chaînes publiques en Europe ont une conception paternaliste et aristocratique de la télé qui méprise les téléspectateurs. Les vrais démocrates, c'est nous. »

Si c'est vous qui le dites, Mister Hill.



# e Chinoise



## Hongkong

**S**TAR Television est une vieille histoire malheureuse. Tout ça, c'est oublié aujourd'hui. Rebecca Leung, public relations du Pacific Century Group, a gardé de son éducation anglaise l'art de la litote grâce auquel on peut dire les pires choses. Son boss, Richard Li est l'un des rares entrepreneurs au monde qui puisse se targuer d'avoir épousé Rupert Murdoch, et ce à vingt-six ans ! En 1993, ce Chinois qui a fait ses études aux États-Unis, a réussi à vendre à News Corporation pour une somme rondelette Star Television, un réseau pan-asiatique de chaînes de télévision au bord de la banqueroute. Les témoignages et confidences abondent pour affirmer que Murdoch, dont la prudence et la méfiance sont légendaires, a signé les yeux fermés sans réclamer d'inventaire, ni d'audit des comptes.

Certes, Richard Li était avant tout, aux yeux de Murdoch, le deuxième fils de Li Ka-Shing, l'un des deux hommes les plus riches de Hongkong. Aujourd'hui, malgré des investissements colossaux de près de 1 milliard de dollars (près de 900 millions d'euros), la chaîne accuse un lourd déficit. En dépit de cette hémorragie qui oblige News Corporation à siphonner les bénéfices réalisés ailleurs dans le monde, Star TV reste la prunelle des yeux du redoutable Keith Rupert Murdoch : elle lui permet d'arrosier d'images le marché chinois à travers Phoenix Channel, la chaîne en mandarin lancée en 1996 avec un associé chinois.

La cinquantaine tour de verre et d'acier de Star TV, à l'extrémité de la péninsule de Kowloon Bay, fait riche, signature à première vue d'une « success story » comme le magnat des médias en a le secret. L'explosion d'images provenant du mur de téléviseurs installés dans le salon d'attente de la direction donne une idée de la diversité des programmes de cette chaîne couvrant six fuseaux horaires et touchant soixante-douze millions de foyers potentiels : un match de badminton en Malaisie, une fiction télévisée indienne, un clip philippin, un quiz au Japon, un dessin animé indonésien, etc., mais pas de bulletins d'informations. « Faire des affaires en Chine relève à la fois de la politique et de l'économie. Rupert s'occupe personnellement des relations avec les autorités. Les télé-spectateurs chinois profiteront d'une plus grande gamme de programmes. Avec les Chinois, il faut savoir être patient, ne pas être arrogant et se croire tout permis comme certains Occidentaux. »

Le discours de Bruce Churchill, directeur général adjoint de Star TV, est roqué. C'est lui qui a négocié les détails de la création de Phoenix, cette joint-venture dans laquelle News Corporation, comme à son habitude, contrôle la direction opérationnelle. L'associé chinois à parité, Liu Chang-Lee, chef de file de la société Today's Asia, doit se contenter du poste honorifique de président. Beaucoup soupçonnent ce transfuge du continent, ancien garde rouge pendant la révolution culturelle, d'être le sous-marin de l'armée populaire de libération chinoise. « Franchement, je n'en sais rien et si c'était le cas, cela ne serait pas égal. J'apprécie chez Rupert qu'il ne se contente pas des règles existantes et qu'il bouscule le statu quo », réplique sans état d'âme Bruce Churchill. De sa fenêtre, il suit des yeux une jonque grise, toutes voiles déployées, qui traverse la plus belle baie au monde.

Selon la légende, c'est à Richard Nixon que Rupert Murdoch doit son implantation en Chine. L'ancien président américain, devenu l'un des confidents de Rupert, lui aurait parlé longuement de ses rencontres avec les dirigeants chinois. Toujours selon la légende, le magnat émerveillé aurait bredouillé : « Il faut que j'y aille. » L'anecdote est plausible car, au printemps 1984, en compagnie de son épouse Anna et de ses trois enfants, Rupert Murdoch passe ses vacances en Chine. Il est alors reçu par un sous-ministre aux communications. Coup de foudre. En 1986, le *South China Morning Post* est à vendre. « KRM » rachète ce vénérable quotidien de l'establishment proche de l'administration coloniale, qu'en bon professionnel des journaux il dépossède et modernise. Mais, en 1991, pris à la gorge par ses banquiers, le papivore doit céder à un homme d'affaires sino-malaisien proche de Pékin. Deux ans plus tard, Richard Li entre alors en scène et lui vend Star TV. L'expansion de News Corporation s'arrête quelques mois

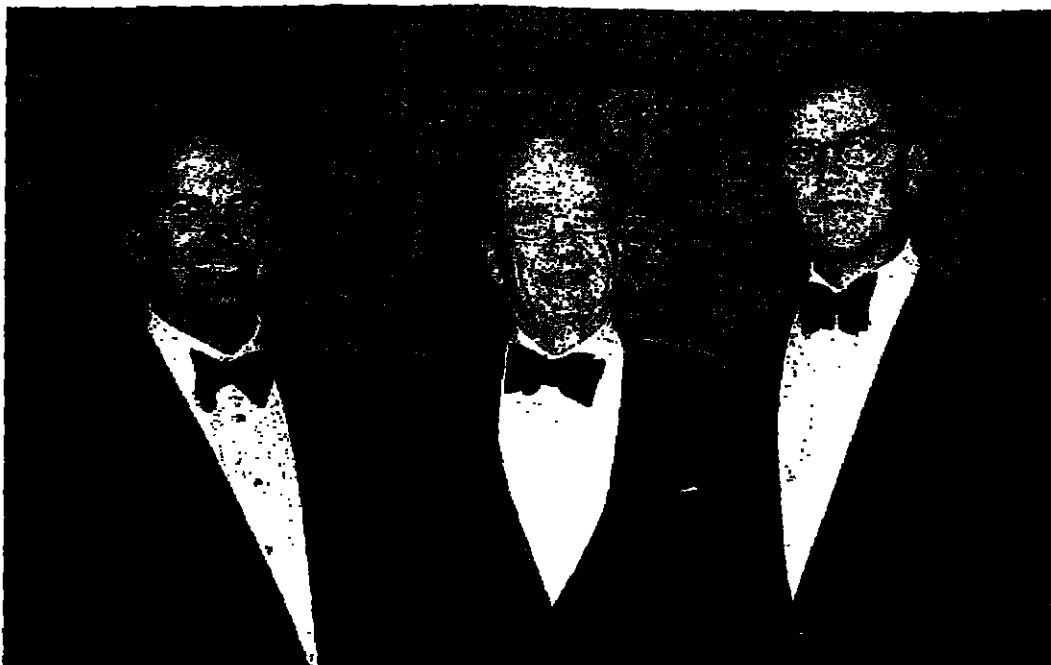
après la suite d'une énorme gaffe : Murdoch déclare dans un de ses rares moments d'euphorie démocratique que « les progrès technologiques des télécommunications s'avèrent des menaces certaines à l'égard des régimes totalitaires ». Pékin lui fait payer cher ce propos.

Ainsi, en 1994, les Chinois font savoir au gouverneur de Hongkong, Chris Patten, qu'ils s'opposent à l'entrée de Murdoch dans TVB, la principale chaîne hertzienne de la colonie britannique. Nous sommes à trois ans de la rétrocession de la colonie et Londres veut maintenir ses bonnes relations avec Pékin. Sur les ordres du Foreign Office, Patten obtient à cet effet que Murdoch est d'autant plus furieux que, lors des élections générales britanniques de 1992, son *Sun* avait joué un rôle déterminant dans la victoire surprise du Parti conservateur de John Major, dont Patten était alors le président. Mais lorsque la BBC diffuse un documentaire sur le goût de Mao Zedong pour les petites filles, Murdoch retire immédiatement le *World Service Television* de son bouquet Star. La reconquête de Pékin est en marche : sortie de la biographie de Deng Xiaoping par l'une de ses filles, refus d'Harper-Collins de publier les mémoires de Patten et censure par le *Times* des informations pouvant déplaire à Pékin, à commencer par la politique de démocratisation suivie par le gouverneur à Hongkong.

Lors des cérémonies de rétrocession de Hongkong à la Chine, en 1997, Murdoch fait la connaissance de Tung Chee Hwa, le nouveau chef de l'exécutif nommé par Pékin. Les deux hommes se comprennent quand Murdoch lui confie à propos de celui qui ne lui a pas retourné l'ascenseur : « Je déteste Patten. Je ne suis pas d'accord avec ce qu'il a fait à Hongkong. » Quelques mois plus tard, Murdoch est nommé par « l'homme de Pékin » à son nouveau poste international qui comprend des personnalités de renommée mondiale de la vie des affaires. Comment expliquer alors la récente attaque de Tung contre « les médias qui sacrifient leurs responsabilités civiques au profit de la course au tirage et aux ventes » ? Avec ses journaux populaires à scandale en Grande-Bretagne et aux États-Unis, le PDG de NewsCorp n'est-il pas directement visé par cette violente dénonciation des chasseurs de scoops ?

« Ne voyez pas là un signe de désaccord entre Murdoch et Tung, qui s'apprécient », dit Tsang Tak Sing, membre du cabinet du chef de Hongkong. Pourquoi avoir nommé le tycoon à cette position de prestige ? « Hongkong est un carrefour financier international qu'il faut défendre. Monsieur Murdoch a la dimension, les compétences et les qualités pour cela. » Le « Monsieur Murdoch » ne trompe pas : le Machiavel des médias occidentaux est de nouveau en cour à Pékin. Pour appuyer ce retour en force, le fondateur de News Corporation a désigné Gareth Chang à la présidence de Star TV. Un choix qui a surpris quand on connaît les échecs répétés de cet ancien représentant en Chine de McDonnell-Douglas et de Hughes Electronics. Mais ce serait faire abstraction de l'impressionnant carnet d'adresses de ce ressortissant américain né en Chine et qui connaît toute l'équipe dirigeante actuelle, à commencer par le président Jiang Zemin et le premier ministre Zhu Rongji dont il est, dit-on, le conseiller et parfois le confident.

« Personne ne sait vraiment ce qui se passe là-bas. Chacun a sa propre grille d'explication. Il faut frapper à toutes les portes. Cela peut prendre dix ans », la remarque de Murdoch est à prendre au pied de la lettre car il n'est pas le seul à s'intéresser au potentiel de l'Empire du Milieu. « Si j'étais un dirigeant chinois, je trouverais plus facile de contrôler une compagnie comme la nôtre qu'une multinationale américaine style News Corporation. Nous sommes chinois et nous n'allons offenser personne », souligne-t-on chez TVB, qui est déjà présente dans le delta de la rivière des Perles, dans la province limitrophe du Guangdong. Il doit également tenir compte du poids des médias locaux, à Canton et Shanghai notamment. Le sport, ce moteur de la télé payante, reste sous-développé en Chine, à l'exception de certaines disciplines olympiques qui n'intéressent pas les publicitaires. Au Foreign Correspondent Club, le rédacteur en chef d'un grand journal asiatique qui vit depuis vingt ans à Hongkong met le doigt sur le grand défaut de la cuirasse Murdoch : « Les Chinois ont peut-être pardonné le discours offensant de



« KRM » entouré de ses fils Lachlan (en haut à gauche), héritier virtuel de l'empire Murdoch, et James, responsable de l'activité multimédia.

A quarante ans, Prudence (en bas à gauche), née d'un premier mariage avec Patricia Booker, est la seule des enfants à ne pas être liée à la gestion de News Corp. Elle a épousé un des directeurs de News International, la branche anglaise du groupe.

Elizabeth (au centre) est directrice des programmes de BSkyB. Ambitieuse, c'est la préférée de son père.

1993, mais ils ne l'oublieront jamais.

« Chaque fois que j'avais besoin d'un document, je passais par Wendy Deng. Elle était très efficace » : on ne tirera rien de plus de l'analyste média de Citybank Tower sur Miss Deng, l'actuelle petite amie de Rupert Murdoch qu'il s'apprête à épouser dès la conclusion de son divorce. D'après la rumeur, c'est lors d'un voyage en Chine, il y a un an, que Rupert est tombé amoureux de ce manager de Star TV qui lui servait d'interprète. La seule mention de son nom semble rendre l'appétit à Robert Chua, notre hôte au China Club, un club pour entrepreneurs chinois. Jusque-là, cet ennemi de Murdoch avait ignoré le somptueux assortiment de plats pour ne cesser d'invectiver celui qu'il rend respon-

seuls les empires de presse impressionnent encore.

« Cette famille, c'est notre dynastie à nous », lâche en riant une intime du premier cercle du fils Murdoch, vingt-sept ans, président de News Limited, la filiale australienne de News Corporation, et dauphin désigné de Rupert. Elle n'en dira pas plus. Mais un chroniqueur mondain confirmera par la suite que, comme à la cour d'Angleterre, « ceux qui savent sur les Murdoch ne parlent pas, ceux qui parlent ne savent pas ».

A première vue, pourtant, les Murdoch n'ont rien de royal. Défier les conventions, bafouer les règles de l'establishment, utiliser tous les moyens à la limite de la légalité pour l'emporter à la force du caractère : de Rupert à Lachlan, il y a continuité en la matière. Le pre-

**A Hongkong, à Sydney, on ne parle plus que de la belle Chinoise qui a métamorphosé le Tycoon. Il veut l'épouser et avoir des enfants. « Mes gosses ne sont pas encore prêts pour me succéder »**

sable des déboires de sa chaîne CETV. Engouffrant avec délice un morceau de poulet au citron, il laisse tomber en jubilant : « On dit ici à propos des Européens qui tombent amoureux des Chinoises : des que vous avez franchi le rideau de bambou, il n'y a plus de retour. »

## Sydney

**L**e Bristol jaune précisait « tenue de sport ». Pourtant, à quelque quatre-vingts membres de l'association des jeunes sponsors du Museum of Contemporary Arts qui se pressent ce jour-là dans le long mais étroit jardin du « 42 Boomerang Avenue » sont tous impeccablement vêtus. L'homme détonne, simplement habillé d'une veste sport, d'un pantalon gris et d'une chemise à manches courtes. Le jeune homme athlétique aux traits fins glisse de groupe en groupe, un verre de champagne australien à la main. Il se présente courtoisement, devise de la collecte de fonds destinée à la construction d'une nouvelle aile du musée de Circular Quay ou de la prochaine exposition consacrée à l'art aborigène. Le maître de céans boit peu et s'exprime avec un fort accent américain qu'il s'efforce de dissimuler. Quelques gouttes de pluie et Lachlan Murdoch invite ceux qui le souhaitent à s'abriter à l'intérieur de cette vieille maison cossue qu'il partage avec son papa. Personne ne bouge, comme intimidé par la perspective d'avoir à fouler le seuil de la résidence australienne de Rupert Murdoch. Dans la mythologie moderne de l'argent,

mier, via ses « canards » en Angleterre, a joué un rôle prépondérant dans les révélations sur les frasques de la famille royale qui ont discrédité l'institution dynastique. Le second, partisan du mouvement républicain australien, votera « oui » lors du référendum cette année sur l'abolition du lien entre l'ancienne colonie et la Couronne. Pour appuyer sa « marginalité » par rapport à la haute société, « Monsieur fils » s'est même fait faire deux tatouages, un ignare et un dessin mortel, et il ne dédaigne pas parfois porter une boucle d'oreille. Ce monarque amateur des endroits à la mode s'est récemment fiancé avec le mannequin le plus célèbre des antipodes, Sarah O'Hara. Rupert n'a rien trouvé à redire à ce que sa future belle-fille, poupée blonde à la voix posée, pose en petite tenue pour la marque de soutiens-gorge Wonderbra.

« Pop », comme l'appellent ses enfants, est différent de ce snob de Kerry Packer, l'autre grand magnat australien des médias, qui a interdit à son fils et héritier Jamie d'épouser le mannequin Kate Fisher parce que cette union était mal vue dans son cercle de polo. Mimétisme de style : Lachlan, « Lasse » pour ses proches, a calqué son pas, son ton, sa réflexion sur celles de son père. « Lachlan s'inscrit dans une longue tradition populiste australienne de rébellion contre l'autorité et de manque de respect pour les classes supérieures. C'est sans doute lié à un pays d'immigration au paysage dur, à la nature hostile », affirme l'universitaire Paul Chad-

wick, qui dirigeait jusqu'à il y a peu le centre d'études de Communications Law Center.

L'*Australian*, seul quotidien à diffusion nationale de ce pays immense, le *Daily Telegraph*, riche en scandales, des journaux régionaux en situation de monopole dans le Queensland, en Tasmanie et en Australie du Sud, la chaîne de satellite Foxtel, les studios de cinéma Fox, des intérêts en Papouasie-Nouvelle-Guinée, des droits de retransmission télévisés du rugby à XV et du cricket... Lachlan, désigné comme dauphin officiel en 1997, contrôle une mini News Corporation à l'échelle d'un continent, l'Australasie. L'assemblée générale de News Corporation, la société mère, se tient toujours à Adelaide, berceau de l'empire. Les comptes de cette multinationale tirant plus des trois quarts de ses revenus des États-Unis continuent à être exprimés en dollars australiens comme américains. Mais, selon les mauvaises langues, « Rupe » met rarement les pieds dans cette « sous-préfecture » qui ne produit que 5 % des profits de son conglomérat.

Preuve du peu d'importance accordé par le président-fondateur de News Corp à sa filiale du bout du monde, la supervision de Star TV, trempant vers le marché chinois, a été retirée à Lachlan au profit de Los Angeles. De plus, les meilleurs éléments de News Ltd sont systématiquement débanchés par la compagnie-mère pour grossir le bataillon d'Australiens aux postes de commande opérationnels de par le monde.

News Ltd. est géré depuis le quatrième étage d'une vieille bâtisse de Holt Street, dans le quartier bohème de Surry Hills. Murs sombres, fauteuils en skaï, mobilier austère... Le siège est banal. Les deux seules touches de Lachlan depuis son arrivée en 1996 sont la machine à cappuccino et le gymnase, où ce passionné d'escalade s'entraîne tous les jours. Son bureau minuscule est simplement meublé et sa table de travail comprend pour tout objet personnel une photo de ses deux petites nièces, ainsi qu'un cliché d'Edward Curtis représentant des Indiens d'Amérique au début du siècle. Lachlan n'a ni garde du corps ni chauffeur.

Mais en Australie, le « p'tit gars » aux goûts simples entend faire ses dents. Il n'a pas attendu beaucoup de temps avant d'asseoir son pouvoir en changeant totalement l'équipe de direction.

« Je ne suis pas paranoïde de nature, mais il y a de quoi le devenir, avec ces vautours au-dessus de nos têtes », Mark Scott, news editor du *Sydney Morning Herald*, le principal quotidien du groupe Fairfax, tremble à l'idée de perdre un jour son indépendance face à l'offensive lancée par News Limited. L'*Australian*, qui a baissé son prix, s'est attaqué avec succès à l'autre

forteresse de Fairfax, le *Melbourne Age*. Transposant la recette du *Times* de Londres, Murdoch Junior a transformé ce quotidien sérieux et bien informé en un tabloïd haut de gamme agressif et spectaculaire, désormais célèbre pour ses interviews de stars, sa couverture des faits de société et ses pages sportives rondement menées. Avec son siège opulent du centre-ville, ses magazines respectés, ses éditeurs bien pensants et sa longue histoire, Fairfax symbolise aux yeux des Murdoch une « gauche caviar » honnie.

Fairfax a vu se dévoiler un axe apparu cet été en pleine lumière entre Lachlan Murdoch et l'autre dynastie, les Packer. Jamie Packer, trente-deux ans, possède Channel Nine, première chaîne hertzienne disposant de la quasi-exclusivité des grands événements sportifs, 50 % des magazines australiens, et surtout une participation de 15 % de Fairfax. Depuis la signature d'un cessez-le-feu, l'alliance entre les deux jeunes tycoons fait peur.

Rebelle peut-être, mais tendance conservatrice, Lachlan. S'il fait preuve d'une grande ouverture d'esprit en matière de problèmes de société et tolère les syndicats, le rejeton de Rupert reste un ultralibéral en matière économique. A l'instar de Rupert, le chef de News Ltd. possède aussi son « cabinet fantôme » d'anciennes personnalités du monde politique ou de la haute administration de Canberra. « Les politiciens de droite comme de gauche sont conscients de la capacité de News Limited de détruire leur carrière ou celle de leurs opposants. Pas étonnant que les commissions royales sur le contrôle des médias soient si rares dans ce pays », déclare un journaliste de Canberra. Rupert, un peu naïvement classé à gauche dans sa jeunesse, n'a eu de cesse de changer de bord politique selon ses intérêts commerciaux. Dans les années 70 et 80, il a soutenu les travaillistes Hawke et Keating, le style d'hommes politiques de gauche « réalistes » appréciés par les gens de droite. News Ltd. appuie actuellement la coalition nationale-libérale au pouvoir. Mais Lachlan n'a pas eu de mots assez durs pour stigmatiser le tueur du premier ministre, John Howard, face à la montée du parti d'extrême droite One Nation. L'hostilité du *Courier Mail*, porte-drapeau de News Ltd. dans le Queensland, envers Pauline Hanson a d'ailleurs joué un rôle déterminant dans la cuisante défaite électorale, en 1998, de la Le Pen australienne.

Sorti de Princeton, Lachlan aime donner de lui l'image du défenseur du modèle multiculturel australien, héritier d'une société égalitaire et hétéroclite. Mais quand les intérêts du business sont menacés, il n'hésite pas à balancer ses journaux. Ainsi, sur ses ordres, l'*Australian* n'a jamais mentionné la séparation de son associé Jamie Packer de sa fiancée Kate, la révolte des riverains de Moore Park contre le projet de création de Fox Studios Australia copié sur le site d'Universal à Los Angeles ou la visite de l'ex-gouverneur de Hongkong, Chris Patten, venu présenter ses mémoires à Sydney : « Ça n'avait aucun intérêt », dit Campbell-Reid, le rédacteur en chef adjoint.

Au siège de News Ltd., le porte-parole évite soigneusement le sujet de la retraite de Rupert en haussant les épaules : « Il ne donne aucun signe de fatigue, je peux vous l'assurer. » Dans cette compagnie familiale où le patron a casé ses trois enfants dont Elizabeth, trente ans, directrice des programmes de Sky Television, à Londres, et James, vingt-quatre ans, responsable du multimédia à New York, Lachlan est-il en position pour s'emparer du sceptre qui lui a été promis ? Le 9 février, ce dernier a été nommé vice-président exécutif du groupe News Corp Ltd., en charge du secteur imprimé pour les États-Unis, tout en restant PDG de la filiale australienne News Ltd. Mais le survit-il à encore tout à prouver, dit-on même en interne.

De toute façon, nul n'ignore que Keith Rupert Murdoch préfère les femmes. Sa fille Elizabeth par exemple, blonde, sportive, moderne. Mais il existe depuis peu un outsider : Wendy Deng, A New York, à Londres, à Hongkong et à Sydney, tout le monde ne parle plus que de la belle Chinoise qui a métamorphosé le tycoon. Il veut l'épouser et avoir des enfants. « Mes gosses ne sont pas encore prêts pour me succéder », a déclaré Rupert à Noël, au grand dam de Lachlan, dont un des journaux a perfidement décrit le démon de midi de son père. Rupert veut fonder une dynastie. Mais avec qui ?

Marc Roche

t 3  
15

fait  
unies  
27 fé-  
e mo-  
e dé-  
e le  
ait au  
n tête  
de en  
Après  
le dé-  
à bis-  
Marc  
ine es-  
de ré-  
nagée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

ITA

mou, plutôt  
dessus, il ne  
e décrit atr-  
d'Air France  
la-SPIO, ne-  
le Force ou-  
he a conquis  
trait d'un pa-  
e qui confie,  
de ruminant.

Lire page 13  
markisation... 18  
au de bord... 19  
arbitral... 20  
stratégie... 25  
ne... 26  
e culturel... 28  
o-télévision... 28

## Les mensonges grossiers de M. Papon

par François Maspéro

DANS les comptes rendus du récent procès en diffamation intenté par Maurice Papon à Jean-Luc Einaudi, j'ai relevé plusieurs déclarations du plaignant qui m'apparaissent comme autant de mensonges grossiers, à la lumière de mon expérience.

En 1961, j'étais libraire-éditeur, au 40, rue Saint-Séverin, Paris V. Dans les jours qui ont précédé le 17 octobre 1961, j'ai été informé par un auteur de mes éditions, Georges-Mathieu Mattéi, que la Fédération de France du FLN préparait une manifestation pacifique dans les rues de Paris : la population algérienne montrerait son refus du couvre-feu qui lui était imposé. Il m'a demandé de me déplacer, le moment venu, en moto pour me livrer à une estimation de l'importance de la manifestation sur différents points de rassemblement.

Vers 18 heures, le 17 octobre, je me suis donc trouvé successivement place de l'Etoile, place de l'Opéra, sur le boulevard Bonne-Nouvelle et sur le boulevard Saint-Michel.

Place de l'Etoile, à cette heure de grande affluence, la sortie du métro était encadrée par d'importantes forces de l'ordre casquées et munies de ce que l'on appelait alors des « bidules » : de lourds bâtons de la taille d'une canne. Dès l'escalier, les nombreux Algériens qui sortaient étaient systématiquement séparés des autres personnes, roués de coups et entassés dans les cars proches. Le seul critère de discrimination était l'aspect physique.

Mêmes scènes aux autres lieux. A aucun moment je n'ai vu de gestes agressifs de la part des Algériens, qui pris dans une souricière et matraqués dès leur sortie du métro, n'avaient pas eu le temps de manifester. Ils ne portaient rien. Tout concordait avec le terme de « manifestation pacifique » qui m'avait été indiqué.

Revenant à ma librairie, j'ai trouvé le quartier en état de siège. Je suis ressorti sur le boulevard Saint-Michel en compagnie de mon ami Jean-Philippe Bernigaud, qui venait de terminer son service en Algérie avec le grade de lieutenant et la croix de la valeur militaire. Nous avons vu se former, sur le trottoir, un cortège d'une centaine de personnes. Nous en avons reconnu plusieurs, l'illustre Saint-Séverin ayant à l'époque un certain nombre d'habitants algériens. Se trouvait là, par exemple, le personnel du restaurant Al Djézair de la rue de la Huchette.

Nous nous sommes mêlés à ce cortège. Il n'a pas parcouru 100 mètres. Il y a eu quelques cris accompagnés par des claques, le moi « pacifique » s'impose. Les forces de l'ordre sont intervenues. Les coups de bidules étaient portés à la tête, puis la victime à terre, entourée de plusieurs hommes, continuait d'être frappée. Les hommes qui frappaient n'étaient pas seulement munis des bidules de dotation, mais d'armes hétéroclites, matraques en caoutchouc ou cravaches. Il n'y a pas eu de résistance. Le plus impressionnant était le bruit sourd des coups sur les crânes. Cela figure dans la lettre que moi-même et d'autres témoins avons adressée la nuit même au *Monde*, qui en a publié un bref extrait le lendemain.

A ce moment-là, nous étions pratiquement les seuls. Jean-Philippe Bernigaud et moi, à être restés debout. Mon ami a crié très fort : « Assassins ! » Il a été entouré et bousculé. Mais un grade est intervenu immédiatement. J'ai entendu : « Pas les Blancs ! ».

Il est faux de prétendre que des ordres n'ont pas été donnés au sommet pour opérer une ratonnade. Cela dit, attribuer la responsabilité des crimes commis le 17 octobre 1961 au seul préfet de police serait simpliste

mon ami a entendu : « Pas ceux-là ! », mais tous deux avons entendu clairement : « Ce sont les ordres. » Et il n'a pas reçu de coups, seulement des injures telles que « Pédé ! ».

Peu après, avec plusieurs autres personnes de type « européen » comme nous, nous avons pu porter une dizaine de blessés dans la pharmacie Glomaud, où ils ont été étendus par terre. Il y avait beaucoup de sang. Des victimes étaient inanimées. Ayant tenté de se protéger la tête de leurs mains nues, beaucoup avaient, entre autres, les mains brisées. Je ne sais combien de temps nous avons dû attendre là. Les forces de l'ordre bloquaient l'accès des ambulances. Nous avons pu, bien plus tard, trouver des voitures et des conducteurs pour acheminer les blessés.

Dans plusieurs des lieux où je me suis trouvé, j'ai vu la haute silhouette d'Elie Kagan en train de photographier au flash. Dans

les jours qui ont suivi, nous avons réuni des dizaines de témoignages pour constituer un dossier, rédigé par Paulette Péju, sous le titre *Ratonnades à Paris*, avec six photos d'Elie Kagan. Les feuillets du livre ont été saisis chez le brocheur. Il n'a donc pu être effectué de dépôt légal dans les formes et il n'y a eu aucune poursuite : officiellement, c'était comme si ce livre, pourtant publié selon les dispositions de la loi sur la presse et l'édition, n'avait jamais existé. Le même procédé avait déjà été utilisé pour un dossier du même auteur, *Les Harkis à Paris*, qui n'a été, lui non plus, suivi d'aucune poursuite. J'ai voulu réagir en écrivant, dans la revue *Partisans* de décembre 1961, un éditorial qui prenait violemment à partie le préfet de police de Paris et ses services. Là encore, la saisie à l'imprimerie a été efficace et il n'y a eu aucune plainte de la part de personnes et d'institutions qui auraient pu à juste titre s'estimer diffamées.

De cette journée, j'ai tiré les leçons suivantes :

— Les Algériens sont venus les mains nues, pour une manifestation pacifique. Certains, accompagnés de leurs enfants.

— Les forces de l'ordre ont été trompées, convaincues qu'elles allaient se trouver devant des manifestants violents et armés. Le secret de la préparation a été observé des deux côtés : pratiquement, aucun journaliste n'était présent (une exception : Jacques Derogy, qui avait été prévenu par le FLN parce qu'il avait sa confiance). La presse n'avait pas été avertie, ni par le FLN ni par les autorités : en témoignent les appels de journalistes que j'ai reçus à la suite de la mention de notre témoignage dans *Le Monde* : ils voulaient « comprendre ». Côté FLN, cette clandestinité est logique. Mais côté préfecture, d'importantes informations policières en la matière, ce black-out, ne s'expliquent

que par une volonté délibérée de désinformation.

— Les consignes de répression, telles que je les ai vu et entendu appliquer, étaient fondées sur la discrimination raciale.

— J'ajoute qu'il apparaît aujourd'hui que la direction de la Fédération de France du FLN a manipulé une population pacifique, alors qu'elle pouvait pourtant mesurer les risques tragiques, compte tenu de la tension qui régnait alors (du fait des attentats terroristes contre des policiers) et cela dans un but politique qui était, autant que d'impressionner le gouvernement français, d'affirmer son poids vis-à-vis du gouvernement provisoire algérien de Tunis.

J'accuse donc Maurice Papon des mensonges suivants :

— Il est faux que, comme il l'a prétendu, les manifestants se soient laissés conduire dans les cars sans être violentés et même avec soulagement (!).

— Il est faux que, comme il a osé le prétendre, les photos d'Elie Kagan aient pu être un « montage ». Je l'ai vu opérer, j'ai vu les planches-contacts dans les jours qui ont suivi, et celles-ci, comme les négatifs, existent.

— Il est faux de prétendre que des ordres n'ont pas été donnés au sommet pour opérer une ratonnade, c'est-à-dire une chasse au faciès.

— Il est faux de prétendre que les témoins auraient pu et dû se manifester alors. J'ai témoigné le jour même par notre lettre au *Monde*, et mes autres tentatives de témoigner par écrit, comme celles du Comité vérité-liberté ou du cinéaste Maurice Panigel par le film, ont été tout simplement supprimées par les services de police.

Cela dit, attribuer la responsabilité des crimes commis ce jour-là au seul Maurice Papon serait simpliste. Quels que soient les pouvoirs d'un préfet de police, les conditions de leur préparation relèvent d'un niveau supérieur. Rappelons que le premier ministre, Michel Debré, avait, entre autres, affirmé que la capitale du FLN était Paris et qu'une seule chose comptait, « gagner la guerre révolutionnaire ». Et ce n'est pas sur ordre du préfet de police que tous les témoignages ont été occultés systématiquement par des saisies, mais sur décision du ministre de l'Intérieur, Roger Frey. Une fois encore, Maurice Papon a été un rouage.

François Maspéro est écrivain et traducteur.

### AU COURRIER DU MONDE

#### LES ALLEMANDS SOUS SUSPICION PERMANENTE

Les Allemands auraient-ils « la tentation de l'oubli », comme voudrait nous le démontrer Bernard Henry Lévy (*Le Monde* du 6 février) ? (...) L'idée fait sourire par son absurdité. Il faut savoir qu'un Allemand est condamné à faire attention à chacune de ses paroles ; le moindre mot concernant la période (*hitlérienne*) est interprété. Le sujet est tabou : la seule attitude tolérable est la contenance.

Ne gagnerait-on pas aujourd'hui à cesser de culpabiliser ce peuple, à cesser d'exploiter la suspicion qui pèse sur lui, inexorablement ?

Toute personne se promenant à Berlin sera saisie par l'accumulation des monuments (plus de quatre-vingts) rappelant l'horreur des deux guerres : ce *Mahnmal*, planté *ex nihilo* sur un lieu qui n'a rien d'historique, frise l'autodagellation, au risque de dégoûter une jeune génération dont le programme scolaire d'histoire se résume presque au III<sup>e</sup> Reich.

(...) La jeune génération a le droit de se reconstruire une estime de soi. C'est ce mouvement de déculpabilisation que doit incarner le chancelier Gerhard Schröder, s'il veut freiner la progression du défilé ou de l'indifférence. Quant aux Français, s'ils souhaitent voir les citoyens allemands participer sérieusement à l'Europe, ils doivent abandonner leurs suspicions dépassées.

Karine Bachongy  
Rennes

## Le corps des immigrés

par Didier Fassin

LES chiffres que viennent de rendre publics l'Office de protection des réfugiés et des apatrides ainsi que le ministère de l'Intérieur, et qui concernent, pour le premier, les demandes et les obtentions du statut de réfugié, et pour le second, les régularisations de déboutés pour autant menacés de « risques vitaux » dans leur pays, confirment une évolution historique : le recul du droit d'asile. Au cours des dix dernières années, le nombre de dossiers déposés a diminué de trois fois et la proportion d'accords octroyés s'est réduite de moitié, ces facteurs étant multiplicatifs lorsqu'on examine le nombre de personnes ayant effectivement obtenu le statut de réfugié.

Deux phénomènes se conjuguent. D'une part, l'administration délivre de moins en moins ce statut : aujourd'hui, un accord pour six demandes, avec une forte sélection en fonction de l'origine. Et, d'autre part, les étrangers sont aussi de moins en moins nombreux à engager cette procédure : environ vingt mille par an, ce qui traduit à la fois les attitudes plus restrictives des consulats, les contrôles plus sévères aux frontières et l'intériorisation par certains candidats à l'asile du rapport toujours plus défavorable entre la probabilité d'obtenir le précieux statut et le risque d'être identifié une fois débouté.

En comptant les étrangers qui ont eu un accord au cours des neuf premiers mois de 1998 et les régularisés qui ont bénéficié de la circulaire de juin 1997, environ quatre mille personnes ont été reconnues au titre du droit d'asile. Nombre dérisoire en regard des situations correspondantes, dans le monde, aux critères de la Convention de Genève.

Un autre phénomène, qui s'est développé à peu près simultanément, a moins retenu l'attention : l'augmentation rapide des demandes d'autorisation provisoire de séjour pour « raison humanitaire ». Cette procédure suppose deux conditions : l'existence d'une maladie grave et l'impossibilité de la soigner dans le pays d'origine. Critères laissés à l'appréciation des médecins-inspecteurs de la direction des affaires sanitaires et sociales qui, sur la base d'expertises fournies par les praticiens qui suivent ces malades, statuent sur le bien-fondé de la sollicitation. Mais, en dernier ressort, ce sont les services préfectoraux qui décident, au vu de ces éléments, d'accorder ou non l'autorisation. Discrétionnaire, cette décision l'est d'autant plus qu'aucun retour d'information n'est prévu et qu'aucune évaluation statistique n'est diffusée.

Malgré l'absence de publicité faite sur les modalités précises de la régularisation, il semble toutefois qu'au cours de la période récente des consignes aient été données, dans les préfectures, pour que les avis médicaux soient assez largement suivis. Cette appréciation doit certainement être modulée en fonction des départements et, surtout, se trouve contredite pratiquement chaque fois qu'existe une interdiction de territoire qui correspond souvent à un simple refus d'embarquer, notamment de demandeurs d'asile déboutés. Si certaines situations dramatiques sont ainsi soustraites à la raison humanitaire, il n'en reste pas moins que la condition de malade apparaît souvent comme la dernière chance, y compris pour des personnes qui pourraient justifier d'une régularisation sur la base d'autres critères.

Mettre en regard ces deux séries parallèles – le recul du droit d'asile et la montée de la raison humanitaire – se justifie d'autant plus qu'il ne s'agit pas d'une simple coïncidence de tendances statistiques, mais que le phénomène s'inscrit dans les biographies mêmes des étrangers. Nombre de déboutés s'entendent suggérer par les associations ou par les avocats qui les soutiennent, voire par des agents préfectoraux bien intentionnés, cet ultime recours : ne souffrez-vous pas d'une maladie que vous pourriez « faire valoir » ?

Nourrissant cet « espoir », ces étrangers reçoivent alors souvent de leur médecin ou du fonctionnaire chargé de réaliser l'expertise, dont on imagine sans peine l'inconfortable position, la réponse que leur pathologie n'est « pas suffisamment grave » ou « pas assez incurable » dans leur pays pour justifier un avis favorable. Dans d'autres cas, ce sera effectivement « grâce »

au danger que la maladie fait peser sur leur vie qu'ils obtiendront enfin ce qu'il n'avaient pu obtenir au titre des risques de mort qu'ils encouraient.

Qu'il, cependant, pourrait croire qu'il s'agit bien de la même chose et que l'autorisation provisoire de séjour pour soins « vaut » l'obtention du statut de réfugié ? Non seulement la précarité de la première est plus grande puisque, soumise à réévaluation annuelle, l'autorisation peut être retirée en cas d'amélioration de l'état de santé, mais la reconnaissance d'une personne comme malade n'a évidemment pas la même signification sociale que sa reconnaissance comme réfugié.

Qu'il soit plus facile aux étrangers d'être reconnus en montrant leur corps éprouvé par la pathologie qu'en mettant en avant leur corps menacé par la violence politique ne devrait pas nous laisser indifférents

Ce déplacement de l'asile à l'humanitaire ou, pour le dire autrement, d'un régime de droit à un régime de compassion déborde assurément le cadre de l'immigration et s'inscrit dans une évolution de nos fondements moraux du politique, qu'il s'agisse de réguler des rapports sociaux ou des relations internationales. Mais le sort fait aux étrangers est toujours un enjeu crucial pour la démocratie. Qu'il leur soit plus facile d'être reconnus en montrant leur corps éprouvé par la pathologie qu'en mettant en avant leur corps menacé par la violence politique ne devrait pas nous laisser indifférents.

Il fut un temps, pas si lointain, où la maladie de l'immigré était illégitime : travailleur, s'il se plaignait de l'usure de son corps, on parlait volontiers de sinistrose, syndrome mal défini, éminemment suspect, aux confins de la simulation, surtout si l'on entrevoyait l'éventualité d'une indemnisation au titre des conséquences du travail. Aujourd'hui, au contraire, la maladie tend à devenir le dernier refuge légitime de l'étranger en quête de régularisation : politiquement indésirable sur le marché de l'emploi, même s'il est encore économiquement rentable dans certains secteurs d'activité, il lui reste souvent ce seul recours pour espérer une existence juridique. Dans une certaine mesure, la grève de la faim, qui est devenue la forme de protestation la plus commune, prolonge cette logique jusqu'à son extrême. Du corps sinistrosique du travailleur immigré au corps souffrant de l'étranger irrégulier, se manifeste ainsi non seulement un changement de la valeur sociale des immigrés et des étrangers, mais aussi une transformation de nos valeurs morales.

On peut certes se réjouir de ce que nos sociétés accordent, au moins dans les textes, un accès aux soins pour les immigrés malades et même ajouter que, dans nombre de cas, cette reconnaissance par la maladie permet à l'étranger de recouvrer certains droits sociaux, y compris le droit de travailler qu'a réintroduit l'actuel gouvernement. On peut aussi s'interroger sur le sens d'une évolution où la vie de l'être malade, où le politique trouve son ultime source de légitimation dans la biologie. Quelle humanité défendons-nous et quelle citoyenneté produisons-nous en fondant ainsi la communauté politique sur un tel principe de biolégimité ?

Didier Fassin est professeur de sociologie à l'université Paris-Nord.

## Réformer la PAC, pour l'Europe

Suite de la première page

Certains de ceux qui s'émeuvent, voire s'indignent, que le budget de la PAC représente la moitié du budget communautaire devraient s'interroger.

Faut-il, pour construire l'Europe, planifier la disparition progressive de la seule politique vraiment commune qui existe, avec la pêche, si l'on fait exception de l'euro qui obéit à d'autres critères et à un pilotage d'une autre nature ? Ne faut-il pas, au contraire, avoir plus d'ambition et, au lieu de songer à en finir avec l'existant, promouvoir une meilleure coordination des politiques économiques, fiscales ou environnementales ?

La position française, défendue par le gouvernement, soutenue par le président de la République, refuse que l'agriculture soit la variable d'ajustement des contraintes budgétaires de l'Europe. Non que le secteur agricole soit exempté d'efforts – nous y sommes prêts – mais parce que d'autres sujets doivent faire aussi partie de la négociation d'Agenda 2000, par exemple les fonds structurels ou encore le chèque britannique.

Sans accord sur un paquet global, il ne peut y avoir d'accord équilibré. D'ailleurs, cette position était une des conclusions du sommet de Vienne, en décembre 1998. Dire qu'il faut préserver la poli-

tique agricole commune ne signifie pas qu'il ne faut pas la réformer. Il faut le faire pour de multiples raisons : existence d'excédents, nécessité de maîtriser le coût de l'élargissement aux pays d'Europe centrale et orientale, ouverture prochaine des négociations de l'OMC dans lesquelles l'Europe devra se présenter unie et en ordre de bataille.

La France est si peu opposée à la réforme qu'à ce stade elle est la seule à avoir amené des propositions nouvelles dans la négociation, avec notamment la proposition de réorientation des aides.

La France est si peu opposée à la réforme qu'à ce stade elle est la seule à avoir amené des propositions nouvelles dans la négociation, avec notamment la proposition de réorientation des aides.

La France est si peu opposée à la réforme qu'à ce stade elle est la seule à avoir amené des propositions nouvelles dans la négociation, avec notamment la proposition de réorientation des aides.

La France est si peu opposée à la réforme qu'à ce stade elle est la seule à avoir amené des propositions nouvelles dans la négociation, avec notamment la proposition de réorientation des aides.

distorsions de concurrence. Un pays plus riche et/ou dont l'opinion publique acceptera plus de transferts en faveur de ses agriculteurs sera favorisé par rapport aux autres ;

— mais qui les réorientent dans un sens plus égalitaire au profit des exploitations, des productions et des régions qui ont le plus besoin du soutien public. C'est une nouvelle définition de l'Europe agricole que nous proposons, favorable à l'emploi, à l'aménagement du territoire et à l'environnement, favorisant les fonctions multiples de l'activité agricole. C'est tout le sens de notre proposition de ré-

duction progressive des aides directes dans le temps, celles qui sont liées à la production, qui doit servir à une véritable réorientation de la PAC.

Nous proposons qu'une partie des économies ainsi réalisées serve à financer ce que l'on appelle le développement rural. La PAC de 1992 s'était traduite par la perte d'un nombre très important d'exploitations. C'est avec cette logique que je veux rompre radicalement, au nom d'une autre ambition pour l'agriculture européenne.

Jean Glavany

L'éclatement des difficultés

Montée de la droite  
Mégret  
transformer  
national  
de pouvoir  
de courte  
singularité  
des électeurs  
de l'extrême  
droite  
fonctionnement  
protestataires  
la coupe  
croissante  
des valeurs  
de la droite  
modérée

Monde  
CECOP

La difficile



# L'éclatement du FN est révélateur des difficultés de sa mutation

**D**EUX mois après que la crise a éclaté au sein du Front national, les premiers sondages sur les élections européennes marquent à la fois une tendance au recul électoral de l'extrême droite et un score médiocre de la liste de Bruno Mégret, située entre 3 % et 5 % des voix, nullement assurée, donc, de sa survie politique. Les explications les plus fréquemment fournies mettent l'accent sur l'impact de la division et le manque de charisme de l'ancien délégué général comparé à celui de Jean-Marie Le Pen. Il convient d'y ajouter les difficultés pour mettre en œuvre la transformation du mouvement.

Formulée de manière implicite, l'analyse critique de M. Mégret à l'encontre de M. Le Pen se fonde sur trois éléments principaux : le surplace électoral depuis 1988, avec 14,5 % des voix à la présidentielle d'alors et 15 % dix ans plus tard ; l'impuissance du mouvement, qui dispose certes d'une grande capacité de nuisance mais ne peut espérer pour lui aucun bénéfice - son soutien aux présidents de région élus en mars 1998 ne lui a valu aucune vice-présidence de conseil régional ou présidence de commission ; enfin, la diabolisation dont il est l'objet en raison des excès de son fondateur, qui l'empêche de sortir de son cercle électoral habituel.

Comme remède, M. Mégret propose, semble-t-il, un nouveau projet stratégique fondé sur quatre éléments principaux. Tout d'abord, l'ancrage du FN à droite, à l'opposé du « ni gauche ni droite » proclamé par les lepnistes, allant jusqu'aux appels anti-Chirac de 1995. En deuxième lieu, la transformation d'un parti protestataire en un parti de pouvoir, qui doit aspirer à gouverner et pour cela accepter des compromis et des alliances. En troisième lieu, la « dédiabolisation » du mouvement, qui supprime la mise sous tutelle de son chef historique ou, si cela était impossible, la cassure du mouvement. Enfin, la captation de nouveaux électeurs en s'appuyant sur le constat que, si 20 % à 25 % des Français partagent les idées du FN, seuls 15 % votent en sa faveur. Dans une société marquée par la montée des thèmes sécuritaires, il y a là matière à une nouvelle progression pour un parti plus ouvert et débarrassé de ses excès. L'ob-

**La volonté de Bruno Mégret de transformer le Front national en parti de pouvoir se heurte à la singularité des électeurs de l'extrême droite - foncièrement protestataires - et à la coupure croissante avec les valeurs de la droite modérée**



COORDINATION  
Gérard Courtois  
Jérôme Jaffré

L'électorat du Front national radicalement différent des autres			
	FRONT NATIONAL	RPR-UDF-DL	GAUCHE ET VERTS
JUGENT LA DÉMOCRATIE INEFFICACE	58 %	20 %	21 %
NE FONT PAS CONFIANCE AUX JOURNAUX	71 %	45 %	36 %
CONSIDÈRENT QUE LA FRANCE COMPTE PLUS QU'EUROPE	71 %	54 %	37 %
DÉFAVORABLES À LA CONSTRUCTION DE L'EUROPE	54 %	19 %	19 %
DÉFAVORABLES À L'EURO	63 %	32 %	32 %
JUGENT LA MONDIALISATION NÉGATIVE	65 %	34 %	35 %
JUGENT LA CONSOMMATION DE LA DROGUE COMME UN DÉLIT PLUTÔT QU'UNE MALADIE	52 %	35 %	31 %
PENSENT QU'IL FAUT TRAITER LES MINEURS DÉLINQUANTS COMME DES ADULTES	65 %	58 %	46 %
JUGENT INUTILE LE PROCÈS PAPON	57 %	46 %	30 %

tif de la mutation paraît clair : imposer le FN comme un partenaire obligé de la droite modérée et lui permettre ainsi d'accéder à des positions de pouvoir locales, voire nationales.

Cependant, les données recueillies par les instituts de sondage montrent les difficultés de la tentative. L'ancrage à droite du FN se heurte à un électorat qui se caractérise par son refus des deux grandes tendances de l'esprit public. Aux législatives de 1997, selon l'enquête post-électorale du Cevipof, 79 % des frontistes déclaraient ne faire confiance ni à la gauche ni à la droite pour gouverner le pays. Fin 1998, 63 % d'entre eux refusent encore de dire qui de la gauche ou de l'Alliance possède les meilleures solutions pour le pays ; 72 % ne font pas confiance à Lionel Jospin, mais 70 % ne font pas davantage confiance à Jacques Chirac. Selon la Sofres, en cas de duel au second tour entre un socialiste et un « allianciste », 20 % voterait socialiste, 43 % à droite (au lieu de 50 % en 1997) et 37 % se réfugierait dans l'abstention ou le vote blanc.

Il est vrai que l'électorat du FN recevrait la main tendue de la droite comme une marque de reconnaissance. 82 % des frontistes souhaitent avoir des ministres de leur mouvement dans un gouvernement de droite. Mais cette main tendue, les électeurs RPR et UDF s'y refusent massivement. Ainsi, selon Ipsos, 59 % des RPR-UDF considèrent que les quatre pré-

sidents de région de droite élus grâce au FN en mars 1998 n'auraient pas dû accepter ce soutien ; 71 % estiment que l'Alliance doit conserver le maximum de distances avec l'extrême droite, et 70 % déclarent qu'ils refuseraient des ministres FN dans un gouvernement de droite. Enfin, dans la liste des priorités assignées à la droite modérée, combattre le FN vient au troisième rang (avec 40 % des réponses des sympathisants RPR-UDF), devant la création d'un parti unique, le renouvellement des dirigeants et

la droite modérée (lire tableau), jusqu'à critiquer la démocratie comme régime politique, contester la tenue du procès Papon, critiquer les médias, rejeter la mondialisation et l'euro.

La singularité de telles attitudes assurera sans doute la survie politique du courant, mais elle rend très difficile son intégration. 44 % des électeurs FN ne proclament-ils pas leur « dégoût » de la politique ? Comme l'observe Pascal Perrineau (Le Symptôme Le Pen, page 115), « un des éléments de sa réussite a été

**Le mouvement est installé dans le rôle d'un parti antisystème, qui ne saurait donc participer à sa gestion sans se dévoyer**

même le combat contre les socialistes (cité par seulement 18 %). Faire du FN un parti de pouvoir et non plus un simple parti de protestation ?

Certes, mais chez ses propres partisans le mouvement est installé dans le rôle d'un parti anti-système, qui ne saurait donc participer à sa gestion sans se dévoyer. Les électeurs frontistes font confiance à leur parti sur l'immigration et l'insécurité, mais ils ne sont qu'un sur deux à le faire sur l'économie et un sur trois sur les problèmes sociaux. Voter pour le FN, c'est adopter des attitudes radicalement divergentes de la gauche comme de

de politiser un mouvement de rejet de la politique ». Mais comment transformer un refus en une participation aux responsabilités ?

Tout au moins la création du FN-Mouvement national avec un nouveau chef annonce-t-elle la fin des excès verbaux. Mais cela suffira-t-il à « dédiaboliser » le mouvement ? Certes, M. Le Pen apparaissait comme « un handicap pour le FN » à une proportion croissante de Français (35 % en 1996, 43 % en 1997, 59 % en avril 1998), mais les deux tiers des électeurs frontistes continuent de voter en lui « un atout », 65 % estiment ses positions « justes », contre un tiers qui les

trouvent « excessives ». Le changement de leader pourra-t-il, pour autant, faire basculer la fraction de l'électorat rebute, jusqu'à là, par le style du mouvement ? Rien n'est moins sûr, car le principal facteur de résistance au vote FN réside moins dans M. Le Pen que dans la nature du parti, jugé par 87 % des Français « raciste », par 86 % « pas capable de gouverner » et par 73 % comme constituant « un danger pour la démocratie ».

Il est vrai que 20 % à 25 % des sondés sont d'accord avec les idées du FN, ce qui constitue sur le papier un réservoir de nouveaux électeurs représentant 5 % à 10 % des voix, pouvant permettre l'envoie de la liste de M. Mégret aux européennes. Selon l'enquête de la Sofres réalisée pour Le Monde et RTL en avril 1998, 25 % des RPR, 15 % des UDF, 16 % des communistes, 7 % des socialistes et 7 % des Verts sont d'accord avec les idées du FN. Mais, en réalité, ce groupe composite ne lui accorde sa confiance que sur le seul thème de l'immigration (47 % d'entre eux le citent sur ce thème comme le parti le plus capable d'y faire face). En revanche, ils ne sont que 18 % à le citer sur l'insécurité, 6 % sur le chômage, 2 % sur l'économie. Attirer une forte proportion de nouveaux électeurs suppose donc que l'immigration prenne une place déterminante dans les motivations de vote, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Dès lors, le FN ne peut guère attirer ceux qui approuvent ses idées mais ne votent pas pour lui. Au demeurant, seuls 14 % d'entre eux le citent comme choix partisan de ren-

chance. La mutation entreprise à ses risques et périls par M. Mégret se heurte enfin à l'obstacle des européennes, où le mode de scrutin proportionnel national rend inutile toute alliance et, pis, fait des voisins immédiats les plus rudes concurrents. Selon toute probabilité, la bataille Le Pen/Mégret aura lieu dans le camp retranché de l'électorat traditionnel du FN et sur les thèmes classiques de l'extrême droite. Ce qui n'est sans doute pas le meilleur terrain pour engager la mutation du mouvement frontiste.

**Jérôme Jaffré** est directeur du Centre d'études et de connaissances sur l'opinion publique (Cecop).

**Pour en savoir plus**

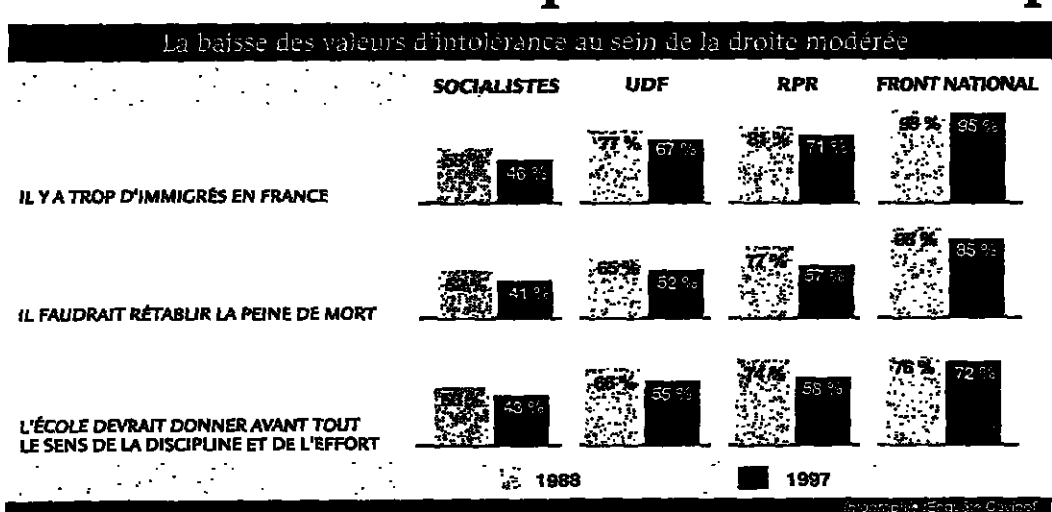
- *Le Symptôme Le Pen*, de Pascal Perrineau, Fayard, 1997, 257 p., 120 F (18,29 €). Examine les caractéristiques du vote FN et avance avec rigueur les interprétations de son enracinement depuis quinze ans.
- *L'Après-Le Pen*, de Michaël Darmon et Roméo Rosso, Le Seuil, 1998, 271 p., 120 F (18,29 €). Décrit, quelques mois avant la scission, la montée en puissance de Bruno Mégret au sein du parti, son opposition croissante avec Jean-Marie Le Pen et la gestion municipale de Vitrolles.
- *Du vote lepniste au vote frontiste*, par Nonna Mayer, *Revue française de science politique*, juin-août 1997, p. 438-453. Étude le vote FN aux législatives de 1997 en soulignant son autonomie par rapport au vote présidentiel et ses progrès dans les zones où il s'est le plus tôt implanté.
- *Le Gaullisme après de Gaulle*, d'Andrew Knapp, Le Seuil, 1996, 896 p., 195 F (29,72 €). Retracer les évolutions idéologiques du RPR, de la synthèse gaulliste à une position de droite clairement assumée.
- *L'Extrême droite en Europe*, n° 87 de la revue *Pouvoirs*, 1998, 206 p., 95 F (14,48 €). Eclairage historique de l'extrême droite en France ; offre une comparaison avec les pays européens, dont l'Italie, la Belgique et l'Autriche.
- *La France bifurquée*, de Jean-Christophe Cambadélis et Eric Osmond, Plon, 514 p., 159 F (21,19 €). Une histoire de l'extrême droite qui retrace la renaissance de cette famille politique, marginalisée après la Libération.

## Le RPR à la difficile conquête des électeurs perdus

**U**NE proportion déterminante de l'électorat du Front national est issue des rangs de la droite modérée : parmi les personnes ayant voté pour un candidat FN au premier tour des élections de 1997, 61 % déclarent avoir voté pour Jacques Chirac le 7 mai 1995. La stratégie du RPR passe donc par la reconquête de ces électeurs perdus. Peut-il y parvenir en parlant aux électeurs séduits par l'extrême droite des sujets qui les préoccupent ? A observer la manière dont le RPR a pris en charge les préoccupations frontistes dans ses programmes, il semble plutôt être passé d'une phase de rapprochement à une prise de distance. Et, même si celle-ci masque parfois des attitudes plus flottantes, elle correspond à l'évolution d'un électorat RPR s'éloignant progressivement de l'univers idéologique du FN.

Dans un premier temps, la tendance a bien été au rapprochement. De 1986 à 1993, les programmes électoraux du mouvement gaulliste en témoignent. La lutte intransigeante contre l'insécurité est érigée en priorité. Le thème de l'immigration est associé à celui de l'identité nationale. La volonté d'expulser les immigrés en situation irrégulière va de pair avec la défense d'un modèle d'intégration fondé sur le refus de toute forme de multiculturalisme et sur l'existence d'un contrat d'adhésion. En 1988, une première accentuation va dans le sens d'un patriotisme plus accusé et d'une fermeté accrue dans le contrôle des flux migratoires (la lutte contre l'utilisation abusive du droit d'asile est affichée).

Mais le dosage ne se modifie nettement qu'aux élections législatives



de 1993. Se plaçant sur le terrain du FN, le RPR se pose comme le porte-drapeau de « l'exception nationale » et son programme s'ouvre par une interrogation au nationalisme aux lieux : « Y aura-t-il encore une France en l'an 2000 ? » Dans le domaine de l'immigration, il affirme que « le seuil de tolérance est franchi depuis longtemps », prône « une exclusion sans mansuétude » des immigrés en situation irrégulière, stigmatise la « polygamie » et annonce qu'il faudra « reconsidérer certains aspects de notre système de solidarité sociale » et réformer le code de la nationalité.

Depuis 1995, une nouvelle séquence est ouverte. Des signes de distanciation, comme le refus affiché de toute alliance, sont aussi repérables dans les textes. A l'élection présidentielle, le programme de Jacques Chirac renverse radicale-

ment la logique d'emprunt privilégiée deux ans auparavant. Face à un concurrent, Edouard Balladur, qui campe sur une position plus traditionnelle, il inverse l'ordre des priorités en reléguant en dernière position les thèmes de la sécurité ou de l'immigration. Il change les références en substituant la République à la nation et en plaçant les valeurs de tolérance et d'égalité des chances avant celle d'autorité.

La plate-forme d'union RPR-UDF de 1997 reste globalement dans la même ligne. Fait marquant, elle n'évoque même pas la question de l'immigration. Si elle s'adresse aux électeurs conquis par l'extrême droite, c'est en évoquant d'autres sujets qui les préoccupent, en particulier la sécurité (sanctions effectives pour les délinquants, réponses judiciaires aux délits commis par les mineurs, lutte contre la drogue, etc.)

et la moralisation de la vie publique. Pourtant, la thèse de la prise de distance exige d'être nuancée. Les programmes officiels n'épuisent pas l'attitude du mouvement gaulliste.

Et l'on ne dit pas la même chose dans une réunion militante ou électorale, au niveau local ou national. De même, on n'agit pas toujours comme on le proclame : le RPR peut simultanément dénoncer les compromissions avec l'extrême droite et accueillir le maire de Nice qui en est issu. Plus encore, au sein même de l'organisation, les prises de position divergent. Certains se prononcent peu ou prou pour une reprise des thèmes du FN, à l'image d'Edouard Balladur ou d'Alain Peyrefitte, d'autres appellent à la dénonciation des thèses de l'extrême droite - comme Jean-Pierre Delalande dans un rapport demandé sous la présidence d'Alain Juppé.

Au moment même de son arrivée à la tête du mouvement, Philippe Séguin a redonné comme mission au RPR de parler aux électeurs du FN « des sujets qui les angoissent ». La tâche est risquée car la voie est de plus en plus étroite. Depuis une dizaine d'années, ceux qui se reconnaissent dans la droite modérée ont un système de valeurs qui se distingue plus qu'auparavant de celui des sympathisants de l'extrême droite. Le mouvement de libéralisation culturelle les a touchés, en particulier les sympathisants du RPR, jusqu'à moins tolérants que ceux de l'UDF. Par rapport à 1988, les RPR sont, par exemple, moins favorables au rétablissement de la peine de mort (-20 points), à l'idée que « l'école doit avant tout apprendre la discipline » (-16 points), et sont moins nombreux à penser qu'« il y a trop d'immigrés » (-10 points).

Depuis une dizaine d'années, les preuves d'une radicalisation de l'électorat de la droite modérée sont introuvables. De fait, les sympathisants du RPR se trouvent aujourd'hui soit à distance égale des socialistes et des frontistes, soit légèrement plus proches des premiers. Dans ce contexte, l'attrait de la formation de Bruno Mégret sur cet électorat apparaît très aléatoire alors qu'on ne peut exclure que la scission de l'extrême droite modifie les jeux dans les cercles militants ou locaux.

**Florence Haegel** est chargée de recherches au Cevipof (Centre d'étude de la vie politique française).

# Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05  
Tél. : 01-42-17-30-00. Télécopieur : 01-42-17-31-21. Tél. : 206 806 F  
Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90  
Internet : <http://www.lemonde.fr>

EDITORIAL

## Sauver les retraites

**L**IONEL JOSPIN a ouvert, avec la mission du Plan sur les retraites, une boîte de Pandore dont il ne sait probablement pas lui-même ce qui en sortira. Le premier ministre n'a pas fait preuve d'un grand courage, mais seulement de bon sens politique : il pouvait difficilement ne pas ouvrir un dossier qui engage les générations futures. Mais la démarche de M. Jospin pose une question de méthode : fallait-il, après les nombreux travaux d'experts publiés depuis dix ans, confier un nouveau rapport au Commissariat du Plan ?

En apparence, la question donne lieu à un véritable dialogue de sourds. D'un côté, l'opposition - c'est de bonne guerre - fait au gouvernement le procès de jouer la montre et de ne vouloir, en réalité, prendre, à terme, aucune décision d'importance. Débatte au lieu de décider, multiplier les concertations plutôt que de rendre des arbitrages, forcément impopulaires : d'autres gouvernements, pas seulement de gauche, ont usé, c'est vrai, du subterfuge.

Le gouvernement, lui, rétorque qu'on ne peut lui adresser cette critique, puisque, pour qu'une réforme aussi difficile puisse aboutir et être acceptée par l'opinion, il faut impérativement qu'elle soit précédée d'une longue phase de concertation. Pour ne l'avoir pas comprise et avoir voulu réformer à la busarde les régimes spéciaux de retraite, Alain Juppé n'a-t-il pas récolté, en retour, la grève de novembre et décembre 1995 ? Si l'objection du gouverne-

ment est forte, elle présente, cependant, une faille, que l'on mesure en lisant les positions sur l'avenir du système des retraites des responsables des cinq principales formations politiques interrogées par *Le Monde* (voir pages 6 et 7). Au fil des mois, les termes du débat sont, en effet, en train d'évoluer, et il apparaît des convergences nouvelles. Il en est ainsi de l'âge de la retraite. De gauche comme de droite, la plupart des dirigeants politiques admettent désormais qu'il faudra remettre en cause, un jour ou l'autre, le tabou de la retraite à 60 ans. La droite le dit clairement tandis que le PS - comme d'ailleurs le premier ministre - le suggère, préconisant un système de « retraite progressive ».

Alors, si chacun s'accorde à penser que, l'espérance de vie augmentant, il faudra impérativement, pour sauver le système de retraite, reculer l'âge de cessation d'activité ou trouver des systèmes plus souples, pourquoi le gouvernement apporte-t-il des aides ponctuelles pour favoriser des départs anticipés à la retraite, dès 56 ans, comme, dans le secteur automobile ? On en comprend bien la raison : il s'agit dans ce dernier cas de favoriser un accord sur les 35 heures.

Il reste, malgré tout, un problème de cohérence. Prétextant des nécessités de la concertation, le gouvernement n'a jamais voulu dire précisément quelle serait la philosophie de la réforme qu'il engagerait pour sauver les retraites. Les mois passant, ce silence risque de plus en plus d'être source d'incohérence.

*Le Monde* est édité par la SA Le Monde  
Président du conseil d'administration : Jean-Marie Colombani  
Directeurs : Jean-Marie Colombani ; Dominique Allard, directeur général ; Noël-Jean Bergeaud, directeur général adjoint  
Directeur de la rédaction : Edwy Plenel  
Directeurs adjoints de la rédaction : Thomas Fenech, Pierre Georges, Jean-Yves Lhommé  
Directeur artistique : Dominique Roynet  
Secrétaire général de la rédaction : Alain Fourmeau  
Rédacteurs en chef :  
Alain Frachon, Erik Izraelczyk (Éditoriaux et analyses) ;  
Laurent Crouzet (Suppléments et cahiers spéciaux) ; Michel Kailash (Débats) ;  
Éric Le Boucher (International) ; Patrick Lecoq (France) ; Francis Nouchi (Société) ; Claire Blandin (Entreprises) ;  
Jacques Bueb (L'Asie du Sud-Est) ; Jacques Sarragass (Culture) ; Christian Maudou (Secrétariat de rédaction) ;  
Rédacteur en chef technique : Eric Aza  
Médiateur : Robert Solé  
Directeur éditorial : Eric Platon ; directeur délégué : Anne Chassebois  
Conseiller de la rédaction : Alain Rollat ; directeur des relations internationales : Daniel Verzet ;  
parlementaires audiovisuels : Bertrand Le Gendre  
Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Michel Nollécoeur, vice-président  
Anciens directeurs : Hubert Berner-Méry (1944-1949) ; Jacques Faure (1949-1982) ;  
André Laurent (1982-1985) ; André Fontaine (1985-1991) ; Jacques Lecoq (1991-1994)  
Le Monde est édité par la SA Le Monde  
Durée de la société : cinquante ans à compter du 10 décembre 1944  
Capital social : 945 000 F. Actionnaires : Société civile Les Rédacteurs du Monde ;  
Fonds commun de placement des personnels du Monde ;  
Association Hubert-Berner-Méry ; Société anonyme des lecteurs du Monde ;  
Le Monde Entreprises ; Le Monde Investisseurs ;  
Le Monde Presse ; Hés Presse ; Le Monde Prévoyance ; Claude Bernard Participations.

## IL Y A 50 ANS, DANS Le Monde

### Fermeture estivale des musées

**NOUS NOUS SOMMES** déjà faits l'écho des doléances des touristes qui affluent en France à l'époque des grandes vacances pour admirer nos richesses artistiques et qui trouvent fermés ou incomplètement ouverts nos musées de province.

Le même inconvénient s'est présenté l'été dernier à Paris pour les musées municipaux de la capitale, et les visiteurs venus de la province et de l'étranger ont eu, en outre, la désagréable surprise de trouver quantité de théâtres et de magasins parisiens fermés. Or, il est à craindre qu'il n'en soit de même cette année.

En ce qui concerne notamment les musées, la direction des beaux-arts de la Ville de Paris informe qu'elle se verra dans l'obligation de fermer provisoirement certaines salles, en raison de la compression des effectifs de gar-

diens, réduits à 80 unités ; et même à 70, si l'on tient compte du personnel mis à la retraite, licencié ou en congé de maladie que l'interdiction d'embauchage, toujours en vigueur, ne permet pas de remplacer. Or ce nombre est insuffisant pour assurer, dans des conditions normales, la surveillance des collections.

Par ailleurs, la chambre de commerce de Paris vient d'attirer l'attention du ministre de l'Éducation nationale sur les inconvénients qu'entraîne pour le développement du tourisme étranger la fermeture pendant l'été des théâtres subventionnés, sauf l'Opéra, et elle a demandé à la Fédération des commerçants détaillants d'entreprendre auprès de ses adhérents une action en vue de répartir les fermetures de magasins sur un plus grand nombre de mois. (24 février 1949.)

## Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Télématique : 3615 code LEMONDE  
Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC  
ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : 01-44-08-78-30  
Index et microfilms du Monde : 01-42-17-29-33

Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE  
Adresse Internet : <http://www.lemonde.fr>

Films à Paris et en province : 08-36-60-03-78

## Hors-piste

par Bertrand Poirot-Delpech, de l'Académie française

**UNE RÉGATIERE** repêchée à 3 000 kilomètres de toute côte alors qu'elle surfait à 20 nœuds sur un voilier gracieux comme un engin de plage ; trois randonneurs bivouaquant dans les fourrés à portée de sifflets de Pralognan ; des cosmonautes partis bricoler pendant six mois une station orbitale bonne pour la ferraille... Quand le dernier hiver du millénaire collectionne, en une semaine, tant de paris stupides, sous couvert de « dépassement de soi », inutile d'être grand clerc pour prédire ce que sera le siècle imminent : un Barnum planétaire d'amateurs jouant - excusez l'expression, mais aucune autre ne convient mieux - au plus com.

Au passage, notons que les vrais héros de ces faux exploits ne sont pas les casse-cou actionnant leurs portables variés quand rien ne va plus, mais les inventeurs de ces merveilles techniques, dont les performances, en mer et dans l'espace notamment, reviennent à trou-

ver une aiguille dans une meule de foin. Il y a seulement quinze ans, le sort de Colas attendait tous les naufragés du large. Le paradoxe est que, loin d'améliorer la sécurité, ces engins incitent les petits amateurs de sensations fortes à redoubler d'inconscience, et à exposer davantage les sauveteurs : « on » viendra forcément nous chercher, « on » ne peut se permettre de nous laisser là, le tout est de tenir le coup le temps qu'il faudra.

L'« extrême » à la portée de tous a ce résultat : de plus en plus, ce sont les pisteurs, voisins de course ou champions de l'hélicoptère, qui paient les pots cassés. Et il ferait beau voir qu'ils ne se dérangent pas, qu'ils présentent la note. Le public considère que l'accès universel au risque inclut le droit aux évacuations. Il en va de l'image d'une société qui se doit d'autant plus d'avoir de la morale que ses membres en ont moins. Si les pouvoirs publics encadrent l'avarice, on hurle à la réglementation archaïque, antilibérale, in-

fantaisiste. Et si elle ne porte plus secours, les rebelles à toute interdiction trouvent de bons avocats pour lui faire payer le prix de leurs fantaisies. Il y a trop d'Etat, la cause est entendue ; mais la revendication monte : « Qu'attend l'Etat pour éradiquer ou rembourser coûte que coûte les avalanches, verglas hivernaux, ces pures scandales de la nature ? » On croit rêver, auraient dit nos pères. La situation est kafkaïenne, ubuesque, a-t-on dit ensuite, plus savamment. Son absurdité injustifiable est désormais qualifiée de surréaliste, y compris par les magistrats à propos des procédures d'exception qu'ils sont chargés d'appliquer.

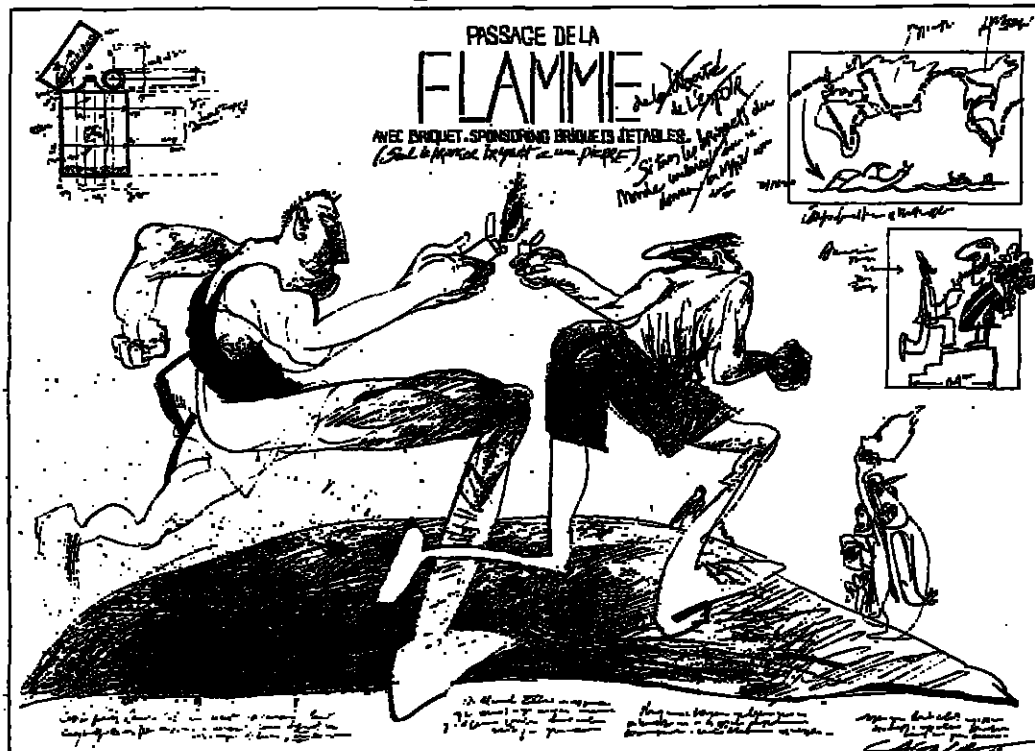
Face à l'assaut généralisé d'imprudences qui s'annonce, deux types de remèdes sont proposés par les stations de ski, les comités de courses, etc. : les chefs d'Etat, car spéculateurs boursiers et épurateurs ethniques franchissent, eux aussi, les « lignes jaunes » (nous vivons un temps où les réalités sont sommées de se plier à des

métaphores routières ou sportives) : les grands débats (on saurait ce que cela veut dire, si petit débat avait un sens), et les codes de bonne conduite ou nouvelles règles du jeu. Quand on voit les records de tués que battent les automobilistes, malgré un code de conduite nullement facultatif, on devine ce que pèseraient des appels gentils à la bonne volonté, dans le style des offices de tourisme.

« J'ai payé, je veux pouvoir m'éclater stupidement et être secouru, comme les stars de la télé » : telle est l'exigence nouvelle. Le XXI<sup>e</sup> siècle sera donc casse-cou ou ne sera pas. La même prétention propre aux loisirs englobe l'amour : « On devrait pouvoir aimer une personne et la façon d'aimer d'une autre ; la nature est mal faite, il faut la changer... » Avec Rien contre Robert, qui sort cette semaine, Pascal Bonitzer inaugure une première, au cinéma : le hors-piste sentimental, sans filet ni portable.

## Projet de célébration pour l'an 2000

par Cagnat



## RECTIFICATIFS

PAUL MASSON

Après la publication, dans *Le Monde* du 16 février, d'un article consacré au procès du sang contaminé, sous le titre « Climat de crise au sein de la Cour de justice de la République », Paul Masson, sénateur RPR du Loiret et juge à la Cour de justice, nous a adressé la lettre suivante :

« Dans *Le Monde* du 16 février 1999 (...) je relève une déclaration qui m'est prêtée, conjointement avec M. de Courson. Je démens ces propos. Je considère que les délibérés de la Cour de justice doivent être pris en dehors de toute interférence extérieure et je m'efforce que onze juges aient pu évoquer ces débats sans vouloir être eux-mêmes cités, tout en citant leurs collègues. »

## LECTORAT

La proportion de femmes dans le lectorat de *Le Monde* est de 44,9 %, et non de 49,1 % comme il a été écrit par erreur dans la dernière chronique du médiateur intitulée « Le lieu du débat » (*Le Monde* daté 21-22 février).

## L'écologie, entre nature et société

**ON COMPTE** lorsqu'on est beaucoup aimé ou beaucoup haï. Les écologistes, parvenus à quelques responsabilités à un âge où l'on se souvient encore que l'on a eu dix-huit ans, voudraient être aimés. Ils découvrent avec une stupeur adolescente qu'ils peuvent être détestés. Mais l'important est qu'ils comptent.

Et qu'ils peuvent devenir, dans une France ennuyée par le ping-pong mou de la cohabitation Jospin-Chirac, le point de focalisation des algèbres, mais aussi des compréhensibles angoisses des paysans, des ruraux, des travailleurs du nucléaire, et sans doute de quelques autres membres du corps social. Ainsi, non seulement les écologistes comptent, mais la disproportion entre la fureur qu'on leur adresse et leur pouvoir réel - fort limité dans l'appareil d'Etat et dans l'économie - signifie qu'ils en sont venus à occuper, dans la symbolique politique populaire, le point nodal.

L'effondrement idéologique des autres partis lui ouvre cette place autrefois périlleuse qu'enviaient. En se fracturant, le Front national a montré que sa xénophobie n'était pas tant l'expression d'une vision du monde que d'une paranoïa généralisée. La droite court après son extrême, sans plus savoir si comptent pour elle la nation, l'Europe, le capitalisme ou un conservatisme pur et simple. Le socialisme, ayant à peu près abandonné

l'idéal d'égalité sociale au profit d'un libéralisme tempéré, n'a plus guère que la « République » et les droits de l'homme à invoquer, comme si ces valeurs lui revenaient de droit. Quant au Parti communiste, n'ayant su comment éviter de jeter le marxisme avec l'eau du bain stalinienne, il n'ose plus qu'à peine employer le mot travailleur et s'inquiète de ses rivaux trotskistes, qui prospèrent malgré un discours poussiéreux.

## ESPACE POLITIQUE LIBRE

En fait, si l'on peut dire que, depuis quinze ans, le Front national et la question de l'immigration ont occupé l'espace idéologique laissé libre par la droite et la gauche, de même peut-on avancer l'hypothèse que la question écologique vient prendre la place à nouveau libérée. Oui, la mondialisation est le défi jeté aux nations du village global : mondialisation du risque climatique, de la couche d'ozone, de la réduction de la biodiversité. Oui, le chômage est l'angoisse centrale des sociétés, chômage induit par les mutations technologiques qui élèvent continuellement la productivité du travail sans que celui-ci soit autrement distribué. Oui, la croissance est le problème crucial de l'économie mondiale, croissance fondée aujourd'hui comme hier sur la dilapidation des ressources naturelles, eau, terre, mer, donc mécaniquement limitée par les effets pervers qu'elle induit.

Oui, l'immigration est une vraie question, suscitée par l'extraordinaire écart de niveau de vie entre des sociétés rassemblées jusqu'à la lie et des pays flottant entre dénuement et misère.

Oui, donc, l'écologie a vocation à répondre aux interrogations contemporaines. Qu'elle en soit capable est une autre affaire. Mais dès lors qu'elle affirme cette ambition, et qu'elle commence à l'inscrire, non pas aux marges du corps social, mais au sein de l'appareil d'Etat, il est naturel que lui soient adressées des exigences autrement plus sévères que ce n'était le cas lorsqu'elle était dans la position rebelle de l'adolescence.

Ces exigences prennent la forme d'une contestation violente, verbale et physique. Que l'écologie subisse la violence n'est pas nouveau : par deux fois, en 1977 et 1985, l'Etat français a provoqué mort d'homme pour garantir sa politique nucléaire. Le fait original est que cette violence anti-écologiste est aujourd'hui authentiquement populaire. Cela a une double signification. D'une part, malgré son ambition universaliste - la « planète », les « ressources naturelles », le « patrimoine de l'humanité », etc., sont les référents constants de la rhétorique écologiste - celle-ci est l'expression de classes moyennes ou supérieures, le plus souvent urbaines.

La protestation des chasseurs et des ruraux peut s'interpréter comme le refus d'un discours perçu comme imposé, pour faire court, par « ces bourgeois de la ville ». Cette évidence sociologique signifie qu'il reste à l'écologie à s'enraciner réellement dans un terrain populaire. Rien ne dit qu'elle soit apte à relever ce défi, qui est pourtant la condition de son expansion.

L'autre signification de la contestation anti-écologie est plus subtile. Le mouvement écologiste

balance depuis toujours entre la volonté de préserver une nature originelle et un discours critique sur la technique. Et depuis toujours ces courants s'interpénètrent, s'adosent l'un à l'autre, mais souvent aussi se contredisent. Or il est devenu clair que le retour à une nature idéalisée n'est plus de l'ordre de l'utopie mais du mythe. Pour sa plus grande partie, le mouvement écologiste reconnaît la réalité de l'artificialisation de la biosphère opérée par l'humanité. Il se fixe en fait comme but la réformation de liens humains véritables dans le « jardin planétaire », qu'il reste à dessiner et à cultiver.

## CRITIQUE DES TECHNIQUES

Pourtant, la référence à la « nature » ne peut être absente de la critique des techniques : sont précisément contestées celles d'entre elles qui, en dévalant l'impact environnemental et social de leur application, dégradent la vie humaine.

Cette interaction entre nature originelle, nature transformée, techniques et liens sociaux est encore mal théorisée. Et dans la représentation générale, les écologistes restent, d'abord, les défenseurs de la « nature » pure. Il est donc normal qu'ils rencontrent l'opposition de praticiens des ressources naturelles, chasseurs et paysans, qui comprennent le discours écologiste comme celui d'une volonté d'appropriation symbolique de leur substrat. Cette opposition désoriente les écologistes parce qu'ils ne possèdent pas encore les outils théoriques pour y répondre. Leur succès politique est d'avoir légitimé les questions de « nature » dans le débat social. Leur problème actuel est d'apprendre à les poser dans des termes politiques clairs.

Henri Kempf

**Vendredi 12 mars 1999**  
**LE MONDE ET LA POSTE**  
vous invitent à  
**Rencontrer**  
les auteurs des suppléments  
« L'écologie » et « L'économie »  
à l'occasion de la publication de  
**« Découvrir »**  
et de la chronique  
**« Débats »**  
à 19h30  
à la Poste de la Gare d'Orléans  
à Paris - 101  
à la Poste de la Gare d'Orléans  
à Paris - 101

**Abonnez-vous au**  
**360°**  
de l'économie  
soit  
7 semaines  
de lecture  
**GRATUITE**



## DISPARITIONS

## Walter Lini

Le père de l'indépendance du Vanuatu

LE PASTEUR anglican Walter Lini, premier ministre du Vanuatu de 1980 à 1991, est mort dimanche 21 février d'une infection virale. Il était âgé de cinquante-six ans. Fer de lance du mouvement d'indépendance dans l'ancien condominium franco-britannique des Nouvelles-Hébrides, dans le Pacifique sud, il était la plus grande figure politique du pays, largement considéré comme le père de la République du Vanuatu.

Né en 1942 dans l'île de Pentecôte (nord-est de l'archipel de Vanuatu), Walter Lini suivit une formation ecclésiastique en Nouvelle-Zélande mais fut surtout élève à l'école anglaise de l'île

d'Aoba, un passage obligé pour les jeunes anglophones les plus brillants, où le Royaume-Uni formait dans les années 70 les cadres de la future indépendance. Dans un pays tiraillé entre deux administrations rivales, celle de la France et celle du Royaume-Uni, son appartenance à l'Eglise anglicane a tempéré quelque peu le clivage traditionnel entre les presbytériens anglophones et les catholiques francophones. Reste que la France vit d'abord dans Walter Lini une marionnette du jeu britannique pour expulser les Français du condominium, à l'époque où les Anglais, implicitement soutenus par les Australiens et les Né-

Zélandais, souhaitaient se retirer de l'archipel; sans pour autant laisser la France récupérer leur « part » d'influence au Vanuatu.

C'est d'ailleurs Walter Lini, alors ministre du gouvernement local, qui demanda le rappel à Paris du dernier « commissaire résident » français aux Nouvelles-Hébrides, sous prétexte de son soutien aux « modérés » (partis d'obédience francophone), ne voyant en revanche rien à redire au soutien tout aussi clair du commissaire britannique à son propre parti fraîchement fondé, le Parti national ou Vanuatu Pati (L'Arbre et le Conoc, Joël Bonnemaison). L'indépendance, en 1980, installa Walter Lini au poste de premier ministre, une fonction qu'il occupa sans interruption jusqu'en 1991. Le climat tendu et émotif du post-colonialisme des années 80 favorisa chez Walter Lini des prises de position radicales, en particulier sur la question nucléaire ainsi que sur la Nouvelle-Calédonie. Son parti était proche du FLNKS et Walter Lini comptait parmi ses amis nombre de leaders indépendantistes canaques.

Pourtant, à l'épreuve du pouvoir, l'attitude de Walter Lini à l'égard de la France s'assouplit. Il effectua d'ailleurs une visite en France en 1986. En 1987, il fut victime d'une hémiplegie qui l'affaiblit considérablement. Eviné de son parti, il fonda un nouveau parti en 1991, le Parti national unifié (PNU). Quelques mois plus tard, le PNU conclut une coalition avec l'Union des partis modérés (UPM), parti francophone mené par Maxime Carlot. C'est donc paradoxalement grâce au soutien de Walter Lini qu'un francophone a obtenu, pour la première fois, le poste de premier ministre du Vanuatu. Bien que cette coalition fût rompue en août 1993, Walter Lini continua d'occuper des postes-clés dans les nombreux cabinets francophones qui se succédèrent ensuite. En mars 1998, son Parti national unifié se mit en coalition avec son premier parti, le Parti national. Mais cette alliance peu crédible dura à peine six mois. Depuis septembre 1998, Walter Lini était le chef de l'opposition.

Dans un pays dont la classe politique est potentiellement corrompue, Walter Lini a maintenu tout au long de sa vie politique une réputation de moralité qu'aucun des multiples scandales qui rythment la vie de l'archipel n'est parvenu à entacher. La jeune République lui a rendu un hommage national lundi, lors d'une cérémonie funéraire organisée au Parlement. Walter Lini devait ensuite être inhumé selon la coutume de l'île de Pentecôte.

Florence de Changy

## JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel daté lundi 22 mars 23 février sont publiés :  
● Logement : deux décrets sur le fonctionnement du fonds de soutien de l'Union d'économie sociale du logement.  
● Enseignement : un arrêté portant attribution du diplôme d'ingénieur de l'Ecole nationale supérieure de l'aéronautique et de l'espace en 1998.

## AU CARNET DU « MONDE »

## Naissances

— Bienvenue,  
Marceau,  
Marie-Claude et Alistair MacLAREN, fleuristes et Martial GERARDIN, les grands-parents, sont heureux de l'accueillir dans le Monde.  
Félicitations à Anne et Mathieu.

## Anniversaires de naissance

— 24 février 1985-24 février 1999,  
Laura,  
quatorze ans de soleil.

Bon anniversaire pouponne !  
Maman, Thomas, Paul, Mami, Marie-Pierre, Antoine, Zoé.  
— Brive, le 24 février 1948.  
Yaoumé, le 24 février 1999.

Bon anniversaire,  
Maman,  
Vanessa, Bordeaux.

## Noces d'or

— Cinquante ans de mariage.  
Bravo à  
Paul et Jacqueline.  
Continuez !  
Très affectueux.

Pierre, Isabelle, Florence, Nicolas, Etienne, Nicole, Jean-Luc, Benjamin, Antoine, Simon.

## Décès

— M<sup>me</sup> Colette Allouche, son épouse,  
Jean-Claude, Martine et Alice Le Strat,  
Jean, Mija et Béatrice Allouche, ses enfants et petits-enfants.  
Les familles Allouche, Zetoun, Cohen-Boulakia, Cohen, Gani, Gauthier, leurs enfants et petits-enfants, ses parents et alliés,  
Ses nombreux amis,  
ont la douleur de faire part du décès de  
M. Pierre ALLOUCHE,  
administrateur civil  
au ministère des Finances,  
conservateur des hypothèques honoraire,  
ancien résistant,  
survécu le 22 février 1999.

14, Le Clos,  
93700 Verrières-le-Buisson.

— Le Groupe français de cytogénétique hématologique a la profonde tristesse de faire part du décès, le 19 février 1999, du  
docteur Philippe BERNARD,  
professeur d'hématologie  
au CHU de Bordeaux.

Il s'est consacré avec une grande énergie à l'animation de son cher GFCH et a su lui donner une place internationale de premier rang. Il n'y comptait que des amis.

La cérémonie religieuse a eu lieu le 23 février 1999, en l'église Sainte-Clothilde, Le Bouscat.

— La Société française d'hématologie a la grande tristesse de faire part du décès, le 19 février 1999, de son secrétaire général, le  
docteur Philippe BERNARD,  
professeur d'hématologie  
au CHU de Bordeaux.

La cérémonie religieuse a eu lieu le 23 février 1999, en l'église Sainte-Clothilde, Le Bouscat.

— Clotilde Boccaro,  
Rita Boccaro,  
Gabrielle Gelber,  
Hélène Hart et Sarah,  
Julien Rosa,  
Sylvia Schachter,  
Elia Boccaro,  
Elaine Blusson,  
ont la douleur de faire part du décès de  
Claire BOCCARO,  
survécue le 17 février 1999.

Les obsèques auront lieu le mercredi 24 février, à 15 heures, au cimetière du Montparnasse.

Ni fleurs ni couronnes.  
— Le colonel (ex.) Henri Brach,  
Marion Brach,  
Philippe Brach,  
Edienne Brach,  
ses enfants,  
ont la tristesse de faire part du décès de  
M<sup>me</sup> Henri BRACH,  
née Fernande OCHS,  
le 14 février 1999.

13, rue Marchant,  
57000 Metz.

— Sylvie Zaidman et Michèle Maître,  
Patrick et Frédéric,  
Arielle, Agathe, Ambre et Canelle,  
Stanley Kahn,  
Richard Kahn,  
Thomas Lutzi,  
Rasela Hanina,  
ont la tristesse d'annoncer le décès de  
Deborah CAEN ZAIDMAN,  
journaliste,  
survécue le 18 février 1999.

« Trop de peine... »  
Ces avis tiennent lieu de faire-part.

— On nous prie d'annoncer le décès de  
M<sup>me</sup> Ninette CHEMLA,  
née BONAN,  
survécue le 20 février 1999.

De la part de :  
M. Georges Bonan,  
M<sup>me</sup> Rachel Souffir,  
M<sup>me</sup> Yvonne Bonan,  
ses frère et sœurs,  
M<sup>me</sup> Chantal Chemla,  
sa fille,  
M. et M<sup>me</sup> Gabriel Souffir  
et leurs enfants,  
M. et M<sup>me</sup> Michel Souffir  
et leur fille,  
ses neveux,  
Michel, Brigitte, Frédéric, Pierre, Jean-Yves et Geneviève,  
ses petits-enfants,  
Et tous ses arrière-petits-enfants.  
Que son souvenir soit associé à celui de son mari,  
Joseph CHEMLA,  
qui nous a quittés le 15 mars 1992.  
127, avenue de Flandre,  
75019 Paris.

— M. et M<sup>me</sup> Gérard Dassy,  
M. et M<sup>me</sup> Claude Dassy,  
M. et M<sup>me</sup> Alain Dassy,  
M. et M<sup>me</sup> Thierry Dassy,  
ses fils et belles-filles,  
Bruno, Eric, Nathalie, Karin, Cédric,  
Alexandra, Laurence Dassy,  
ses petits-enfants,  
M<sup>me</sup> Flore Marchais-Le Clerc,  
M<sup>me</sup> Charles Cohn-Dassy,  
ses sœurs et neveux,  
M. et M<sup>me</sup> André Dreyfus,  
ont la douleur de faire part du décès de  
M. Nico DASSAS,  
chevalier de la Légion d'honneur,  
chevalier de l'Ordre national du Mérite,  
croix de guerre 1939-1945,  
grand invalide de guerre,  
ancien déporté.

survécue dans sa quatre-vingt-sixième année.

Les obsèques ont eu lieu ce mardi dans l'intimité familiale.

Cet avis tient lieu de faire-part.  
28, rue Galilée,  
75116 Paris.

— Roseline et Michel Détape,  
Claude et Bernard Tillet,  
Roseline et Henri Berthoulli,  
Florence et Daniel Gaudin,  
ses enfants,  
ses petits-enfants,  
ont la douleur de faire part du décès de  
M. Pierre DETAPPE,  
directeur honoraire à la SNCF, X39  
chevalier de la Légion d'honneur,  
survécue le 19 février 1999.

La crémation aura lieu au cimetière du Père-Lachaise, le jeudi 25 février à 9 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.  
4, rue du Cottage,  
91120 Palaiseau.

— Philippe Gagliardi, Grand Maître du Grand Orient de France,  
Et le Conseil de l'Ordre,  
ont le regret de faire part du décès de  
André GUILLERM,  
Président du directeur de la SOGOFIM,  
et Grand Officier d'Honneur  
du Grand Orient de France.

— Nous avons la douleur de faire part du décès de  
M. Raymond JALU,  
ingénieur de la météorologie,  
officier de la Légion d'honneur,  
officier de l'Ordre national du Mérite,  
médaillé de l'aéronautique,  
commandeur des Palmes académiques.

Un hommage lui sera rendu le jeudi 25 février, à 14 h 30, à la maison funéraire des Batignolles, 10, rue Pierre-Rebère, Paris-17<sup>e</sup>, suivi de l'inhumation au cimetière Nord d'Engien-les-Bains (Val-d'Oise), vers 16 h 30.

Gémissons ! Gémissons ! Gémissons !  
Espérons !

**CARNET DU MONDE**  
TARIFS 99 - TARIF à la ligne  
DÉCÈS, REMERCEMENTS,  
AVIS DE MARIAGE  
ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS  
136 F TTC - 20,73 €  
TARIF ABONNÉS 118 F TTC - 17,98 €  
MARIAGES, ANNIVERSAIRES,  
MARIAGES, FIANÇAILLES  
520 F TTC - 79,27 € FORFAIT 10 LIGNES  
Toutes lignes suppl. : 62 F TTC - 8,45 €  
THÈSES - ETUDIANTS : 63 F TTC - 8,45 €  
COLLOQUES - CONFÉRENCES :  
Règles générales  
01-42-17-23-80 • 01-42-17-38-42  
Fax : 01-42-17-21-36

— Le Bureau national de l'Association des professeurs de philosophie de l'enseignement public,  
à la grande tristesse de faire part du décès, le 18 février 1999, de son président-fondateur,  
Louis-Marie MORFAUX,  
professeur honoraire aux lycées  
Condorcet et Claude-Bernard,  
chevalier de la Légion d'honneur,  
médaille de la Résistance,  
président de l'association de 1947 à 1969.

Par son action, son enseignement et ses écrits, il a défendu et illustré la tradition vivante de l'enseignement philosophique français.

— Isabelle Perrin,  
Simon et Lucas,  
Et toute la famille,  
ont la très grande douleur de faire part du décès de  
M. Joël PERRIN  
survécue à Paris, le 21 février 1999.

La cérémonie religieuse sera célébrée le mercredi 24 février à 16 heures, en l'église d'Eysines (Gironde).

23, rue des Gravilliers,  
75003 Paris.

— Catherine Trautmann,  
ministre de la Culture  
et de la Communication,  
François Barot,  
directeur de l'Architecture  
et du Patrimoine,  
l'ensemble du personnel,  
de la direction de l'architecture  
et du patrimoine,  
relient hommage à la mémoire de  
Joël PERRIN,  
inspecteur général de l'Inventaire,  
décédé le 20 février 1999, et s'associent à la tristesse de sa famille et de ses proches.

— Aradon, Lorient (Morbihan),  
Jean Rais-Asa,  
son épouse,  
Alix Helleboid-Rais-Asa,  
son épouse et leurs enfants,  
René Rais-Asa,  
son épouse et leurs enfants,  
Les parents, amis et compagnons de lutte,  
ont la douleur de faire part du décès de  
Hélène Claire RAIS-ASSA,  
née LEFERRER,  
survécue le 20 février 1999, à l'âge de soixante-dix-sept ans.

Ses obsèques religieuses, suivies de la crémation, ont été célébrées le lundi 22 février 1999.

48, rue de l'Amiral-Courbet,  
56100 Lorient.

— Yannick Ripa,  
a la douleur de faire part du décès de son ami,  
Didier ROSET,  
comédien,  
survécue à Paris, le 20 février 1999, à l'âge de quarante-quatre ans.

**Anniversaires de décès**  
— In memoriam,  
Docteur Roland CAHEN  
Le 20 février 1998.

Siegfried Guy WEINER,  
est mort, il y a un an, le 23 février 1998, merci d'avoir une pensée pour lui, ainsi que pour  
Mina  
Marie-Christine, Mathieu, Julien.

**Messe commémorative**  
M<sup>me</sup> Jacqueline BENAYA,  
dit Jacotte,  
est décédée accidentellement, le jeudi 11 février 1999.

Un dernier hommage lui sera rendu à Paris, le vendredi 26 février 1999 : une messe sera célébrée en l'église Saint-Lambert, rue Gerbert, Paris-15<sup>e</sup>, à 18 heures.

Hélène Luccioni,  
35, rue des Moulins,  
93370 Montfermeil.

**Communications diverses**  
— Au C.B.L., 10, rue Saint-Claude, Paris-3<sup>e</sup>, le jeudi 25 février à 20 h 30, débat avec Guy Konopnicki, auteur de *Candide 2* (Ed. Flammarion). Tél. : 01-42-71-68-19.

Samedi d'Entretiens,  
autour du livre « La Singularité Schoenberg », de François Nicolas, avec P. Albéra, R. Court, A. Fabbiani, F. Nicolas, P. Szendy, F. Wahl, 27 février, 10 h-12 h 30.

IRCAM  
1, place Stravinsky, Paris-9<sup>e</sup>.  
Entrée libre.

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde », sont priés de bien vouloir nous communiquer leur numéro de référence.

## UNE JOURNÉE À TOULOUSE

## Le Monde LA POSTE

## Vendredi 12 mars 1999

## LE MONDE ET LA POSTE

## vous invitent à

## Rencontrer

Acteurs des métiers  
de la communication  
et responsables  
de la rédaction du Monde

## Découvrir

Le Monde, La Poste, le multimédia  
et l'espace philatélie

## Débattre

« Vivre à Toulouse »  
un débat public dont vous êtes les acteurs ;  
les questions des Toulousains sur l'avenir de la cité  
aux responsables politiques, économiques, culturels...

au THÉÂTRE DE LA CITÉ  
à partir de 13 h 30  
1, rue Pierre-Baudis, Toulouse  
Entrée libre et gratuite

Posez vos questions sur l'avenir de Toulouse  
Question : \_\_\_\_\_

A retourner par courrier à : LE MONDE, Jean-Paul BESSET  
10, rue des Arts, 31000 Toulouse

## Abonnez-vous au Monde

Jusqu'à 360 F d'économie soit 7 semaines de lecture GRATUITE

Oui, je souhaite m'abonner au Monde pour la durée suivante :  
3 MOIS - 562 F 6 MOIS - 1086 F 1 AN - 1980 F  
au lieu de 585 F au lieu de 1170 F au lieu de 2340 F  
Soit 360 F d'économie

\* Prix de vente au numéro (Tél. en France métropolitaine uniquement)  
Je joins mon règlement soit : F 901 MQ 001  
□ par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Monde  
□ par carte bancaire N° \_\_\_\_\_

Date de validité : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
□ M. □ Mme Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

TARIFS HORS FRANCE  
Belgique, Pays-Bas, Luxembourg, Suisse, Autriche, pays de l'Union européenne  
1 AN 2180 F 2960 F  
3 mois 588 F 780 F

USA - CANADA  
Le Monde est distribué gratuitement par la poste aux abonnés de l'étranger. Les tarifs d'abonnement sont les suivants :  
1 AN 2180 F 2960 F  
3 mois 588 F 780 F

\* Pour tout renseignement concernant : le portage à domicile, le prélèvement automatique, les tarifs d'abonnement etc.  
Téléphonez au 01-42-17-32-90 de 8 h 30 à 18 heures du lundi au vendredi.

\* Pour un changement d'adresse, un transfert ou une suspension temporaire un numéro exclusif : 0 803 022 021 (0,99 F TTC/mn)  
bulletin à renvoyer accompagné de votre règlement à : LE MONDE, service Abonnements - 24, avenue du Général-Lacour 69646 Chantilly Cedex.

t 3  
15

fait  
unies  
27 fé-  
et dé-  
le  
ait au  
en tête  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
nagée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

ITA  
mou, plutôt  
dessus, il ne  
se décrit ain-  
d'Air France  
tit-fils de cé-  
la SFIO, ne-  
le Force ou-  
he a conquis  
trait d'un pa-  
e qui conte,  
ôte ruminant,  
»

Lire page 13  
unification — 18  
au de bord — 19  
ordinaire — 22  
système — 25  
se — 26  
le tribunal — 28  
o-télévision — 29

## ENTREPRISES

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

**CAPITALISME** Investor, la société d'investissement du groupe familial Wallenberg, est un actionnaire majeur de l'industrie suédoise. Scania, ABB, SAS, SKF ou encore

Saab Automobile figurent parmi les fleurons de son patrimoine. ● PRIVILEGIANT jusqu'à récemment le long terme sur la rentabilité immédiate, Investor change peu à peu de mé-

thode, notamment sous la pression des autres actionnaires présents dans les sociétés de l'empire Wallenberg. ● LES FUSIONS sont la conséquence la plus directe de cette nou-

velle attitude. Mais Investor, qui a fusionné Astra au britannique Zeneca et Stora au finlandais Enso, a refusé de marier Scania à Volvo Trucks. ● UNE NOUVELLE stratégie

doit être définie par Marcus Wallenberg, 42 ans, qui prendra en avril les commandes du groupe familial, dont la rentabilité tend à s'émousser.

# La mondialisation contraint Wallenberg à une remise en cause

Présent au capital de 40 % des entreprises cotées à Stockholm, le groupe familial suédois joue un rôle décisif dans leurs stratégies. Son opposition à la fusion Scania-Volvo Trucks révèle une divergence entre ses intérêts et ceux des autres actionnaires

**STOCKHOLM**  
de notre correspondant  
Le petit monde de la finance et de l'industrie suédoises s'interroge : l'étoile de la famille Wallenberg est en train de pâlir. Certes, son holding d'investissement, Investor, ne contrôle pas moins de 40 % des entreprises cotées à la Bourse de Stockholm. Parmi elles, les fleurons de l'industrie d'exportation suédoise : Ericsson, Astra - les sociétés à la plus forte capitalisation du pays -, Scania, Electrolux, SKF, Saab Automobile, etc. Autant dire qu'Investor est une institution que l'on respecte et que l'on craint dans le royaume. C'est elle qui fait et défait les conseils d'administration des compagnies sous sa coupe, c'est à son entourage que l'on a recours pour favoriser telle ou telle transaction à l'étranger. Mais, pour la première fois depuis longtemps, Stock-

holm bruit de critiques et de doutes quant à la stratégie du groupe. Dernier épisode en date : ses ennuis avec Scania, le constructeur de poids lourds, dont il ne maîtrise plus la destinée depuis l'implosion, « hostile » à ses yeux, de Volvo dans son capital.  
C'est dans ce climat inhabituel que la dynastie Wallenberg a décidé de reprendre les choses en main en nommant l'un des siens PDG d'Investor. Marcus Wallenberg remplacera, à partir du 14 avril, celui qui a occupé ce poste depuis 1978, Claes Dahlback. Ce fidèle de la famille devient vice-président du conseil d'administration, au même titre que Jacob Wallenberg, cousin de Marcus, également promu lors de ce remaniement annoncé le 11 février. Tous deux assisteront la « star » du groupe, Percy Barnevik, considéré par beaucoup comme l'homme le

plus puissant de Suède. Derrière ces changements se profile la volonté des Wallenberg d'injecter du sang frais et de remettre leur empire sur les rails de la rentabilité. La question est de savoir comment.  
Investor a été créée en 1916 dans le but de regrouper les participations industrielles acquises à la fin du siècle précédent par le banquier André Oscar Wallenberg. Longtemps, la société d'investissement a mené une gestion privilégiant le long terme plutôt que la rentabilité immédiate. « Lorsque l'une des entreprises sous son contrôle alignait une perte, Investor ne s'en désengageait pas tant qu'elle estimait pouvoir, un jour, être payée en retour », explique Haakan Lindgren, professeur à la haute école commerciale de Stockholm et auteur d'un livre sur Investor. Au pic cédait-elle une partie de ses titres,

comme pour Saab Automobile, acquise à 50 % par General Motors en 1989. Mais la globalisation de l'économie finit par rattraper la Suède et ses entreprises.  
Avec elle apparurent les investisseurs institutionnels étrangers. En particulier les fonds de pension américains, obsédés par le profit et vite imités par leurs homologues suédois. La vague des fusions et acquisitions n'épargna pas non plus les firmes du royaume, dont celles des Wallenberg : Asea, mariée en 1987 au suisse Brown Boveri pour former le géant de l'électromécanique ABB ; puis Stora, fusionnée avec la finlandaise Enso ; et le groupe Astra, rapproché du britannique Zeneca. Cette période coïncida avec le départ à la retraite du patriarche, Peter Wallenberg. Pour prendre sa place à la tête du conseil d'administration d'Investor, il fit appel au charismatique Percy Barnevik en avril 1997.

Le PDG d'ABB suscita des attentes à la hauteur de sa réputation de visionnaire. Mais, depuis son arrivée, les cours de l'action Investor ont évolué de façon moins favorable que l'indice de la Bourse de Stockholm. Idem pour d'autres titres de la constellation Wallenberg, comme Ericsson. Investor a donné aussi l'impression d'hésiter sur le choix des secteurs d'avenir vers lesquels s'orienter. Amplifiées par la presse, les critiques portent aussi sur les relations d'Investor avec les autres actionnaires des sociétés sous son contrôle. « M. Barnevik avait indiqué qu'il cultiverait les liens avec les investisseurs institutionnels, mais Haakan Lindgren. Ce qui s'est passé avec Volvo montre qu'il n'a pas réussi. » Le 15 janvier, le construc-

teur automobile suédois annonçait par surprise qu'il avait acquis près de 13 % de Scania et qu'il souhaitait acheter le reste dès que possible. Offusqué par ce raid, Investor a froidement repoussé les avances de Volvo, qui en a pris note lundi 22 février, en annonçant la rupture des pourparlers en vue d'une reprise de Scania. Mais la firme de Göteborg les investisseurs institutionnels suédois de suivre sa stratégie, en leur promettant de mieux prendre en compte leurs intérêts.  
Avec les fusions en cours, le pouvoir des Wallenberg dans les sociétés impliquées se dilue, et il leur est plus difficile d'imposer leurs vues. C'est le cas pour Astra Zeneca, dont la fusion n'inspire pas confiance à

### Les plus belles valeurs de l'industrie suédoise

La valeur des principales participations d'Investor s'élevait, au 31 décembre 1998, à 88,923 milliards de couronnes (10 milliards d'euros).  
● Astra (pharmacie) : 11 % du capital (13 % des droits de vote), pour une valeur de 29,2 MdSk (3,28 Mds€)  
● Ericsson (télécommunications) : 3 % (22 %), 12,9 MdSk (1,4 Mds€)  
● Scania (poids lourds, autobus) : 26 % (42 %), 7,9 MdSk (0,9 Mds€)  
● ABB (électromécanique) : 10 % (13 %), 7,8 MdSk (0,87 Mds€)  
● Gambrø (technologies médicales) : 20 % (26 %) 6 MdSk (0,67 Mds€)

● Stora Enso (bois, papier) : 10 % (11 %) 5,5 MdSk (0,62 Mds€)  
● Atlas Copco (équipements industriels) : 15 % (21 %), 4,9 MdSk (0,55 Mds€)  
● SEB (banque) : 8 % (9 %), 4,1 MdSk (0,46 Mds€)  
● WM-Data (multimédia) : 13 % (6 %) 3,5 MdSk (0,39 Mds€)  
● Electrolux : 4 % (21 %) 1,9 MdSk (0,2 Mds€)  
● SAAB AB (avions) : 20 % (36 %) 1,8 MdSk (0,2 Mds€)  
● SKF (roulements à billes) : 13 % (30 %) 1,3 MdSk (0,1 Mds€)  
● SAS Suède (transport aérien) : 19 % (19 %) 1 MdSk (0,1 Mds€)

### PROFIL MARCUS LE « COSTAUD »

« On nous demandera toujours s'il a été nommé à ce poste grâce à son nom ou pour ses qualifications », observait avec justesse Percy Barnevik, en présentant, jeudi 11 février, le nouveau PDG d'Investor, Marcus Wallenberg, quarante-deux ans. La question revient en Suède dès lors qu'un nouveau membre de la dynastie accède à des responsabilités. Elle est posée avec plus d'insistance lorsque l'impétrant est méconnu du grand public. C'est le cas de Marcus, représentant la cinquième génération des Wallenberg avec son cousin Jacob, de sept mois son aîné, et président du conseil d'administration

de SEB, la banque familiale. Contrairement à celui-ci, le nouveau dirigeant d'Investor ne brille pas par son aisance en public. Timide, réservé, prudent, sérieux : tels sont les qualificatifs qui reviennent pour décrire cet homme au sourire un peu triste. « Il est très fort et il sait ce qu'il veut », affirme un membre du séail. « Percy Barnevik l'a observé pendant deux ans pour s'assurer qu'il était apte à prendre la relève. » Marcus est le fils de Marc Wallenberg, qui se suicida en 1971, alors qu'il se préparait à succéder à son père, le légendaire Marcus. Éduqué à l'université américaine de Georgetown et formé dans des banques de renom à New York, Francfort, Londres et Hongkong, le jeune Wallenberg fait ses gammes dans l'industrie à la direction de la filiale allemande du groupe forestier Stora.

Son sort se précise lorsqu'en 1993 son oncle Peter, qui règne alors sur l'empire familial, le nomme vice-PDG d'Investor. Depuis, il collectionne les sièges de conseils d'administration (Ericsson, Saab, Astra, SEB, Stora Enso, etc.). Celui à qui il va succéder, Claes Dahlback, voit en lui « quelqu'un curieux de tout, qui s'intéresse notamment aux nouvelles technologies ». Remarqué à un ancien mannequin, Fanny Sachs, Marcus Wallenberg est affublé d'un sobriquet anglais, « Husky » (costaud). « Je pesais tant à ma naissance que mon grand-père a dit "that is a husky one" (en voilà un qui est costaud) », raconte-t-il. « Husky » aura-t-il les épaules assez carrées pour le costume qu'on vient de lui tailler ?

**HÉSITATIONS**  
L'ex-PDG d'ABB suscita des attentes à la hauteur de sa réputation de visionnaire. Mais, depuis son arrivée, les cours de l'action Investor ont évolué de façon moins favorable que l'indice de la Bourse de Stockholm. Idem pour d'autres titres de la constellation Wallenberg, comme Ericsson. Investor a donné aussi l'impression d'hésiter sur le choix des secteurs d'avenir vers lesquels s'orienter. Amplifiées par la presse, les critiques portent aussi sur les relations d'Investor avec les autres actionnaires des sociétés sous son contrôle. « M. Barnevik avait indiqué qu'il cultiverait les liens avec les investisseurs institutionnels, mais Haakan Lindgren. Ce qui s'est passé avec Volvo montre qu'il n'a pas réussi. » Le 15 janvier, le construc-

teur automobile suédois annonçait par surprise qu'il avait acquis près de 13 % de Scania et qu'il souhaitait acheter le reste dès que possible. Offusqué par ce raid, Investor a froidement repoussé les avances de Volvo, qui en a pris note lundi 22 février, en annonçant la rupture des pourparlers en vue d'une reprise de Scania. Mais la firme de Göteborg

certains actionnaires, malgré les assurances de rentabilité formulées par Investor. En outre, la décision de placer le siège de la nouvelle société à Londres passe mal dans un pays qui voit ses grandes entreprises partir vers l'étranger. Encore une conséquence de la globalisation de l'économie dont la Suède fait les frais, et qui place Investor dans une position délicate : Stora Enso a désormais son siège en Finlande, ABB en Suisse, et Ericsson a déménagé une partie de son en Angleterre.

Antoine Jacob

## L'inévitable concentration des constructeurs européens de camions

**L'INDUSTRIE** du poids lourd, comme celle de l'automobile, est dans une phase ultime de concentration mondiale, même si les projets n'aboutissent pas tous, comme

Mercedes est loin devant (150 000 unités), et pourrait encore accroître son avance, s'il parvenait à mettre la main sur le japonais Nissan Diesel (50 000). Volvo Trucks, qui a vendu plus de 83 000 camions lourds dans le monde l'an dernier, soit 21 % de plus qu'en 1997, plaie de pouvoir rattraper son grand rival allemand. Après avoir forcé la porte de son compatriote Scania, sans parvenir à ses fins, il aurait entrepris de faire la cour au numéro deux américain Navistar (43 000 camions lourds vendus en 1998). Volvo est par ailleurs allié à Mitsubishi dans les camions légers et moyens.

C'est cette bonne anticipation de la mondialisation qui a permis aux Européens de s'imposer. Dès les années 70, Mercedes, Volvo et Renault ont investi le marché nord-américain, le plus important, en rachetant respectivement Freightliner (pour Ford Trucks en 1997), GM-White et Mack Trucks. L'américain Paccar (marques Peterbilt et Kenworth), répliquait en 1996 et 1997 en reprenant deux marques européennes mal en point, le néerlandais Daf et le britannique Leyland. En revanche, Navistar (marque In-

ternational) est peu présent hors d'Amérique du Nord, mais il y détient près de 20 % du marché des camions lourds en 1998 et 38,5 % de celui des camions légers.

**DEUX CAMPS**  
Les Japonais, s'ils ont inondé le monde de leurs voitures, ont concentré l'essentiel de leurs ventes de camions sur la zone asiatique, avec des véhicules plus légers, assez peu sophistiqués, et ils ont peu investi dans la technologie. Conséquence : aucune des firmes de l'archipel n'ayant la taille mondiale, elles ont perdu leur indépendance. General Motors a pris 37,5 % d'Isuzu, Toyota a gobé Hino, Mitsubishi s'est allié à Volvo. Et Nissan Diesel est en passe d'entrer dans l'orbite de DaimlerChrysler.

Reste que six constructeurs en Europe, c'est encore beaucoup. Deux camps se dessinent : celui des prédateurs et celui des cibles. Volvo, comme Mercedes, est claire-

### ANALYSE L'anticipation de la mondialisation a permis aux Européens de s'imposer

ment dans le cas de Volvo-Scania. Si ce secteur compte une myriade de fabricants locaux, il est dominé par moins d'une dizaine de grands constructeurs, majoritairement européens. Ceux-ci produisent la moitié des quelque 1,2 million de véhicules utilitaires de plus de 5 tonnes vendus dans le monde, le nouveau géant DaimlerChrysler (marques Mercedes, Chrysler, Ford Trucks) fabriquant à lui seul 490 000 unités. Sur la partie « noble » du secteur, les camions lourds (plus de 16 tonnes), Mercedes, Volvo, Renault, Scania, Man et Iveco assurent 85,5 % de la production mondiale en 1997.

ment dans le premier, surtout depuis qu'il a décidé de céder sa division automobile à Ford pour 5,8 milliards d'euros (37,8 milliards de francs). L'allemand MAN (42 000 véhicules en 1997) est plutôt dans le second camp. Iveco et Renault VI luttent pour ne pas y tomber. Le constructeur français est solidement campé sur deux continents : l'Europe, dont RVI détient 12 % du marché (camions lourds), et les États-Unis, où sa filiale Mack s'adjudge 13 % des ventes. Louis Schweitzer, le PDG du groupe Renault, qui continue de penser que le camion est stratégique pour la firme, vient de nommer à la présidence de RVI son ex-bras droit Patrick Faure, doté d'une augmentation de capital de 3 milliards de francs (457 M€), avec une double mission : atteindre 4 % de rentabilité nette et grossir.  
Iveco, deux fois plus petit que le français dans le camion lourd, paraît plus isolé en Europe, mais la

botte secrète de cette filiale de Fiat s'appelle le Daily, un utilitaire léger (à partir de 3,5 tonnes), et qui génère de gros volumes à l'international, notamment en Asie. Scania, le constructeur le plus rentable du monde, s'est longtemps pensé au-dessus du lot, estimant pouvoir vivre seul en construisant des camions lourds haut de gamme. Le numéro deux suédois a néanmoins commencé à grossir à son tour, sortant de sa base suédoise pour assembler ses camions en Amérique du Sud et en France, à Angers.

**CHUTE DES VENTES**  
Reste les pays émergents, en particulier en Asie, grand réservoir de la croissance future du secteur. Les constructeurs locaux sont légion, mais les vrais cibles de choix sont rares. On citera le coréen Hyundai et l'indien Ashok, qui produisent chacun plus de 20 000 véhicules utilitaires. Ou encore le numéro un indien, Tata Engineering (64 000 véhi-

cules en 1997), qui a déjà conclu des accords avec Mercedes.  
La conjoncture mondiale pourrait précipiter les rapprochements. Bien d'équipement, le camion est un capteur avancé de la situation économique. Or après une année 1998 record sur les marchés occidentaux 1999 s'annonce moins bonne. Une étude de Salomon Smith Barney estime que le marché européen baissera d'environ 8 % en 1999, à 185 500 unités. Volvo table pour sa part sur une chute de 10 % des ventes en Europe, de 5 % en Amérique du Nord, et surtout de 40 % en Amérique du Sud, une région où Scania est particulièrement bien implanté. Les Wallenberg, gourmands aujourd'hui - Daimler, avant Volvo, avait déjà estimé qu'ils exigeaient un prix trop cher pour Scania -, pourraient bien être obligés de revoir à la baisse leurs prétentions dans quelques mois.

Pascal Galtier

## British Aerospace se sent victime d'un complot français

**LONDRES**  
de notre correspondant à la City

Un mois après l'annonce du rapprochement surprise entre British Aerospace (Bae) et Marconi, l'avenir du contrat d'armement anglo-saoudien d'Al Yamana, dont le groupe britannique est le principal bénéficiaire, vient de provoquer une de ces poussées d'urticaire anti-françaises dont la Grande-Bretagne est coutumière. Au départ, une curieuse dépêche de l'AFP datée du 18 février et originaire de Dubaï citait des diplomates selon lesquels l'important contrat d'armement Al Yamana avait été gelé en raison des difficultés financières de l'Arabie saoudite.

Cet accord, signé dans les années 80 par M<sup>rs</sup> Thatcher, concerne la livraison de plus de 120 chasseurs-bombardiers Tornado, des avions d'entraînement Hawk et des blindés. Sa deuxième phase, en 1992, avait sauvé Bae de la banqueroute. La sanction de cette information est immédiate : la baisse de l'action Bae à Londres, et ce malgré les démentis répétés de Londres. Le 22 février, le ministère britannique de la défense reconnaissait que le contrat tenait compte de la situation économique de l'Arabie saoudite mais

sans préciser qu'il avait été l'objet d'un rééchelonnement. Cette mise au point, conjuguée à un démenti officiel saoudien d'un gel du contrat, a permis au titre Bae de se ressaisir lundi.

### MACHINATION

A la demande de British Aerospace, la Bourse de Londres a ouvert une enquête sur l'origine de ces rumeurs. Tous les vieux démons ressurgissent, à commencer par celui d'une machination d'un gouvernement français prétendument soucieux d'occulter les limites de la privatisation de l'Aérospatiale. De bien curieuses rumeurs se propagent dans la presse dominicale britannique, comme celles qui accusent en outre Paris d'être l'instigateur des récentes menaces du commissaire européen à la concurrence, le Belge Karl Van Miert, de surveiller de près le rapprochement annoncé le 17 janvier entre British Aerospace et Marconi.

L'enjeu est d'importance. Si les termes et conditions d'Al Yamana restent entourés de mystère, cet accord, sur lequel travaillent 5 900 employés de Bae, rapporterait chaque année 2 milliards de dollars (1,8 milliard d'euros) à la compagnie. Par ailleurs, les deux principaux dir-

geants de la nouvelle entité Bae-Marconi, le président Dick Evans et le directeur général, John Weston, sont liés à la signature de ce qui reste le plus gros contrat d'armement de tous les temps. La controverse sur l'avenir du contrat anglo-saoudien, enfin, vient gâcher la présentation, le 25 février, des excellents résultats pour 1998, avec des bénéfices évalués entre 675 millions de livres et 730 millions de livres (entre 990 millions et 1,07 milliard d'euros).

Ce climat délétère n'est pas étranger à la faiblesse en Bourse de Bae. Cette sous-évaluation souligne la persistance des réserves émisées dans la City à l'encontre d'un rapprochement qui ne facilite pas la restructuration de l'industrie européenne de l'aéronautique et de la défense. Une possible alliance franco-allemande entre Aérospatiale-Matra et DASA, capable de contrecarrer Bae, effraie bon nombre de spécialistes. Dernier sujet d'inquiétude, la défiance des marchés est loin de faire l'affaire des actionnaires de GEC puisque le rachat de Marconi se fait en partie par échange de titres.

Marc Roche

**Sur Minitel la nouvelle version euro**

- des taux de change pour 170 devises en EUR, FRF, USD
- des taux d'intérêt
- des taux d'inflation
- des séries rétrospectives (jusqu'à 30 ans)

**NATEXIS GROUPE**

**NATEXIS MULTIDEVISES**  
LA BASE DE DONNÉES DE RÉFÉRENCE

08 36 29 00 65  
3623 NXMULTIDEV



## Le nouveau recul de l'euro n'inquiète pas les autorités monétaires européennes

Pour Wim Duisenberg, président de la BCE, la situation est « provisoire »

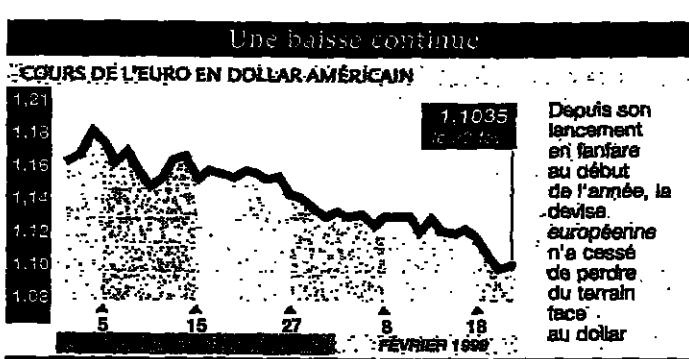
En dépit d'une petite remontée, mardi 23 février dans la matinée, la monnaie européenne reste proche de son plus bas niveau face à la devise

américaine. Pour le président de la Banque centrale européenne (BCE), Wim Duisenberg, cette faiblesse de l'euro est « provisoire » et liée à la

vitalité de l'économie américaine et aux « pressions politiques » en Europe en faveur d'une baisse des taux d'intérêt.

APRÈS AVOIR touché lundi 23 février son plus bas niveau contre la devise américaine et la livre anglaise, l'euro s'est redressé. Mardi, en début de matinée, la monnaie européenne s'échangeait contre 1,052 dollar. Le billet vert perdait aussi un peu de terrain contre la devise japonaise, s'échangeant autour de 120 yens. Lundi, l'euro était tombé sous la barre de 1,10 dollar et des 68 pence mais cette baisse n'a guère suscité l'émotion des autorités monétaires et politiques.

Déjà déclinante la semaine dernière, la devise européenne n'a pas reçu le soutien des ministres des finances et des gouverneurs des banques centrales du G7, réunis samedi à Bonn (Allemagne). Au contraire, Oskar Lafontaine, le ministre allemand des finances, a affirmé qu'il ne voyait pas « le cours actuel de l'euro comme un désavantage », notant que son affaiblissement face au dollar était bon pour les exportations européennes. Dans le même registre, Heiner Flassbeck, vice-ministre allemand des finances, estimait, lundi, que la baisse de l'euro n'est pas « un sujet d'inquiétude. C'est le produit du différentiel entre les deux situations économiques », faisant valoir que la croissance américaine s'accélérait et qu'au contraire celle de l'Europe s'affaiblissait. Cette situation a conduit les intervenants sur le marché à anticiper une baisse des taux d'intérêt en Europe tandis que la vigueur de l'activité outre-



Atlantique pourrait conduire la Réserve fédérale américaine (Fed) à relever les siens.

Pour bon nombre d'économistes, la faiblesse de l'euro n'est pas une surprise même si certains redoutaient une monnaie unique forte dans l'euphorie de son lancement. « La dépréciation de l'euro résulte d'un changement d'anticipation sur l'évolution des taux d'intérêt des deux côtés de l'Atlantique », juge Hubert de Montvalon, économiste à la société de Bourse Oddo. Les taux d'intérêt pour les contrats à échéance décembre 1999 ressortent à 5,50 % aux Etats-Unis et à 3 % dans la zone euro, contre respectivement 4,40 % et 3,50 % en octobre, au pire de la crise financière.

La vigueur de l'économie américaine fait redouter à certains opérateurs que la Fed augmente ses taux directeurs d'ici la fin de l'année. En Europe, une majorité d'entre eux envisagent, en re-

vanche, une baisse du loyer de l'argent, qu'ils jugent nécessaire pour soutenir l'activité. Un raisonnement ne partageant pas forcément.

Domingo Solans, membre du directoire de la Banque centrale européenne (BCE), a estimé, lundi, que les Etats-Unis devraient être les premiers à baisser leur taux d'intérêt, en réponse à une déclaration du secrétaire d'Etat américain au Trésor pressant l'Europe de relancer la croissance. « Le loyer de l'argent aux Etats-Unis est plus élevé qu'en Europe. S'il fallait mener d'une façon coordonnée une politique monétaire plus expansive, la Réserve fédérale devrait donner le coup d'envoi », a-t-il affirmé dans une interview publiée, lundi, par le quotidien économique espagnol Expansión.

Le président de la BCE, Wim Duisenberg, pense, lui, que la faiblesse de l'euro est « provisoire »

et due, pour l'essentiel, à la vitalité de l'économie aux Etats-Unis et aux « pressions politiques » en Europe en faveur d'une baisse des taux d'intérêt. Il a prévenu : les Européens doivent maintenant s'habituer à voir les taux de change « revêtir moins d'importance » dans la zone euro. Ils ne sont plus « si importants que dans le passé pour la zone euro ». Des déclarations qui laissent peu augurer une baisse prochaine des taux directeurs de la BCE.

Une fois dissipées les anticipations d'un assouplissement rapide de la politique monétaire de la BCE, l'euro pourrait stopper sa glissade contre la monnaie américaine. D'autant plus que dans l'absolu, les écarts sont limités : « Les variations du cours du dollar en euro sont tout à fait comparables à celles que l'on pouvait observer entre les devises européennes et la monnaie américaine l'an dernier », souligne Marc Touati, économiste à la Caisse centrale des Banques populaires. « Si le dollar retrouve des couleurs, c'est avant tout pour des raisons conjoncturelles. Sur le long terme, les fondamentaux économiques jouent en faveur de l'euro. Les pays de l'euro ont enregistré, l'année dernière, un excédent courant de plus de 100 milliards de dollars, contre un déficit de 230 milliards de dollars en 1998 pour la balance courante américaine », ajoute-t-il.

Joël Morio

## Le Congrès juif fait monter la pression sur les banques françaises

LES CRITIQUES sur l'attitude des banques françaises concernant les avocats juifs en déshérence se font de plus en plus vives. Le Congrès juif mondial (CJM), qui réunira son comité exécutif d'ici la fin mars, examinera d'éventuelles « sanctions contre les banques françaises », a indiqué, lundi 22 février, l'agence Reuters, citant une source anonyme. Le CJM reproche aux établissements bancaires « leur attitude de non coopération », et exige un accord avant la fin du mois prochain. Si rien n'est fait d'ici là, le CJM pourrait recommander de bloquer tout projet de fusion ou d'acquisition de ces banques aux Etats-Unis ou au Canada. C'est également la fin mars que six banques françaises (Société générale, Paribas, Crédit lyonnais, Crédit agricole, Indosuez, Natexis) rejoignent par la BNP et par les filiales françaises des américaines Chase et J.P. Morgan, devront se prononcer sur la compétence de la justice américaine sur le sujet. Elles sont poursuivies devant un tribunal de Brooklyn, à New York, par des survivants de l'Holocauste, ou leurs ayants droit, qui les accusent d'avoir confisqué des comptes détenus par des juifs. La décision de la justice américaine de juger ou non les banques françaises dans cette affaire sera prise dans le courant de l'année. « Les juridictions américaines n'ont

pas compétence pour se prononcer sur ce sujet, qui est traité de façon très sérieuse en France », estime Emmanuel Gaillard, avocat chez Shearman & Sterling, qui représente les établissements français. Les pressions qui pèsent sur eux aux Etats-Unis « ne sont pas la bonne manière de traiter le sujet et ne prennent pas en considération la dimension historique et morale », regrette-t-il. M. Gaillard plaide pour un « traitement local, avec des représentants de la communauté juive française ».

RECENNEMENT La création en France d'un fonds a été évoquée la semaine dernière. Les banques renvoient, elles aussi, la balle du côté de la mission Mattéoli sur la spoliation des juifs de France, dont le deuxième rapport d'étape a été rendu fin janvier au gouvernement français (Le Monde du 4 février). L'Association française des banques (AFB) a recensé en France 106 banques françaises ou étrangères actives qui étaient en activité pendant la Seconde guerre mondiale. Depuis un an, la plupart des grandes banques françaises travaillent au recensement du total des avoirs juifs et devraient avoir terminé pour la fin avril. Une instance chargée d'examiner les demandes individuelles d'indemnisation des victimes juives devrait être prochainement mise en place dans le cadre de la mission Mattéoli, et devrait être présidée par Pierre Drai, président de la Cour de cassation.

Les opinions sont assez divergentes du côté du CJM : dans Le Monde du 23 février, Israël Singer, secrétaire général, indiquait « être opposé, dans tous les cas, au boycott ainsi qu'aux sanctions économiques ». La communauté juive mondiale semble divisée. Il n'empêche, la question du boycott sera soulevée lors de la réunion du CJM fin mars. Et les menaces ont jusqu'ici été une arme efficace. C'est cette épée de Damoclès qui a fait fléchir les

banques suisses. Le zèle du contrôleur des finances de New York, Alan Hevesi, a permis de parvenir à un accord de dédommagement de victimes de l'Holocauste portant sur 1,25 milliard de dollars (1,12 milliard €). De même, le projet de rachat par la Deutsche Bank de la banque américaine Bankers Trust a été menacé, incitant une dizaine d'entreprises allemandes et la première banque d'outre-Rhin, à créer un fonds de l'Holocauste (Le Monde du 18 février).

Pascal Santi

## Investir en Europe, choisir Paris dans le nouveau quartier Paris Rive Gauche

A proximité du centre historique, du Ministère des Finances et de la Bibliothèque Nationale de France, entre les gares de Lyon et d'Austerlitz, un pôle économique puissant dans Paris, un environnement unique : la Seine, ... un quartier vivant

**CONSULTATION**

La Ville de Paris et la SEMAPA lancent une consultation pour la cession de droits à construire permettant de réaliser un immeuble de bureaux de 40.000 m² HON dans Paris Rive Gauche.

Cette consultation s'adresse aux promoteurs et aux investisseurs.

Les sociétés intéressées pourront retirer le dossier de consultation à la SEMAPA à partir du 3 mars 1999 sur présentation d'une lettre d'intention accompagnée d'un dossier de références.

Les candidats devront remettre leurs propositions le 30 avril 1999 - 18h00 au plus tard.

SEMAPA 6971 rue du Chevaleret • 75013 PARIS • TÉL. : 00 33 (1) 44 06 20 00

MAIRIE DE PARIS

## Levi Strauss supprime 6 000 emplois

UN AN APRÈS son plan de restructuration ayant entraîné la suppression de 6 395 emplois, Levi Strauss a annoncé, lundi 22 février, qu'il allait fermer onze de ses vingt-deux usines en Amérique du Nord, supprimant 5 900 emplois, soit 30 % de ses effectifs. Face à l'érosion de ses ventes (-13 % en 1998), due à la baisse du marché du jean et à une perte de compétitivité, la firme a décidé d'externaliser une partie de sa production. « Levi's and Co. est un des derniers groupes américains d'habillement à maintenir en propre une force de production massive. Presque tous les autres ont éliminé ou réduit les unités de fabrication qu'ils possédaient », explique l'entreprise dans un communiqué.

## Nouvelles fusions aux Etats-Unis dans l'électricité et le gaz

DEUX COMPAGNIES électriques américaines ont annoncé, chacune, le rachat d'un groupe gazier. Dominion Resources a racheté par échange d'actions la société Consolidated Natural Gas pour 6,3 milliards de dollars (5,67 milliards d'euros). Le nouvel ensemble se situe au quatrième rang des entreprises électriques et gazières américaines, avec un chiffre d'affaires de 8,8 milliards de dollars et près de 4 millions de clients. Sempra Energy, entreprise californienne, rachète la compagnie gazière du Colorado KN Energy, pour 1,8 milliard de dollars (1,6 milliard d'euros).

13  
15

fait  
tunes  
17 fé-  
e mo-  
et dé-  
le ait au  
n tête  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
nagée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

ITA

mou, plutôt  
dessus, il ne  
se décrit ain-  
d'Air France  
tie-fils de cé-  
la SFO, ne-  
le Force ou-  
he a conquis  
trait d'un po-  
e qui confie,  
été narrant.

Lire page 13  
émission... 18  
au de bon... 19  
art/hu... 22  
sologie... 25  
... 25  
... 26  
e culturel... 28  
e-Télévision... 29

## COMMUNICATION

LE MONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999

## La loi sur l'audiovisuel et la succession à l'AFP embarrassent Matignon

Après plus d'un an et demi d'hésitations et au terme d'un dernier sursis accordé à Catherine Trautmann pour finaliser son projet de loi, le premier ministre est désormais en première ligne et doit assumer le risque politique de cette réforme

LES ERREMENTS du projet de loi sur l'audiovisuel resteront sans doute comme l'un des pires dossiers du gouvernement Jospin. « Cette réforme s'est mystérieusement compliquée », constate Didier Mathus, rapporteur du projet de loi. C'est un euphémisme. Aucune décision gouvernementale n'a encore été prise sur le maintien de ce projet initié voici plus d'un an et demi.

Une rencontre de travail, qualifiée de « positive », a eu lieu lundi 22 février à Matignon entre Catherine Trautmann, ministre de la culture et de la communication, et Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'économie, des finances et du budget. Une autre réunion interministérielle est fixée début mars pour tenter de trouver un ultime consensus avant l'arbitrage définitif du premier ministre. C'est paradoxalement au moment où M<sup>me</sup> Trautmann a réussi à fédérer une majorité plurielle autour de son projet de loi que les chances de survie de sa réforme s'amenuisent (*Le Monde* du 4 février). S'il n'est pas inscrit dans le calendrier parlementaire avant la fin du premier semestre, ce projet risque d'être définitivement abandonné.

Donné. Trouver un créneau pour envisager une discussion à l'Assemblée au cours des six derniers mois de l'année sera encore plus compliqué, en raison de l'actualité parlementaire.

Dans ce dossier, chacun tente désormais d'imputer la responsabilité des hésitations politiques à son voisin. La Rue de Valois, Matignon et Bercy se renvoient la balle. Dans un premier temps, Catherine Trautmann n'a manifestement pas mesuré la forte capacité de réaction des lobbies du secteur privé de l'audiovisuel, ce qui l'a obligée à effectuer une spectaculaire recule par rapport à ses ambitions initiales.

## SOUTIEN INESPERÉ

C'est presque par défaut, et pour répondre « à une idée chère à la gauche », selon un député, que la ministre s'est alors résolue à réformer la télévision publique, en abaissant le temps de publicité sur France 2 et France 3. Catherine Trautmann a reçu, fin septembre 1998, le soutien inespéré de Lionel Jospin. Sortant de sa réserve, le premier ministre est allé plus loin que prévu en défendant la ligne la plus dure proposée par

la Rue de Valois, soit une réduction de douze à cinq minutes de publicité par heure sur les grandes chaînes publiques. En accordant, le 6 janvier, un nouveau sursis à Catherine Trautmann pour lui permettre de trouver un consensus au sein de la majorité « plurielle » et chez les professionnels, le premier ministre s'est une nouvelle fois engagé.

Fort du feu vert obtenu, le 2 février, des députés de la majorité en charge des questions audiovisuelles. M<sup>me</sup> Trautmann pourrait donc renvoyer à Matignon la responsabilité d'un échec de son projet de loi si le premier ministre le repoussait définitivement. « Tout ce problème se réduit désormais aux hésitations dans l'entourage de Lionel Jospin », explique un député. Dans la perspective de l'élection présidentielle, plusieurs conseillers l'incitent à ne pas se lancer dans un débat parlementaire « long et compliqué ».

Le président de la commission des affaires sociales de l'Assemblée nationale, Jean Le Garrec, Didier Mathus (PS, Saône-et-Loire) et Frédérique Bredin (PS, Seine-Maritime) mènent une fronde auprès des conseillers de Matignon, pour les convaincre de l'utilité d'une loi sur l'audiovisuel. « Ne rien faire aurait des conséquences considérables sur le public et le privé », affirment-ils. M<sup>me</sup> Trautmann recevra aussi l'appui des députés rocardiens.

Elle se heurte encore aux critiques de Jean-Marc Ayrault, président du groupe socialiste à l'Assemblée nationale, et de Jean-Marie Le Guen, député PS de Paris. Ce dernier estime « insuffisante la pérennité des ressources du secteur public » et redoute « les

conséquences incontournables du déplacement massif et brutal du marché publicitaire vers le privé ». A un vaste projet de loi, M. Ayrault préférerait une série d'aménagements restrictifs, sur la fin de l'exclusivité de diffusion des chaînes publiques sur TPS ou l'allongement du mandat du président de France Télévision.

La loi sur l'audiovisuel n'est pas le seul dossier à embarrasser chaque jour davantage Matignon. A l'exception de la privatisation de RMC, qui s'est passée sans trop de heurts, et du plan social négocié sans crise à la Société française de production (SFP), les dossiers de communication soulèvent régulièrement des difficultés. Incombant au Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) ou à l'Etat, les nominations des présidents des sociétés publiques de l'audiovisuel, qu'il s'agisse de Radio-France, Radio-France Internationale (RFI), l'Institut national de l'audiovisuel (INA), la Sofrad ou Réseau France Outre-mer (RFO) ne se sont pas faites sans tergiversations ni rebondissements.

## DYSFONCTIONNEMENTS

Aujourd'hui, les problèmes de succession à la présidence de l'Agence France Presse (AFP) entament sérieusement le crédit des pouvoirs publics. La date de la fin du mandat triennal de Jean Miot, le 2 février, était tout sauf une

surprise. « Les pouvoirs publics, en commandant un audit à charge sur la gestion de Jean Miot voici un an, n'ont pourtant en rien préparé sa succession », déplore un cadre de l'AFP. Des dysfonctionnements sont apparus entre les représentants de la presse au conseil d'ad-

ministration – qui n'arrivent pas à trouver un consensus – et au sein du gouvernement. C'est ainsi que, malgré les soutiens de Matignon et de la Rue de Valois, Pierre Jeantet, le candidat favori et actuel directeur général de Sud-Ouest, a eu l'impression de passer un examen de passage à Bercy. Il n'a pas obtenu la double assurance d'un abandon de créance d'un prêt de l'Etat à l'AFP et d'un budget 1999 pour l'agence voté avant septembre.

Matignon récuse cette thèse en assurant que M. Jeantet n'était en

fait pas prêt à faire le saut. En tout cas, « cette crise n'aurait pas dû avoir lieu », selon un observateur.

« La seule gloire de Matignon est d'avoir réussi à ne pas donner une image politique au départ de Jean Miot », ajoute-t-il. Mais aucun des candidats en lice, officiels ou offi-

ciels, n'a encore été annoncé.

Un contrôle parlementaire pour France Télévision

Jean-Marie Le Guen, député PS de Paris et rapporteur des crédits du secteur public de l'audiovisuel à la commission des finances de l'Assemblée nationale, a indiqué au *Monde* qu'un contrôle sur la gestion de France Télévision allait être prochainement engagé par cette commission.

C'est au cours d'un contrôle de ce type qu'Alain Griorteray (ex-député UDF du Val-de-Marne) avait découvert des anomalies dans les contrats passés entre France 2 et les animateurs-producteurs, ce qui avait entraîné, en juin 1996, la chute de Jean-Pierre Elkabbach, alors président de France 2 et de France 3.

« La façon dont le conseil d'administration tarde à élire le successeur de Jean Miot et la situation de blocage actuelle démontrent par l'absurde le besoin de moderniser les statuts de l'AFP », affirme Monique Villa, directrice du développement et des affaires commerciales de l'agence. Cette fois-ci, la partie de mistigri se joue, au conseil d'administration, entre les représentants de la presse et ceux de l'Etat.

Nicole Vulser

## Prochaines auditions pour les candidats à l'AFP

Le comité du conseil d'administration de l'AFP devrait se réunir, lundi 1<sup>er</sup> mars, pour examiner les candidatures et prévoir un calendrier pour les auditions. Aux quatre candidats officiels – Daniel Joubert, ex-directeur de *La Presse de la Manche*; Michel Meyer, directeur de RFO-Guadeloupe; Jacques Ravary, ex-PDG d'Havas Régies, et Gilbert Grellet, directeur pour l'Europe et l'Afrique à l'AFP – pourraient s'ajouter de nouveaux postulants.

Michel Bassi, ancien président de la SFP et ancien directeur de *Méridional*, devrait officialiser sa candidature. Jean-Pierre Hoss, qui fut également président de la SFP, est toujours en lice, tandis qu'Eric Givoly, ancien directeur général d'Antenne 2 et actuel directeur général de l'agence de publicité BDDP, pourrait entrer dans la course.

## La CLT-UFA a décidé de céder sa participation dans la chaîne Première au groupe Kirch

ALBERT FRÈRE a enfin obtenu satisfaction. Depuis deux ans, le patron de la CLT-UFA n'a eu de cesse d'obtenir de son co-actionnaire Bertelsmann l'autorisation de retirer le groupe de la télévision à péage. Il vient de recevoir « l'accord de principe de Bertelsmann » pour céder la participation de la CLT-UFA dans Première, contrôlée à 50-50 avec Kirch. L'homme d'affaires belge n'a jamais vraiment caché son peu de goût pour la télévision payante. Selon lui, cette activité est trop gourmande en capitaux et elle a surtout tendance à enrichir les détenteurs de droits au détriment des opérateurs.

Cette analyse l'avait conduit, l'an passé, à organiser le retrait de la CLT-UFA du tour de table du bouquet TPS. En Allemagne, Albert Frère a considéré qu'il n'était pas opportun de « continuer à investir des montants considérables sans contrôle véritable de la chaîne cryptée allemande ». Outre-Rhin, le groupe Kirch est le véritable patron de Première grâce à la maîtrise des droits de tous les studios américains et du contrôle de la technologie du décodeur numérique. En son temps, Canal Plus, qui détenait 37,5 % de Première, était déjà parvenu à la même analyse et s'était retiré, préférant la fusion avec NetHOLD.

Pour l'heure, la CLT-UFA n'aurait pas encore vendu sa participation dans Première. « Nous essayons de parvenir à une solution mais les négociations ne sont pas terminées », affirme, mardi 23 février, le groupe Kirch qui possède un droit de préemption. Malgré un portefeuille de 1,7 million d'abonnés, la chaîne cryptée n'a jamais été rentable. Elle aurait affiché 400 millions de deutschemarks de pertes en 1998 (205 millions €) sur un chiffre d'affaires de moins de 700 millions.

Pour conclure cette vente, la CLT-UFA et Kirch pourraient se baser sur l'évaluation retenue par Canal Plus et Kirch lors de l'échange entre Télépiù et Première. A l'époque, le prix par abonné avait été fixé autour de 1 600 dollars (1 454 €). A cette aune, Première serait évaluée entre 12 et 14 milliards de francs (entre 1,8 et 2,1 milliards €), soit 6 à 7 milliards de francs pour la CLT-UFA (900 millions à 1,05 milliard €). Avec ce pactole, l'opérateur luxembourgeois compte se renforcer sur son métier traditionnel : la télévision généraliste en Europe et le multimédia. Il compte aussi devenir un des leaders européens du négoce des droits. Cette activité qu'il aura apprise au contact de Kirch pourrait l'amener à participer au rachat du club de football des Girondins de Bordeaux. M. Frère, leader sur cette opération, « est en phase d'examen du dossier » après l'appel d'offres lancé par le club.

## SCISSON DÉMENTIE

Le retrait de Première ne devrait pas être l'occasion d'une scission entre la CLT et l'UFA. Didier Belens, bras droit d'Albert Frère, « dément ces rumeurs sans fondement et souligne l'unicité de vues entre M. Frère et Bertelsmann ». Certains imaginent déjà une alliance de la CLT-UFA, retirée de la télévision payante, avec TF 1, première chaîne généraliste d'Europe, dont M. Frère est administrateur. Patrick Le Lay, PDG de la Une, affirme « n'avoir aucune intention de se retirer de la télévision à péage ». Selon lui, « TF 1 continue à regarder toutes les opportunités et sera en Italie avant la fin de l'année ».

Guy Duthell et Philippe Ricard

## Le « Wall Street Journal » évoque une fusion entre Canal Plus et BSKyB

LES NÉGOCIATIONS entreprises entre Canal Plus et le magnat australo-américain Rupert Murdoch font couler beaucoup d'encre. Le *Wall Street Journal* assure que Rupert Murdoch, PDG de News Corp., mène des pourparlers visant purement et simplement à fusionner son bouquet de chaînes thématiques britanniques BSKyB (dont il contrôle 40 %) avec le groupe français. Un tel scénario créerait le plus important groupe européen de télévision à péage.

Selon le quotidien américain, M. Murdoch serait favorable à une solution de fusion ou à des échanges d'actifs, ce qui lui donnerait les clés de la télévision payante en Europe (il n'est pour l'instant réellement présent qu'en Grande-Bretagne). L'idée d'un rachat de Canal Plus par BSKyB semble en revanche écartée. Rupert Murdoch et Pierre Lescure, PDG de Canal Plus, se sont rencontrés plusieurs fois, à New York et à Paris, pour faire avancer ces

discussions (*Le Monde* du 23 février).

Le groupe Canal Plus s'est refusé, mardi 23 février, à « commenter la rumeur du jour ». Le *Wall Street Journal* précise que les deux groupes envisagent également d'autres scénarios, comme des investissements de BSKyB dans les actifs internationaux de Canal Plus, ou encore une fusion des filiales numériques des deux géants de la télévision payante en Europe.

Le quotidien new-yorkais ne cache pas que le plus important problème, dans un éventuel rapprochement entre Canal Plus et BSKyB, devrait venir de la Commission de Bruxelles. Un porte-parole de Karel Van Miert, le commissaire en charge des questions de concurrence, a précisé qu'un accord entre les deux groupes « soulèverait un grand nombre de problèmes ».

N. V.

## DÉPÊCHES

■ **ÉDITION :** le groupe de presse canadien Torstar a annoncé, lundi 22 février, la signature d'un accord pour la vente de la maison d'édition de livres pour enfants Troll Communications à la compagnie américaine Willis Stein and Partners. Selon Torstar, qui publie notamment le *Toronto Star* et les romans Harlequin, la transaction se monte à 70 millions de dollars (62,5 millions €). – (AFP)

■ **PRESSE :** plus de huit professionnels sur dix (82 %) lisent la presse spécialisée concernant leur secteur, selon un sondage BVA, réalisé en décembre 1998 pour l'Association Presse Pro et rendu public jeudi 18 février. Chacun lit en moyenne trois titres (contre deux selon une étude de BVA en 1994), et y consacre en moyenne 44 minutes. Ce type de presse sert à « bien comprendre le marché » (86 %), à s'informer sur l'actualité du secteur (73 %) ou sur l'évolution des technologies (68 %). Pour 94 % des sondés, la presse professionnelle a une bonne crédibilité, et pour 91 % ses journalistes sont compétents. L'Association Presse Pro, créée en septembre dernier, regroupe 53 éditeurs publiant 147 titres.



**OFFRE SPÉCIALE PME**

**Vous voyez quelque chose à rajouter ?**



**DESKPRO SERIE EP SB 6350X**

- Moniteur 17" 5700
- Format minuscule transformable en Desktop
- Processeur Intel® Pentium® II 350 MHz
- Intel® 440BX AGP-32 - Bus interne à 100 MHz - 512 Ko cache
- 64 Mo SDRAM 100 MHz (384 Mo max)
- Disque dur SMART II Ultra ATA 6,4 Go
- Carte graphique Matrox Millennium 6200 AGP 8 Mo
- Lecteur CD-Rom 32x
- Audio Compaq Premier Sound
- Modem V.90 56 kbps
- Clavier avec touche Euro et souris IntelliMouse
- Compatible An 2000 : matériel + Bios
- Windows® 98
- Norton Antivirus 4.0 pré-installé
- CD de restauration en standard

**8990<sup>FHT</sup>**

**10842<sup>FHTC</sup>**

**GARANTIE 3 ANS**

**MICROSOFT OFFICE 97 EDITION PME**

**COMPAG à suivre...**

**0 803 804 805**

[www.compaq.fr](http://www.compaq.fr)



N  
embarrassent Matignon

TABLEAU DE BORD

AFFAIRES

INDUSTRIE

● **COGEMA** : la décision du ministre allemand de l'environnement, Jürgen Trittin, lundi 22 février, de renoncer à interdire le traitement des combustibles nucléaires usés, « marque un retour à la normale des relations entre les deux pays dans ce domaine », a estimé le président de la Cogema, Jean Syrota (lire page 4).

● **MICHELIN** : le fabricant de pneus français et son homologue italien, Pirelli, ont signé, lundi 22 février, un accord de développement conjoint du système PAX, mis au point par Michelin, permettant de continuer à rouler après une crevaisson.

● **BMW** : le constructeur automobile allemand a assuré aux analystes financiers qu'il « prendra toutes les mesures pour que sa filiale britannique Rover sorte du rouge en l'an 2000 comme prévu », a indiqué lundi un porte-parole de BMW.

● **MÉTALLURGIE ALLEMANDE** : la métallurgie bavaroise s'est ralliée, lundi, à l'accord salarial pilote du Bade-Wurtemberg conclu la semaine dernière. Les métallurgistes bénéficieront d'une augmentation de 3,2 % au 1<sup>er</sup> mars, auxquels s'ajoutent un versement unique de 1 % dans l'année et une prime de 180 deutschemarks (163 euros) pour janvier et février 1999. La Bavière est le premier Land à suivre l'accord signé dans le Bade-Wurtemberg.

● **STRACEL** : la grève dans la filiale du papeterier finlandais UPM-Kymmene, située à Strasbourg, a été reconduite mardi à la suite de l'échec de nouvelles négociations sur le passage aux 35 heures et surtout sur le montant des indemnités de licenciement concernant la fermeture de l'unité de pâte à papier.

SERVICES

● **CGM** : la Compagnie générale maritime a signé lundi avec Delmas un accord de principe pour lui racheter les lignes Méditerranée-Caraïbes et Méditerranée-Guyane-Brazil.

● **TRANSPORTS** : les conducteurs d'autobus de Nîmes (Gard) poursuivaient lundi 22 février leur mouvement de grève déclenché vingt jours plus tôt pour protester contre l'agression d'un chauffeur.

FINANCE

● **STOREBRAND/SKANDIA** : les assureurs suédois et norvégiens ont annoncé qu'ils allaient fusionner leurs opérations d'assurances non-vie et chercher d'autres partenaires en Europe du Nord.

● **CAISSES D'ÉPARGNE** : l'intersyndicale Syndicat unifié-CFDT-CGT a lancé un mot d'ordre de grève à partir du 2 mars, avant la discussion du projet de loi de réforme de l'Écureuil prévue les 9 et 10 mars.

● **BNP** : Michel Pebereau, le président de la banque, a expliqué à ses représentants syndicaux son projet de rapprochement avec le Crédit lyonnais. Il prévoit de limiter les réductions d'effectifs à la BNP en 1999 à 500-600 équivalents temps-plein, au lieu de 1 100-1 200.

● **BANCO SANTANDER** : Ana Patricia Botín, directrice générale, a annoncé lundi 22 février son départ de la première banque d'Espagne, présidée par son père Emilio Botín. À trente-huit ans, elle était présente jusqu'à présent comme devant lui succéder à la tête du Banco Santander, qui a récemment annoncé sa fusion avec le Banco Central Hispano (BCH).

RÉSULTATS

● **ECIA BERTRAND FAURE** : l'équipementier automobile (groupe PSA) a enregistré un résultat net consolidé (part du groupe) de 204 millions de francs (31 millions d'euros) en 1998, en baisse de 51 % par rapport à 1997. Le chiffre d'affaires consolidé s'est élevé en 1998 à 25,8 milliards de francs (3,9 milliards d'euros), en hausse de 11,2 %.

● **CASINO** : le groupe de distribution a dégagé un résultat net, part du groupe, en hausse de 27 % en 1998, à 1,415 milliard de francs (215,7 millions d'euros), contre 1,114 milliard de francs en 1997. Le résultat d'exploitation a progressé de 33,9 % à 2,897 milliards de francs (441,6 millions d'euros), contre 2,164 milliards de francs en 1997.

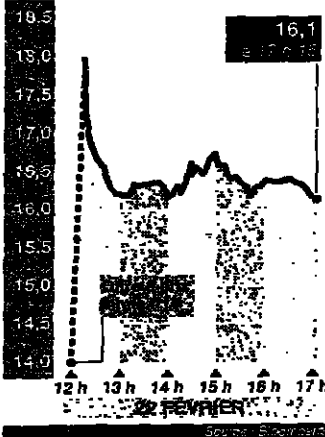
● **TUI** : le tour-opérateur allemand a annoncé un bénéfice net record de 175 millions de deutschemarks (89,5 millions d'euros) pour l'exercice 1997-1998 clos le 30 septembre. Le chiffre d'affaires a diminué de 204,52 millions d'euros, à 4,14 milliards d'euros.

VALEUR DU JOUR

Air France réussit son entrée

SANS réelle surprise, l'arrivée en Bourse d'Air France a tenu du voyage sans encombre, lundi 22 février, à la Bourse de Paris. Vendue 14 euros aux particuliers, l'action s'est rapidement appréciée de 28,6 % avant de terminer la journée sur un gain de 15 % à 16,10 euros. Le titre termine en deçà de son plus haut niveau de 18 euros. Les échanges ont porté sur plus de 9,96 millions d'actions. La cotation, initialement prévue à midi, a été retardée d'un quart d'heure par la Société des Bourses françaises, la demande de titres excédant nettement l'offre. Le cours actuel est conforme aux attentes des analystes financiers, pour qui le prix de l'offre représentait une décote d'environ 20 % par rapport à la valeur de la compagnie. « Le titre bénéficie d'éléments techniques », estimait lundi soir Wyn Ellis, analyste de la Commerzbank citée par Reuter faisant notamment allusion à la faible part du capital introduit en Bourse, qui génère un phénomène de rareté. Le président d'Air France, Jean-Cyril Spinetta, a estimé pour sa part que l'ouverture du capital avait remporté « un énorme succès populaire » auprès des Français, qui ont découvert à cette occasion les atouts et le potentiel de la compagnie. Sur France Inter, il a rappelé qu'elle avait suscité la plus forte demande de la part des particuliers après l'ouverture du capital de France Télécom. Même les pilotes y sont allés de

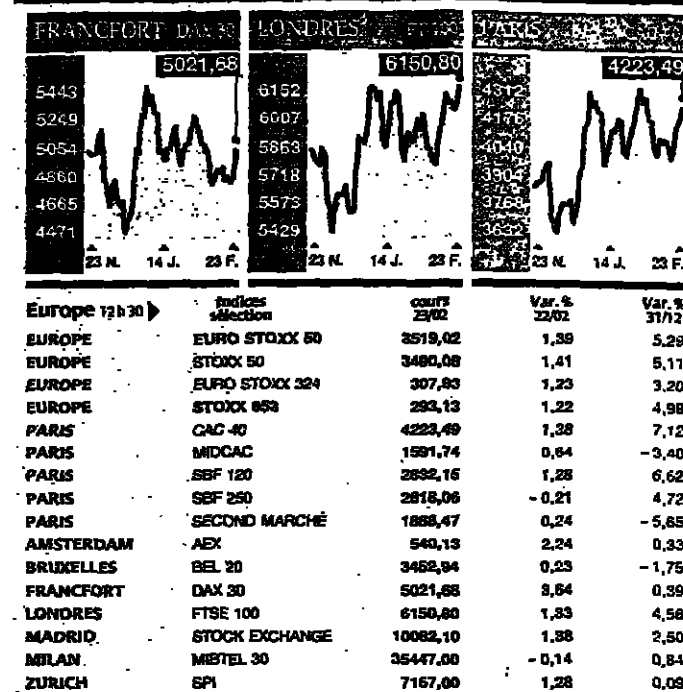
Cours de l'action Air France



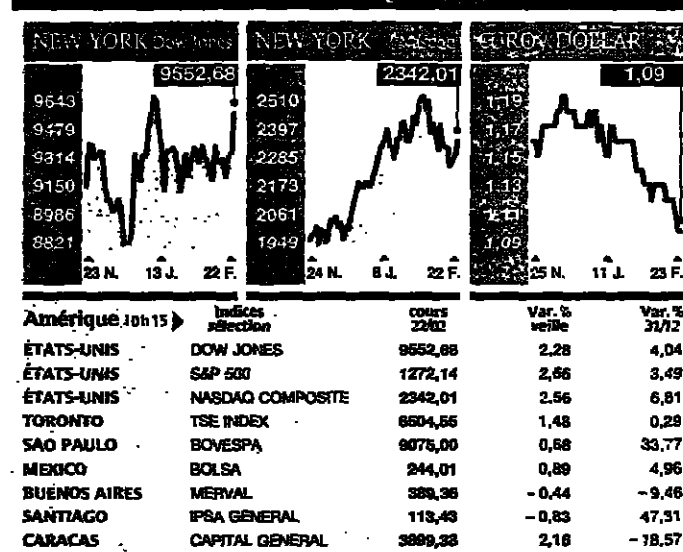
leur encouragement bien qu'ils aient critiqué initialement le prix retenu pour la mise en vente. Dans un communiqué intitulé « Le décollage d'Air France », les pilotes du SNPL ont noté que le soutien de « cours du titre Air France (...) démontre l'attachement des petits et des gros porteurs à la compagnie nationale et leur croyance en son avenir ». Selon le SNPL, Air France est maintenant condamnée à réussir. « L'attente des actionnaires - salariés ou non de l'entreprise - se traduit à partir d'aujourd'hui par une exigence forte : l'obligation de résultats », avant de préciser que les pilotes seront « aussi exigeants qu'intransigeants sur ce qui relève désormais des prérogatives du deuxième actionnaire ».

François Bostnavaron

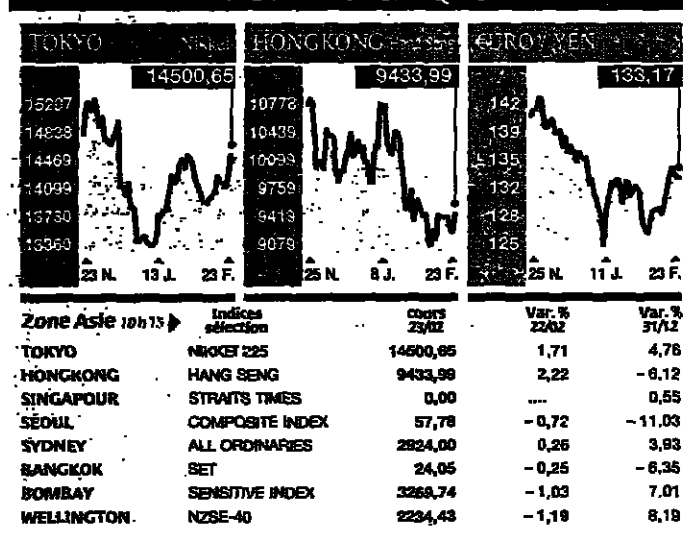
EUROPE



AMÉRIQUES



ASIE - PACIFIQUE



SUR LES MARCHÉS

**PARIS**  
LA BOURSE DE PARIS était en hausse, mardi 23 février, à la mi-journée, l'indice CAC 40 progressant de 0,44 %, à 4 186,21 points. Lundi, l'indice CAC 40 a fini sur un gain de 0,86 %, à 4 165,86 points.

**FRANCFORT**  
LA BOURSE DE FRANCFORT était bien orientée, mardi 23 février, vers 12 heures, l'indice DAX gagnant 1,94 %, à 4 983,32 points. Lundi, le marché allemand avait progressé de 1,34 %, l'indice DAX affichant 4 887,70 points à la clôture grâce au repli de l'euro face au dollar et aux impulsions de Wall Street.

**LONDRES**  
LA BOURSE DE LONDRES était proche de ses plus hauts historiques, mardi 23 février dans la matinée, dopée notamment par les bons résultats d'Unilever et NatWest Bank. L'indice Footsie 100 s'établissait en hausse de 1,43 %, à 6 157 points. Lundi, l'indice Footsie 100 avait clôturé en légère hausse de 0,64 %, à 6 069,9 points.

**TOKYO**  
RAGAILLARDIE par la hausse de Wall Street, la Bourse japonaise a clôturé en hausse mardi 23 février. L'indice Nikkei a progressé de 1,7 %, à 14 500,65 points. Les valeurs de la haute technologie ont bondi à la faveur de l'affaiblissement du yen et des gains des valeurs du secteur à la Bourse de New York.

**NEW YORK**  
L'INDICE DOW JONES a terminé lundi 22 février sur une hausse de 2,28 % à 9 552,68 points tandis que l'indice composite de la Bourse électronique Nasdaq a gagné 2,58 % à 2 342,41 points. Les investisseurs ont repris confiance sans attendre le discours du président de la Réserve fédérale, Alan Greenspan, sur l'état de l'économie américaine. La Bourse a également bénéficié de nouveaux rapprochements d'entreprises avec notamment l'acquisition par United Technologies de la société Sundstrand.

**TAUX**  
LES MARCHÉS obligataires européens ont ouvert sur une note irrégulière mardi 23 février dans l'attente des déclarations d'Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale américaine. Le rendement de l'obligation du Trésor français émise à 10 ans s'inscrivait à 3,95 %. Celui des bunds allemands émis sur la même échéance s'établissait à 3,87 %. Outre-Atlantique, le rendement de l'obligation du Trésor américain à 30 ans s'affichait lundi à 5,349 %.

**MONNAIES**  
APRÈS AVOIR touché lundi un bas niveau depuis son lancement, l'euro se ressaisissait dans les premières transactions sur les marchés des changes européens mardi 23 février, à 1,1052 dollar. Face au yen, l'euro se repliait à 132,85 yens. Le billet vert cédait du terrain face au yen à 120,20 yens contre 121,00 yens lundi.

ÉCONOMIE

Croissance de 3,2 % en 1999 aux États-Unis selon la Fed de Philadelphie

LA CROISSANCE devrait atteindre 3,2 % en 1999 aux États-Unis contre une précédente projection de 2,1 %, selon une enquête réalisée auprès de 33 économistes par la Réserve fédérale (Fed) de Philadelphie, publiée lundi. Ils tablent ainsi sur une croissance du produit intérieur brut (PIB) de 3 % en rythme annuel au premier trimestre 99 et de 2,7 % au deuxième trimestre, précise la Fed de Philadelphie, une des douze institutions régionales formant le système de Réserve fédérale. Malgré ce rythme soutenu, ces mêmes conjoncturistes tablent sur une poursuite de la baisse de l'inflation. C'est ainsi que l'indice des prix à la consommation devrait augmenter en moyenne de 2 % en 1999, contre 2,3 % lors de la précédente enquête. Pour sa part, Bruce Steinberg, le principal économiste de Merrill Lynch, la firme de courtage financier de Wall Street, table sur une progression de 3 % à 3,5 % du PIB au premier trimestre et sur une inflation quasi absente.

Les États-Unis et la Russie ont conclu une série de protocoles d'accord aux termes desquels Moscou réduit de près de 70 % ses exportations d'acier bon marché sur le marché américain, évitant ainsi l'imposition de mesures anti-dumping, a annoncé lundi le département du commerce.

BCE : la faiblesse de l'euro, monnaie unique de onze pays européens, est « provisoire » et due, pour l'essentiel, à deux raisons : la vitalité de l'économie aux États-Unis et les « pressions politiques » en Europe en faveur d'une baisse des taux d'intérêt, a déclaré lundi soir le président de la Banque centrale européenne (BCE), le Néerlandais Wim Duisenberg.

CHINE : Pékin a critiqué mardi 23 février la multiplication des enquêtes anti-dumping lancées contre la Chine au cours des dernières années, le jour de l'arrivée du secrétaire adjoint américain au Trésor, Lawrence Summers. « Des enquêtes anti-dumping déraisonnables nuisent au développement des exportations chinoises », a affirmé le quotidien de langue anglaise China Daily. Le commentateur du China Daily survenant alors que Pékin s'apprête à accueillir une série de dirigeants américains au cours des prochains jours qui devraient tenter de faire pression sur la Chine pour qu'elle réduise son excédent

commercial avec les États-Unis. Celui-ci a atteint le chiffre record de 57 milliards de dollars (51,6 Md\$) l'an dernier, selon les statistiques américaines, et pourrait atteindre 70 milliards de dollars cette année.

■ LA CHINE a démenti mardi l'existence d'un excédent de 23 milliards de francs (3,5 Md\$) dans son commerce avec la France l'an dernier, faisant au contraire état d'un déficit de 2,32 milliards de francs (350 M\$). Selon des chiffres officiels, le commerce franco-chinois s'est établi à 5,4 milliards d'euros l'an dernier, soit une hausse de 8,1 % par rapport à 1997, en raison principalement d'une hausse rapide des exportations chinoises à destination de la France (+20,1 %). La France se situe au troisième rang des partenaires commerciaux européens de la Chine, derrière l'Allemagne et le Royaume-Uni.

CAMBODGE : le premier ministre Hun Sen a quitté mardi Phnom Penh pour assister à une réunion des pays donateurs à Tokyo où le Cambodge espère recevoir une aide de plus de 1 milliard de dollars (900 M\$). Selon l'agence de presse Kyodo, les pays donateurs vont débiter une enveloppe d'1,3 milliard de dollars répartie sur trois ans en faveur du Cambodge lors de leur réunion lundi et vendredi dans la capitale japonaise.

ISRAËL : la Banque centrale a annoncé lundi une baisse de 0,5 % de son taux directeur qui est ramené à 13 %, à la suite de la baisse des prix enregistrée en janvier. Le taux directeur avait été brusquement élevé de 2 % en novembre pour freiner alors la chute du shekel et juguler l'inflation. Depuis, les prix à la consommation ont diminué de 0,5 % en janvier en Israël, la chute la plus importante depuis des décennies. Les signes de récession se sont multipliés récemment en Israël. Sur l'ensemble de 1998, la croissance a atteint 1,9 % contre 2,4 % en 1997. Le taux de chômage tourne autour de 8,3 % de la population active, contre 6 % lors de l'arrivée au pouvoir de Benjamin Netanyahu en mai 1996.

ARABIE SAOUDITE : le gouvernement a chargé lundi le ministre des finances d'étudier la création de zones franches dans les ports saoudiens et d'une voie de chemin de fer les reliant. L'Arabie saoudite a huit ports principaux sur la mer Rouge et le Golfe. Frappé de plein fouet par la chute des cours du brut, qui alimente à plus de 75 % l'économie saoudienne, Riyad a décidé d'encourager le secteur privé et de procéder à des privatisations.

Taux de change fixe zone euro

Zone euro contre	Taux	Contre franc	Taux	Hors zone euro	Taux
FRANC	6,55957	EURO	0,15646	COUPOUR DANON	7,4348
DEUTSCHEMARK	1,93626	EURO	0,20035	COUPOUR NORVÉGIENNE	8,8288
LIRE ITALIENNE (1000)	1,93626	EURO	0,20035	COUPOUR SUÉDOISE	8,9875
PESETA ESPAGNOL (100)	1,66386	EURO	0,20035	COUPOUR TCHÈQUE	37,7678
ESCUDO PORTUGAIS (100)	2,00482	EURO	0,20035	DOLLAR AUSTRALIEN	1,7327
SCHILLING AUTR. (100)	1,77802	EURO	0,20035	DOLLAR CANADIEN	1,6551
PUNT IRLANDAIS (100)	0,78756	EURO	0,20035	DOLLAR NEO-ZÉLANDE	2,0097
FLORIN NÉERLANDAIS (100)	2,03711	EURO	0,20035	DRACHME GRECQUE	336,285
FRANC BELGE (100)	4,03398	EURO	0,20035	FLORIN HONGROIS	200,482
MARKK FINLANDAIS (100)	5,94573	EURO	0,20035	ZLOTY POLONAIS	4,2900

Cours de change croisés

Zone euro contre	Cours	Zone euro contre	Cours	Zone euro contre	Cours
DOLLAR	120,20	YEN	132,85	YEN	132,85
EURO	0,91029	EURO	0,91029	EURO	0,91029
FRANC	0,15646	FRANC	0,15646	FRANC	0,15646
LIVRE	0,61768	LIVRE	0,61768	LIVRE	0,61768
FRANC SUISSE	1,45300	FRANC SUISSE	1,45300	FRANC SUISSE	1,45300

Taux d'intérêt (%)

Taux 2002	Taux 10 ans	Taux 30 ans	Taux 10 ans	Taux 30 ans
FRANCE	3,08	2,91	3,95	4,83
ALLEMAGNE	3	3,12	3,86	4,80
GDE-BRETAG	5,44	5,25	4,44	4,35
ITALIE	3,02	4,13	5,04	5,04
JAPON	0,18	0,13	1,75	1,75
ÉTATS-UNIS	4,84	4,60	5,03	5,35
SUISSE	1,12	1,19	2,41	3,24
PRO-BAS	3,06	3,25	3,96	4,86

Matières premières

En dollars	Cours	En dollars	Cours	En dollars	Cours
MÉTALUX (LONDRES)	1382	OR	322,02	OR	322,02
ALUMINIUM 3 MOIS	1175,5	OR	322,02	OR	322,02
PLATINE 3 MOIS	514	OR	322,02	OR	322,02
ETAIN 3 MOIS	5245	OR	322,02	OR	322,02
ZINC 3 MOIS	1017	OR	322,02	OR	322,02
NICKEL 1 MOIS	4770	OR	322,02	OR	322,02
MÉTALUX (NEW YORK)	1382	OR	322,02	OR	322,02
ALUMINIUM 3 MOIS	1175,5	OR	322,02	OR	322,02
PLATINE 3 MOIS	514	OR	322,02	OR	322,02
ETAIN 3 MOIS	5245	OR	322,02	OR	322,02
ZINC 3 MOIS	1017	OR	322,02	OR	322,02
NICKEL 1 MOIS	4770	OR	322,02	OR	322,02
MÉTALUX (NEW YORK)	1382	OR	322,02	OR	322,02
ALUMINIUM 3 MOIS	1175,5	OR	322,02	OR	322,02
PLATINE 3 MOIS	514	OR	322,02	OR	322,02
ETAIN 3 MOIS	5245	OR	322,02	OR	322,02
ZINC 3 MOIS	1017	OR	322,02	OR	322,02
NICKEL 1 MOIS	4770	OR	322,02	OR	322,02
MÉTALUX (NEW YORK)	1382	OR	322,02	OR	322,02
ALUMINIUM 3 MOIS	1175,5	OR	322,02	OR	322,02
PLATINE 3 MOIS	514	OR	322,02	OR	322,02
ETAIN 3 MOIS	5245	OR	322,02	OR	322,02
ZINC 3 MOIS	1017	OR	322,02	OR	322,02
NICKEL 1 MOIS	4770	OR	322,02	OR	322,02

Cotations, graphiques et indices en temps réel sur le site Web de « Le Monde » : [www.lemonde.fr/bourse](http://www.lemonde.fr/bourse)

13  
15

fait  
unies  
27 fé-  
mo-  
et dé-  
le ait au  
n tête  
de en  
Après le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
nagée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

ITA

mon, plutôt  
dessus, il ne  
se décrit ain-  
d'Air France  
de ce-  
la SFO, ne-  
le Force ou-  
he a conquis  
trait d'un pa-  
e qui confie,  
qui n'arrivent.

Lire page 13

ommunisme  
au de bord  
unifili  
stratégie  
25  
ne  
le culturel  
le télévision

VALEURS EUROPÉENNES

Les valeurs du secteur des télécommunications ont été dopées lundi 22 février grâce à l'espoir de nouvelles fusions après l'annonce par Olivetti d'une offre publique d'achat de 52,6 milliards d'euros sur Telecom Italia. Cette dernière a gagné 8,8 %, à 9,84 euros, Mannesmann a progressé de 2,7 %, à 123,0 euros. L'espagnol Telefonica s'est apprécié de 4,7 %, à 41,42 euros, l'anglais Orange de 3 %, à 89,5 pence, le belge Mobistar de 2,8 %, à 74,3 euros et Telecom Italia Mobile de 5,2 %, à 6,05 euros.

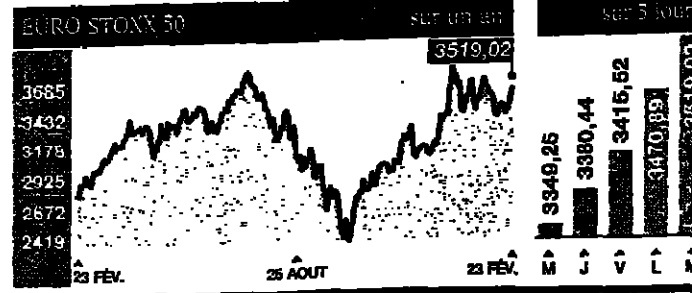
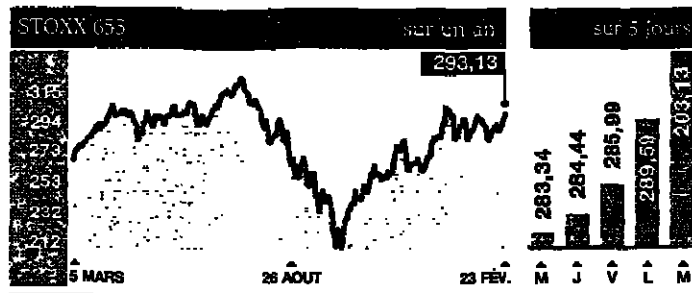
Ericsson a progressé lundi de 3,3 %, à 219 couronnes suédoises. Le numéro trois du téléphone mobile dans le monde serait proche d'un accord avec son rival américain Qualcomm qui

terminerait une procédure judiciaire entamée depuis trois ans sur des brevets.

HSBC a perdu lundi 4,5 %, à 160 pence. La banque britannique a annoncé une baisse de ses résultats en 1998.

Metro a terminé en hausse lundi de 4,6 %, à 233,75 euros, sous l'effet d'informations démenties pourtant par le distributeur allemand qu'il s'apprêtait à acquérir le leader français Carrefour.

Scania a clôturé en recul de 5,4 %, à 202 couronnes suédoises. Investor AB, le principal actionnaire du deuxième constructeur de camions en Europe, a rompu ses négociations avec Volvo (lire page 18). Volvo a cédé 1,2 %, à 214 couronnes suédoises.



23/02 (h31) Code pays Cours en euros % Var. veille

<b>AUTOMOBILES</b>			
AUTOLUX SDR	SE	36,71	+0,82
BMW	DE	28	+4,58
CONTINENTAL AG	DE	705	+0,03
DAMLERCHRYSLER	DE	24,4	+0,02
FIAT	IT	88,1	+2,88
FIAT PRV	IT	2,83	+0,25
LABINAL RM	FR	1,45	+0,69
LUCAS VARITY	FR	189	+4,79
MAGNETI MARELLI	IT	4,17	...
NISSAN RM	FR	1,28	+2,17
PEUGEOT RM	FR	23,85	+1,19
PIRELLI	IT	130,9	+3,07
RENAULT	FR	2,67	+2,69
SCHNEIDER ALUBEV	FR	46,73	+1,15
VALEO RM	FR	84,5	+1,57
VOLVO RM	DE	84,95	+4,42
VOLVO	SE	23,68	+0,72
VOLVO	SE	24,47	+1,40

**BANQUES**

ABN AMRO HOLDING	NL	18,38	+0,48
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84

**TELECOMMUNICATIONS**

BRITISH TELECOM	GB	15,86	+1,41
CABLE & WIRELESS	GB	12,46	+0,94
DEUTSCHE TELEKOM	DE	40,9	+4,34
EUROPEAN TELECOM	SE	86,79	+0,45
FRANCE TELECOM	FR	63,86	+1,02
HOLLENKIE KPN	GR	24,45	...
INTELEPHONE	NL	46,4	+3,11
PORTUGAL TELECOM	PT	46,51	...
SWEDISH TELECOM	SE	335,28	+0,94
TELECOM ITALIA	IT	112,72	+3,48
TELECOM ITALIA	IT	112,72	+3,48
TELECOM ITALIA	IT	112,72	+3,48
TELECOM ITALIA	IT	112,72	+3,48

**CONSTRUCTION**

ALBROOK PORTLAND	DK	17,48	+6,33
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91

**PRODIGES BASES**

ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84

**CONSUMMATION ALIMENTAIRE**

ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87

**ALIMENTATION ET BOISSON**

ALLIED DOMESTIC	GB	7,03	+2,58
ASSOCIATED BRIT	GB	7,35	+0,20
BASS	GB	11,72	+0,50
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79

**PHARMACIE**

ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30
ASTRA	SE	18,64	+0,30

0 803 800 100

PLACEMENTS FINANCIERS

AXA INVESTMENT MANAGERS

www.axa-investmentmanagers.fr

**ENERGIE**

ALBROOK PORTLAND	DK	17,48	+6,33
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91
ACCOR	FR	8,6	+0,91

**SERVICES FINANCIERS**

ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84

**CONSUMMATION ALIMENTAIRE**

ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87
ACCOR	FR	225,3	+0,87

**ASSURANCES**

ALLIED DOMESTIC	GB	7,03	+2,58
ASSOCIATED BRIT	GB	7,35	+0,20
BASS	GB	11,72	+0,50
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79
BORG ARNOLD	AT	42,1	+3,79

**BIENS D'EQUIPEMENT**

ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54
ABB AB	SE	10,38	+0,54

**BIENS DE CONSOMMATION**

ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84

**COMMERCE DISTRIBUTION**

ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84

**HAUTE TECHNOLOGIE**

ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84
ALIBI HSB	NL	18,6	+1,84

**CODES PAYS ZONE EURO**

FR : France	DE : Allemagne	ES : Espagne
IT : Italie	PT : Portugal	IR : Irlande
LU : Luxembourg	NL : Pays-Bas	AT : Autriche
FI : Finlande	BE : Belgique	

**CODES PAYS HORS ZONE EURO**

CH : Suisse	NO : Norvège	DK : Danemark
GB : Grande-Bretagne	GR : Grèce	SE : Suède



$\frac{d}{dt} \left( \frac{\partial L}{\partial \dot{x}} \right) = \frac{\partial L}{\partial x}$

**SCIENCES** Le gouvernement, les organismes de recherche et les industriels devaient annoncer, mardi 23 février, le lancement d'un vaste programme visant à conforter la place

de la France dans l'effort mondial pour le séquençage du génome des céréales. ● **CE PROGRAMME** devrait bénéficier de 1,4 milliard de francs (210 millions d'euros) sur cinq ans, fi-

nancés à 40 % par les industriels des semences et de l'agrochimie. ● **SON BUT** est d'accumuler de nouvelles connaissances sur le génome des grandes cultures, à partir de deux

plantes modèles que sont la crucifère *Arabidopsis* et le riz, afin de pouvoir les valoriser sous forme de brevets et de nouvelles variétés. ● **CETTE COURSE** aux brevets consacre, pour

certain, l'appropriation des données génétiques et des ressources naturelles par les grandes firmes, au détriment des paysans et des scientifiques des pays en développement

## La France mobilise pour exploiter les gènes des céréales

Pour la première fois, les laboratoires publics et les grandes firmes impliquées en génétique des plantes se rassemblent. Génoplate se consacrera au séquençage de deux plantes modèles, dont le riz

MONTPELLIER

En plein cœur de l'hiver, les pousses de riz vert tendre baignent dans une brume tiède. « Avec ces jets de vapeur, notre serre est vraiment futuriste ! », s'amuse Didier Tharreau, phytopathologiste du Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement (Cirad) à Montpellier. Ces 200 m<sup>2</sup> de double vitrage constituent une enceinte de haute sécurité destinée aux plantes transgéniques. « Ici, tous les effluents liquides sont filtrés, l'atmosphère et l'ensoleillement sont contrôlés, mais aussi les flux d'insectes et de pollen, ainsi que l'impact de la grêle. Ça résisterait même à des pavés de Greenpeace », ironise Emmanuel Guiderdoni, généticien du Cirad.

Sa construction vient juste d'être achevée, mais elle risque de se révéler très vite trop exigüe. Mardi 23 février, les principaux instituts de recherche français et des industriels des semences et de l'agrochimie devaient annoncer la naissance du groupement d'intérêt scientifique Génoplate, un ambitieux programme de génétique végétale. Et, dans ce cadre, les scientifiques de Montpellier auront quelque 20 000 mutants à tester par an.

Génoplate regroupera l'Institut national de la recherche agronomique (INRA), l'Institut pour la recherche en développement (IRD, ex-Orstom), le Cirad et le CNRS, côté secteur public ; Biogerma (Bilale de Limagrain et de Pau Eura-

lis), Bioplate (qui regroupe les semenciers Desprez et Cerasem) et Rhône-Poulenc, pour l'industrie. « Son but est d'accumuler de nouvelles connaissances sur la structure et le fonctionnement des génomes des grandes cultures, à partir de deux plantes modèles que sont la crucifère *Arabidopsis* et le riz, afin de pouvoir les valoriser sous formes de brevets et de nouvelles variétés », résume le représentant d'une firme semencière.

UNE FUSÉE À PLUSIEURS ÉTAGES

Ce groupement d'intérêt scientifique répond ainsi aux besoins des industriels de rester dans la course aux variétés à haut rendement et résistantes aux pathogènes. Il apporte, en outre, aux biologistes moléculaires des plantes des moyens financiers et des équipements (biomatériel, outils de tests, cultures cellulaires et serres) qui leur manquaient. Largement inspiré des réflexions de Michel Caboche, spécialiste de la génétique d'*Arabidopsis* à la station INRA de Versailles, Génoplate ressemble à une fusée à plusieurs étages tirée dans le sillage du génopole d'Evry lancé l'an dernier et centré, lui, sur l'homme. Mais le montage juridique et l'organisation de Génoplate n'ont guère été faciles, en raison du nombre et de la diversité des partenaires publics et privés : les discussions ont duré un an et demi.

Deux raisons fondamentales ont conduit les initiateurs du projet à inscrire le riz au menu de leurs investigations. D'abord l'enjeu social



Bien qu'inégalement consommées selon les revenus et les habitudes alimentaires des habitants des différents pays, les céréales constituent une part importante du régime de la population mondiale. L'insécurité des rendements et de la résistance aux maladies représente un enjeu économique et humain fondamental. Elle passe, aujourd'hui, par la génétique.

et économique qu'il représente : il constitue aujourd'hui près de la moitié des productions céréalières destinées à la consommation dans les pays en développement, loin devant le blé et le maïs. Malgré des millénaires de domestication, les sélectionneurs butent sur une terrible équation : de nombreux hybrides sont stériles ou peu perfor-

mants ; les pathogènes (champignons, virus et bactéries) sont plus destructeurs au fur et à mesure que les cultures s'intensifient ; la disponibilité des surfaces cultivables, des ressources en eau et des produits phytosanitaires s'avère limitée ; les besoins alimentaires ne cessent de croître.

La production de riz devrait aug-

menter de 70 % d'ici à 2025 pour répondre aux défis démographiques à venir. Les biologistes moléculaires, les physiologistes et les pathologistes, les agronomes doivent donc accomplir des miracles. Et vite ! Là même où les politiques foncières et agricoles ont échoué. Les chercheurs disposent pour cela d'un matériel d'une merveilleuse

variabilité : le riz, qui compte dix-huit espèces sauvages et deux domestiques, ainsi que plus de 80 000 variétés nées d'un travail de sélection ancestral.

Grâce à la Fondation Rockefeller, un vaste programme de recherches de formation et de développement de variétés de riz plus performantes a été financé au début des années 80, à hauteur de 500 millions de francs sur quinze ans. Les études génétiques sur le riz ont alors décollé, raconte Jean-Christophe Glaszmann, du Cirad. A présent, de nouvelles techniques doivent être développées pour répondre aux défis à venir, par transgénèse et sélection assistée par marqueurs génétiques. Cela suppose d'améliorer considérablement nos connaissances génétiques du riz.

NOTRE TICKET D'ENTRÉE

Le Japon s'est alors lancé dès 1991 dans l'aventure du séquençage de cette céréale avec le Rice Genome Project, piloté à Tsukuba. Faute de pouvoir y parvenir seul, il a mis à disposition d'un consortium scientifique international ses banques de marqueurs génétiques (des fragments de gènes déjà isolés) et ses séquences couvrant près de la moitié du génome. Les Américains de l'université Clemson en Caroline du Sud ont fait de même avec d'autres fragments d'ADN appelés BAC. Et le génome vient d'être découpé en tranches que grandes et petites puissances génétiques se sont partagées. Ce vaste effort mondial coûtera 150 millions de dollars, contre seulement 35 millions de dollars pour le séquençage d'*Arabidopsis*, dont le génome, il est vrai, est trois fois et demi plus petit. Ce dernier devrait d'ailleurs être achevé en l'an 2000, tandis que le génome du riz ne livrera ses secrets qu'à l'horizon de 2004.

Les Français se chargeront du chromosome 12 du riz. « C'est notre ticket d'entrée pour accéder librement aux différentes données génétiques. En l'occurrence, le chromosome 12 semble contrôler des résistances à des pathogènes comme le champignon responsable de la pyriculariose », précise Jean-Christophe Glaszmann. Mais une autre raison, tout à fait capitale, justifie le séquençage du génome du riz par la France et tous les autres pays qui en consomment peu. C'est que les segments des cartes génétiques des céréales comportent des similitudes. « Et pour identifier un gène d'intérêt sur le blé ou le maïs, mieux vaut passer par le génome du riz, car il compte environ 430 mégabases d'ADN à séquençer contre 2 500 mb pour le maïs et 16 000 mb pour le blé », explique Alain Chesquier, de l'IRD de Montpellier. Ce détour par le riz est alors un raccourci.

V. T.

V. T.

### Du gène au brevet

Génoplate pourrait mobiliser autour de 1,4 milliard de francs (210 millions d'euros) sur cinq ans, les entreprises assumant environ 40 % de la somme. Les ministères et les instituts de recherches publiques le reste. Ce groupement d'intérêt scientifique sera transformé en groupement d'intérêt économique, afin de favoriser les prises de brevet et les ventes de licences. Alors que le centre INRA de Versailles pilotera les études génétiques et post-génomiques sur la crucifère *Arabidopsis thaliana*, les laboratoires de Montpellier et de Perpignan (CNRS, CIRAD et IRD) feront de même sur le riz. Le génopole d'Evry assurera l'essentiel du séquençage et du développement d'outils (cartes chips) pour tester les fonctions des gènes séqués. En liaison avec ces deux plantes modèles, les travaux sur les gènes d'intérêt du blé, du maïs et du colza (par la suite, du tournesol), seront intensifiés tant à Evry que dans les laboratoires et les stations agronomiques privées et publiques (notamment celles de l'INRA à Orsay et à Rennes).

### Le triomphe du club des transnationales

Le séquençage du génome des deux plantes modèles pour les grandes cultures que sont le riz et la crucifère *Arabidopsis*, vise d'abord au clonage des gènes utiles et à leur protection par brevets. Ce sont les véritables enjeux de Génoplate.

UNE ARME DÉFENSIVE INDISPENSABLE

Selon les promoteurs de ce projet, les prises de brevets constitueront « une arme défensive indispensable ». Pour les scientifiques et les agriculteurs du monde entier ou pour les industriels français ? Les conditions d'accès ultérieur à cette ressource intellectuelle protégée demandent à être clarifiées, estiment certains experts. De même que les conditions d'utilisation des semences obtenues par ces travaux de génétique et de biotechnologie, bien souvent à partir de plantes sauvages originaires des pays du Sud. Car des taxes et des contraintes agronomiques diverses sur certains matériels biologiques – comme l'obligation de racheter un stock entier de semences l'année suivante – menaceront le développement des agriculteurs les plus démunis.

« Cette course française aux brevets me scandalise. Au lieu de mener la bataille contre le séquençage du génome des deux plantes modèles pour les grandes cultures que sont le riz et la crucifère *Arabidopsis*, vise d'abord au clonage des gènes utiles et à leur protection par brevets. Ce sont les véritables enjeux de Génoplate. »

l'appropriation privée des ressources génétiques, sur laquelle nous serions soutenus au niveau international, la France est en train de faire le jeu d'une poignée d'industriels qui veulent intégrer le club des grandes transnationales ! Et les instituts de recherche publics, qui auront fourni l'essentiel du travail, n'en retireront que des miettes », dénonce Jean-Pierre Berlan, économiste de l'INRA (Ctes) à Montpellier.

Plus généralement, considèrent les critiques, les chercheurs engagés dans Génoplate devraient s'interroger sur l'impact social et économique des nouvelles variétés, transgéniques ou pas, qui seront mises sur le marché grâce à leurs travaux. Car la « Révolution verte », souvent prise en référence, a, certes, nourri des millions d'habitants des tropiques dans les années 60-70, grâce à des variétés de riz résistantes aux maladies, plus précoces et dotées d'une meilleure qualité de grains. Mais elle a aussi provoqué la faillite et l'exclusion des plus petits paysans d'Asie et d'Amérique latine, incapables de payer les intrants et les équipements nécessaires pour exploiter le potentiel de ces variétés.

V. T.

V. T.

### FUTURS INGÉNIEURS

Vous êtes jeune, vous commencez ou vous poursuivez des études scientifiques de haut niveau, vous connaissez des difficultés, notamment financières, dans le déroulement de vos études et vous faites partie des « meilleurs ». La FONDATION GEORGES BESSE est susceptible de vous aider en vous accordant une bourse et/ou un parrainage. Elle sélectionne des candidats qui ont un niveau intellectuel remarquable, de réelles qualités de caractère, puisque son but est de distinguer de jeunes espoirs pour l'industrie française. Les lettres de candidature devront être envoyées avant le : 31 mars 1999, à l'adresse suivante :

FONDATION  
GEORGES BESSE  
BP 3 - 78142 VÉLIZY CEDEX

Seul exception, cette aide ne s'adresse ni aux étudiants d'anthropologie, ni aux chercheurs.

### TROIS QUESTIONS À... MICHEL DELSENY

**1** A la tête du laboratoire de physiologie et biologie moléculaire des plantes (CNRS-université de Perpignan), vous coordonnez sans doute les travaux universitaires en génétique du riz pour Génoplate. Quelle carte les Français peuvent-ils jouer dans ce domaine ? Si nous cultivons peu de riz (25 000 hectares environ en Camargue et 3 500 en Guyane), nous sommes très actifs en matière de recherches fondamentales et appliquées depuis près de quarante ans, tant en France qu'à l'étranger. Ce sont les chercheurs de l'IRD (ex-Orstom) qui, avec leurs collègues américains de l'université Davis, ont créé, au laboratoire de l'Ulab en Californie, le premier riz transgénique capable de résister à une grave maladie tropicale agricole, la bactériose. En Afrique de l'Ouest, à Madagascar, au Vietnam ou en Amérique latine, nous conservons des responsabilités importantes en matière d'aide au développement.

**2** Les études postgénomiques sur l'expression et la régulation des gènes séqués sont aussi importantes que le séquençage. Génoplate assurera-t-il cette phase décisive ? La question des moyens reste posée. Au-delà de Génoplate, en France et en Europe les crédits de recherche sur la biologie végétale ne sont pas à la hauteur de l'enjeu. Mais, nous ne pouvons pas raisonner en disant : compte tenu des coûts du séquençage, il vaut mieux se concentrer sur la postgénomique. Prenons l'exemple d'*Arabidopsis thaliana* : au fil de son séquençage, nous nous sommes aperçus qu'un grand nombre de gènes présentaient des séquences et des fonctions très proches ; pourtant ils ne s'exprimaient pas dans les mêmes conditions ni les mêmes tissus de la plante. Sans le séquençage complet du génome de cette crucifère nous serions aujourd'hui bien embarrassés pour comprendre les fonctions de ses gènes et en contrôler l'expression.

**3** Le réveil tardif des industriels français avec Génoplate résout-il la faiblesse de l'investissement privé dans ce domaine ? Cette grosse mobilisation financière devrait porter ses fruits, mais les investissements consentis à l'étranger par les multinationales sont moins tardifs et plus importants. Rien que l'an dernier, Zeneca a investi près de 500 millions de francs environ sur dix ans dans le seul centre anglais du John Innes. DuPont a fait de même dans ce centre d'excellence et s'apprête à conclure des accords avec plusieurs universités américaines. Novartis développe un grand programme avec l'université californienne de Berkeley et construit un institut de recherche à San Diego. Monsanto lance pour l'an 2000, avec la Fondation Danforth et l'université Washington de Saint-Louis, un super-institut doté de 870 millions de francs...

Propos recueillis par  
Vincent Tardieu

### Premiers riz transgéniques

PLUSIEURS riz transgéniques n'attendent que le feu vert des pouvoirs publics pour inonder les marchés japonais et américain. Mais aucun n'a encore fait l'objet d'une large diffusion.

En France, des tests en serre sont actuellement conduits au Cirad de Montpellier, sur des variétés modifiées pour inhiber l'enzyme digestive de la pyrale du riz, qui fait beaucoup de dégâts sur les riz de Méditerranée et d'Asie. Des riz tolérants à des herbicides font l'objet d'essais similaires et un riz adapté au milieu salin sera bientôt testé en serre, dans le cadre d'un programme européen. Courant juin, le Cirad entamera même les premiers tests en champs expérimentaux en Camargue avec le Centre français du riz, sur un riz anti-pyrale, dont les essais en serre ont été concluants.

Les Français ne sont pas des nouveaux venus en matière de manipulations génétiques sur le riz. En février 1996, ils ont créé le tout premier riz transgénique avec leurs

collègues américains au laboratoire californien Ulab. En l'occurrence, un riz résistant à la bactériose, l'une des pires maladies bactériennes affectant cette céréale en Afrique et en Asie (Le Monde du 29 février 1996). Plusieurs insertions de ce gène résistant ont été obtenues dans des variétés sensibles à haut rendement, et des essais en champs sont menés en Chine. A l'Ulab, les chercheurs français développent maintenant des riz contrôlant le tungro, un autre virus qui désespère les riziculteurs asiatiques. Des essais de culture sont en cours en Malaisie.

Les scientifiques de l'IRD ne se sont pas arrêtés en si bon chemin. Leur laboratoire des ressources génétiques et d'amélioration des plantes tropicales (LRGAPT), à Montpellier, vient de transférer un gène de résistance virale contre la redoutable panachure jaune qui ravage les riz irrigués d'Afrique et de Madagascar.

V. T.

du cap  
du temps

Le Monde  
inter



## Au passage du cap Horn, Giovanni Soldini a repris du temps sur Marc Thiercelin

Le Français a fait une escale technique dans la baie d'Aguirre lors de la 3e étape de l'Around Alone

Équipé d'une tête de bôme toute neuve, après sa halte sur la côte argentine, Marc Thiercelin (Somewhere) a repris la mer avec 135 milles

d'avance (soit une quinzaine d'heures de mer) sur Giovanni Soldini (Fila), qui a choisi une option très nord et file 16, voire 18 nœuds. Les

deux concurrents devaient arriver le 1er mars à Punta del Este (Uruguay) où l'italien déposera Isabelle Autissier, qu'il a sauvée le 16 février.

Arrivée prévue à Punta del Este pour le 1er mars

LE TOUR DU MONDE  
EN SOLITAIRE  
AVEC ESCALES

ÉTAPES

SENS DU PARCOURS

1 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

2 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

3 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

4 - Punta del Este, le 11 avril 1999

5 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

6 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

7 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

8 - Punta del Este, le 11 avril 1999

9 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

10 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

11 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

12 - Punta del Este, le 11 avril 1999

13 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

14 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

15 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

16 - Punta del Este, le 11 avril 1999

17 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

18 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

19 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

20 - Punta del Este, le 11 avril 1999

21 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

22 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

23 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

24 - Punta del Este, le 11 avril 1999

25 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

26 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

27 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

28 - Punta del Este, le 11 avril 1999

29 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

30 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

31 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

32 - Punta del Este, le 11 avril 1999

33 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

34 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

35 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

36 - Punta del Este, le 11 avril 1999

37 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

38 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

39 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

40 - Punta del Este, le 11 avril 1999

41 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

42 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

43 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

44 - Punta del Este, le 11 avril 1999

45 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

46 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

47 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

48 - Punta del Este, le 11 avril 1999

49 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

50 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

51 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

52 - Punta del Este, le 11 avril 1999

53 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

54 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

55 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

56 - Punta del Este, le 11 avril 1999

57 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

58 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

59 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

60 - Punta del Este, le 11 avril 1999

61 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

62 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

63 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

64 - Punta del Este, le 11 avril 1999

65 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

66 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

67 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

68 - Punta del Este, le 11 avril 1999

69 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

70 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

71 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

72 - Punta del Este, le 11 avril 1999

73 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

74 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

75 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

76 - Punta del Este, le 11 avril 1999

77 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

78 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

79 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

80 - Punta del Este, le 11 avril 1999

81 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

82 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

83 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

84 - Punta del Este, le 11 avril 1999

85 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

86 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

87 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

88 - Punta del Este, le 11 avril 1999

89 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

90 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

91 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

92 - Punta del Este, le 11 avril 1999

93 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

94 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

95 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

96 - Punta del Este, le 11 avril 1999

97 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

98 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

99 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

100 - Punta del Este, le 11 avril 1999

101 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

102 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

103 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

104 - Punta del Este, le 11 avril 1999

105 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

106 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

107 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

108 - Punta del Este, le 11 avril 1999

109 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

110 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

111 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

112 - Punta del Este, le 11 avril 1999

113 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

114 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

115 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

116 - Punta del Este, le 11 avril 1999

117 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

118 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

119 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

120 - Punta del Este, le 11 avril 1999

121 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

122 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

123 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

124 - Punta del Este, le 11 avril 1999

125 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

126 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

127 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

128 - Punta del Este, le 11 avril 1999

129 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

130 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

131 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

132 - Punta del Este, le 11 avril 1999

133 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

134 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

135 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

136 - Punta del Este, le 11 avril 1999

137 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

138 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

139 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

140 - Punta del Este, le 11 avril 1999

141 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

142 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

143 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

144 - Punta del Este, le 11 avril 1999

145 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

146 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

147 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

148 - Punta del Este, le 11 avril 1999

149 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

150 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

151 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

152 - Punta del Este, le 11 avril 1999

153 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

154 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

155 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

156 - Punta del Este, le 11 avril 1999

157 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

158 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

159 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

160 - Punta del Este, le 11 avril 1999

161 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

162 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

163 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

164 - Punta del Este, le 11 avril 1999

165 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

166 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

167 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

168 - Punta del Este, le 11 avril 1999

169 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

170 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

171 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

172 - Punta del Este, le 11 avril 1999

173 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

174 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

175 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

176 - Punta del Este, le 11 avril 1999

177 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

178 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

179 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

180 - Punta del Este, le 11 avril 1999

181 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

182 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

183 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

184 - Punta del Este, le 11 avril 1999

185 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

186 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

187 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

188 - Punta del Este, le 11 avril 1999

189 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

190 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

191 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

192 - Punta del Este, le 11 avril 1999

193 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

194 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

195 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

196 - Punta del Este, le 11 avril 1999

197 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

198 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

199 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

200 - Punta del Este, le 11 avril 1999

201 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

202 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

203 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

204 - Punta del Este, le 11 avril 1999

205 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

206 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

207 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

208 - Punta del Este, le 11 avril 1999

209 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

210 - Le Cap (Afrique du Sud), le 5 décembre

211 - Auckland (Nouvelle-Zélande), le 8 février 1999

212 - Punta del Este, le 11 avril 1999

213 - Charleston (Caroline du Sud), le 26 septembre

# Semainier

L'Est à petits prix, le Fouquet's change de mains, bientôt le printemps

LA PREMIERE cantine du Monde était sous les toits. On y accédait à l'issue d'un long cheminement, où, derrière le terminus de l'ascenseur, il fallait s'écarter et s'affranchir de plusieurs mauvaises passes avant de se mettre à table. C'était une sorte de grande mansarde laissée à la résonance des propos et des avis de tous. On était près du ciel à dévorer pour pas cher les dernières nouvelles du jour. Les menus étaient stricts. Petit salé aux lentilles en entrée le lendemain. On vivait à la dure et à l'estime dans ce journal maigre de pages et musclé d'ambition.

Les cantines. Nous y avons tous laissé une part de nos illusions et construit en même temps l'essentiel de nos projets. Lieux clos, banc de rame où galéraient ensemble nos amis probables et nos ennemis déjà certifiés. Nous pensions à eux, à tous ces musiciens, qui sur trois quarts de siècle, s'étaient retrouvés ici, dans cette salle à manger caveau du conservatoire Serge-Rachmaninov de l'avenue de New-York, dans le 16<sup>e</sup>. De quoi ça cause des musiciens à l'entracte ? Assuetti depuis sa création à la loi de 1901, l'endroit quitte l'associatif pour entrer dans le commercial et prend le nom de Cantine russe en offrant désormais ses toiles cirées à carreaux à qui veut en profiter.

C'est aussi modeste qu'hétéroclite. Clientèle largement inclasable, réfugiée là, poussée par les rumeurs du bouche à oreille. Les assiettes de zakouski et les croquettes polaires, sortent, elles, du savoir tout neuf d'une équipe de cuisiniers sri-lankais habiles et pas traqueurs. Une sortie pour fin de mois difficile ou pour intriguer les amis.

Toujours en sous-sol, mais encore plus fort. Le Foyer Concorde, dépendance des Amis de la mission catholique polonaise, installe dans une crypte de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, rue Saint-Honoré. Lui aussi jusqu'ici réservé à ses membres, le voici depuis plusieurs mois ouvert au public. Décoration pieuse et musique de fond très sage, studieuse. On n'y fume pas et les

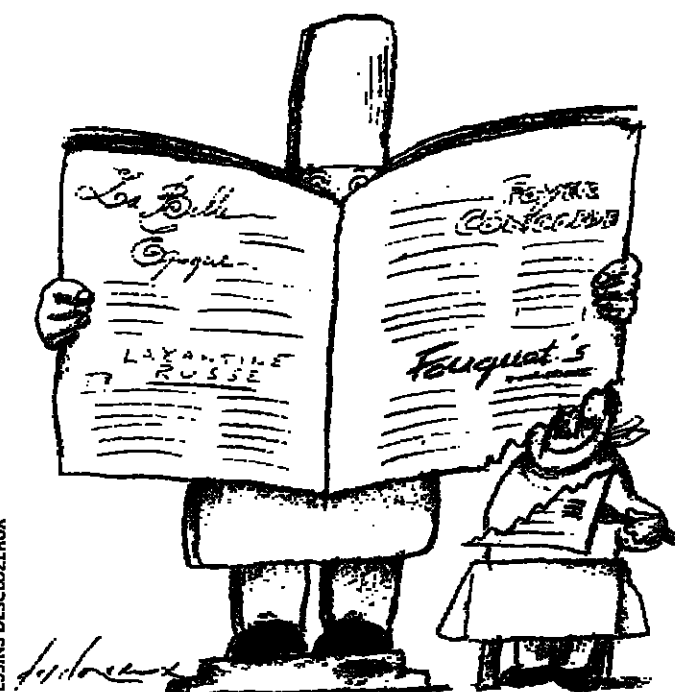
cartes de crédit n'y ont pas encore cours. Qu'à cela tienne, on présente le chef comme un homme de haute expérience et sachant tout de la rude gastronomie de son pays. Parfaitement vrai. Etonnant bouillon de betteraves rouges et raviolis à la viande comme on aurait du mal à en trouver d'aussi réussis dans la capitale. Verre de vodka Wyborowa et une cannette de bière Okocim pour se croire vraiment dans un restaurant.

Pour un repas d'affaires, on choisira plutôt le Fouquet's. Le Fouquet's, qui vient d'échapper à la dynastie des Casanova, tombant sous les projets de remise en ordre du groupe Lucien Barrière. La fin d'une époque, le début d'une autre. En août, on lancera les travaux qui redonneront à la brasserie beaucoup de l'aspect qu'elle avait au début du siècle, puisqu'il est centenaire ce lieu où Paris vient se lisser le plumage tout en rechargeant sa boîte à potins : à la terrasse de l'avenue George-V, plus précisément, où un échotier fameux a choisi sa table en la nommant « Les Canons de Navarone », poste de tir longue distance qui ne laisse personne à l'abri d'une terrifiante puissance de feu. On se fait une réputation comme on peut.

## MIROIR AUX ALOUETTES

Nous, nous n'étions que dans la grande salle avec le populo, et seulement venu aux Champs-Élysées pour apprécier la rondeur de préparation des œufs en gelée, vieille gloire de l'établissement dont la critique fait depuis toujours grand cas. Oul, corrects et chers - on les sert par deux -, n'était une gelée de complexion un peu trop naïve pour que l'on puisse crier au miracle. Attention ! ce plat de quatre sous est en voie de disparition. Le minutage et la minutie qu'il réclame ne conviennent plus au siècle. Tant pis pour eux, tant pis pour nous.

Et à propos de changement d'orientation et de lois du marché, voilà l'exemple radical d'une toque avec palmes ayant remis ses ambitions et cédé aux impératifs du temps. A Maisons-Laffitte, François Clerc, il y a une quin-



DESSIN DE SCLOPEAUX

zaine d'années, avait décroché la timbale et deux étoiles au Michelin avec une cuisine souriante, constante et précise. De l'Elysée, du parterre parisien des arts et des lettres, du cinéma et de tout ce qui brillait au box-office du moment, on venait l'envahir de compliments et remplir sa maison de maître, elle-même soutenue d'un parc assez coquet, qui faisait penser à tous ces voyageurs que la banlieue n'était pas aussi sorde qu'on le prétendait.

La demeure est encore là. François Clerc moins, et pourtant toujours aux manettes de la carte du restaurant, toujours patron du site, mais c'est le public qui a changé. Et les prix. Les étoiles se sont envolées, laissant la place à deux sobres fourchettes et à un menu à 172 francs (26,22 €). Succès. Cadre inchangé, confort qui flatte et plats suffisamment tourmentés dans leur formule et formulation pour qu'on s'y laisse prendre. Miroir aux alouettes, miroir de l'époque. Astuce.

Mais voilà le printemps qui se pointe, et les jours qui commencent à en prendre à leur aise ; il faudra dans pas trop long-

temps tenter des expéditions vers la proche campagne. C'est un mot d'Alain Dutoournier, l'irréductible Gascon du Carré des Feuillants qui nous prévenait. L'un de mes bras droits vient de s'envoler de la rue de Castiglione pour aller vivre son métier du côté de Châteaufort, cambrousse plaisante située à une dizaine de kilomètres de Versailles. Philippe Delaune, beaucoup de connaissances, un type sûr. C'était le mot. L'endroit, la Belle Époque, à de la bouteille et son nouveau et jeune chef de l'allant et du savoir-faire à revendre. En entrée, la charcuterie de chou à l'andouille de Vire dit tout.

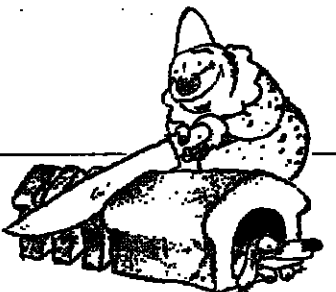
Jean-Pierre Quélain

★ La Cantine russe, 26, avenue de New-York 75016 Paris. Tél. : 01-47-20-65-17. Carte : autour de 100 F (15,24 €).

★ Foyer Concorde, 263 bis, rue Saint-Honoré 75001 Paris. Tél. : 01-42-60-43-33. Menus : 55, 76 et 85 F (8,38, 11,58 et 12,95 €).

★ Rôtisserie Vieille Fontaine, 8, avenue Grétry 78600 Maisons-Laffitte. Tél. : 01-39-62-01-78. Menu : 172 F (26,22 €). Carte : 250 F (38,11 €).

★ La Belle Époque, 78117 Châteaufort-en-Yvelines. Tél. : 01-39-56-95-48. Menu, déjeuner, 175 F (26,67 €) ; dîner, 250 F (38,11 €). Carte : 250-350 F (38,11-53,35 €).



rendre la plus croustillante possible et n'hésite pas pour cela à utiliser du salinodex, « un produit injustement méprisé ». On notera toutefois que le veau, parce qu'il est cher, se fait de plus en plus rare dans les pâtés en croûte. Remploçez chez les industriels par de la volaille, le plus souvent de la dinde, il ne reste présent que dans les maisons traditionnelles, comme Millet, le pâtissier parisien de la rue Saint-Dominique. Chez celui qui fut meilleur ouvrier de France, la recette comprend du filet de veau et même quelques lamelles de truffes prises dans la gelée. Certains trouveront ce pâté en croûte bien sophistiqué, mais personne ne pourra contester que sa pâte brisée au beurre est crouillante et aérienne au possible.

Guillaume Crouzet

★ Pâté en croûte Luxos, 20 F, 3,04 €, environ les deux tranches de 220 g en libre-service. Au même rayon, on trouve aussi les marques Roland Monnart et Michel Bolard. Pâtisserie Millet, 103, rue Saint-Dominique, 75007 Paris, 29 F, 4,42 € la tranche de 80 g environ.

## Le pâté en croûte

Le pâté en croûte est un mutant. Pas tout de même au point de ces vaches néo-zélandaises qui, selon un écho publié dans *Courrier international*, feraient actuellement l'objet d'expérience de modification transgénique pour fournir du lait humain. Il n'empêche que le pâté en croûte a changé. Le best seller du Moyen Âge, celui que La Varenne proposait déjà de confectionner avec trois sortes de pâtes au choix : fine, feuilletée ou bise, ce pâté n'est plus le préféré des Français.

« Les choses se sont modifiées au milieu des années 80 raconte Richard Luxos, l'un des principaux fabricants. C'est à cette époque que sont apparus les mini-pâtés en croûte. En faisant pour la première fois des formats beaucoup plus petits, à consommer à l'apéritif, le marché a littéralement explosé. Des régions comme le Nord ou la Bretagne qui se refusaient à manger du pâté en croûte ont ainsi découvert le produit. » Sur les 16 000 tonnes vendues chaque année en grandes surfaces, la majorité reste toutefois achetée en région Rhône-Alpes, berceau de la production. Que met-on dans ces pâtés ? N'espérez pas trouver là en toutes saisons des finesses comme

de celles que l'on débusque dans le pâté d'Amiens (au canard), celui de Chartres (au gibier), celui de Pithiviers (aux alouettes) ou celui de Brantôme (à la bécasse). « Le bon pâté en croûte se doit tout de même, souligne Joël Robuchon, de contenir à la fois gras et maigre de porc, en l'occurrence la gorge de l'animal et du jambon, que l'on hachera en mélange avec du veau ». C'est avec cette recette que le grand chef a fait fabriquer à Noël, à Albi, pour le compte de Fleury-Michon un excellent pâté. « Ce que l'on met à l'intérieur est essentiel, ajoute-t-il, mais le plus dur est d'obtenir une croûte à la fois croustillante et savoureuse. Généralement, à cause de la farce, elle se détrempe en quelques jours et le consommateur la découvre molle et grasse ». Dans la recette qu'il réalise, Joël Robuchon incorpore pourtant un fumet légèrement gélatineux et qui rend un peu de jus. Pour éviter cet indésirable effet de détrempe il opère donc de deux façons : il hache d'abord ses viandes de façon assez grossière pour qu'elles restent suffisamment sèches. Il travaille ensuite sa pâte de façon à la

## BOUTEILLE

### AOC lalande pomerol

#### Château La Sergue 1996

L'appellation, sur la rive nord de la Garonne, est une variante précoce et allégée du pomerol, où se situent quelques-uns des plus grands et aussi des plus onéreux vins du Bordelais : Petrus, Le Pin, La Conseillante. A Néac, les vignes sont plantées sur un plateau de graviers et de sable, où s'exprime le cépage merlot. Le dernier de la lignée de la famille Chandonnet, Pascal, oenologue, s'est attaché à valoriser 5 hectares de vignes trentennaires essentiellement consacrées à ce cépage, et produit, depuis 1996, un vin rouge dont la première vinification a été particulièrement réussie. Les Chandonnet, vignerons depuis deux siècles, ont été les bonnes fées de ce dernier-né. La culture traditionnelle, attentive à la maturité des raisins, et la vinification (érafage total, léger foulage, sulfitage) ont donné de bons résultats, que l'élevage en barriques de chêne français et russe a amplifiés. Le millésime 1996 est ample et gras, typé par le merlot, sans agressivité, et développe des arômes de fruit rouge. Le bois ne développe aucune sensation d'assèchement du palais. C'est un vin de garde, qui constitue une bonne initiation à la dégustation des vins de Pomerol, lorsqu'ils seront plus accessibles.

★ Château La Sergue 1996 : 115 F TTC la bouteille (17,53 €).

Vignobles Chandonnet, 33500 Néac, tél. : 05-57-74-62-25.

## TOQUES EN POINTE

### Bistrots

#### LA BOULANGERIE

■ Le Lou Pascalou, un bistrot de mémoire de Ménilmontant, qui a résisté vaillamment aux ravages de la rénovation, vient d'essaimer sur le trottoir d'en face, dans une ancienne boulangerie. Quelques bas-reliefs d'artistes du quartier évoquent les semailles, la moisson et le cheminement de la graine au pain. L'ensemble est chaleureux car la boulangerie est l'une des dernières traditions ouvrières des métiers parisiens. Une cuisine familiale, rassurante et savoureuse, est servie avec bonhomie. C'est l'esprit du quartier ! La salade parmentière au canard confit, le tartare de thon ou les rougets grillés aux épinards frais, comme les rognons de veau à l'ancienne, ou les madeleines au chocolat chaud sont tout à fait honorables. Les prix, eux, sont sans concurrence. Au déjeuner (et servi le soir avant 20 h 30) : formule 2 plats : 59 F, 8,99 €. Menu 65 F, 9,90 €. Le soir formule (entrée + plat) 78 F, 11,89 €. Menu 98 F, 14,94 €.

★ 15, rue des Panoyaux 75020 Paris, tél. : 01-43-58-45-45. Ouvert tous les jours.

### Brasseries

#### LA GRILLE MONTORGUEIL

■ Rien ne paraît avoir changé dans ce quartier devenu piétonnier depuis le tableau de Claude Monet *La Rue Montorgueil pavée* (1878). Toujours la même et imposante ordonnance des façades de pierres qui sont les témoins de Paris à l'époque classique. La Grille, un boudoir créé en 1904 devait servir de cadre à *Gueule d'Amour*, un film de Grémillon tourné en 1937, avec Jean Gabin. Les nouveaux propriétaires ont tenu à respecter scrupuleusement le décor ancien, avec son bar, animé et joyeux, et quelques tables où la jeunesse du quartier vient redécouvrir les bons petits plats d'autrefois, la gratinée à l'oignon que l'on sert jusqu'à 2 heures du matin, la meurette d'escargots, la terrine de foie de volaille maison ou encore l'andouillette du Père Duval, la tête de veau sauce gribiche (excellente !), le cœur de charolais avec des pommes sautées, ou le petit salé aux lentilles proposé en plat du jour sur l'ardoise. Voici un travail sérieux, régulier. Une table vivante dans un quartier qui a retrouvé son âme. A noter le gamay de Marionnet (92 F, 14,03 €). A la carte, compter 180 F, 27,44 €.

★ 50, rue Montorgueil 75002 Paris, tél. : 01-42-33-21-21. Tous les jours jusqu'à 2 heures du matin.

### Gastronomie

#### LES MAGNOLIAS

■ Jean Chauvel a fait le pari de s'installer au Perreux, à la suite d'un chef qui jouissait d'une belle réputation. Mais le temps avait fait son œuvre. Les Magnolias sont sur le point de refleurir avec un jeune talent dont les références sont sérieuses, de la Table d'Anvers au Crillon, de Taillevent à la Tour d'Argent. De ces grandes brigades, il a retenu le goût du détail et un langage culinaire bien construit. Comme tout langage, on ne le comprend que lorsqu'on en connaît la syntaxe qui permet quelques audaces de style. Ici c'est le risotto crémeux d'escargots à l'ail, parfumé à la melleuse. Un cuisinier talentueux est un découvreur. L'emploi de l'ail et de la melleuse en cuisine peut susciter, c'est vrai, des réticences aux palais formés à d'autres saveurs. Mais un vrai cuisinier ne doit-il pas, aussi, explorer d'autres chemins ? Les jus goûteux d'un pavé de sandre croustillant sur une embeurrée de choux verts et sauce civet, sont si intéressants et inimitables qu'il faudra bientôt faire un effort pour comprendre comment ils ont pu, l'espace d'un instant, nous déconcerter. La création, en cuisine, c'est la composition d'un ensemble autonome digne de figurer au musée imaginaire de nos goûts. Cave soignée. Formule au déjeuner 165 F (25,15 €). Menu 210 F (32,01 €).

★ 48, avenue de Bry 94170 Le Perreux-sur-Marne, tél. : 01-48-72-47-43. Fermé samedi et dimanche.

Jean-Claude Ribaut

## PARIS 1<sup>er</sup>

**A L'Escargot Montorgueil**  
Nouvelles formules : Midi Bistrot 80 F - 130 F  
Le Soir : Menu 180 F et Carte TLJ  
38, rue Montorgueil - 01.42.36.83.51

## PARIS 6<sup>e</sup>

**Nigarakj**  
Spécialités Indiennes  
"Nigarakj" démontre, dans sa cuisine, l'un des plus réels représentants parisiens. Cuisine d'inspiration 19 - 1420  
A midi le Delfi-Express 130 F  
Carte environ 180 à 190 F  
14, rue Dauphine 01.42.36.41.11 - Fermé lundi midi

## PARIS 6<sup>e</sup>

**La Chope d'Alsace**  
Repas d'affaires  
Menu 169 F  
4, Carrefour de l'Odéon PARIS 6<sup>e</sup>  
Rés : 01 43 26 67 76  
Ouvert jusqu'à 2 h du matin  
Parking rue de l'École de Médecine

## PARIS 6<sup>e</sup>

**LE POLIDOR** depuis 1845  
Authentique bistrot parisien de rencontre artistique et littéraire  
Menu midi 55 F, 100 F et  
Carte 90/120 F - 41, rue Montparnasse La Prince  
01.43.26.95.34 - O.T.L.J. jusqu'à 0h30

## PARIS 6<sup>e</sup>

**KALIMNOS**  
LE NOUVEAU RESTAURANT GREC  
payez une cuisine authentique dans un cadre exceptionnel  
Soirées animées au bouzouki  
Mardi 78/150 F. Carte env. 180 F. 250 pers.  
47, boulevard de Montparnasse  
Tél. : 01 45 48 44 63 - 7.37

## PARIS 7<sup>e</sup>

**Choumieuca**  
SPECIALITE DE CASSIOULE  
et CORDON ROUGE  
Tous les jours jusqu'à 14h30  
Dimanche service continu de 12 h à minuit  
Boulevard 10 à 14 pers. Salons climatisés  
76, rue St-Dominique (7<sup>e</sup>) Tél. 01.47.05.48.75

## PARIS 7<sup>e</sup>

**LES MINISTÈRES**  
Menu 175 F après 17 h et vin compris  
Nouveaux : Cordon de  
Fruits de Mer sur tout Paris  
30, rue du Bac - Tél. 01.42.61.22.37  
LE RESTAURANT DE LA BELLE ÉPOQUE

## PARIS 7<sup>e</sup>

**Le Bistrot de Breteuil**  
Sérieux - Qualité - Prix  
Une adresse qu'on ne peut que vous recommander : le haut de gamme des formules tout compris. Jugez vous-même : une sélection de produits frais de première qualité parmi les plus appréciés (pour ne pas dire les plus chers), des vins directs de propriété, le tout pour 182 F (après, vin et café compris). Très rare, dans un tout compris, 6 superbes fines de claires de Mareilles. Dégustez n°2. Ouvert 7/7.  
3, place de Breteuil  
01.45.67.07.27

## PARIS 7<sup>e</sup>

**LA TERRASSE**  
Forêt (L'indépendance, qualité et travail).  
au 1<sup>er</sup> étage son restaurant gastronomique  
Menu 180 F (vin et café compris)  
Menu pressé 120 à 215 F avec le menu  
Banc d'Océans - Gibiers  
2 pl. de l'École Militaire - 01.45.51.62.60

## PARIS 7<sup>e</sup>

**La Poule au Pot**  
Poule au pot, Andouillette AAAA.  
Croustillant poire et chocolat...  
Formule 98 F. Menu 138 F. Carte.  
Fermé samedi midi et dimanche  
121, rue de l'Université - 01.47.65.16.36

## PARIS 12<sup>e</sup>

**Le LYS D'OR** authentique  
cuisine chinoise  
"Grand prix 1998 du festival international  
de gastronomie de Dalian (Chine)"  
Menus variés 98 F. Menu 139 F et Carte 150 F  
2, rue de Chaligny 01.44.68.98.88  
210, rue de Charonne 01.44.68.90.00

## PARIS 14<sup>e</sup>

**MONIAGE GUILLAUME**  
Cheminée. Spécialités de Poissons  
et Bouillabaisse, Homards du Vivier.  
Salon part. 25 pers. - Chères confort\*\*  
MENU CARTE : 185 F/245 F  
100, rue de la Trinité-Église. Tél. 01.43.22.96.15

## PARIS 15<sup>e</sup>

**A TIPAZA**  
COUSCOUS - TAGINES  
GRILLADES AU FEU DE BOIS  
Poissons - Carte env. 160 F  
155, rue Saint Charles  
01.45.54.01.17 - Ouvert TLJ

**Retrouvez chaque semaine la rubrique "GASTRONOMIE"**  
renseignements :  
01.42.37.30.40



## Nouvelle dégradation

MERCREDI, une nouvelle perturbation traverse le pays. En arrivant sur les régions de l'est elle peut donner un peu de neige à basse altitude. En montagne, le temps reste bouché mais la neige tombe en relativement faible quantité.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Du sud de la Bretagne à la Vendée, des coins de ciel bleu agrémentent la journée. Des côtes de la Manche à l'est des Pays de Loire, les pluies persistent une partie de la journée. Les températures sont voisines de 10 degrés.

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - A l'ouest, les habitants de l'Aisne à la Seine-et-Marne peuvent voir quelques flocons. La pluie prend le relais et s'étend à la plupart des régions. Il fera de 5 à 10 degrés.

Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. - Risque de petites neiges matinales en Bourgogne et en Franche-Comté. Le nord de la Lorraine et

l'Alsace gardent un temps sec. Le mercure atteint 3 à 6 degrés. Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Les pluies présentes dans le Sud-Ouest le matin se limitent peu à peu aux Pyrénées, Midi Toulousain, Quercy et Rouergue (neige vers 1500 m). Le Poitou-Charentes connaît un ciel plus serein et cette accalmie gagne l'Aquitaine l'après-midi.

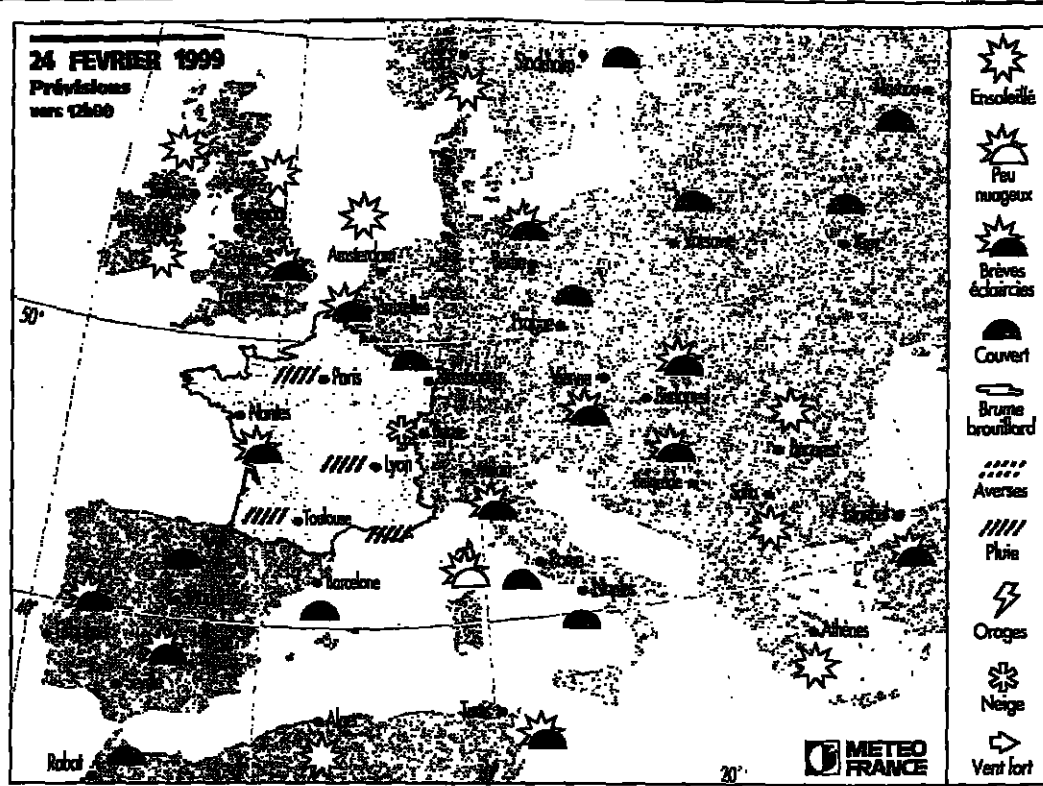
Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Les pluies qui arrosent le Massif Central des potron-minet gagnent les Alpes l'après-midi où, même si les chutes de neige sont de faible intensité, persiste un fort risque d'avalanche. En Auvergne, la limite pluie/neige remonte à 1400 m dans la journée. Il fera de 7 à 9 degrés.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. - Des nuages envahissent le Languedoc-Roussillon dès le matin puis prennent la direction de la frontière italienne. Ils peuvent donner de petites ondées. Le mercure affiche 10 à 15 degrés.

PRÉVISIONS POUR LE 24 FÉVRIER 1999  
Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; \*\* : neige.

FRANCE métropole	NANCY	PARIS	LYON	MARSEILLE
ALPES	3/12 S	3/12 S	3/12 S	3/12 S
ARIZON	8/11 P	8/11 P	8/11 P	8/11 P
BORDEAUX	6/12 S	6/12 S	6/12 S	6/12 S
BRETAGNE	1/9 P	1/9 P	1/9 P	1/9 P
BREST	6/9 N	6/9 N	6/9 N	6/9 N
CAEN	2/7 P	2/7 P	2/7 P	2/7 P
CHERBOURG	4/9 P	4/9 P	4/9 P	4/9 P
CLERMONT-F.	2/10 P	2/10 P	2/10 P	2/10 P
DIJON	1/6 P	1/6 P	1/6 P	1/6 P
GRENOBLE	0/8 P	0/8 P	0/8 P	0/8 P
LILLE	0/6 P	0/6 P	0/6 P	0/6 P
LIMOGES	2/9 P	2/9 P	2/9 P	2/9 P
LYON	0/9 P	0/9 P	0/9 P	0/9 P
MARSEILLE	3/10 P	3/10 P	3/10 P	3/10 P

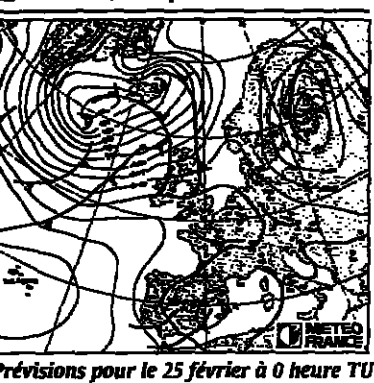
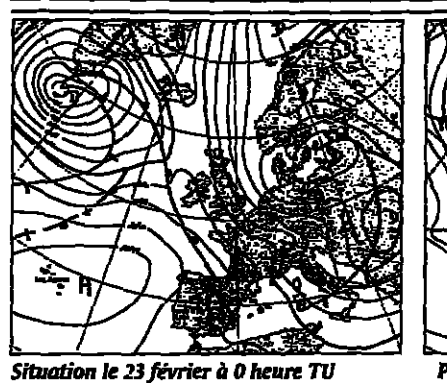
FRANCE outre-mer	LA REUNION	LA MAYOTTE	LA GUYANE	LA GUADELOUPE
LA REUNION	24/30 P	24/30 P	24/30 P	24/30 P
LA MAYOTTE	21/27 N	21/27 N	21/27 N	21/27 N
LA GUYANE	24/29 N	24/29 N	24/29 N	24/29 N
LA GUADELOUPE	24/29 N	24/29 N	24/29 N	24/29 N



## LE CARNET DU VOYAGEUR

■ AVION. A partir du 25 février et durant quatre jours, les compagnies aériennes françaises, suisses, italiennes et allemandes vont réaménager les horaires aériens existants. Des perturbations et des retards sont donc à prévoir pendant cette période et jusqu'à la fin mars. En France, les capacités aériennes seraient diminuées de 20 %, d'où un nombre moins important d'avions au décollage.

■ GUIDE. Premier d'une nouvelle collection thématique offerte dans les 460 points de vente du réseau Selector, le Guide du Routard Selector Seniors propose douze produits sélectionnés à l'intention de cette clientèle (près de 17 millions de Français) dans les brochures des voyageurs référencés par le premier réseau d'agences de voyages indépendantes. Outre des conseils pratiques, sont ainsi présentés des circuits en France, Italie, Autriche, Russie, Maroc, Grèce, Canada, Mexique et Vietnam.



## PRATIQUE

## Remplacer un téléphone mobile perdu, volé ou endommagé

OUBLIER son téléphone mobile sur la banquette d'un autobus, d'un taxi, ou sur la table d'un café peut coûter cher. Si les recherches pour le retrouver n'aboutissent pas, la première précaution à prendre est de faire suspendre sa ligne pour ne pas avoir à payer les communications frauduleuses. Mais l'abonnement continuera d'être prélevé chaque mois, puisqu'il s'agit d'un engagement contractuel d'un an. En aucun cas l'appareil ne sera remplacé gratuitement par le prestataire de services. Il ne reste donc plus qu'à acheter un téléphone neuf (de 1000 à 3000 francs, 152 à 457 €) ou d'occasion à 500 francs (76 €) proposé chez Bouygues seulement, dans la limite des stocks disponibles. Il n'y a pas à regretter de n'avoir pas pris d'assurance, car aucun contrat ne couvre la perte de l'appareil.

En cas de vol, seule SFR accepte la réstitution de la ligne, sur présentation de la déclaration à la police; il y a eu 5000 cas en 1998. Chez Iliad et Bouygues, il faudra continuer de payer, qu'on utilise ou non son abonnement avec un nouvel appareil. Bouygues propose à ses abonnés malchanceux un télé-

phone d'occasion avec 20 % de réduction sur le prix en vigueur pour un appareil avec abonnement, soit 200 à 400 francs (30 à 61 €). Iliad offre à ses abonnés Loft et Ola de les aider à racheter un téléphone « en étudiant les dossiers cas par cas ». Enfin, ceux qui ont pris une assurance auront droit au remplacement de leur appareil, dans les conditions définies par leur contrat.

## PRÉCAUTIONS

Si le téléphone est irrémédiablement endommagé, on conserve cependant la carte SIM, qu'il suffira d'insérer dans un autre mobile. Si l'on n'est pas assuré contre le bris d'appareil, le premier réflexe est de se précipiter dans une boutique pour acheter un « pack » en promotion. Malheureusement, cet appareil sera inutilisable, car les téléphones contenus dans les coffrets ne peuvent être mis en service qu'avec la carte SIM qui se trouve dans la boîte; en jargon d'opérateur, on dit qu'ils sont « simlockés » (verrouillés). Pour les déverrouiller sans frais, il faut en faire la demande six mois après le début de l'abonnement. Avant ce délai, il en coûtera 500 francs (76 €).

Ces précautions sont destinées, selon les opérateurs, à protéger les appareils contre les voleurs, à éviter les trafics avec l'étranger ou l'utilisation sur un réseau concurrent. L'abonné devra donc, comme en cas de perte ou de vol, négocier avec l'opérateur une aide pour remplacer son téléphone, ou en racheter un, au prix fort. « Au prix du marché », recitent les fournisseurs. Les appareils intégrés dans les packs sont subventionnés par les opérateurs qui misent sur la rentabilité d'un abonnement à long terme. Par exemple, l'Alcatel vendu au gré des promotions, de 90 (14 €) à 690 francs (105 €) dans le pack Ola d'Iliad, coûte 1590 francs (242 €) sans abonnement.

## A savoir

■ Assurances. Souscrire une assurance ne garantit pas le remplacement de l'appareil si celui-ci est subtilisé par un pickpocket. Certaines ne remboursent qu'en cas d'agression ou d'effraction, d'autres s'il y a eu violence ou menace. Les vols commis dans un véhicule sont souvent exclus.

Le système dont on mesure maintenant les inconvénients, avait pour objectif d'attirer le public qui aurait été découragé par une mise de fonds initiale importante. Il avait également permis aux premiers opérateurs qui avaient intérêt à occuper rapidement la plus large part du marché. « Les Français ont pris l'habitude de payer leur terminal à bas prix; dès lors, ils s'efforcent, lorsqu'ils achètent une pièce détachée, de la payer plus cher qu'un coffret, et je doute qu'on puisse revenir en arrière, même si on réduisait la durée de l'abonnement », estime un vendeur. De fait, selon un sondage publié par Mobiles Magazine en février, une majorité d'abonnés (54 %) estiment les conditions de résiliation des

contrats insatisfaisantes, et 80 % trouvent la durée du forfait d'un an trop contraignante et souhaiteraient qu'elle soit ramenée à six mois. L'abonné dont le contrat arrive à échéance est le mieux placé pour négocier avec l'opérateur des facilités pour le rachat d'un téléphone, tant la crainte est grande de le voir profiter d'une offre promotionnelle chez un concurrent. Attention cependant, chez Ola d'Iliad, la résiliation doit intervenir deux mois avant l'échéance de l'abonnement. Si on laisse passer la date, le renouvellement pour un an est automatique.

## GESTE COMMERCIAL

Les Sociétés de commercialisation de services (SCS), qui gèrent les abonnements pour le compte des opérateurs, offrent-elles des avantages particuliers à leurs clients? Chez Carrefour, on propose de continuer à payer les mois restants de l'abonnement au tarif le moins cher (soit 99 francs, 15 €) et de racheter un pack en reprenant une nouvelle ligne, ce qui entraînera un changement de numéro de téléphone. Communication de Mobiles cel-

lulaires (CMC) offre à ses abonnés depuis plus d'un an ou ayant souscrit un contrat longue durée (« Logi-Privilege » de 24 mois chez Iliad ou « Alliance » de 18 mois chez SFR) une remise-fidélité de 500 francs (76 €) pour se procurer un appareil neuf. Les clients dont l'abonnement est pris de se terminer bénéficieront aussi d'une remise, à condition de renouveler leur contrat; les abonnés récents auront le choix entre une petite remise ou l'achat d'un mobile d'occasion.

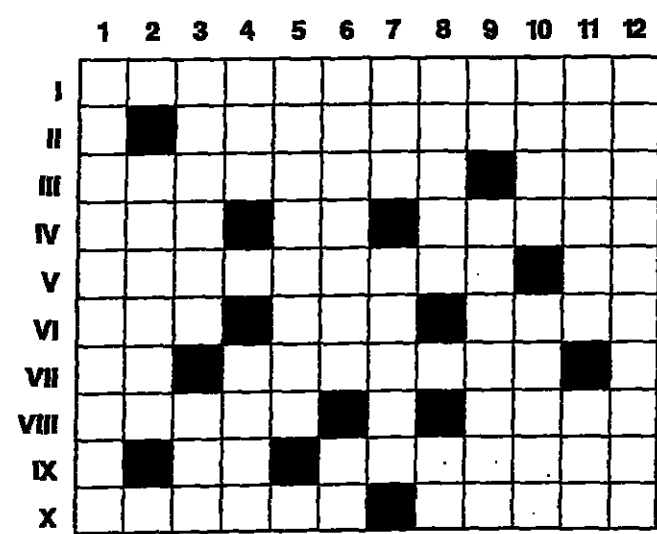
Chez Hutchinson, on peut bénéficier d'un avoir sur les factures téléphoniques, qui ira de 650 à 1100 francs (99 à 167 €) selon le profil du demandeur: ancienneté de l'abonnement, volume des communications, absence d'incidents de paiement. Chez Vidélec, on peut se procurer un appareil d'occasion à partir de 200 francs (30 €). Débitel annonce un « geste commercial » sans préciser sa nature. Notons cependant qu'aucune SCS n'accepte la résiliation de la ligne chez SFR sur présentation de la déclaration de vol à la police. Sur ce point, les SCS sont donc en retrait par rapport à l'opérateur.

Michaëla Bobasch

## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 99047

3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 Fmin).



## HORIZONTALEMENT

I. Finissent par endormir leur auditoire. - II. A connu la reprise. - III. Reprises quotidiennes. Ouvre la liste des quatre-vingt-seize. - IV. Fournisseur de supports pour artistes. En nous. Bien équilibrés. - V. Leur travail ne manque pas d'intérêt. D'un auxiliaire. - VI. Gris. Réponse référendaire. Flax l'objectif. - VII. Sur une enveloppe. Bouillir à l'intérieur. - VIII. Restimes. Simple dans une scène de Provence. - IX. Deux sur six. Fit du surplace.

## VERTICALEMENT

1. Bizarre dans ses manières. - 2. Rien faire est son occupation première. - 3. Cultivé, il sera beau mais ne donnera pas de fruits. Peut poser. - 4. Pianiste français. Bonne pâte batave. - 5. Sont libres. - 6. Muscles qui ne restent pas inactifs. Personnel. - 7. Annonçait la fin. Agréable à voir

et à vivre. - 8. Passe et repasse. Marque la surprise. - 9. Préposition. Dès qu'elle sort la tête, elle se fait ramasser. 10. Détériorai. A genoux les mains jointes pour l'éternité. - 11. Femelles reproductrices. Va se jeter dans la Méditerranée. - 12. Fait vibrer les corps et les âmes.

Philippe Dupuis

## SOLUTION DU N° 99046

HORIZONTALEMENT  
I. Illustration. - II. Maestro. Duo. - III. Pin. Routiers. - IV. Rétractile. - V. Ent. Ere. CP. - VI. Masseuse. Euh. - VII. Al (la). TGV. Lento. - VIII. Terri. Tir. AB. - IX. Usnée. Orsini. - X. Réussite. Fée.

## VERTICALEMENT

1. Imprimatur. - 2. Laje. Alès. - 3. Lentes. Rnu. - 4. Us. Rustres. - 5. Stratégies. - 6. Troc. UV. - 7. Routes. Tôt. - 8. Tirelire. - 9. Ile. Ers. - 10. Idée. En. If. - 11. Our. Cutané. - 12. Nosophobie.

Le Monde est édité par le SA Le Monde. La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de l'administration.

ISSN 0396-2357

Imprimerie du Monde  
12, rue M. Gumbourg  
94052 Ivry cedex

PRINTED IN FRANCE

## Le cinquième mot

1. Tirage: EILNOPT  
a) Trouvez 60 points sans scrabbliser.  
b) Trouvez deux mots de sept lettres et placez-en un.  
c) Avec ce même tirage, trouvez huit mots de huit lettres en le complétant avec huit lettres différentes appartenant à l'un des mots placés sur la grille.  
N. B. Dès que vous avez trouvé une solution, effacez-la avant de continuer.  
2. Préparation de la grille de la semaine prochaine  
c) B E I J L O T. Trouvez un six-lettres utilisant le J-A C F F I L T. En utilisant une lettre du tirage précédent, trouvez un huit-lettres.

Solutions dans Le Monde du 3 mars.



Solutions du problème paru dans Le Monde du 17 février.

Chaque solution est localisée sur la grille par une référence se rapportant à sa première lettre. Lorsque la référence commence par une lettre, le mot est horizontal; lorsqu'elle commence par un chiffre, le mot est vertical.  
a) ISOGAME, (plante) se repro-

duisant par l'union de deux gamètes semblables, 15 D, 92 faisant TEMPORELS, ou l'anagramme MOISAGE, assemblage.  
b) LIMOGES, 14 E, 64.  
c) LEZ, 10 A, 14-OFF, (voix) d'un personnage non visible, 13 A, 18-PFF, interjection, 10 E, 19.  
d) EVANOUÏ

Michel Charlemagne

**PATRIMOINE** Rome est en ébullition. Treize de ses musées sont en rénovation. Les travaux doivent être impérativement terminés pour l'ouverture du Jubilé (Noël 1999) pour lequel des millions de visiteurs sont attendus. ● UNE OCCASION de refaire une beauté aux monuments. Ainsi en est-il de la Galerie Borghèse, de la Villa Giulia, de la Galerie nationale

ou encore du Musée national des antiquités. ● LES CHANTIERS envahissent la capitale (nouveaux parkings, réaménagement des alentours de la basilique Saint-Pierre, etc.). Les

ambitions ont pourtant été revues à la baisse, et certains projets, risquant de ne pas être prêts pour le jour J, ont été abandonnés. ● GIOVANNA MELANDRI, nommée ministre en novembre 1998, évoque sa mission à la tête des biens publics : « Je ne suis pas seulement la ministre de l'héritage culturel mais aussi celle de la culture vivante. »

## Les musées de Rome achèvent leur rénovation à marche forcée

A la faveur du Jubilé de la chrétienté, la capitale italienne se refait une beauté. De nombreux monuments historiques ont été remis à neuf et déploient désormais leurs chefs-d'œuvre dans des espaces dignes du temps

**ROME**  
de notre envoyé spécial  
A Rome, depuis dix-huit mois, treize musées - nationaux, municipaux ou privés - ont été ouverts ou rénovés de fond en comble. Certains n'ont pas encore achevé les dernières mutations qui doivent leur permettre de faire face au déluge de visiteurs annoncé pour l'an 2000, l'année du Jubilé de la chrétienté. Pour Walter Veltroni, ancien ministre des biens culturels auquel a succédé Giovanna Melandri en 1998, ces fêtes religieuses étaient une opportunité touristique mais aussi une date butoir. Il a voulu profiter de cette date symbole pour sortir de sa torpeur le patrimoine italien, et particulièrement les musées. Pendant longtemps, ces établissements aux horaires d'ouverture excessivement capricieux ont suscité émerveillement, fou rire, abatement ou colère, selon que l'on considérait leur contenu ou la chance d'y accéder.

Le décor des salles, souvent prestigieux, n'avait pas été entretenu depuis des décennies

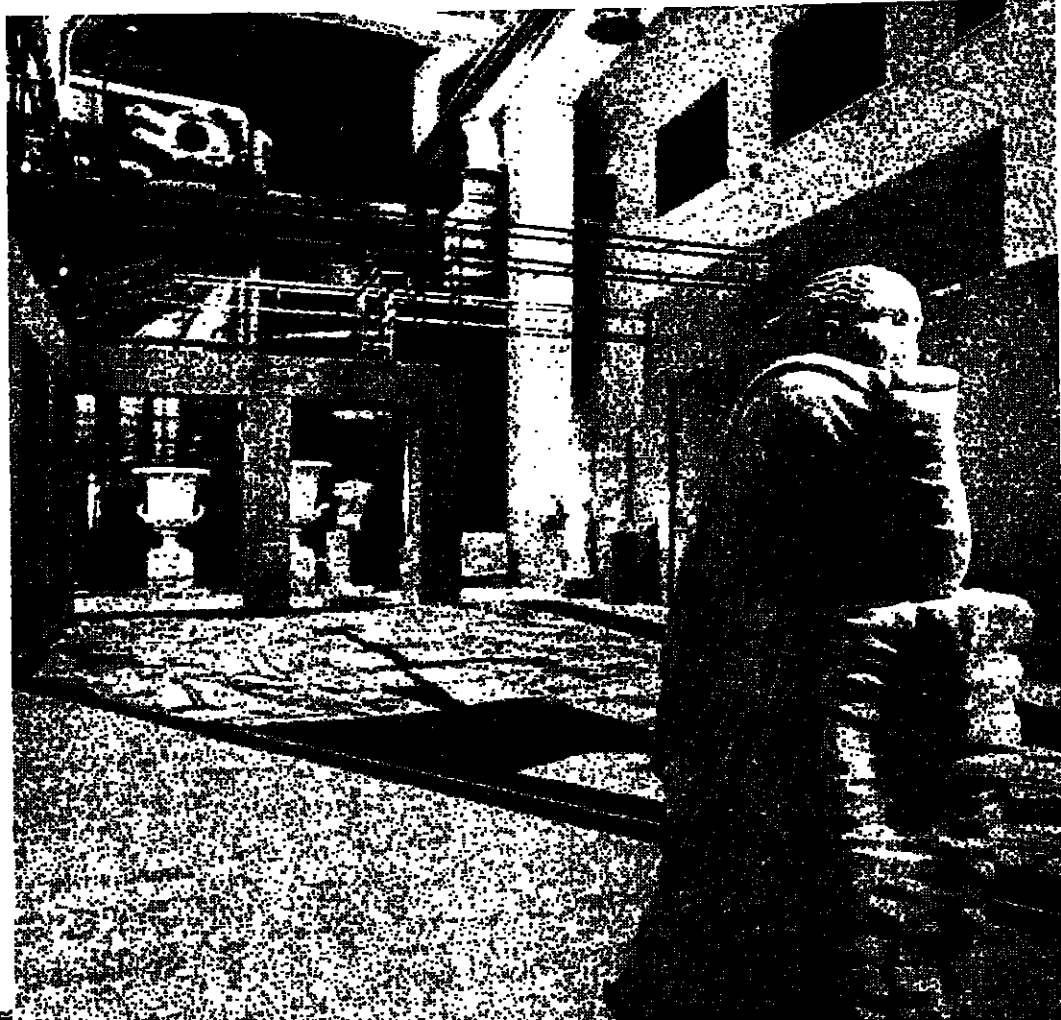
Ils sont désormais largement ouverts, parfois tard le soir, et à heures fixes. Il a fallu également les dépoussiérer. Leur décor, souvent prestigieux, n'avait pas été entretenu depuis des décennies. Leur muséographie, mise au point dans les années 50, avait besoin d'être révisée. Tous manquaient de ces équipements (accueils, librairie, cafétéria) qui accompagnent désormais ces institutions dans toute l'Europe. La Galerie Borghèse, dont les travaux sont entamés depuis 1983, est la première à avoir ouvert ses portes après un toilettage soigné qui met en valeur ses chefs-d'œuvre (les sculptures de Bernin, les toiles de Titien et de Caravage) et sa somptueuse décoration intérieure. Le « jardin secret » qui l'accompagne est en cours d'élaboration. Le Palais Barberini, et son célèbre plafond signé par Pierre de Cortone, connaît une lente réouverture, étage après étage. La collection de la Galerie Doria Pamphili, encore dans son « jus », est de nouveau visible. Le petit Musée du Palatin, fermé en 1984, est ouvert, méconnaissable, riche des fresques Renaissance de la Loggia Mattei.

La Villa Giulia, toujours encombrée d'échafaudages, propose de nouvelles salles d'art étrusque. Les travaux de la Galerie nationale d'art moderne, commencés en 1995, devraient s'achever à la fin de 1999. La visite du musée s'agrémente déjà de vingt salles nouvelles consacrées

au XIX<sup>e</sup> siècle, une grande librairie et un café des Arts. La Caisse d'Epargne de Rome vient d'ouvrir, le 2 février, au rez-de-chaussée de son siège historique sur le Corso, l'une des principales artères de Rome, un petit musée simplement baptisé « del Corso » où elle présentera, tous les trois mois, des expositions temporaires de peinture. La première, une sorte de fourre-tout des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, n'est pas très convaincante. Cet établissement est en outre flanqué d'un cybercafé et d'un « théâtre virtuel » qui laisseront certains perplexes.

Le Musée national des Antiquités a désormais plusieurs adresses. Il a investi un nouveau bâtiment, le palais Massimo, situé presque en face de la gare Termini. Cet ancien collège de jésuites, acquis par l'Etat en 1981, reçoit une partie des collections entreposées dans les thermes de Dioclétien. En particulier, les admirables mosaïques, fresques et peintures, trouvées notamment dans les fouilles de la Farnésine. La rénovation du palais Altemps, à deux pas de la piazza Navona, permet de loger dans ce palais du XVI<sup>e</sup> siècle, les trésors rassemblés par le cardinal Ludovisi au début du XVII<sup>e</sup> siècle. Sous les fresques retrouvées et les plafonds peints ont été installées les statues grecques et leurs copies romaines, complétées ou retouchées par des artistes de la taille de Bernin.

La ville de Rome s'est lancée dans une opération d'une semblable envergure avec son Musée du Capitole, en cours de réaménagement sous la direction de l'architecte Roberto Einaudi. Dans l'aile gauche, les œuvres restent sur place pendant les travaux. Elles ont simplement été enveloppées dans plusieurs épaisseurs de tissus recouvertes de plastique comme si un Christo transalpin était passé par là. L'aile droite est presque entière-



Les collections du Musée du Capitole, parmi les turbines de la centrale Montemartini.

ment vidée pour un chantier beaucoup plus ambitieux qui aura dû mal à être achevé avant la fin de l'année. En attendant, une partie des collections a été envoyée dans la proche banlieue de Rome, via Ostiense, dans l'ancienne centrale

électrique Montemartini (Le Monde du 24 décembre 1998) où elles dialoguent avec les turbines et les accumulateurs restés sur place. Le succès de cette entreprise parfaitement convaincante est telle qu'Emilia Talamo, responsable de ce mu-

sée improvisé, envisage de conserver cette annexe pour faire tourner le surplus des réserves à l'étranger au Capitole.

Adriano La Regina, surintendant des Antiquités nationales surveille de près deux autres chantiers : celui

de la Domus Aurea, demeure fastueuse construite pour l'empereur Néron, et ensevelie sous les thermes de Trajan, moins d'un demi-siècle plus tard. La découverte de ces fresques au XVI<sup>e</sup> siècle dans ces « grottes » fut une surprise considérable pour les artistes de la Renaissance qui s'efforcèrent de les imiter : les peintures grotesques allaient avoir un bel avenir. La Domus Aurea était fermée au public depuis 1981 : les fresques se dégradant de manière irrémédiable - les premières découvertes ne nous sont plus connues que par les copies qui en ont été faites. La surintendance prend néanmoins le risque, après une longue et minutieuse restauration et l'aménagement de ces espaces souterrains, de rouvrir une quarantaine de salles en juin 1999.

L'autre chantier est celui de la crypte Balbi, ancien couvent situé via Botteghe Oscure, une artère de Rome célèbre pour abriter l'ancien siège du Parti communiste italien, devenu PDS. Il s'agit de présenter au public, à travers une coupe stratigraphique de quinze mètres de profondeur, vingt siècles d'histoire romaine. Les visiteurs auront ainsi une vision de la Rome médiévale, une époque méconnue.

Adriano La Regina songe encore à réunir les forums, fermés à la circulation automobile, en un gigantesque parc où l'archéologie et l'écologie, le passé et le présent, feraient bon ménage. Il entend même l'étendre hors les murs jusqu'à la via Appia. Pour réaliser ce rêve, il faut seulement creuser la troisième ligne de métro promise depuis longtemps et détourner une partie de la circulation du centre-ville. Cela fait des années que le projet dort dans les cartons du surintendant ; mais l'année du Jubilé est à n'en pas douter propice aux miracles.

E. de R.

## Plus de trois cents chantiers pour préparer le Jubilé

Les estimations oscillent entre 20 et 27 millions de piétons. Il est prévu que quarante mille voitures supplémentaires entreront dans Rome chaque jour, et jusqu'à deux mille cars lors des grandes concentrations. Le plus grand événement, les Journées mondiales de la jeunesse, les 19 et 20 août, devrait réunir deux millions de personnes à Tor Vergata, au sud de Rome, sur le site de la seconde université.

### REMISES EN ÉTAT

Pour faire face à cette invasion, il convenait de procéder à des aménagements, particulièrement aux alentours de la basilique Saint-Pierre, et, par la même occasion, de refaire une beauté à Rome. Il ne s'agit pas d'un grand lifting, mais de ajustements : nettoyages, consolidations, mises en état.

Les grands projets, comme la troisième ligne de métro, une nouvelle voie ferrée et le tunnel le long des berges du Tibre pour éviter le goulet d'étranglement du château Saint-

Ange, ont dû être abandonnés car ils avaient pris du retard et n'auraient pu être achevés dans les délais. Comme souvent, les prétentions ont été réduites à la baisse parce qu'à Rome rien n'est simple, et creuser un trou conduit inévitablement à des découvertes archéologiques et à des procédures judiciaires. Ce fut le cas pour le nouvel auditorium conçu par Renzo Piano du côté de la cité olympique, retardé par la mise au jour de vestiges antiques et paralysé ensuite par un conflit avec les constructeurs. Son ouverture avant la fin de l'année reste improbable. Si le parking du Janicule ne souffre pas de retard, des voix s'élèvent pour protester contre son implantation sur les lieux mêmes du martyre des premiers chrétiens.

Il n'est jamais facile d'innover à Rome et il est surtout malaisé d'être prêt pour le jour J, en l'occurrence la nuit de Noël 1999, date à laquelle sera ouverte la porte sainte qui marquera l'ouverture du Jubilé. Mauro Fabris, secrétaire d'Etat aux travaux publics, a fait part

de « sa plus vive préoccupation pour le risque de retard concernant les plus importants travaux en cours ». Ces derniers doivent en effet se terminer au mois de novembre, et la moindre difficulté imprévue peut occasionner des délais supplémentaires. Enrico Micheli, ministre des travaux publics, et Francesco Rutelli, maire de Rome, se sont donc rendus sur place, le 3 février, pour constater l'état d'avancement des chantiers les plus sensibles et rassurer tout le monde.

« Il reste quelques doutes sur certains d'entre eux mais, pour les trois cents chantiers en cours, le tournant décisif est passé, alors que trente-deux autres sont déjà achevés », a précisé, plutôt satisfait, le maire de Rome. Mais la course de vitesse porte sur un programme largement révisé à la baisse. Ce qui fait dire à Giovanni Negri, coordinateur de l'Observatoire laïque sur le Jubilé, que « l'occasion de moderniser Rome a encore été manquée ».

M. B.-R.

Giovanna Melandri, ministre italienne des biens culturels

## « Nous sommes conscients que la culture est une des clés du développement économique »

ELLE EST L'UNE des plus jeunes ministres de la république italienne : Giovanna Melandri a trente-sept ans. Depuis le 10 novembre 1998, elle remplace au ministère des biens culturels Walter Veltroni, aujourd'hui patron du Parti démocratique de la gauche. Mais les attributions de son ministère ont été considérablement élargies. En plus des biens culturels, c'est-à-dire du patrimoine, ce ministère couvre désormais les spectacles, les arts plastiques, la qualité architecturale, la lecture, les sites et les sports. Un grand ministère composite qu'il s'agit d'unifier.

« Pourquoi pendant tant d'années, les musées italiens ont-ils été délaissés ?

- La priorité - ou l'obsession - des biens culturels, c'était de conserver et non pas de valoriser le patrimoine italien. Le sacerdoce de

la conservation l'emportait sur tout. La crainte d'exposer les trésors dont nous avons hérité paralysait l'administration culturelle. L'accès à cet héritage était donc négligé. Mon prédécesseur, Walter Veltroni, a lancé un vaste programme de rénovation des musées et du patrimoine, qui se poursuit activement. En cinq ans, nous aurons investi dans ce domaine 5 000 milliards de lire (2,58 milliards d'euros). L'Italie est aujourd'hui, vous avez pu le constater, un énorme chantier. Bien sûr, nous avons comme symbole et date butoir le Jubilé de l'an 2000, mais le mouvement qui est lancé ne s'arrêtera pas là.

- Ne craignez-vous pas, justement, qu'après la célébration du Jubilé, l'effort ne retombe ?

- Il faut transformer l'exceptionnel en permanent. J'ai de bonnes

raisons d'être optimiste. On nous avait dit qu'il était impossible d'allonger les horaires d'ouverture des musées, que les syndicats s'y opposeraient farouchement. Nous avons négocié et ces nouveaux horaires sont acquis. Mais nous n'arriverons à soutenir cet effort que si nous enregistrons des retombées économiques - l'ouverture de cafétérias, de librairies et de boutiques, dans une quarantaine de musées, nous a rapporté 14 milliards de lire.

Il faut maintenant que ce mouvement ait des répercussions sur l'emploi. Nous préparons une loi qui permettra de recruter, dès cette année, un millier de jeunes. Des horaires flexibles leur permettront de continuer leurs études. Notre but n'est pas de faire à tout prix de l'argent avec la culture, mais nous sommes conscients que la culture

est l'une des clés du développement économique.

- Quelles sont vos priorités ?

- J'en ai deux. La première, c'est la construction de mon ministère. Walter Veltroni en avait esquissé les contours, à moi de le bâtir. Je suis à la tête d'une administration importante (vingt-six mille personnes), riche de spécialistes qualifiés, mais qui manque de gestionnaires et d'économistes. Ma deuxième priorité, c'est d'ouvrir le ministère au privé. Il ne s'agit pas de brader des pans du ministère, mais de déléguer certaines tâches pour lesquelles nous sommes mal armés.

- Nous pourrions, par exemple, avec des appuis, mettre en valeur quelques grands sites archéologiques. L'Italie doit bâtir une véritable industrie culturelle au-delà de quelques pôles - Venise, Flo-

rence, Rome et Pompéi -, et réguler le flot touristique. Une tâche difficile que l'Etat ne peut entreprendre seul.

- Les attributions de votre ministère ont été élargies. Avez-vous la possibilité d'intervenir dans les secteurs de l'art contemporain ?

- Tout à fait. Nous profitons ainsi de l'ouverture d'un nouvel étage du musée Capodimonte de Naples pour organiser dans cette ville une opération qui touchera toutes les disciplines, du théâtre aux bibliothèques en passant par le cinéma. Je ne suis pas seulement le ministre de l'héritage culturel mais aussi celui de la culture vivante. Il faudrait être aveugle pour considérer que la peinture, en Italie, s'arrête avec Tiepolo alors qu'on assiste à une étonnante floraison de musées d'art contemporain municipaux

dans tout le pays. Nous pouvons fédérer ces initiatives.

- Dans quelques jours l'annuaire de la culture sera lancé, à la suite d'un concours, sera chargé de réaménager, les 36 000 m<sup>2</sup> de l'ancienne caserne à Montello, à côté de la Cité olympique. Celle-ci doit devenir un Centre national pour les arts contemporains.

- Mais ma tâche ne sera pas achevée si nous n'arrivons pas à faire quelque chose au niveau européen, puisque l'art et la culture sont le fondement des nations qui composent le Vieux Continent. Je sais que vouloir fonder l'Europe de la culture n'est pas une mince affaire : vous voyez que j'ai besoin d'un peu de temps.

Propos recueillis par Michel Bôle-Richard et Emmanuel de Roux

Artistes africains,  
destin planétaire  
du continentale

la danse reggae  
jazz reunion p

cité de la  
musique

rahms  
Schönberg  
de musique de chambre  
Eschenbach, directeur  
Orchestre de Paris

84 44 84



## Les artistes africains, entre destin planétaire et survie continentale

Abidjan accueille le MASA jusqu'au 28 février

ABIDJAN  
de notre correspondant  
en Afrique de l'Ouest

Sur la scène du Palais des Congrès, la chanteuse pygmée peine à trouver sa voix. Une climatologie impitoyable refroidit instantanément artistes et spectateurs. Pourtant, ce concert est important. Le chœur pygmée aka participe à l'ouverture du quatrième Marché des arts du spectacle africain (MASA), qui se tient à Abidjan du 20 au 28 février. Venu de la forêt centrafricaine, les Aka ne sont pas des débutants. Ils ont déjà joué (des tambours, de l'arc à bouche...) et chanté à la Cité de la musique à Paris et dans quelques festivals européens. Leur musique douce et complexe, tellement spontanée qu'on n'en perçoit que progressivement l'architecture, se situe à un bout de l'arc-en-ciel africain. C'est le côté primitif, comme disait le commandant de cercle sous la colonisation, roots, comme le disent aujourd'hui les programmeurs de salles alternatives d'Europe du Nord, dont quelques dizaines ont fait le voyage en Côte d'Ivoire.

A l'autre extrémité du spectre, il y a les musiciens urbains, qui font danser les foules de Kinshasa, Yaoundé ou Brazzaville. Et aussi des troupes comme l'Atelier-Théâtre de Lomé, qui joue *La République*, un beau texte de Josué Kossé Efovi. Cette troupe survit dans la capitale du Togo, un pays bloqué par un régime autocratique qui n'en finit pas. Pourtant, l'Atelier-Théâtre joue régulièrement

dans tout le Togo, utilisant à Lomé les installations du Centre culturel français, seul équipement de la capitale. Grâce au soutien matériel et financier de la France, la troupe peut répéter, créer et se déplacer en Afrique de l'Ouest. L'Atelier-Théâtre se paie même le luxe de sortir des archétypes du théâtre africain pour affronter la terrible réalité urbaine contemporaine, avec une ironie douloureuse.

Les troupes de théâtre et de danse qui viennent au MASA font un pari risqué, espérant sortir des minuscules circuits nationaux. Mais, pour l'instant, l'axe du marché est surtout musical. Les acheteurs de spectacles sont principalement des programmeurs de festivals et de salles qui cherchent à satisfaire l'appétit insatiable mais imprévisible du Nord pour les musiques du Sud. Comment prévoir les engouements ? Si les Pygmées bénéficient d'une forte prime à l'exotisme, comment faire passer un nouveau griot malien ? Un nouveau groupe de musique zouloue ?

**IMPROVISATION ET INDULGENCE**  
Tu Nokwe est justement zouloue. Elle chante depuis quinze ans et compose de belles chansons. C'est la première fois que la Sud-Africaine se produit en Afrique hors de son pays. « Mon guitariste est un vrai Zoulou. C'est un virtuose du style traditionnel. Mais, quand il a entendu le groupe sénégalais qui est passé après nous, il a voulu apprendre ce style », raconte Tu Nokwe, encore éblouie des découvertes



Le chœur pygmée Aka, à la Cité de la musique, à Paris, en 1991.

qu'elle a faites pendant les premières quarante-huit heures du MASA.

Au fil des années, le MASA se fait de plus en plus africain, de moins en moins francophone. Fondé en 1993 à l'initiative de l'Agence de coopération culturelle et technique - aujourd'hui Agence de la francophonie -, le marché s'est progressivement ouvert au reste du continent. Le MASA est ainsi devenu l'un des seuls lieux en Afrique où des artistes kenyans ou centrafricains peuvent découvrir la production de leurs collègues d'Angola ou du Bénin.

Cette ouverture sur l'ensemble du continent s'est doublée d'une africanisation des structures. L'édition 1999 marque la naissance d'un MASA autonome, dirigé par un Ivoirien, Thomas Manou Yablaïh, et contrôlé par un conseil d'administration rassemblant représentants de la francophonie et de la Côte d'Ivoire. Se tenant tous les deux ans, le Marché voudrait dépasser

son statut de porte d'entrée sur les marchés européens pour développer des circuits africains. A ce jour, les artistes qui veulent se produire dans une capitale africaine ont en général le choix entre le Centre culturel français (CCF) et le Palais de la culture, la plupart du temps construit par la Chine populaire ou la Corée du Nord. Et les CCF sont les seules structures capables d'organiser une tournée. Le guitariste malien Ali Farka Touré ou le groupe de rap sénégalais Positive Black Soul ne peuvent faire entendre leur musique aux autres Africains qu'en jouant sur les scènes françaises. Les producteurs de spectacles africains se contentent de faire venir les valeurs sûres, comme les vedettes du Congo démocratique.

M. Yablaïh voudrait profiter de l'implantation permanente du MASA à Abidjan pour intervenir plus régulièrement dans la vie culturelle du continent, en aidant à l'organisation de tournées, en formant des techniciens du spectacle.

Ces légitimes ambitions passent par la réussite du MASA 1999. La logistique que nécessite la présentation d'une cinquantaine de spectacles joués par 500 artistes, l'accueil de centaines de professionnels africains, européens ou nord-américains ne s'improvise pas. Or les deux premiers jours du festival, avec leurs changements de programmation inopinés, leurs retards et leurs défections de dernière minute, laissent une forte impression d'improvisation. La plupart des professionnels européens restent indulgents, « par habitude de l'Afrique ». Mais le déplacement à Abidjan et le séjour représentent un investissement lourd pour beaucoup de petites structures européennes et a fortiori africaines. Si l'on ajoute à ces approximations l'absence de lieu adéquat pour la présentation des formations musicales, le MASA menace de laisser ceux-là mêmes qui le font vivre.

Thomas Sotinel

## La Cinémathèque de la danse reçoit la collection unique de films de jazz réunie par Jo Milgram

DEPUIS dix-sept ans, la Cinémathèque de la danse fait partie de la Cinémathèque française. Tous les deux mois, elle organise des projections sur fond de la collection de Jo Milgram. La série, unique au monde, est intitulée « Trésors du film de jazz ». Elle participe de cette œuvre de monstration à laquelle, outre son travail d'archivage et de conservation, la Cinémathèque se consacre, dans une élégance de manières à quoi l'on reconnaît l'équipe dirigée par Patrick Bensard. La collection de Jo Milgram lui est désormais intégralement cédée.

Deuxième nouvelle : les fidèles de l'Opéra-Garnier, où étaient montrés naguère, une fois par mois, en présence de témoins et acteurs directs, les miracles de la comédie musicale ou des films de danse, sont informés que la série va reprendre en décembre 1999 dans la salle rénovée du Châtelet. Quant aux fidèles de Jean Rouch,

ils attendent sa soirée « Ciné-Danse, Ciné-Transe » (le 6 avril).

Les lieux, une magnificence débonnaire et la qualité obsessionnelle du détail (la copie, ses conditions de projection, les documents d'accompagnement) : ces qualités ont fait des soirées Jo Milgram des événements exceptionnels. On s'en est rendu compte, lundi 15 février, dans la salle Henri-Langlois du Palais de Chaillot où, entre le dessin animé de Max Fleisher mélangeant Betty Boop et Louis Armstrong (1932) et le chef-d'œuvre indépassable du film de jazz (*Jammin' The Blues*, de Gjon Mili, avec Lester Young, 1944), Jo Milgram a projeté une rareté, onze minutes déchirantes, une galerie de douleurs sur fond de blues, le *Blind Gary Davis*, de Harold Becker (1964).

Milgram a quatre-vingt-trois ans, il ne les fait pas : « Vous vous trompez. Sur scène, quand je présente mes films, je revis. Sinon, je suis au bout. Le faire tous les soirs ?

*Vous plaisantez, il me faut trois jours pour m'en remettre. J'ai commencé de projeter ma collection poussé par un type adorable, tout à fait désintéressé, Daniel Richard. Après le circuit des cinémas Action, grâce à Noël Hervé, on a fait quelque temps escalade à Vincennes. Mais les meilleures conditions, le meilleur accueil, c'est à la Cinémathèque de la danse que je le dois. C'est un soulagement pour moi, si les choses continuent dans le même esprit, que la collection soit ainsi prise en main.*

« BAIN D'HUILE SOUILLANTE »

« En 1931, sur un truc en ferraille, un phono à pavillon, j'ai entendu Armstrong. Ce fut une révélation, un éblouissement. J'ai tout compris d'un coup. Je n'ai jamais plus lâché. D'abord l'époque des disques que l'on pouvait découvrir en cabine, les big bands, les solistes, l'âge d'or du jazz, l'âme lumineuse des Noirs d'Amérique ; puis le Hot-Club, l'amitié avec Delaney, la fréquentation de Pannassi ; ces types, Pierre Noury, Jacques Bureau, qui étaient des merveilleux de cœur et de générosité. Enfin la scène : le premier orchestre que j'ai vu sur scène, c'est Duke Ellington en 1933, après quoi Armstrong et Cab Calloway en 1934, le Cotton Club au Moulin-Rouge en 1937. Je ne suis, hélas ! allé aux États-Unis qu'une fois, en 1963. Barclay avait organisé un voyage pour la présentation d'Aznavor à Carnegie Hall. Je me suis précipité à l'Apollo de Harlem.

« Il y avait ce soir-là du gospel,

Francis Marmande

## Nouvelles mesures en faveur des intermittents du spectacle

CATHERINE TRAUTMANN, ministre de la culture et de la communication, s'est félicitée le 22 février de l'accord entre les partenaires sociaux prorogeant jusqu'au 31 décembre 1999 le régime d'indemnisation du chômage des intermittents.

La ministre a précisé que deux mesures venaient d'être prises en leur faveur : les allocations des ouvriers techniciens et réalisateurs de la production du cinéma et de l'audiovisuel seront désormais calculées selon des modalités comparables à celles des artistes et des techniciens du spectacle vivant afin de « prendre en compte les conséquences apportées par leur passage au salaire réel » prévu par l'accord entre les partenaires sociaux du 20 janvier. Par ailleurs, la ministre annonce « la reprise des travaux portant sur la négociation des conventions collectives et le renforcement des contrôles pour lutter contre le travail dissimulé et les situations abusives d'emploi précaire ».

« IL Y A vingt-deux ans, une idée simple et forte était lancée par Jacques Chirac pour l'église Saint-Louis-en-l'Île : installer en ce lieu privilégié un instrument signé par le grand facteur d'orgue Jürgen Ahrend. Celui-ci était déjà considéré par ses pairs comme le meilleur spécialiste en ce domaine. Vingt ans après, avec de prestigieuses réalisations à son actif, il l'est toujours. Ainsi s'exprimaient, en mai 1997 dans une lettre destinée à Jean Tiberi, l'actuel maire de Paris, des artistes aussi incontestables que Gustav Leonhardt et Henri Dutilleul. Que s'est-il passé pour que la commande effectuée par la Ville de Paris en 1977, renouvelée en 1989, à l'éminent facteur d'orgues baroques allemand, soit aujourd'hui caduque ?

Certes, le projet n'en est pas à son premier rebond (*Le Monde* du 9 décembre 1997) : repoussé une première fois au profit de la réfection de l'orgue de Saint-Eustache (1985), il reçoit cependant en 1989 avec l'avis favorable de la commission technique des orgues de la Ville de Paris, un complément budgétaire de 3 millions de francs. Les travaux sont prévus pour 1994-1995, avis favorable que confirme la commission d'appel d'offres de la Ville de Paris. Reste à régler la question du buffet et de la décoration : le 2 décembre 1996, les Monuments historiques donnent eux aussi leur aval. L'orgue peut donc espérer voir le jour en septembre 1997.

L'ANNÉE DE LA SPOILIATION

Mais le 3 décembre, coup de théâtre : au conseil municipal du 4<sup>e</sup> arrondissement, le dossier est brutalement retiré de l'ordre du jour... et renvoyé devant la commission centrale des marchés publics pour examen ! Sans doute les « affaires » qui secouent la Mairie de Paris incitent-elles à redoubler de prudence, sans doute la forte pression du Groupement professionnel [français] des facteurs d'orgue porte-t-elle ses fruits. Toujours est-il que 1997 sera pour Ahrend - après vingt ans d'expectative - l'année de la spoliation.

En juillet 1997, un appel d'offres international sur concours est donc lancé, auquel Ahrend se prête de bonne grâce. Mal lui en prend : une confusion entre deux enve-

loppes (insertion du devis dans l'enveloppe n°1 et non n°2) et le voilà évincé, à la consternation générale. Sur les onze candidats européens, deux restent en lice : tous les deux sont français mais, si honorables soient-ils, ils ne peuvent concurrencer le savoir-faire de leur homologue allemand. La confirmation du verdict en octobre provoque alors une levée de bouilliers. La défense du projet Ahrend s'organise, soutenu par d'éminentes personnalités - Marie-Claire Alain, Michel Chapuis, André Isoir, Georges Guillard, Olivier Latry, François-Henri Houbart, Jean Gallard, Bernard Foccroulle, et autres... - et voit s'asseoir à la même table Pierre Boulez et Marcel Landowski ! On s'interroge : pourquoi un tel déni alors que la déclaration d'appel d'offres infructueuse est encore possible ? Pourquoi n'avoir pas retenu d'éminente compétence unique ?

DÉFAITE DE L'EXCELLENCE

Aux dernières nouvelles, aucun des deux Français n'a encore été désigné, mais la procédure suit son cours. Est-ce à dire que le projet Ahrend ne verra jamais le jour, privant délibérément Paris, la communauté artistique tout entière et le patrimoine futur d'un instrument unique (à tous les sens du terme puisque sur les 247 orgues que possède la Ville de Paris aucun n'approchera la perfection des orgues Ahrend) ? La France s'obstinera-t-elle à ces positions ubuesques qui la discréditent auprès de ses partenaires européens ? Il y a tout lieu de le craindre. Aujourd'hui, les partisans de l'orgue Ahrend envisagent même de trouver les 11 millions de francs nécessaires, mais peut-on imaginer qu'une capitale puisse renoncer à un tel dessein à la veille du deux cent cinquantième anniversaire de la mort de Bach ? Si rien n'est fait pour sauver le projet initial, les futures orgues de Saint-Louis-en-l'Île risquent d'avoir le triste privilège de nous rappeler à jamais la défaite de l'excellence. Si Paris vaut bien une messe, les orgues Ahrend valent, quant à eux, mieux qu'un... requiem.

Marie-Aude Roux

**cité de la musique**  
musée, concerts, centre d'information

**Brahms  
Schönberg**  
œuvres de musique de chambre

Christoph Eschenbach, direction, piano  
Gil Shaham, violon  
Solistes de l'Orchestre de Paris  
27 et 28 février

144 84 44 84 (Porte de Pantin)

## Un certain art français dans l'œil de Georges Pompidou

Au Jeu de paume, une exposition pluridisciplinaire réunit les créateurs aimés par le président

Jacques Chirac a inauguré, le lundi 22 février, l'exposition « Georges Pompidou et la modernité », proposée jusqu'au 18 avril par la Galerie nationale du Jeu de paume, à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la mort du président de la République. Le parcours offre un hommage agréable

au goût pompidolien, autour d'œuvres de créateurs qu'il appréciait. A aucun moment, il ne se risque à faire un bilan de sa politique culturelle.

remboursés et tables en Plexiglas créés par le Mobilier national. On en retient surtout les tableaux accrochés aux murs : deux Kupka de part et d'autre d'un *Rythme sans fin*, de Robert Delaunay, soit les pionniers de la peinture abstraite en France. Le vestibule, un environnement cinétique plus chargé que novateur d'Agam, est aussi reconstitué. L'un et l'autre donnent une idée de l'utopie moderniste du président. Une utopie que ne partageait pas son successeur à l'Elysée. Siôt élu, Valéry Giscard d'Estaing s'empressa de remettre les pendules à l'heure du XVIII<sup>e</sup> siècle.

L'autre grande entrée de l'exposition, au rez-de-chaussée, c'est le centre culturel du plateau Beaubourg, dont la maquette est exposée près d'un mur de documents audiovisuels portant sur la construction du bâtiment de Piano et Rogers, choisis, c'était nouveau, à l'issue d'un concours international. Et portant sur les différents départements regroupés dans le centre, dont la pluridisciplinarité devait inspirer la création de nouveaux musées un peu partout dans le monde et redonner à Paris une image perdue de grande capitale artistique.

Georges Pompidou méritait mieux que cet hommage qui parle de tout - de l'auteur d'une anthologie de la poésie française (publiée en 1961) et de l'amateur de musique qui confiait à Pierre Boulez - et de rien. Il méritait un vrai bilan, au moins dans le catalogue. Quitte à faire état de ses « succès mitigés ». La politique culturelle conduite pendant son mandat a laissé des traces, d'autant plus que nombre d'idées nouvelles d'interventions pour favoriser l'art vivant et la création ont été reprises pendant les années Lang. Ce qui n'a pas été souvent dit. Un vrai bilan aurait dû aussi ne pas se contenter de montrer comme exemple d'urbanisme et d'architecture le projet non réalisé d'Emile Aillaud pour la Tête-Dé-fense.

Le président de la République n'était pas responsable de l'absence d'architecture et d'urbanisme en France dans les années 60. Mais il pouvait freiner les ardeurs bétonnières. Il ne l'a pas fait. Au nom de la modernité, d'une modernité impensable alors sans la présence de tours dans les villes, et de voix express un peu partout. De cela, l'exposition, qui se veut artistique et non pas politique, ne parle pas non plus.

Geneviève Breerette



Pierre Paulin, *Salle à manger, 1972*.

cometti, Emile Gilloli, François Stahly, Etienne Hajdu, ou François-Xavier Lalanne. Mais il s'intéressait aussi aux artistes cinétiques comme Victor Vasarely et Yaacov Agam, et aux nouveaux réalistes : Yves Klein, Martial Rayssé, Arman, Tinguy et Niki de Saint-Phalle. Et il leur achetait, avec ou sans Claude Pompidou, des œuvres. Des petites œuvres (il n'était que salarié et n'avait pas les moyens, il l'a dit, de s'offrir de grandes pièces), dont certaines figurent dans l'exposition, parmi d'autres ; des grandes, dont quelques-unes ont eu leur place à Matignon, ou à l'Elysée. Quelques-unes seulement. L'exposition se veut agréable à visiter, quitte à piper les des.

Elle est agréable. Les œuvres sont bien choisies et leur regroupement donne un bon aperçu de ce que pouvait être la modernité des années 60, avant 1968, quand Georges Pompidou était en phase avec son temps. Les nouveaux artistes nés des lendemains de mai, soit une partie de ceux qui composaient l'exposition de 1972 au Grand Palais, « 12 ans d'art contemporain en France », plus connue sous le nom d'« expo Pompidou », Georges Pompidou ne les connaissait pas, pas du tout, sauf Jean-Pierre Raynaud, alors dans la mouvance du nouveau réalisme. Georges Pompidou avait eu l'idée de cette exposition censée montrer que la création en France se portait bien. Mais elle fut réalisée par François Mathey et une

équipe de jeunes conservateurs libres de leurs choix. Contestée avant même d'être élaborée, boycottée par ceux qui n'étaient pas invités et ceux qui étaient invités mais refusaient d'être « récupérés », elle fut inaugurée avec un cordon de CRS et à coups de gaz lacrymogènes, pour la protection de la Reine d'Angleterre qui passait par là. Ce fut un four. Comme quoi la nouvelle relation que l'Etat voulait entretenir avec l'art vivant n'allait pas de soi.

### Un bon aperçu de ce que pouvait être la modernité avant 1968, quand Pompidou était en phase avec son temps

L'exposition se garde bien d'évoquer cet épisode somme toute anecdotique mais révélateur du climat de l'époque. Focalisée sur le point de vue du président, elle s'attarde plutôt dans les appartements privés de l'Elysée, que Georges Pompidou avait entrepris de moderniser, mieux, de transformer en vitrine de la création française, en faisant appel au designer Pierre Paulin et à Yaacov Agam. On y voit la reconstitution du salon avec canapés et fauteuils biens

## De l'efficacité respective de la marionnette et de l'acteur

LA SECONDE SURPRISE DE L'AMOUR, de Marivaux. Mise en scène : Daniel Mesguich. Avec Sophie Carrier, Frédéric Cuif, Philippe Fenwick, Cyrille Josse-ly, Sarah Mesguich et William Mesguich. ATHÉNÉE, 4, square de l'Opéra, Paris 9<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Opéra. Mardi, 19 heures ; du mercredi au samedi, 20 heures ; dimanche, 16 heures. Tél. : 01-53-05-19-40. F à 160 F (6 € à 24 €). Jusqu'au 20 mars. Durée : 1 h 40.

En 1722, les Comédiens-Italiens, de retour depuis peu à Paris, créent *La Surprise de l'amour*, de Marivaux. Cinq ans plus tard, *La Seconde Surprise* sera montée par les Comédiens-Français. A l'époque, le Théâtre-Italien et le Théâtre-Français n'ont rien d'interchangeable. Les deux troupes s'opposent dans la liberté et la tradition, dans le mouvement et la parole. Marivaux le sait, qui fabrique alternativement

« italien » pour l'Italien et « français » pour le Français. Quelques arlequinades, encolombindes signifient la différence de la première surprise et un pédant - d'ascendance mollesque - celle de la seconde.

Daniel Mesguich a choisi d'inverser la donne et monté *La Seconde Surprise* à l'italienne. Il précipite les uns contre les autres les personnages - chevalier, comte et marquise, valet et suivante -, comme si la plus énergique folie devait souligner le renversement du style. A ce régime, le pédant Hortensius (Frédéric Cuif) est le premier pulvérisé. Le donneur de leçons se met à patauger dans ses phrases, son affectation glisse de la langue au geste. La pédanterie envahit ses veines, bloque ses articulations, raidit son corps en des postures soumise à une géométrie de l'emphase qui conduit au déséquilibre et à la chute.

Ce ressort premier du burlesque, la chute, devient une figure centrale

de la comédie. Les maîtres n'y sont pas aussi enclins que les domestiques. Mais pour mener à bien leurs acrobaties sentimentales, les uns et les autres ont en commun de s'appuyer sur les livres. Non sur leur lecture, leur contenu, mais sur leur encombrement dans l'espace. Daniel Mesguich y va de sa fable, y réfléchit, pas très folichonne, mais le rythme est si rapide qu'on n'a pas le temps de réfléchir : s'alléger du port du livre, c'est libérer des bras pour l'amour. Alors les volumes s'entassent en escaliers, estrades, strapontins, lits, soulevant et entravant les amants, les projetant parfois au sol, dans le plaisir bref de quelques bonnes roulades.

A l'avant-scène, le metteur en scène a placé le mari défunt de la marquise sous la forme d'un mannequin à fils. Ce véritable commandeur maintient la jeune fille dans son veuvage à coups d'étrécissements tonitrueux, de coups de poing sur la table, d'ordres lancés du bout du doigt en rythme et en musique.

L'occasion pour le spectateur de débattre de l'efficacité respective de la marionnette et de l'acteur, du risque et de la difficulté de les montrer ensemble, du tort que l'un peut causer à l'autre. Le schématisme des mouvements permet de mettre en place les jeux de miroirs auxquels nous a accoutumés Daniel Mesguich, et de rendre visible la progression en actes de la poursuite sur son « corps ». Son effacement accompagne celui des sentiments qu'il inspirait et la consolidation de l'amour naissant pour le nouveau prétendant.

**DISTRIBUTION FAMILIALE**  
Cette *Seconde Surprise de l'amour* avait été créée en 1991 à Lille par Daniel Mesguich, alors à la tête du centre dramatique de la métropole du Nord. Mêmes *pianissimi* au départ, mêmes *fortissimi* déchainés au final. Mais la distribution en est neuve (à une exception près), fraîche, jeune, familiale puisque s'y distinguent le jeune William Mesguich (Lubin) et plus encore Sarah (la marquise), aussi féminine ici qu'elle était virile dans la soldatesque recrutée au Conservatoire à l'automne 1998 par Patrice Chéreau. Avec l'impertinente « rhétorique des yeux » - des épaules, des hanches - de Sophie Carrier (Lisette), elle a affaire à forte partie.

Jean-Louis Perrier

## SORTIR

### PARIS

**Orchestre de Paris**  
Le futur directeur musical de l'Orchestre de Paris, Christoph Eschenbach, est aux commandes. Ce n'est pas la première fois qu'il le dirige, Salle Pleyel. Chacune de ses apparitions a été un succès public et musical. Son soliste, Zlmon Barto, est un pianiste américain singulier dont le jeu oscille entre recherche précieuse et éclat batailleur. Dans le *Deuxième* de Brahms, il devrait être passionnant de l'écouter. Quant à la première partie du concert... Christoph Eschenbach a choisi l'étonnante orchestration par Schoenberg du *Quatuor en sol mineur* de Brahms. Une relecture qui met tous les pupitres à la fête. Salle Pleyel, 25<sup>e</sup>, rue du Faubourg-Saint-Honoré. 8<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Termes. Les 24 et 25, à 20 heures. Tél. : 01-45-61-65-89. De 80 F à 290 F (de 12 à 44 €).

**Thomas Savy Quintet**  
Saxophoniste, clarinettiste, compositeur, Thomas Savy est de la bande des jeunes musiciens qui veulent jouer. Les occasions existent, mais trop rarement à leur goût. Récemment, il était en trio au Petit-Opportun. Au Duc,

au bout de la rue des Lombards, c'est en quintet qu'il se présente. Pour faire le point, l'état des lieux et prendre le pouls du jazz dans une des meilleures brasseries de nuit des Halles.

**Au Duc des Lombards**, 42, rue des Lombards, 1<sup>er</sup>. M<sup>e</sup> Châtelet. Le 23, à 22 heures. Tél. : 01-42-33-22-88. 80 F (12 €).

**Soirée courts-métrages**  
L'Association française de recherche en histoire du cinéma propose une soirée consacrée à la diffusion de courts-métrages rares. Au programme : *Nous marions Solange* (Lucien Mayrauges, 1934), *Sport et parapente* (André Michel, 1948), *Les Tutti-Frutti* (Jean Gourguet, 1933), *La Légende de Saint-Nicolas* (Jean Devaivre, 1941). Le même soir, de 17 h 30 à 20 h 30, le ciné-club de Jean Douchet présente *Les Naufragés de l'île de la Tortue* (Jacques Rozier, 1974), un film dont les personnages, isolés sur une île déserte, doivent s'organiser eux-mêmes pour subsister.

**Cinémathèque des Grands Boulevards**, 42, boulevard Bonne-Nouvelle, 10<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Bonne-Nouvelle. Le 23, à 21 heures. Tél. : 01-56-26-01-01. 18 F et 29 F (2,75 et 4,40 €).

# LES HUISSIERS

Michel Vinaver Mise en scène Alain Françon

**Dernière le 23 février**

Théâtre National de la Colline - 01 44 62 52 52

## GUIDE

### AVANT-PREMIERE

*Sicilia* (Italie, 1998) de Danièle Huillet et Jean-Marie Straub, en présence des réalisateurs. Cinéma français, Palais de Chaillot, 7, avenue Albert-de-Mun, 16<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Trocadéro. Le 23, à 20 h 30. Tél. : 01-56-26-01-01. 18 F et 29 F.

### TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615-LEMONDE ou tél. : 08-36-68-03-78 (2,23 F/mn).

### ENTREES IMMEDIATES

Le kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 F de commission par place). Place de la Madeleine et Paris de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche.

**Mardi monte à Paris**  
Un cinéma-théâtre écrit, réalisé et interprété par Marc Hollène. *La Cigale*, 120, boulevard Rochechouart, 19<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Pigalle. Le 23, à 20 h 30. Tél. : 01-49-25-89-99. De 160 F à 230 F. Jusqu'au 15 mars.

**Le Tour du monde en quatre-vingt jours**  
de Jules Verne, d'après Jules Verne, mise en scène de François Kergoulay. Théâtre Firmin-Gémier, place Firmin-Gémier, 92 Antony. Le 23, à 20 h 30. Tél. : 01-46-66-02-74. De 30 F à 110 F. Jusqu'au 21 mars.

**Indes des mélodies**  
de Francis Poulenc. Cyrille Gerstenhaber (soprano), Patrice Verdellet (baryton), Claude Lavoix (piano).

**Bibliothèque nationale de France, quai François-Mauriac**, 13<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Quai-de-la-Gare. Le 23, à 19 heures. Tél. : 01-53-79-59-59. 100 F.

**Ensemble Canticum novum**  
Œuvres de Foggia, Grazzini, Giamberti et Vincenzi. Emmanuel Bardon, Didier Louis (direction). Notre-Dame de Paris, place du Parvis-Notre-Dame, 4<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Cité. Le 23, à 20 h 40. Tél. : 01-42-34-56-10. De 80 F à 100 F.

**Festival de danse Art-Dan-The**  
Compagnie Chant de bataille-Valérie Ormis : Les Évadés de l'ombre, Sale Attente. Compagnie Costes-Sauvageon-Jean-Philippe Costes-Muscat : Claire Absence.

**Théâtre**, 12, rue Sadi-Carnot, 92 Vanves. Le 23, à 20 h 30. Tél. : 01-41-33-92-91. 60 F et 80 F.

**Ola Salvador**  
Spectacle chorégraphique de Nathalie Lefèvre et Alain Jamot.

**Espace Montmartre-Salvador-Dali**, 11, rue Poulbot, 18<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Abbesses. Les 24, 25 et 26, à 15 heures et 17 heures. Tél. : 01-42-43-40-10. 35 F.

**Richard Galliano, Jean-Marie Ezy, Rémi Vignolo**  
Sunset, 60, rue des Lombards, 1<sup>er</sup>. M<sup>e</sup> Châtelet. Le 23, à 20 heures et 22 heures. Tél. : 01-40-26-46-60. De 80 F à 120 F. Jusqu'au 27 février.

**Hommage**  
à Jean-François Jenny Clarke *New Morning*, 7-9, rue des Petites-Ecuries, 10<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Châtelet-d'Eau. Le 23, à 21 heures. Tél. : 01-45-23-51-41. De 110 F à 130 F.

### ANNULATION

Le réclat que devait donner Françoise Pollet le 9 mars est annulé. Les spectateurs munis de billets, sont priés de se mettre en contact avec le Théâtre des Champs-Élysées. Tél. : 01-49-52-50-50.

### RÉSERVATION

**King**  
de Michel Vinaver, mise en scène d'Alain Françon. Théâtre national de la Colline, 15, rue Maître-Brin, 20<sup>e</sup>. Du 11 mars au 25 avril. Tél. : 01-44-62-52-52. De 55 F à 160 F.

### DERNIERS JOURS

**27 février**  
Le Marchand de Venise de William Shakespeare, mise en scène de Stéphane Braunschweig. Bouffes du Nord, 37bis, boulevard de la Chapelle, 10<sup>e</sup>. Tél. : 01-46-07-34-50. De 70 F à 130 F.

**Partage de midi**  
de Paul Claudel, mise en scène de Gérard Desarthe. Théâtre national de Chaillot, 1, place du Trocadéro, 16<sup>e</sup>. Tél. : 01-53-65-30-00. 120 F et 160 F.

**28 février**  
Lucien Pisano et le post-impressionnisme anglais. Musée Tavet-Delacour, 4, rue Lemer-rier, 95 Pontoise. Tél. : 01-30-38-02-40. 20 F.

**L'Atelier**  
de Jean-Claude Grumberg, mise en scène de Gildas Bourdet. Théâtre Hébertot, 78bis, boulevard des Batignolles, 17<sup>e</sup>. Tél. : 01-43-87-23-23. De 100 F à 250 F.

**George Dandin ou le Mari confond**  
de Molière, mise en scène de Catherine Hiegel. Comédie-Française Théâtre du Vieux-Colombier, 21, rue du Vieux-Colombier, 6<sup>e</sup>. Tél. : 01-44-39-87-00. De 65 F à 160 F.

**Les Huisiers**  
de Michel Vinaver, mise en scène d'Alain Françon. Théâtre national de la Colline, 15, rue Maître-Brin, 20<sup>e</sup>. Tél. : 01-44-62-52-52. De 80 F à 160 F.

**Le Frigo et la femme assise**  
de Copi, mise en scène d'Alfredo Arias. Théâtre national de Chaillot, 1, place du Trocadéro, 16<sup>e</sup>. Tél. : 01-53-65-30-00. 120 F et 160 F.

**Issey Miyake : Making Things**  
Fondation Cartier pour l'art contemporain, 261, boulevard Raspail, 14<sup>e</sup>. Tél. : 01-42-18-56-50. 30 F.

**Berthe Morisot, Degas, Manet, Renoir**  
Musée Marmottan-Claude Monet, 2, rue Louis-Bouilly, 16<sup>e</sup>. Tél. : 01-42-24-07-02. 40 F.

**Une légende à suivre**  
Avec ou sans titre. CREDAC, Centre d'art contemporain, 93, avenue Georges-Gosnat, 94 Ivry-sur-Seine. Tél. : 01-49-60-25-06. Entrée libre.



DU MER. 3 AU SAM. 6 MARS 20H30  
**MEG STUART / ANN HAMILTON**  
D A M A G E D G O O D S  
appétite création  
la rencontre de la chorégraphe avec la plasticienne américaine  
LOCATION 01 42 74 22 77 • 2 PLACE DU CHÂTELET PARIS 4



## GUIDE TÉLÉVISION

## DÉBATS

21.25 Les Années Lénine.  
Invités : François-Xavier Coquin, Pierre Lorrain, Pierre Rigoulet, Jacques Sapir.  
Forum Planète

## MAGAZINES

18.00 et 21.00 Le Grand Journal. LCI  
18.30 Nulle part ailleurs.  
Invités : Céline Dion, Nadia Fares, Iritia, Fabrice Luchini, Sandrine Kiberlain.  
Canal +

19.10 et 21.00 Le Rendez-vous  
de Ruth Elkrief. Hubert Védrine LCI  
20.00 20h Paris Première.  
Sandrine Kiberlain. Paris Première

21.00 Le Gai Savoir.  
Invités : Michel Grillo, Michel Le Bris, Olivier de Kersaun, Christian Goldstein, Christine Anthy. Paris Première

21.05 Temps présent.  
Nicaragua : l'argent du bonheur. TV 5  
22.50 Place de la République. Faut-il  
brûler les journalistes ? France 2

23.20 Comment ça va ?  
Au bonheur des dents.  
Actualité : cheveux, longueur  
et décadence. Comment ça marche :  
les ongles. France 3

0.20 Capital. Salariés contre patrons.  
L'attaque aux Prud'hommes.  
L'argent de la CGT. A quoi servent  
les inspecteurs du travail ? M 6

0.45 Le Cercle.  
Nancy, arts nouveaux. France 2

## DOCUMENTAIRES

20.30 URSS.  
[19]. 1900 - 1999 : la Révolution  
confinée. Forum Planète

20.35 Tsar Boris. [22].  
Intrigues au Kremlin. Planète

20.45 La Vie en face.  
Tout seul comme un grand. Arte

20.45 Les Descendants. [3/3]. Les Indes  
des tribus du Nord. Histoire

20.55 Muttaborasaurus.  
Odyssée

21.20 Brocéliande.  
entre légende et réalité. Odyssée

21.25 Les Pasteurs himalayens.  
[2]. La règle de l'illusion. Arte

21.50 Les Ateliers du rêve.  
[3/4]. La règle de l'illusion. Arte

22.30 Surveys, les tribus  
d'Europe. Forum Planète

23.00 Une saga scandinave.  
[1/2]. Histoire

0.40 Les Blanchisseuses  
de Magdalen. France 3

## SPORTS EN DIRECT

19.15 Football. Championnat d'Europe  
Indonésie 1998. Russie - Belgique.  
Eurosport

20.30 Boxe. Poids lourds-légers.  
Film Rodman - Damon Griffiths. Poids  
lourds : Steve Robinson - Laureano  
Ramirez. A Cardiff. Eurosport

2.05 Basket NBA.  
Houston - Seattle. Canal +

## MUSIQUE

21.00 Ligeti, Schumann et Prokofiev.  
Par l'Orchestre symphonique  
de la Radio de Pologne.  
dir. Dmitri Kitajenko. Muzik

21.45 La Symphonie 41  
de J. S. Bach.  
dir. J. S. Bach. Mezzo

## TÉLÉFILMS

20.30 Jodie. Lady Randolph Churchill.  
James Callaghan [3/3]. Festival

22.20 Tout va bien dans le service.  
Charlotte Silvera. Festival

## SÉRIES

20.40 The Practice. Chien méchant.  
Premier degré. Série Club

20.55 La Vie à cinq.  
Accords et désaccords. Téma

21.45 Ally McBeal.  
The East Horns Don't They ? Téma

22.15 Twin Peaks.  
Episode 8 (v.o.). Série Club

22.50 Tékou. Soldat inconnu. 13<sup>ème</sup> Rue

22.55 Star Trek. La nouvelle génération.  
Deuxième chance (v.o.). Canal Jimmy

23.00 High Secret City. L'enfer de Dante.  
La guerre des cochons. TF 1

23.00 Millennium.  
[1/2]. La quatrième cavalerie. TSR

23.45 Star Trek. Deep Space Nine.  
Duel (v.o.). Canal Jimmy

0.35 Cop Rock. The Cocaine  
Mystery (v.o.). Canal Jimmy

## FILMS

16.25 Le Cirque. ■■■  
Charlie Chaplin (Euros-Unité, 1928, N.,  
muet, v.o., 70 min) O. Ciné Classics

18.15 Le Temps  
de l'innocence. ■■■  
Martin Scorsese (Euros-Unité, 1993,  
135 min) O. Cinéstar 2

18.25 Viva l'Italia. ■■■  
Roberto Rossellini (Italie, 1960,  
125 min) O. Histoire

20.30 Ludwig ou le crépuscule  
des dieux. ■■■  
Ludwig von Mises (1972) (F.-R., 1972,  
125 min) O. Ciné Cinéma 1

21.25 Une femme disparaît. ■■■  
Alfred Hitchcock (Grande-Bretagne,  
1958, N., 100 min) O. Cinéstar

21.55 Pat Garrett  
et Billy le Kid. ■■■  
Sam Peckinpah (Euros-Unité, 1973,  
120 min) O. Ciné Cinéma 3

22.00 Starbuck. ■■■  
Roberto Rossellini (Italie, 1949,  
N., v.o., 105 min) O. Ciné Classics

22.30 My Beautiful Laundrette. ■■■  
Stephen Frears (GB, 1985,  
v.o., 100 min) O. Paris Première

23.55 Où est la maison  
de mon ami ? ■■■  
Abbas Kiarostami (Iran, 1987,  
v.o., 85 min) O. Arte

0.25 Chacun sa chance. ■■■  
Karel Reisz, Debra Winger (EU,  
1989, v.o., 95 min) O. Cinéstar 2

0.40 Rendez-vous. ■■■  
René Clément (France, 1965,  
81 min) O. Canal +

0.45 A Talent for Loving. ■■■  
Richard Quine (Euros-Unité, 1969,  
120 min) O. Cinéstar

1.05 C'était demain. ■■■  
Nicholas Meyer (Euros-Unité, 1979,  
110 min) O. Ciné Cinéma 2

1.20 Die grosse Liebe. ■■■  
Otto Preminger (Autriche, 1931,  
N., v.o., 85 min) O. Arte

0.25 Chacun sa chance. ■■■  
Karel Reisz, Debra Winger (EU,  
1989, v.o., 95 min) O. Cinéstar 2

0.40 Rendez-vous. ■■■  
René Clément (France, 1965,  
81 min) O. Canal +

0.45 A Talent for Loving. ■■■  
Richard Quine (Euros-Unité, 1969,  
120 min) O. Cinéstar

1.05 C'était demain. ■■■  
Nicholas Meyer (Euros-Unité, 1979,  
110 min) O. Ciné Cinéma 2

1.20 Die grosse Liebe. ■■■  
Otto Preminger (Autriche, 1931,  
N., v.o., 85 min) O. Arte

13.45 Amie Hall. ■■■  
Woody Allen (Euros-Unité, 1977,  
95 min) O. Cinéstar

14.20 Starbuck. ■■■  
Roberto Rossellini (Italie, 1949,  
N., v.o., 105 min) O. Ciné Classics

15.15 Les Indes des tribus du Nord. ■■■  
Roberto Rossellini (Italie, 1960,  
105 min) O. Cinéstar 2

15.20 1941. ■■■  
Steven Spielberg (Euros-Unité, 1979,  
175 min) O. Cinéstar

16.30 Viva l'Italia. ■■■  
Roberto Rossellini (Italie, 1960,  
125 min) O. Histoire

16.45 Août. ■■■  
Henri Heurt (France, 1991,  
95 min) O. Ciné Cinéma 1

20.30 Pat Garrett  
et Billy le Kid. ■■■  
Sam Peckinpah. Avec James Coburn,  
Kris Kristofferson (Euros-Unité, 1973,  
120 min) O. Ciné Cinéma 2

20.50 Ripoux contre Ripoux. ■■■  
Claude Zidi (France, 1990,  
108 min) O. TSR

21.00 Hamlet. ■■■  
Kenneth Branagh (EU - GB, 1997,  
120 min) O. Canal +

21.00 Trappiste. ■■■  
François Truffaut (Euros-Unité, 1967,  
110 min) O. Cinéstar 2

22.20 Ginger et Fred. ■■■  
Federico Fellini. Avec Giulietta  
Masina, Marcello Mastroianni  
(F.-R., 1968, 125 min) O. Cinéstar 1

22.25 Conan le Barbare. ■■■  
John Milius (Euros-Unité, 1982,  
125 min) O. Rtl 9

22.45 Les Disparus de Saint-Agil. ■■■  
Christian-Jaques (France, 1938,  
N., 95 min) O. Ciné Classics

22.45 Domicile conjugal. ■■■  
François Truffaut (France, 1970,  
105 min) O. Cinéstar

0.20 Plus dure sera la chute. ■■■  
Mark Robson (Euros-Unité, 1956,  
N., v.o., 110 min) O. Ciné Classics

0.25 L'Élan foudroyant. ■■■  
Olivier Assayas (France, 1994,  
95 min) O. Cinéstar 1

0.30 Les 39 Marches. ■■■  
Hector Berlioz (Grande-Bretagne,  
1975, N., 85 min) O. Cinéstar

0.35 Le Temps de l'innocence. ■■■  
Martin Scorsese (Euros-Unité, 1993,  
135 min) O. Cinéstar 2

## PROGRAMMES

## TÉLÉVISION

## TF 1

18.30 Excluse. ■■■  
19.05 Le Bigail. ■■■  
20.00 Journal. Météo. ■■■  
20.50 L'île aux pirates. ■■■  
Film. Benny Harlin. O.

23.00 High Secret City. ■■■  
L'enfer de Dante. O.

0.45 Le docteur même l'examine. ■■■  
Le mystère de la corde bleue. O.

FRANCE 2

17.50 Hartley, ours à vie. O.

18.45 Et un, et deux, et trois. O.

19.20 1 000 enfants vers l'an 2000. O.

19.25 Quel est qui ? O.

20.00 Journal. Météo. O.

20.55 Casper. O.

22.40 Bouche à oreille. O.

22.50 Place de la République. Faut-il  
brûler les journalistes ? O.

0.25 Journal. Météo. O.

0.45 Le Cercle. O.

FRANCE 3

18.20 Questions pour un champion. O.

18.50 Un livre, un jour. O.

18.55 19-20 de l'information. Météo. O.

20.05 Cosby. O.

20.30 Tout le sport. O.

20.50 Questions pour un champion. O.

21.00 Journal. Météo. O.

22.45 Météo. Sol 3. O.

23.20 Comment ça va ? O.

0.10 Magazine olympique. O.

0.40 Les Blanchisseuses de Magdalen. O.

1.35 Saga-Cités. O.

En clair jusqu'à 20.40

18.30 Nulle part ailleurs. O.

20.30 Le Journal du cinéma. O.

20.40 Le Plus Fon des deus. O.

22.14 Les Faell. O.

22.15 XXL. O.

23.50 Le Cinéma de Juliette. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

## ARTE

19.00 Archimède. O.

19.45 Médén, Arte Info. O.

20.15 Reportage. La Ville des avens. O.

20.45 La Vie en face. O.

21.35 Soirée thématique. O.

21.40 La Colonne. O.

22.55 Un cycle du papier. O.

23.55 Où est la maison  
de mon ami ? ■■■  
Film. Abbas Kiarostami (v.o.). O.

1.20 Die grosse Liebe. ■■■  
Film. Otto Preminger (v.o.). O.

M 6

18.25 Lois et Clark. O.

19.20 Mariés, deux enfants. O.

19.54 Le Six Minutes. Météo. O.

20.10 Notre belle famille. O.

20.40 Décochage info. O.

E = M² découverte. O.

20.50 Pourquoi ça marche. O.

Les Français mettent  
du piment dans leur vie. O.

22.40 La Femme d'en face. O.

Téléfilm. George Mihalko. O.

0.20 Capital. O.

Salariés contre patrons. O.

FRANCE-CULTURE

20.30 Agora. Jean-Claude Bologne. O.

21.00 Poésie studio. O.

22.10 Mauvais genres. O.

23.00 Nuits magnétiques. [24]. O.

0.05 Du jour au lendemain. O.

FRANCE-MUSIQUE

20.00 La Semaine internationale  
d'orgue Musica sacra. O.

22.30 Musique pluriel. O.

Œuvres de Sanyu, Suzuki. O.

23.07 Le Dialogue des muses. O.

RADIO CLASSIQUE

20.15 Les Soirées. Œuvres de Brahms. O.

20.40 L'Éthère Jacques Durand. O.

Œuvres de Debussy, Dukas,  
Saint-Saëns, Indy, Fauré,  
Roussel, Messiaen. O.

22.32 Les Soirées... (suite). O.

Œuvres de Poulenc, Rameau,  
Mozart, Ravel, Mendelssohn. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

0.40 Rendez-vous. O.

## TELEVISION

## ARTE

23.55 Où est la maison  
de mon ami ? ■■■

Un petit paysan de huit ans s'aperçoit  
qu'il a pris, par erreur, le cahier de  
classe d'un copain qui risque  
d'être renvoyé. Il veut le lui rap-

porter. L'autre habite loin, ailleurs.  
La recherche va durer de longues  
heures. Ce conte sur l'amitié en-

fantime révèle en France Abbas  
Kiarostami. Par certains aspects, il  
fait penser à l'univers de l'italien  
Luigi Comencini.

Mais, au-delà du thème de l'en-

fance, la réalité de la campagne  
iranienne, pauvre, et parfaitement  
intégrée à l'action, prend à la  
gorge. Villages isolés, difficultés de  
déplacements et de communica-

tion d'une bourgade à l'autre,  
femmes accablées de besoins  
ménagers, hommes imbus de leur  
autorité, sourds à ce que disent et  
demandent les enfants, indiffé-

rents à leur solitude. L'errance du  
gamin prend un caractère initia-

tique. Diffusion en v.o.

## PLANÈTE

20.35 Tsar Boris

Le président russe est-il un des-

poté ou une marionnette aux  
mains de ses conseillers ? Le se-

cond volet du documentaire de  
Paul Mitchell, *Intrigues au Kremlin*,  
éclaire d'un jour cru les sept an-

nées de gestion du premier pré-

sident démocratiquement élu de la  
Fédération de Russie et souligne  
l'incroyable atmosphère de suspi-

cion dans laquelle le pays a été  
gouverné ces dernières années.

## GUIDE TÉLÉVISION

## DÉBATS

21.25 Les Mouvements néo-zapatistes.  
Invités : Anne Dattier Morales, Henri  
Favry, Yvon Le Bot, Carmen Legros,  
Brailon Mounier, Jean-François  
Chassagnat. Forum Planète

23.25 La Ruée vers  
le 7<sup>ème</sup>. ■■■  
Forum Planète

## MAGAZINES

14.30 Les Dossiers de l'Histoire.  
Les Héros de l'Histoire. Histoire

15.50 Saga-Cités.  
Bouquet misère. France 3

17.10 Le Débat  
de Pierre-Luc Séguillon. LCI

18.00 et 21.00 Le Grand Journal. LCI

18.30 Nulle part ailleurs.  
Invités : Martine de Fontenay,  
Elvis Pomplio, Beverly Jo Scott,  
Arno, Laurent Gerra, le professeur  
Jean-François Chassagnat. Canal +

19.10 et 21.00 Le Rendez-vous  
de Ruth Elkrief. LCI

20.00 20h Paris Première. Paris Première

20.45 Les Mercredis de l'Histoire.  
Histoire d'une droite  
extrême [2/2]. Arte

20.45 Les Dossiers de l'Histoire.

صحن من الامل

## Le gouvernement négocie avec les chasseurs

Compromis possible sur les dates de fermeture

L'ORTOLAN, petit oiseau très prisé par les gourmets du Sud-Ouest, appartiendra bientôt aux « espèces protégées ». Un décret en ce sens, cosigné par Dominique Voynet, ministre de l'environnement, et Jean Glavany, ministre de l'agriculture, devrait être publié début mars. Fruit de laborieuses discussions entre les représentants des chasseurs et les défenseurs de l'environnement, ce texte représente le premier acte d'un compromis global entre les « frères ennemis » de la nature.

Les hostilités s'étaient nouées autour de la loi pro-chasse, votée par le Parlement le 3 juillet 1998. En fixant à la fin février les dates de fermeture de la chasse aux oiseaux migrateurs et au gibier d'eau, députés et sénateurs français contrevenaient aux dispositions d'une directive européenne qui stipule, elle, que les fusils doivent être rangés dès la fin janvier. Cette contradiction a créé un imbroglio juridique dont le gouvernement veut sortir. Pour cela, il a entamé des négociations discrètes, début janvier. « Il n'est pas question de renégocier [la] directive européenne », a expliqué Dominique Voynet, lundi 22 février, sur Europe 1, mais de permettre, tout en la respectant, « aux chasseurs d'exercer leur passion ».

COHN-BENDIT DÉFEND VOYNET

L'accord sur l'ortolan est un premier signe d'apaisement. Une nouvelle réunion, mercredi 24 février, à l'hôtel Matignon cette fois, sous la responsabilité de Bettina Laville, conseillère auprès du premier ministre, et en présence du directeur de cabinet de M<sup>me</sup> Voynet, pourrait dégager un compro-

mis sur les dates de fermeture de la chasse. Un tel résultat permettrait de réduire les tensions à la veille d'un important rassemblement de chasseurs, prévu le 27 février à Cintegabelle, bourgade de Haute-Garonne dont M. Jospin est conseiller général.

C'est dans ce contexte que Daniel Cohn-Bendit rencontrait, lundi 22 février, dans un grand hôtel parisien, Pierre Dailland, président de l'Union nationale des fédérations de chasseurs. Mais de « Grenelle » ou de « Yalta » de la chasse, point. Devant les caméras, ils ont fait bonne figure, mais sur le fond, les désaccords sont restés complets. Le chef de file des Verts, dont plusieurs réunions publiques ont été perturbées par de petits groupes de chasseurs, attendait une condamnation de la violence.

Si « l'interpellation des candidats fait partie de la règle du jeu républicain, on ne résout pas les problèmes à coup de barre de fer ou de projectiles », a-t-il expliqué. M. Dailland a concédé cette condamnation du bout des lèvres : « La violence corporelle n'apporte rien. » « Je réprovois déjà la violence en mai 68 », a-t-il ajouté, un tantinet moqueur. Continuant sur le même ton, le porte-parole des chasseurs a remercié M. Cohn-Bendit « de faire ce qu'ils auraient souhaité que leur ministre de tutelle fasse ». « Je suis ravi d'avoir trouvé un intermédiaire pour lui expliquer la situation », a-t-il expliqué. « Il n'y a pas un millimètre entre la position de la ministre et la mienne », a immédiatement répliqué le député européen.

Jean-Michel Apathie et Alain Beuve-Méry

## Iran : dix-huit morts lors d'une manifestation kurde

DIX-HUIT PERSONNES ONT ÉTÉ TUÉES et des dizaines d'autres blessées, lundi 22 février, au cours de manifestations qui ont eu lieu à Sanandaj, chef-lieu du Kurdistan iranien, selon les Moudjahidine du peuple (opposition armée au régime iranien). Les victimes sont tombées « dans une attaque des forces de sécurité et des Gardiens de la révolution contre les dizaines de milliers de manifestants à Sanandaj », a indiqué un communiqué du Conseil national de la Résistance iranienne (CNRI) reçu mardi à Nicosie. « L'état de siège a été décrété dans la ville, les forces de l'ordre ayant été incapables de contenir la foule qui protestait contre la mort de manifestants à Ouroumeh et dans autres villes d'Iran, durant les protestations contre l'arrestation par Ankara du leader kurde Abdullah Öcalan. » La police a arrêté 270 personnes, selon le communiqué. — (AFP)

## Le président de l'exécutif corse veut attaquer « Le Point » en diffamation

LE PRÉSIDENT DE L'EXÉCUTIF DE L'ASSEMBLÉE DE CORSE, Jean Baggioni (RPR), a dénoncé, lundi 22 février, lors d'une conférence de presse dans sa mairie de Ville-di-Pietrabugno (Haute-Corse), la publication, par l'hebdomadaire « Le Point » du 19 février, d'une note attribuée à la Direction de la protection de la sécurité de la défense (DPSD) qui le présente comme détenteur d'informations sur l'assassinat du préfet Erignac. Estimant que « son honneur avait été jeté en pâture », il a annoncé le dépôt d'une plainte pour diffamation devant le tribunal de grande instance de Paris. M. Baggioni a demandé au premier ministre, au ministre de la défense, ainsi qu'au président de la République de faire toute la lumière sur cette note. Le ministre de la fonction publique, Emile Zuccarelli, a condamné, dimanche, la mise en cause de Jean Baggioni et demandé « qu'une enquête soit diligentée sans délai » pour découvrir « les auteurs et les causes de cette divulgation inadmissible ».

## Le Parti socialiste apporte son soutien à Claude Allègre

LE PARTI SOCIALISTE a apporté son soutien, lundi 22 février, à Claude Allègre, tout en rappelant qu'« on ne changera pas l'éducation nationale sans les enseignants ni contre eux ». « Quelles que soient les critiques qui peuvent être formulées, estime Jean-Pierre Sueur, chargé de l'éducation au secrétariat national, si on en venait à accrédi-ter l'idée qu'il est impossible de réformer l'éducation nationale, ce serait une grande victoire pour les conservateurs. » M. Sueur juge « assurément positive » « l'avancée » de M. Allègre sur les heures supplémentaires. Pour autant, le Syndicat national des enseignants du second degré ne désarme pas. Dans un communiqué, il s'est dit, mardi, « déterminé à imposer une autre politique gouvernementale scolaire par l'action le 15 et 20 mars ». Pour le SNES, la mise en cause par M. Allègre de « la volonté transformatrice du syndicat majoritaire en faussant pour cela les positions qu'il a défendues montre que, pour ce ministre, la fin justifie les moyens ».

## La France et les autres pays alpins souffrent d'une situation météorologique très difficile

Des avalanches ont fait au moins cinq morts en Suisse, en Italie et en Autriche

INONDATIONS EN ALSACE, tempêtes de neige dans les Alpes, les Pyrénées et le Jura... Plusieurs régions de France, mais aussi de Suisse, d'Autriche et d'Italie, restent confrontées, mardi matin 23 février, à des conditions climatiques particulièrement difficiles. La situation était préoccupante dans l'ensemble du massif alpin où les risques d'avalanches génaient le travail des équipes de secours. En plusieurs endroits, l'accès aux stations de sports d'hiver — bondées en cette période de vacances scolaires — était pratiquement impossible.

En Suisse, deux personnes sont mortes et huit autres ont été portées disparues, dimanche soir, à la suite d'une avalanche dans la vallée d'Hérens, près de Sion. Mardi matin, il semblait peu probable de retrouver des survivants, enfouis sous plusieurs mètres de neige. Sept Français figuraient parmi les personnes recherchées. Toutes sont originaires de l'ouest de la France. Il s'agit de quatre membres d'une famille de l'agglomération de Caen (Calvados) : une femme, un jeune couple et son petit garçon, qui étaient en vacances dans la région. Un couple d'Aron (Mayenne) et leur fille d'une dizaine d'années figurent également parmi les disparus. Ils ont été pris par l'avalanche alors qu'ils effectuaient une promenade.

Dans d'autres cantons de Suisse, des dizaines de routes ont été coupées, des voies ferrées endommagées, des touristes évacués par hélicoptères. De nombreuses rivières ont dépassé leur cote d'alerte, provoquant des inondations et des glissements de terrain.

A Morgex, dans la région ita-

lienne du Val d'Aoste, une femme a été tuée et trois autres personnes blessées, mardi, dans une avalanche. La neige a recouvert plusieurs habitations. En fin de matinée, les secouristes continuaient de fouiller les décombres à la recherche d'autres victimes. Dans l'ouest de l'Autriche, deux personnes sont mortes dans une avalanche qui a enseveli un restaurant de montagne. Lundi soir, vingt mille personnes étaient bloquées dans les stations de sports d'hiver autrichiennes.

### « Cela arrive tous les dix ou vingt ans »

Depuis le 27 janvier, il est tombé 3,63 mètres de neige à La Plagne, 4,37 mètres à Flaine et 4,38 mètres à Avoriaz, indique-t-on au Centre d'étude de la neige (CEN) de Météo France à Grenoble. En un mois, trois « épisodes » (ensemble de perturbations ponctuelles de brèves acalmies) ont été recensés dans les Alpes. Le dernier a débuté la semaine dernière et « devrait » s'achever ces jours-ci. La principale préoccupation des services météorologiques est la stabilité du manteau neigeux. Le risque d'avalanche reste maximal, tant en Savoie qu'en Haute-Savoie.

Mais, pour les experts du CEN, ce type de temps n'a rien d'exceptionnel. « En ce qui concerne le cumul des précipitations (chutes de neige successives), on retrouve des conditions identiques dans la période 1987-1988 pour la Haute-Savoie et 1977-1978 pour la Savoie, précise l'un d'eux. En gros, cela arrive tous les dix ou vingt ans. »

Côté français, trois randonneurs ont passé, lundi soir, leur septième nuit blottis dans un « igloo » à plus de 3 000 mètres d'altitude, dans le massif de la Vanoise. Les sauveteurs, eux-mêmes contraints de rester dans un refuge, n'ont pu les secourir à cause des conditions météorologiques. Les trois hommes, un Parisien et deux Pérignonnais âgés d'une trentaine d'années, avaient pu donner de leurs nouvelles, dimanche en dé-

but de soirée, à l'aide d'un téléphone portable, mais les batteries de cet appareil ont fini par s'épuiser, de même que leurs réserves de nourriture. Les sauveteurs leur avaient alors demandé de ne pas quitter leur igloo. Mardi, les équipes de secours envisageaient une intervention par hélicoptère à la faveur d'une légère amélioration des conditions météorologiques.

Toujours dans les Alpes, les recherches devaient reprendre mardi pour tenter de retrouver un

Savoie, des routes ont été coupées, notamment celle reliant Bourg-Saint-Maurice à Val d'Isère. Lundi, le garde des sceaux, Elisabeth Guigou, n'a pu quitter cette station, où elle avait passé le week-end en famille.

D'autres régions françaises sont confrontées à de graves intempéries, en particulier des inondations. C'est le cas de la Franche-Comté où plusieurs localités ont été isolées dans la vallée du Doubs. A Pontarlier, dans le Doubs, les pompiers ont dû évacuer six familles, soit une trentaine de personnes, et la préfecture a recensé une trentaine de routes coupées.

Dans le massif pyrénéen du Montagu, les recherches pour retrouver deux randonneurs ont repris, mardi matin, en dépit du mauvais temps. Une trentaine de CRS de montagne, aidés de chiens d'avalanche, des gendarmes du peloton de haute-montagne de Pierrefitte-Nestalas et deux médecins du SAMU, sont partis à 4 h 30 de la commune d'Argelès-Gazost (Hautes-Pyrénées) malgré un vent violent. Il semble que les deux randonneurs, bloqués à 1 400 mètres d'altitude, soient blessés. L'homme, âgé de vingt-six ans, souffrirait d'une blessure à la tête et la femme, âgée de trente-trois ans, de blessures légères. Tous deux sont équipés de vêtements de montagne et disposent de couvertures. Ils faisaient partie d'un groupe de six personnes, surprises par le mauvais temps. Les quatre autres ont pu regagner la vallée.

Philippe Broussard (avec AFP et Reuters)

## La crue du Rhin est maîtrisée

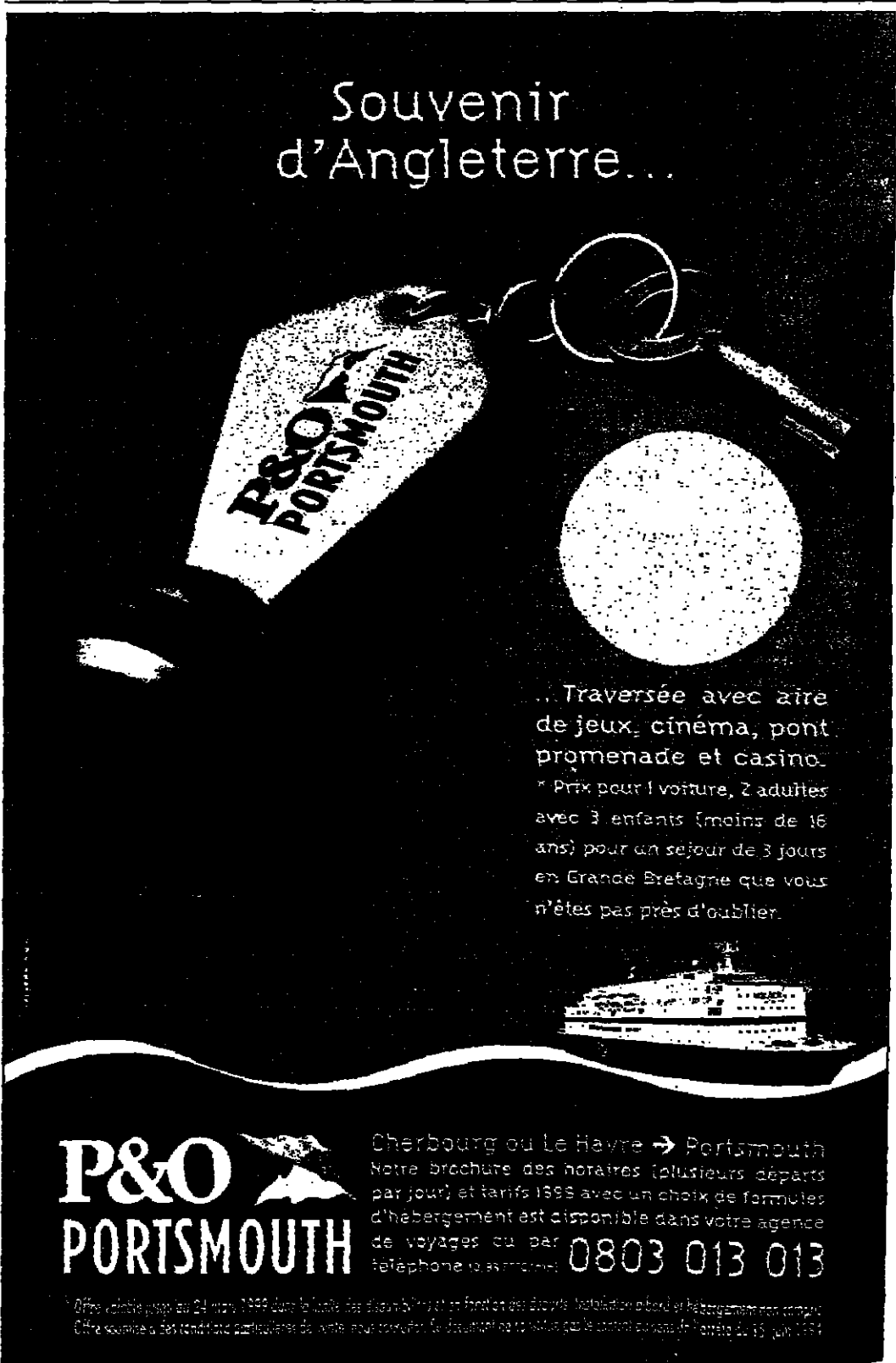
GAMBSHEIM (Bas-Rhin) de notre correspondant régional « Ce n'est pas fini, mais pour l'instant, on peut être rassuré », constate Patrick Junod, le responsable du Centre d'alerte rhénan et d'informations nautiques de Gamsheim (Caring), aux petites heures du mardi 23 février. La crue du Rhin, comparable à celles de 1955 et de 1990, a été cette fois maîtrisée. Depuis vendredi 19 février, l'équipe du Caring est mobilisée à la suite de l'alerte donnée par les autorités suisses. Le niveau du Rhin atteignait alors 8,31 mètres, samedi à Lauterbourg (dans le Bas-Rhin, à 60 km en aval de Strasbourg), contre 8,44 mètres voilà neuf ans. Bâle a envoyé, lundi, un message encore plus alarmiste. Les relevés hydrologiques prévoient une montée des eaux plus ample que celle du week-end, avec un débit susceptible de battre le record de 1955 (4 500 mètres cubes par seconde).

On parle alors de « crue du siècle ». La navigation sur le Rhin est interrompue. La préfecture de région installe une cellule de crise. Pour la première fois, une série de mesures franco-allemandes sont mises en œuvre pour « étaler » la crue. Une opération de rétention des eaux est déclenchée dans la nuit de dimanche, afin d'empêcher les barrages agricoles situés à hauteur de Strasbourg, pour un volume de 14 millions de mètres cubes. De leur côté, les Allemands inondent le polder d'Altenheim, en amont de la capitale alsacienne. Des eaux sont enfin déviées vers le champ d'inondation du Vieux Rhin.

L'opération a réussi, mais le Caring reste vigilant. Les mauvaises prévisions météorologiques, qui portent sur un redoux et de fortes précipitations mercredi et jeudi, sont une nouvelle source de préoccupations. En attendant, mardi au lever du jour, la hauteur des eaux a atteint 8,24 mètres et le débit s'est limité à 4 176 mètres cubes à Lauterbourg. La navigation sur le Rhin a repris dans le secteur de Bâle.

Marcel Scottio

Souvenir d'Angleterre...



Traversée avec aîre de jeux, cinéma, pont promenade et casino.

Prix pour 1 voiture, 2 adultes avec 3 enfants (moins de 16 ans) pour un séjour de 3 jours en Grande Bretagne que vous n'êtes pas près d'oublier.

Cherbourg ou Le Havre → Portsmouth

Notre brochure des horaires (plusieurs départs par jour) et tarifs 1999 avec un choix de formules d'hébergement est disponible dans votre agence de voyages ou par téléphone au 0803 013 013

P&O PORTSMOUTH

Offre valable jusqu'au 31 mars 1999 dans la limite des places disponibles. Les horaires et tarifs sont susceptibles de changer sans préavis. Cette annonce ne constitue pas une offre de voyage. Pour plus d'informations, contactez votre agence de voyages.



السلامة العامة

# Le Monde INTERACTIF

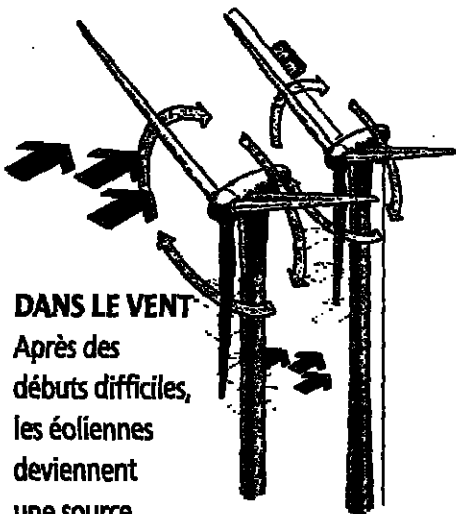
LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

MERcredi 24 février 1999

www.lemonde.fr/nvtechno



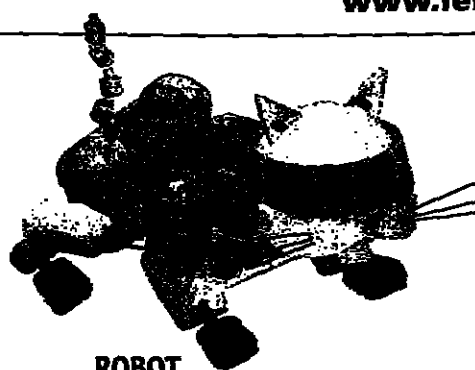
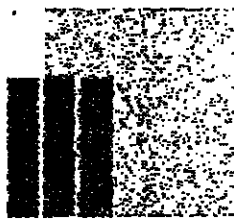
**PORTAIT**  
Jacques Marescaux  
a créé un centre  
de téléchirurgie  
avec des collectivités  
locales, des chercheurs  
et des industriels  
du monde entier. P. VIII



**DANS LE VENT**  
Après des  
débutés difficiles,  
les éoliennes  
deviennent  
une source  
d'énergie d'appoint  
crédible. P. V

## MICROPROCESSEUR

Le 26 février,  
Intel sort la nouvelle mouture  
de sa célèbre puce :  
le Pentium III. P. IV



## ROBOT

Des scientifiques  
japonais vont fabriquer  
un chat au cerveau  
de silicium. P. IV



**PETITES ANNONCES**  
6 pages d'offres d'emplois.  
P. VI, VII et IX à XII



## Il faudra payer les notes sur Internet

**TROUBADOURS**  
M<sup>re</sup> Chomb  
et Dom Kiris ont  
trouvé sur le Web  
le moyen  
de promouvoir  
leurs chansons  
sans passer par  
les grands labels. P. II

**CONCERT** d'annonces. C'est  
d'abord IBM qui s'associe avec Uni-  
versal, Sony, Warner, EMI et BMG.  
Une union pour tester, dès le prin-  
temps à San Diego, Californie, un  
service baptisé « projet Madison ».  
Le but : permettre aux consom-  
mateurs d'acheter et de télécharger  
en toute sécurité des œuvres musicales  
sur Internet. L'expérience devrait  
durer six mois auprès des foyers  
câblés de la ville.

Ce sont aussi, à Strasbourg et  
Bruxelles, les artistes qui se mobi-

lisent pour faire valoir leurs droits à  
une juste rémunération lors de l'uti-  
lisation de leurs compositions sur  
Internet. Et sont entendus : le  
10 février, le Parlement européen a  
adopté un projet de directive visant  
à étendre aux nouvelles technolo-  
gies la législation existante sur les  
droits d'auteur et droits voisins. Ce  
texte n'attend plus que son passage  
devant le Conseil des ministres de  
l'Europe.

C'est encore l'entreprise de capi-  
tal-risque Sequoia Capital qui

dépense 10 millions de dollars  
(58 millions de francs, 8,9 millions  
d'euros) dans la corbeille de  
MP3.com, un site musical américain.

Les grandes manœuvres ont bel  
et bien commencé sur le front de  
l'internet musical. Il faut dire que,  
des artistes aux producteurs, en pas-  
sant par les éditeurs et les distribu-  
teurs, nul acteur de la filière ne peut  
plus feindre d'ignorer les bouleverse-  
ments engendrés par la diffusion  
de fichiers audio en ligne : de la  
musique de qualité CD circule rapi-  
dement sur le Web et peut se repro-  
duire facilement à des milliers  
d'exemplaires partout dans le  
monde et à moindre coût ! Voilà, en  
substance, ce qui se cache réelle-  
ment derrière le sigle MP3.

De quoi donner quelques aueurs  
froides à l'industrie du disque. Pour  
l'heure, la réalité de la diffusion  
musicale sur le Net s'avère moins  
importante et moins facile qu'on ne  
le laisse parfois entendre. Un rap-  
port de Jupiter Communication  
estime que, en 2002, à peine 1 % des  
ventes mondiales de musique se  
fera par téléchargement de fichiers  
numériques. De nouvelles lois et de  
nouveaux règlements suffiront-ils à  
contrôler une activité sur un média  
qui n'est pas facile à maîtriser par  
nature ? Avant même que la techno-  
logie MP3 ne se répande, un disque  
sur trois vendu dans le monde était  
un disque pirate, et le manque à  
gagner pour l'industrie musicale, se  
montait, en 1998, à plus de 30 mil-  
liards de francs (4,5 milliards  
d'euros). Qu'en sera-t-il demain,  
quand, par exemple, il faudra moins  
de quarante secondes pour récupé-  
rer trois minutes de musique de  
bonne qualité sur le disque dur d'un  
micro-ordinateur, c'est-à-dire  
quinze fois plus vite qu'actuellement  
(chiffres avancés par Liquid Audio,  
qui commercialise des fichiers musi-  
caux sécurisés sur Internet) ?

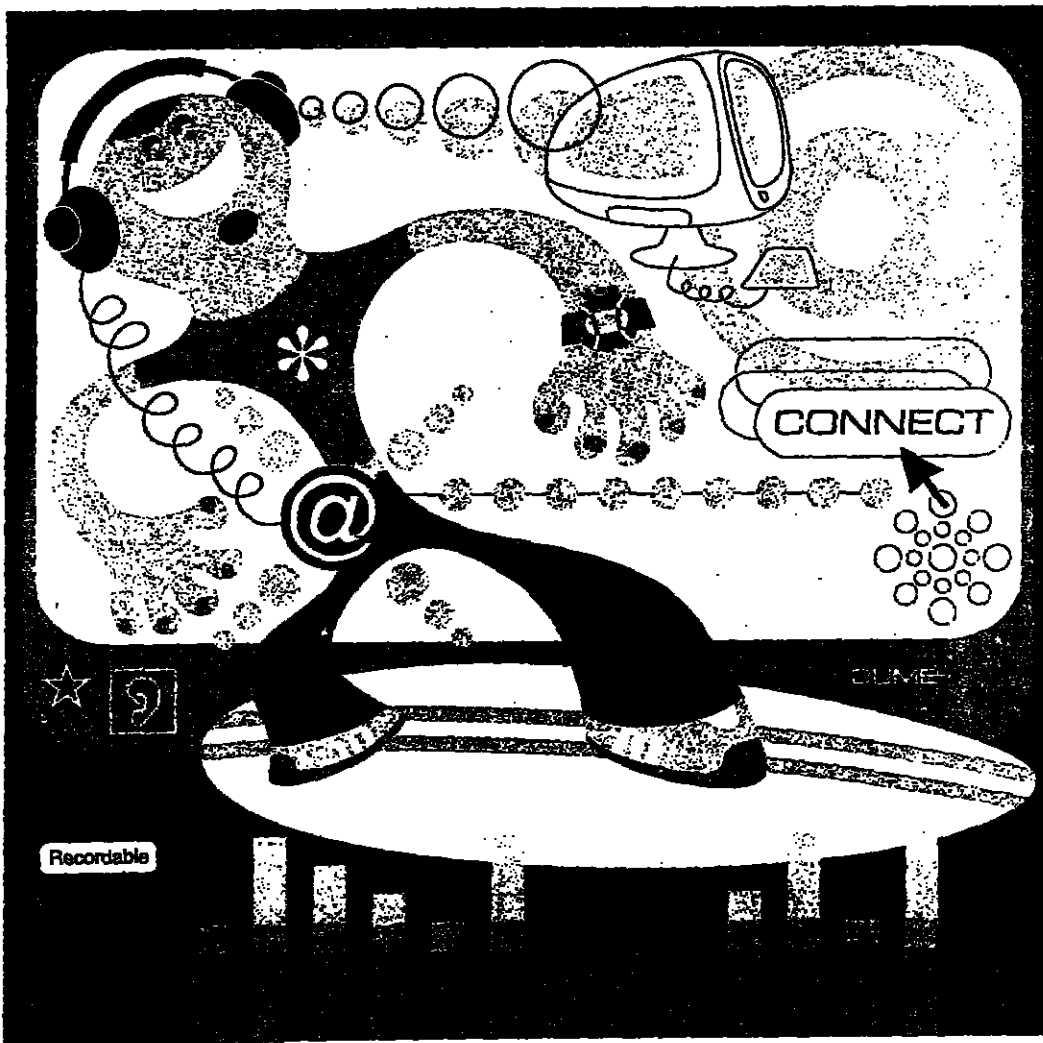
Autant de dangers potentiels qui  
n'empêchent cependant pas Thierry  
Hidoux, directeur du disque à la  
Fnac, de croire avec d'autres à ce  
mode de diffusion : « Quand Canal  
Plus est arrivé, tout le monde disait  
que cela allait tuer le cinéma. On  
s'aperçoit aujourd'hui qu'il n'en est  
rien. Je pense donc que, dans le  
domaine de la musique et d'Internet,  
les choses vont s'autoréguler, comme  
ce fut le cas pour le cinéma. » En  
attendant, les maisons de disques  
vont suivre avec beaucoup d'intérêt  
l'expérience Madison, qui devrait  
aboutir à une norme de fichiers non  
duplicables. Chez Sony Music Enter-

tainment, à New York, on estime  
qu'« il faudra attendre la fin de cette  
expérimentation pour dessiner les  
futurs modèles économiques de la dis-  
tribution numérique. Et, surtout, pour  
imaginer un nouveau mode de rela-  
tion entre les clients et la musique.  
Une relation dans laquelle le support  
pourrait céder sa place à l'immatériel  
et dans laquelle, artistes, producteurs,  
éditeurs et distributeurs devaient  
trouver leur compte ».

Guillaume Fraissard  
et Olivier Zilberstein

Format  
de compression  
numérique musical,  
le MP3, qu'on croyait  
inoffensif parce que  
réservé à  
un petit nombre,  
provoque  
l'enthousiasme  
des internautes  
entraînés.  
L'Europe légifère,  
et l'édition prépare  
sa riposte

Téléchargement et vente en ligne : les nouvelles  
formes de diffusion vont obliger éditeurs  
et distributeurs à repenser leur métier



« MP3 » est le troisième mot-clé le plus recherché sur Yahoo !  
et le deuxième sur Lycos. Le Web, pourtant, est loin d'être devenu  
l'auditorium géant qu'on imagine. C'est la faute à la technique

## Consultants SAP

en page centrale

Syntegra

13  
15

fait  
aines  
27 fé-  
à mo-  
et dé-  
le ait  
au n  
tère  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
agée,  
le An-  
Soldani  
bateau  
- Il est  
tape, à  
rs.

page 22

ITA

mou, plutôt  
dessus, il ne  
e décrit ain-  
d'Aix France  
it-fils de cé-  
la SFO, ne-  
le Force ou-  
rait d'un pa-  
qui confie,  
sité ruminant.

Lire page 13

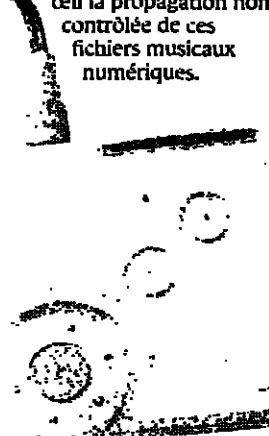
unification... 18  
au de bon... 19  
médial... 22  
orthographe... 25  
ne... 26  
e culturel... 28  
e télévision... 29

**MP3.** Deux lettres et un chiffre qui n'en finissent plus de donner le tournis à l'industrie musicale.

A l'inverse, ils font le bonheur d'internautes malins, ravis de pouvoir écouter sur leur ordinateur de la musique avec une qualité proche de celle du compact disc. Preuve de ce succès, le MP3 arrive en tête des requêtes dans les moteurs de recherche, juste après le sexe. Principale raison de ce succès, la facilité d'utilisation et de création de ces fichiers numériques compressés.

C'est d'ailleurs cette grande simplicité qui a fait réagir les professionnels. Car, avec le MP3, tout internaute averti peut désormais compresser le disque de son artiste préféré et le proposer aux oreilles de millions d'autres surfeurs. La sortie, en décembre 1998, du premier lecteur portable de fichiers MP3, le Rio, n'a fait qu'aggraver cette inquiétude. Avec lui, la musique téléchargée s'éloigne du micro-ordinateur et devient redoutable à loisir, sans l'aide d'une cassette ou d'un CD. C'en était trop pour une industrie musicale déjà démolie par le piratage des disques et

**Contre le lecteur miniature de MP3 de Cambridge Design. A droite, le Yapp de Samsung, principal concurrent du Rio de Diamond Multimedia.**



## Le MP3 est mort, vive le MP3 !

**Les labels phonographiques annoncent régulièrement la fin d'un norme qui grignote leurs bénéfices, tandis que les fabricants de matériels exploitent le filon**

Première à monter au front, la puissante RIAA (Record Industry Association of America), qui regroupe l'ensemble des professionnels de la musique outre-Atlantique. Quelques semaines avant sa commercialisation, elle demande à la justice de Los Angeles d'interdire le Rio. Demande rejetée avec l'argument que l'appareil commercialisé par Diamond Multimedia ne possède pas de sortie numérique qui permettrait de s'échanger les fichiers MP3. En France, l'importateur du Rio a accepté de reverser à la Sacem (Société des auteurs-compositeurs éditeurs de musique) 1,50 F (0,23 €) sur chaque unité vendue.

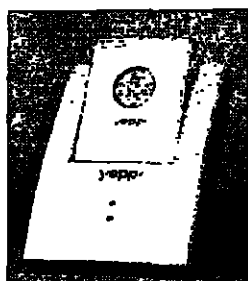
Depuis, la chasse au MP3 est ouverte, et on ne compte plus les demandes de fermeture de sites proposant de tels fichiers. D'après la Sacem, « 99 % des fichiers MP3 diffusés sur Internet le sont de manière illégale ». Il ne se passe pas une journée sans qu'un constructeur annonce le lancement

d'appareils compatibles avec le MP3 ou qu'un artiste propose ses compositions sur

Internet diffusées de cette façon. La société anglaise Empeg devrait proposer, dans les prochains mois, un autoradio MP3 ; Samsung ou encore Saehan commercialisent déjà des concurrents du Rio, et des chercheurs de l'université de Darmstadt, en Allemagne, viennent de mettre au point une platine dotée d'un lecteur de CD-ROM qui pourra être reliée à une chaîne hi-fi classique. Un seul CD peut contenir près de cent cinquante morceaux. Enfin, depuis quelques semaines, Lycos propose un moteur de recherche entièrement consacré à ce genre de fichiers.

Les investisseurs aussi semblent séduits. Le 19 janvier, la firme de capital-risque américaine Sequoia Capital, connue pour avoir parié sur le démarrage de Yahoo ! et 3Com, investissait plus de 60 millions de francs (9,1 millions d'euros) dans le site mp3.com, pionnier du genre aux États-Unis.

La norme MP3 semble donc promise à un bel avenir malgré l'excommunication décrétée par l'industrie musicale. Elle devra toutefois affronter ses concurrentes, que les « majors » vont expérimenter au printemps, et se contenter d'artistes moins connus comme c'est déjà le cas actuellement. Mais n'est-ce pas cette particularité qui a fait son succès auprès des internautes ?



## Des mots et des sons

**MP3.** Diminutif de MPEG Layer 3, Moving Picture Experts Group. Ce groupe de spécialistes a défini plusieurs normes permettant de transmettre de la vidéo et du son sous forme numérique dans un format compressé. Le MP3 permet de diviser par douze la taille d'un fichier audio classique, sans perte audible de la qualité sonore. Il faut compter environ 1 Mo pour une minute de son en qualité CD (44,1 kHz, 16 bits, stéréo) et moins de trente minutes pour télécharger un fichier de 3 à 5 Mo avec un modem classique.

**WINAMP.** Principal logiciel utilisé pour lire les fichiers MP3. Gratuit, il se télécharge en quelques minutes à l'adresse [www.winamp.com](http://www.winamp.com)

**MADISON.** Nom d'un projet qui réunit autour du constructeur informatique IBM, les cinq principales maisons de disques mondiales - EMI, Sony, Warner, Universal et BMG - pour la mise au point d'une nouvelle norme technique d'enregistrement numérisé. Un site commun pour acheter des chansons sous forme de fichiers numériques est aussi à l'étude et devrait être expérimenté au printemps aux États-Unis.

**SDMI.** Secure Digital Music Initiative. Lancé à l'initiative de la Recording Industry Association of America (RIAA) le 15 décembre 1998, le SDMI est un forum dans lequel tous les acteurs de l'industrie musicale sont invités à réfléchir à la mise au point d'une norme ouverte et sécurisée pour la diffusion numérique de la musique sur la Toile. Le projet devrait aboutir à la fin 1999.

**SNEP.** Syndicat national de l'édition phonographique. Présidé par Paul René Albertini, PDG de Sony Music France, le SNEP défend les droits des producteurs (maisons de disques). Créé en 1922, il est composé de membres issus des différents métiers liés au phonogramme : fabrication, production, édition et distribution.

**SACEM.** Société des auteurs-compositeurs et éditeurs de musique. En France, la Sacem assure la gestion collective des droits d'auteur et leur perception, en autorisant sous forme de contrat la diffusion publique des œuvres protégées.

**CDR.** Compact disc enregistrable. Il s'en est vendu plus de 35 millions en 1998 en France. Selon le SNEP, plus de 20 % sont utilisés pour des copies illégales de disques musicaux. Un chiffre qui semble largement sous-estimé.

G. F.

## La technique reste la meilleure défense du disque

**De la chasse aux mirifiques fichiers musicaux on revient souvent bredouille**

**QUESTION** sur un forum de discussion : « Quelqu'un pourrait-il m'indiquer où trouver des fichiers MP3 ? » Réponse d'un anonyme, visiblement au fait des pratiques musicales du Réseau : « Commence par chercher sur [www.mp3.com](http://www.mp3.com) ou sur des chaînes comme [mp3.com](http://mp3.com) ou [mp3.com](http://mp3.com) ». **REPOSE** : « J'ai essayé de télécharger sur le serveur et rien n'est venu. Tu trouves [sic] des tonnes que tu pourrais télécharger directement à l'aide de commande ou bien juste te trouver des sites ftp avec les annonces que d'autres utilisateurs diffusent sur les chaînes la commande pour te faire venir des tonnes est : /ftp (nick) xdc send #1 ou 2... »

Pardon ? Impasse. Une de plus, en réalité. Aux cris d'orfraie poussés par l'industrie du disque, on imaginait pourtant volontiers que le Web n'était plus qu'un vaste auditorium. Qu'il suffirait de se connecter, de cliquer, pour compléter en quelques secondes sa discothèque personnelle avec tous les derniers hits du moment. Mais il faut bien vite déchanter. Trouver de la musique au format MP3 relève en fait du parcours du combattant.

Nouvelle tentative. Direction, cette fois, vers l'un des multiples moteurs de recherche spécialisés, dédiés exclusivement à cette nouvelle norme de compression musicale. L'internaute n'a que l'embaras du choix : Audiofind, Kermitt, MP3Box, Allmp3, MP3.com, immedia, oth.net... Là, on pourra effectuer une requête sur le nom de l'artiste. Ici, sur le titre de l'œuvre. Sur un troisième, par catégories musicales. Voyons donc ce

qu'oth.net conserve dans son arrière-boutique de l'œuvre de Madonna. Au catalogue, une vingtaine de lignes en hiéroglyphes ou presque : « 5781k [ftp://mp3.com](http://mp3.com) : [mp3@131.104.242.100](http://mp3.com) : 5500/MP3-alternative/ (Madonna) frozen.m3 ; 4808k [ftp://mp3.com](http://mp3.com) : [mp3@131.104.242.100](http://mp3.com) : 5500/MP3-alternative/ Madonna-Like a Prayer.m3 ». Sans plus d'explications...

Le passage par les moteurs traditionnels (« MP3 » serait le troisième mot-clé le plus recherché sur Yahoo ! et le deuxième sur Lycos) et quelques heures de tâtonnements n'y changeront rien. Au final, la chasse se révélera bien maigre : des logiciels à télécharger pour écouter du MP3 sur son ordinateur, des conseils pour transformer audit format des titres issus de CD audio ; au mieux, quelques courts extraits de morceaux à la mode. Des compositions personnelles, beaucoup (une cinquan-



taine d'artistes demandent chaque jour au site [mp3.com](http://mp3.com) d'être référencés sur leur site). Le plus souvent, la célèbre erreur 404 indiquant que la page en question n'a pu être trouvée. Des sites, encore,

où, pour télécharger un fichier, il faudra indiquer l'adresse d'un autre site de téléchargement. Pour les bonnes trouvailles, il faudra être patient : une minute de musique représente encore environ

1 mégaoctet (soit environ neuf minutes dans le meilleur des cas avec un modem 28 8 kbit/s).

Une baudruche, MP3 ? Voir. Parions que surfeurs avisés, pirates patentés et vieux loups de web s'y retrouvent. Que dans de sombres allées de la Toile s'échangent sous le manteau quelques tubes en vogue, qu'il y ait ou non y fait bien commerce à vil prix d'albums ailleurs nettement plus coûteux. Sans doute. Mais, pour le moment, le chaland profane risque fort de rentrer bredouille. Et il n'est pas sûr que, parmi les quelque 3 500 Rio vendus en France depuis sa mise sur le marché, le 20 décembre 1998, que parmi les 50 000 censés trouver preneurs d'ici au mois de mars en Europe, nombre d'entre eux ne se retrouvent finalement oubliés au fond d'un tiroir. De quoi relativiser, pour l'heure, le phénomène. En attendant que le législateur ait fixé le cadre du téléchargement et du stockage de musique sur disque dur, que les industriels imposent une norme de cryptage et de sécurisation, que du coup la vente de musique au format MP3 sur Internet prenne véritablement son envol, les mélomanes préféreront sans doute encore le bon vieux CD.

O. Z.

## Les marqueurs électroniques

IBM, NEC, Hitachi, Sony et Pioneer ont annoncé la formation d'un consortium chargé de mettre au point une technique anti-piratage des images et des vidéos sur Internet. Le groupe, baptisé Galax, sera chargé d'unifier les méthodes de marquage développées par les cinq industriels. Selon le porte-parole d'IBM-Asie, cité par l'agence Associated Press, « [cette] technologie devrait permettre de protéger toutes sortes de documents, pourvu qu'ils soient stockés sous forme numérique ». Les chercheurs savent d'ores et déjà insérer des marques indélébiles (watermarks) dans les documents informatiques sans altérer leur contenu. Visible ou masqué, le marquage est à l'univers numérique ce que le filigrane est au papier : toute tentative de suppression de celui-ci endommage le document. La méthode envisagée devrait permettre d'autoriser une copie unique du fichier informatique, par exemple pour transférer dans un magnétoscope numérique le contenu d'un film téléchargé depuis Internet. Le marquage devrait également renforcer la protection des DVD-videos, qui restent sujets au piratage en dépit des techniques de cryptographie employées aujourd'hui.

■ [www.research.ibm.com/image\\_apps/watermark.html](http://www.research.ibm.com/image_apps/watermark.html)

### Trois questions à...

**Catherine Keer-Vignale, membre du directoire de la Sacem**

**1 En quoi Internet pose-t-il des problèmes spécifiques et nouveaux concernant les droits d'auteur ?**

Si vous faites allusion aux ventes de supports piratés par des particuliers à partir de fichiers MP3, rappelez-vous qu'il y a toujours eu des activités de piraterie. Nous avions vu cela avec la cassette audio. Ces supports sont destinés à enregistrer, à titre privé, des œuvres protégées. Les ayants droit s'étaient mobilisés, et cela a débouché sur la loi Lang de 1985 instituant la rémunération pour copie privée : pour chaque support sonore enregistrable vendu, 1,50 F (0,23 €) hors taxes par heure est redistribué aux auteurs et 2,25 F (0,34 €) [le sont] pour la vidéo. Avec les disques durs, les CD-ROM enregistrables et Internet, la notion de support est devenue plus floue.

**2 Est-ce à dire que le droit d'auteur n'est plus adapté aux modes de diffusion actuels ?**

Pourquoi, aujourd'hui, cette protection ne conviendrait-elle plus ? Elle date de 1791 et n'a été retouchée qu'en 1957 et en 1985 par la loi Lang. Les mêmes textes, la jurisprudence ont permis de prendre en compte la radio et la télévision. Il en est de même pour Internet : la rémunération pour copie privée s'applique au Rio. Nos tarifs, en revanche, doivent certainement être revus, car la

perte de rémunération, pour l'auteur, est plus importante avec ces clones parfaits.

**3 Que faites-vous pour lutter contre la piraterie sur Internet ?**

Nous ne sommes pas des officiers de police judiciaire. Nous ne pouvons pas intervenir directement. Pour qu'une affaire de piraterie organisée puisse aboutir, il nous faut d'abord convaincre policiers et magistrats de s'intéresser à la propriété intellectuelle. Cela commence donc par de l'information, et nous recevons chaque année, à la Sacem, une vingtaine de magistrats et des commissaires de police afin de les sensibiliser à ces problèmes.

■ Nous disposons par ailleurs d'enquêteurs qui surfent sur le Web et ont recours à des moteurs de recherche spécialisés afin de détecter l'usage illicite d'œuvres sur Internet. Une fois repéré l'auteur de ces pratiques, nous lui faisons parvenir un courrier électronique, et, faute de réponse, nous nous adressons ensuite à l'hébergeur pour qu'il intervienne auprès du contrevenant. Le meilleur moyen de lutter contre la piraterie reste, malgré tout, l'adoption d'un code mondial d'identification des œuvres. On devine le temps qu'il faut pour imposer à tous une telle norme.

Propos recueillis par Olivier Zilberstein

### Profil

**M<sup>lle</sup> Chomb et Dom Kiris, troubadours sur la scène du Web**

ILS s'appellent les Troubadours du désordre, et c'est un nom qui leur va bien. Ils se présentent comme un « duo country folk parigot acoustique », et l'on ne saurait mieux dire. Inclassables, en vérité, M<sup>lle</sup> Chomb, 34 ans, chanteuse, et Dom Kiris à la guitare, 39 ans, animateur sur les ondes d'une radio péripatétique. Leur univers est celui des vieilles chansons réalistes, à l'accent trahissant et pathétique, d'un Paris gentiment canaille. Ils chantent Fréhel et Le-marché, Aznavour et Piaf, leurs propres chansons aussi, dans les cafés de Bastille, de Montmartre et de la Butte aux Cailles. « Bref, sourit le guitariste, rien qui puisse intéresser les maisons de disques. » Qu'importe, d'ailleurs : les Troubadours du désordre ne se sont jamais vus en haut de l'affiche. Ils auraient pu continuer ainsi, longtemps, à chanter leur passion uniquement pour les clients du Bougnat, du Couvent, du Consul ou de la Guinguette Pirate.

Sauf qu'ils ont rencontré Internet. Et plus exactement Philippe Toret, qui avec son frère Laurent a créé le site Musique-Pro ([www.musique-pro.com](http://www.musique-pro.com)), serveur musical qui propose aux artistes rejetés par les grands labels d'assurer leur promotion auprès du public et des professionnels. Un site multiservices, en fait : les groupes peuvent s'y présenter, proposer en téléchargement quelques extraits de leur production, vendre en ligne des CD, et même y faire héberger leur propre site.

C'est ainsi que pour Noël 1998 les Troubadours ont été à l'origine d'une opération un peu particulière, bien dans l'esprit libertaire qui les anime : avec la participation de Louis Bertignac, ils ont mis sur Musique-Pro, en téléchargement, l'intégralité d'une chanson, *La Nique au joyeux Noël*. Les internautes étaient invités, en échange, à verser une obole au Secours populaire français. Plus de 15 000 connexions seront enregistrées pour l'occasion. Le début d'un petit succès, qui les a conduits à produire leur propre album de six titres, présent dans les bacs de la Fnac depuis la mi-février. « Internet nous permet tout simplement d'exister, constate Dom Kiris. Le phénomène n'est pas sans rappeler celui des radios libres, au début des années 80. Il y souffle le même vent de liberté. Le problème, c'est qu'aujourd'hui la bande FM est bridée, formatée, et qu'il est impossible de se faire entendre si l'on ne passe pas par une maison de disques. Alors, il reste Internet... » Internet et sa vitrine internationale (Musique-Pro enregistre des connexions provenant d'une quarantaine de pays, et les Troubadours du désordre ont vendu par ce biais un CD à la Réunion), nouvelle scène d'un art alternatif. Qui servira peut-être de tremplin aux Troubadours. Ou à d'autres. Mais, quoi qu'il advienne, M<sup>lle</sup> Chomb et Dom Kiris ont en tout cas promis de toujours revenir chanter dans les petits troquets de Bastille.

O. Z.



## Fuites maîtrisées dans le nucléaire

Le difficile apprentissage du syndicalisme en ligne

LES SECTIONS CGT des centrales EDF de la région Centre ont discrètement lancé en octobre 1998 un site sur lequel elles publient les petits boîtes des centrales nucléaires dans lesquelles elles travaillent. Après l'avoir mis en veille à la demande de la direction d'EDF, elles viennent de le relancer. « Les incidents sont en général rendus publics avec plusieurs jours, voire plusieurs mois, de retard, même quand ils n'ont aucune gravité. C'est l'affaire de Belleville qui a tout déclenché », confie Hugues Savariaud, le responsable du site atomique.com. La direction d'EDF avait, semble-t-il, attendu deux mois, cet automne, pour révéler l'indisponibilité de la tranche n° 2 de ladite centrale. « Cela faisait un moment qu'un de nos militants nous disait qu'il fallait aller sur Internet, l'obstruction de la direction nous a convaincu de nous lancer. »

sur toujours entendues sur ce terrain. Hugues Savariaud serait presque inquiet du succès rencontré par le site, qui reçoit certains jours plus de cinq cents visiteurs. « On pensait faire un petit site pour s'amuser, mais il faut qu'on fasse gaffe. Internet est un sacré outil. Nous apprenons les règles de la communication avec les moyens du bord. Ce n'est pas évident. »

Les sources ne se limitent pas aux militants de la CGT : « Il y a de nombreux employés dans les centrales d'EDF qui partagent notre vision de la transparence. Mais, attention, nous ne publions pas d'informations non vérifiées. On a un truc sous le coude depuis un mois, mais on attend de pouvoir recouper d'autres sources avant de le mettre en ligne. »

La direction d'EDF ne semble pas s'émouvoir des activités du site. « Il y a eu quelques pressions locales pour savoir qui nous communiquait les informations », note Hugues Savariaud. Au siège d'EDF, on se borne à expliquer que « tous les incidents sont rendus publics par l'entreprise, quel que soit leur niveau de gravité ». Sur le site de l'entreprise, seuls les communiqués de presse nationaux sont affichés. « Les petits problèmes locaux sont simplement signalés à la presse locale. Mais nous réfléchissons à améliorer notre communication ».

■ www.atomique.com  
■ www.edf.fr

curry.edschool.virginia.edu/go/trog/menu.html

Finir les odeurs nauséabondes de formol ! Finir les évanouissements sur les paillasse en classe de biologie ! L'université de technologie de Virginie (Etats-Unis) invente, sur son site, la dissection virtuelle. Le cobaye est une grenouille. Avant de se lancer, scalpel virtuel en main, le visiteur doit suivre une leçon d'anatomie batracienne et mémoriser les différentes étapes à suivre durant le protocole. Des photographies et des séquences audiovisuelles détaillent les gestes à accomplir pour disséquer correctement la grenouille. L'internaute peut alors s'exercer, en incisant, par simples cliquements de souris, l'épiderme, les muscles puis les organes internes du batracien.

www.therace.org

Sur les traces de Philaeas Fog : le 31 décembre 2000 sera donné le départ de la Race, le premier tour du monde à la voile en équipage, sans assistance et sans escale. A cette occasion, un important dispositif de caméras embarquées relié à une constellation de satellites permettra aux passionnés de sport nautique de vivre la course de l'intérieur et en temps réel sur le Réseau. Pour l'heure, seules des images du catamaran de Bruno Peyron, organisateur et premier concurrent inscrit à l'épreuve, sont disponibles sur le site. Un



D. D.

## le. top.des.réseaux

Les sites technologies et scientifiques à visiter

dossier illustré relate l'histoire des multicoques et des fiches techniques reprenant les dernières innovations technologiques apportées aux bolides des mers.

www.phy.ntnu.edu.tw/java/index.html

Fu-Kwun Hwang est professeur de physique à la National Taiwan Normal University. Pour qu'un maximum d'étudiants puissent profiter de ses enseignements, il a transformé son site en laboratoire d'expérimentations physiques. De la mécanique à la thermodynamique, en passant par l'étude des champs électromagnétiques, initiés et débutants peuvent s'adonner à de multiples expériences. La leçon pratique s'appuie sur une simulation en réalité virtuelle. Le visiteur pourra par exemple observer les trajectoires prises par deux corps entrés en collision et mesurer les déformations induites par cette dernière, tout en modifiant les variables vitesse ou poids.

www.cybersessions.com

Conçues par la société canadienne Concepts Technologies, les CyberSessions médicales ont reçu le Grand Prix de l'interactivité lors du Milla de Cannes. Diffusées en direct sur Internet, les cybersessions sont des conférences médicales interactives. Une interface intuitive permet aux participants d'intervenir en temps réel tant en mode vidéo qu'audio, et de débattre avec des professionnels de la santé. Plus d'une dizaine de conférences ont déjà été organisées en Europe et aux Etats-Unis ; elles sont consultables sur le site.



www.infobiogen.fr/SDVI/phototexte.html

Des particules de virus du sida bourgeonnant à la surface d'un lymphocyte infecté ; des cellules ganglionnaires de la rétine embryonnaire d'une souris grise ; un robot-mouche neuromimétique, capable de se déplacer dans un champ d'obstacles qu'il n'a jamais visité auparavant ; le site du département des sciences de la vie du CNRS, met à la disposition des visiteurs une banque de plus de 4 000 images. En douze planches, des photographies légendées avec précision donnent à voir, à travers ses résultats, ses appareils ou ses équipements, l'étendue du savoir dans le domaine de la recherche en sciences du vivant.

Une sélection de Stéphane Mandard

## disque

EN 1998, Luke Ford a fait vaciller la capitale mondiale du X, Los Angeles. En dévoilant sur son site les noms de cinq acteurs porteurs du virus du sida et l'usage de faux certificats de séro-négativité, il a poussé producteurs et réalisateurs du milieu à s'engager fermement pour l'utilisation de préservatifs au cours des tournages. Ce cyberjournaliste, à la manière de Matt Drudge pour l'affaire Lewinsky, prône une liberté d'expression totale, pour laquelle la révélation d'une vérité suffit à excuser dix erreurs. A trente-deux ans, ce fils de pasteur adventiste australien converti au judaïsme après son immigration aux Etats-Unis empoche chaque mois 3 000 \$ (2 618 €, 17 174 F) de recettes publicitaires grâce à la popularité de son site.

« Sur votre site, vous parlez de sexe, de mafia, de drogue... on est en plein polar ? »

« J'écris seulement au sujet de la Mafia et des drogues dans la mesure où je les trouve révélatrices du milieu pornographique de Los Angeles. Toutes les vérités sont bonnes à dire. »

« Quitte à vous tromper ? »

« Je peux me tromper comme je peux être incapable d'admettre qu'une information est vraie. Je suis profondément perfectible et je n'affirme ni être pur ni être celui qui connaît le mieux ce milieu. Je ne me prends pas non plus pour un grand écrivain. Par contre, je suis probablement la personne la plus indépendante à écrire sur l'industrie du X. »

« On vous reproche de ne pas vérifier vos sources et de ne pas faire le tri entre l'information, la rumeur et l'intoxication ? »

« Environ la moitié de mon site est « journalistiquement saine ». Sur l'autre moitié, j'agis davantage comme un animateur de talk-show qui laisse ses invités (des acteurs ou des entrepreneurs) s'exprimer sans les interrompre ni les censurer. S'ils mentent, je fais en sorte de rétablir la vérité et de donner mon point de vue. »

« Croyez-vous qu'Internet soit en train de changer le métier de journaliste ? »

« Internet permet à n'importe qui de devenir journaliste, mais seuls les meilleurs réussiront. Il est

## « Je suis manipulé comme je manipule »

Entretien avec Luke Ford, colporteur de ragots en ligne sur le monde du porno

le support le plus facile pour éditer et le plus souple aussi pour apporter des corrections. C'est une forme de révolution pour un milieu corrompu comme le porno. Jusqu'à présent la presse pornographique était employée par l'industrie du film X. De plus, elle ne peut se permettre de contraindre de grands annonceurs.

« Les stars des médias traditionnels sont trop complaisantes envers les pouvoirs ? »

« Oui. Et c'est encore plus vrai pour la presse porno, davantage corrompue, à l'image de l'ensemble du milieu. Je dois faire des compromis en permanence, savoir me taire sur une histoire pour décrocher ultérieurement le scoop. »

« Estimez-vous avoir bousculé le milieu du porno à Los Angeles ? »

« J'ai fait paraître sans relâche les reportages les plus durs que l'industrie du porno ait eu à supporter. Cela l'a rendue plus transparente et plus accessible pour le grand public. J'ai encouragé mes confrères à faire des reportages plus incisifs et plus critiques. Mais les magazines classiques réalisent aussi qu'ils ne peuvent pas rivaliser dans cette course au scoop : leurs délais de parution sont trop longs ! Reste, pour eux, à s'orienter vers des analyses à long terme. Ce qu'ils commencent à faire. »

« Qu'est-ce qui motive vos informateurs ? »

« Certains ont intérêt à dévoiler des informations parce qu'ils espèrent se mettre en avant, que l'on pariera d'eux, faire la promotion de leurs idées. D'autres sont animés par un esprit revanchard et se

disent qu'ainsi ils peuvent poignarder leurs adversaires dans le dos. »

« Avez-vous quelquefois le sentiment d'être manipulé ? »

« Je suis utilisé et manipulé comme j'utilise et, peut-être, je manipule. Ce qui m'intéresse, ce sont des histoires, des histoires vraies. Mes informateurs ont également leurs propres buts. Dès lors nous pouvons marchander et échanger les uns avec les autres. »

« Vous êtes partisan d'une totale liberté d'expression, mais n'y a-t-il pas des informations

que vous avez refusé de publier ? »

« Il y en a beaucoup, notamment des informations personnelles (adresses et téléphones), sans véritable intérêt et dont la divulgation porterait préjudice à certains sans faire avancer le débat. J'accepte souvent de ne pas raconter certaines histoires embarrassantes si les personnes impliquées me donnent une information encore plus intéressante. »

Propos recueillis par Frédéric Mahé

## Drudge rapporte

LA VICTOIRE est amère. L'homme par qui le « Monicagate » est arrivé à son terme, Matt Drudge, cyberreporter sans scrupules, fait figure – aux côtés de Kenneth Starr, de Monica Lewinsky et de la droite républicaine – de grand perdant de l'affaire Clinton. A force de le présenter comme le champion de la liberté de la presse sur Internet, on avait un peu trop vite oublié qu'il n'avait fait que récupérer une enquête dévolant l'existence de l'affaire Monica Lewinsky que le magazine Newsweek souhaitait approfondir avant publication.

De son petit appartement de Los Angeles et sur un ordinateur bon marché, Matt Drudge lâche l'information le 17 janvier 1998. Quatre jours plus tard, les principaux quotidiens américains s'emparent du « Monicagate ». Il distillera ensuite des petits scoop comme la fameuse histoire de la robe et sa tache présidentielle. A trente et un ans, Matt Drudge est alors au sommet de sa gloire. Lui qui a abandonné ses études pour s'installer en Californie et travailler comme vendeur dans une boutique de souvenirs se retrouve dans l'arène, attaqué par la presse. On ne parle plus de Monica sans citer Matt ! Les télévisions se l'arrachent. En juin, il prononce un discours au prestigieux National Press Club, retransmis par la chaîne C-Span. « Il y a clairement une demande pour les informations non publiées, affirme notre cyberpatron de l'information. [Avec Internet], chaque citoyen peut devenir un reporter. Le Web donne autant de voix à un jeune filé d'informateur comme moi qu'à un PDG ou un porte-parole de la Maison Blanche. Nous devenons tous égaux. » Au

Poursuivi par l'entourage du président Clinton, l'homme qui a lancé le « Monicagate » est l'un des grands perdants de l'affaire

plus fort de l'affaire Lewinsky, le Drudge Report aurait totalisé plus d'un million de connexions par jour. Aujourd'hui, Matt Drudge anime en parallèle une émission de télévision sur la chaîne câblée Fox News. « J'y gagne de l'argent, avouait-il au Monde [daté 16-17 août 1998]. C'est aussi une bonne façon d'apprendre à faire de la télévision, qui reste le vrai média de masse. Internet ne l'a pas remplacé. » « J'ai fait des erreurs, admet-il. Je les corrige si nécessaire en m'excusant. » Mais parfois trop tard. Il est ainsi poursuivi par Sidney Blumenthal, ancien journaliste et conseiller du président Clinton, pour avoir écrit dans le Drudge Report qu'il battait sa femme. Malgré un démenti publié le lendemain, on lui réclame des millions de dollars de dommages et intérêts. « Se retrouver avec un pareil procès sur le dos c'est spectaculaire pour un type qui travaille seul dans son bureau, affirme Matt Drudge. Mais je le supporte bien, c'est comme une blessure qui guérit. » Une blessure qui pourrait lui coûter cher et servir de repoussoir aux cyberjournalistes peu scrupuleux.

Nicolas Bourcier

## Faire son cinéma sur la Toile



LA SCÈNE se passe dans le désert. Devant un ciel traversé de soucoupes volantes et sur fond de musique planante, deux personnages animés discutent : un cowboy et un extraterrestre. La rencontre est brève. A peine le temps de s'échanger trois phrases que les deux personnages se séparent déjà. Devant son écran d'ordinateur, l'internaute assiste à cette saynète avec une certaine fierté, content de voir son nom cité au générique comme metteur en scène grâce au logiciel Moviemaker de D. Film.

Grâce à ce programme mis au point par Akimbo Design, une société californienne spécialisée dans le graphisme pour sites Internet, chacun peut s'improviser réalisateur et choisir ses personnages, le décor, la musique et surtout les quelques lignes de dialogue affichées durant la séquence. Pour l'instant, les choix sont restreints, et la durée de l'animation ne dépasse pas les vingt secondes. Mais le programme devrait à l'avenir autoriser la création de séquences plus longues et surtout plus élaborées.

En proposant cette application sur leur site, les responsables de D. Film confirment leur intérêt

D. Film permet de monter des animations en ligne

pour le cinéma domestique. Depuis plus de trois ans, ils organisent un festival du film numérique au cours duquel sont présentées les œuvres de cinéastes épris de technologie. Des réalisateurs qui ont troqué le 16 mm contre le Caméscope numérique, le banc de montage traditionnel contre des logiciels de montage virtuel en temps réel. Certains de ces artistes ont d'ailleurs eu les honneurs du Sundance Festival, le rendez-vous du cinéma indépendant aux Etats-Unis. D. Film organise aussi depuis 1988 un festival pour les films tournés en vue d'une diffusion exclusive en ligne. Autant de long-métrages que l'on peut retrouver et regarder sur leur site. Avant ou après s'être essayé à Moviemaker.

■ www.dfilm.com

chapitre.com  
VOIRE LIBRAIRIE SUR INTERNET

“Tous les livres français, même les introuvables”

350.000 LIVRES NEUFS ET 50.000 LIVRES INTROUVABLES

www.chapitre.com - minitel : 3615 ALIR (24x7j)

Email : librairie@chapitre.com - 41, rue de Richelieu - 75001 Paris - Fax : 01 42 97 04 96

t 3 15

fait unes 27 fé- mo- et dé- le ait au n tête de en Après le dé- à his- Marc ire es- de ré- ragée. lle Au- Soldini bateau e. Il est tape, à rs.

page 22

ITA

mou, plutôt d'essais, il ne e décrit ain- d'Air France it-fils de cé- la SFIO, ne- le Force ou- trait d'un pa- qui continue. tée ruminant.

Lire page 13

unification... 18  
au de bord... 19  
m'ind... 22  
ortologie... 25  
... 25  
me... 26  
e culturel... 28  
e-télévision... 29

## Batman signe chez Ubi Soft

**Batman signe chez Ubi Soft**  
 Dans la bataille des licences qui oppose les principaux éditeurs de jeux vidéo, Ubi Soft vient de marquer un point. L'éditeur français a en effet signé un accord avec l'américain Warner Bros Interactive Entertainment pour la réalisation des aventures sur console de Batman, le célèbre héros de comics inventé par Bob Kane. Prévu pour l'été 2004, le jeu Le Chevalier de Batman et Robin sera disponible sous les formats micro-ordinateur, Sega Dreamcast, Nintendo Game Boy Color et PlayStation 2. Sony, qui a déjà licencié à Ubi Soft son retard sur Infogrames, ne s'opposera pas à une licence Warner (Looney Tunes) et exploite aussi les personnages d'Atari et de LucasArts.

## Le groupe de Richard Branson s'envole aussi

Revenu sur terre, Richard Branson met son groupe, Virgin, à l'heure du commerce électronique. D'ici à la fin 1999, ce sont plus de 472 millions de francs (72 millions d'euros) qui vont être injectés dans cette activité. Tous les secteurs du groupe sont concernés : le transport aérien, la musique, les loisirs électroniques... Richard Branson souhaite que d'ici à la fin de l'année les internautes qui se connectent sur le site Virgin puissent acheter leur billet d'avion, réserver des places de cinéma ou commander le disque de leur choix. L'accès au site Virgin Net devient gratuit ainsi que les appels téléphoniques à partir d'une chaîne Business.

## Eurosport lance un portail sportif

**Eurosport lance un portail sportif**

Présenté sur le bouquet numérique de Canal Plus, CanalSatellite, la chaîne sportive européenne Eurosport a l'ambition de devenir le premier portail dédié aux sports sur la télévision. Réservé aux abonnés de la chaîne, le service Isport est gratuit et offre une gamme de rubriques allant des brèves sportives actualisées en permanence à des tableaux prenant l'ensemble des classements et des derniers résultats. Eurosport lance aussi une boutique grâce à laquelle les spectateurs pourront, dans un avenir proche, acheter des places pour les événements sportifs.

## Emachines veut faire mieux que Microsoft

**Emachines veut faire mieux que Microsoft.** Stephen Dukker en est persuadé. Sa société Emachines, basée en Californie, sera la première de l'histoire américaine à franchir la barre du milliard de dollars en moins d'un an grâce à ses ventes d'ordinateurs à bas prix. — Une performance que même Microsoft n'a pas réussi à atteindre —, se plaît-il à souligner. Raison de cet optimisme : la société devrait vendre près de 2 millions de micro-ordinateurs dans les douze prochains mois. Des ordinateurs bon marché, cédés 399 \$ (3 236 F, 354 €) alors que la moyenne actuelle se situe autour de 599 \$ (3 492 F, 532 €), 180 000 ma-

**Une startup californienne multiplie les partenariats pour diffuser sa technologie, qui permet d'identifier toutes sortes de produits en utilisant l'ADN**

DEPUIS quelques mois, Affymetrix, une société californienne spécialisée dans la fabrication de puces à ADN, donne l'impression d'être omniprésente. Le 10 février, bioMérieux a annoncé un partenariat de recherche avec la Lyonnaise des eaux pour développer une puce à ADN spécialisée dans l'analyse microbiologique de l'eau (*Le Monde* du 13 février). Les deux sociétés ont décidé d'investir 55 millions de francs (8,5 M) et s'appuieront sur la technologie d'Affymetrix. Janvier, Rhône-Poulenc-Rorer avait signé un contrat avec Affymetrix pour bénéficier d'un accès préférentiel à sa technologie. La startup compte également des géants de la pharmacie comme Roche, Hoechst, Eli Lilly, Glaxo parmi ses par-

Pourquoi ce succès ? « Parce qu'*Affymetrix* a été la première société à avoir l'idée de la puce à ADN, que la propriété intellectuelle est difficilement contournable et qu'elle est très forte sur les grandes densités », analyse Philippe Archinard, directeur général adjoint de biométrics. Les puces à ADN sont de petites plaques de verre sur lesquelles sont accrochées des brins d'ADN à la queue desquels a été accroché un marqueur fluorescent. Quand l'un de ces brins est complémentaire du produit analysé, les deux séquences s'accrochent ensemble. La puce est ensuite éclairée par un laser qui excite le composé fluorescent qui se met à luire, identifiant formellement le produit. Plus il y a de brins sur la puce, plus on peut faire d'analyses en une

La force d'Affymetrix tiendrait dans la façon dont elle accroche les brins d'ADN sur la puce. Non pas à l'aide d'une technologie dérivée de l'imprimante à jet d'encre comme la plupart de ses concurrentes (« Le Monde interactif » du 13 janvier), mais grâce à la photolithographie, méthode empruntée à l'industrie des puces électroniques qui permet de fabriquer des structures de plus en plus petites.

chaînes d'ADN directement sur le support. En empilant les couches sensibles ainsi obtenues, Affymetrix est capable d'accrocher plus

A ce procédé bien protégé s'ajoute une vision claire des gains de productivité que la puce à ADN peut apporter aux entreprises pharmaceutiques et une stratégie commerciale adaptée. *Affirmait-il, cherche surtout à mettre au point des normes, à être "l'intel inside" de biotechnologies*, dit Philippe Arsinchard. *"Nous avons choisi d'entrer dans le programme proposé par la société sur la simple base d'une analyse financière entre coûts et bénéfices*, explique Laura Hahn, du Rhône-Poulenc-Rora. *Nous comptons utiliser un volume de produits suffisamment important pour que les* remises accordées dépassent ce que nous coûterait l'exploitation de nos propres accés à l'information.

La stratégie de l'entreprise s'avère efficace: elle a annoncé début février un chiffre d'affaires en augmentation de 163 % pour 1991 (16 MS, 14 ME, 91,6 MF), et un bond de 377 % de ses ventes de matériel et de puces. Des résultats à faire pâlir d'envie plus d'un entrepreneur.

Co 34

tous les samedis dans "Multimédia"  
tous les dimanches dans "Info-Net"

avec Jérôme Colombain

## Le 26 février, Intel sort son nouveau microprocesseur

**LE 26 FÉVRIER**, Intel lancera le Pentium III, quatrième mouture depuis 1993 de ce microprocesseur, après le Pentium, le Pentium Pro et le Pentium II. Pas moins de 300 millions de dollars (268 millions d'euros, 1,75 milliard de francs) ont été investis pour promouvoir la puce.

D'un point de vue technique, le Pentium III reprend les grandes lignes de son prédécesseur. La nouvelle puce repart 70 nouvelles instructions d'ordonnement, accélérer la manipulation des images et 3 dimensions, de la vidéo et du son. Intel propose deux versions fonctionnant à 450 MHz et 500 MHz. Avant qu'un nouveau procédé de fabrication permette de grimper à 600 MHz dès cet automne, probablement jusqu'à 800 MHz en début d'année prochaine. Les Pentium III devraient équiper les ordinateurs haut de gamme dans un premier temps, avant de rejoindre progressivement le marché grand public sous l'effet conjugué de la baisse des coûts de production et de la

**concurrence**  
Intel mise gros sur le Pentium III. La firme, qui affiche des résultats exceptionnels en dépit de la concurrence acharnée d'AMD et Cyrix, doit impérativement profiter de son avance technologique pour assurer l'avenir de son auto-industriel. Avec un quart du marché mondial des semi-conducteurs, Intel assure près de 40 % de l'effort de recherche du secteur. Le géant entend couper les vivres de ses concurrents en les enfilant sur le marché peu lucratif du bas de gamme. En dépit de leur percée dans les ordinateurs à moins de 1 000 dollars (890 euros, 5 850 francs), AMD et Cyrix ne parviennent pas à dégager suffisamment de liquidités pour investir dans les composants à hautes performances. Intel profite des substantiels bénéfices réalisés sur le haut de gamme pour faire chuter les prix de ses puces Celeron d'entrée de gamme. Le nouveau III sera commercialisé aux alentours de 500 euros, les Celerons

est tombé à 56 euros (367 francs) début février. Lors du quatrième trimestre de 1998, AMD a réalisé 19,6 millions d'euros de bénéfice (128 millions de francs), soit cent fois moins qu'Intel. Quelques semaines avant sa commercialisation, le Pentium III était déjà au cœur d'une polémique dont Intel se rait bien passé. Le géant avait cru bien faire en ajoutant dans ses puces un numéro d'identification unique destiné à authentifier les transactions commerciales sur Internet. C'était sans compter avec la réactivité des associations américaines de protection des droits civiques, qui tentent d'organiser un boycott des futures puces. A priori, la solution proposée par Intel pouvait sembler anodine : l'utilisateur choisit ou non de télécharger un petit programme sur le site marchand, qui transmettra le numéro de série de la puce pour authentifier les transactions. Hormis la gêne occasionnée pour l'utilisateur – qui est contraint d'utiliser le même ordinateur pour ses achats – les militants américains estiment que le numéro de série peut être détourné de son usage initial. Par exemple, pour la détection à distance des logiciels des internautes. Chez Intel, on ne semble pas comprendre l'objet de la polémique. « Notre technologie ne pose pas de problème de vie privée, nous a affirmé fin janvier Hans Jürgen Werner, responsable de programmes techniques chez Intel Europe. Nous allons faire un effort pour expliquer le principe. » Le lendemain, Intel faisait sashine en arrière en annonçant qu'un logiciel permettrait aux internautes de désactiver le numéro de série. Une décision qui n'a pas convaincu les ardeurs de l'EPIC, l'association qui a pris la tête du boycott. Cette dernière tente-depuis début février d'entraîner d'autres organisations et la toute-puissante Commission fédérale du commerce (FTC) dans sa fronde contre ce qu'ils qualifient de « Big Brother numérique », en clin d'œil aux campagnes Intel inside (Intel à l'intérieur) destinées à pro-

Dennis DelBalso

■ [www.epic.org](http://www.epic.org)  
■ [www.intel.com](http://www.intel.com)

**A Kyoto, une équipe de chercheurs travaille à la mise au point du plus puissant réseau neuronal jamais construit**

« Les mécanismes de la sélection naturelle ont inspiré les informaticiens pour construire des cerveaux évolués. » Ceux-ci leur permettent de prendre des raccourcis, de faire l'impasse sur de fastidieuses étapes analytiques. Ils ne connaissent pas les détails de fonctionnement du cerveau artificiel, mais il fonctionne, c'est l'essentiel.

l'intérieur de la petite tête de Robokoneko est doté de dizaines de composants électroniques qui portent le fonctionnement de 38 millions de cellules logiques,

chacune reliée à ses 6 proches voisins par des connexions électriques qui peuvent être activées ou désactivées. L'ensemble forme ainsi un pseudo-cerveau triadimensionnel. « Faire croître une cellule artificielle, c'est lui envoyer des codes, des instructions pour qu'elle se connecte à ses voisins, explique Gary Fehr. Ces codes peuvent être vus comme un gène, déterminant la manière dont la cellule artificielle se comporte et sur quelles cellules elle se connecte. L'ensemble des "gènes" des cellules est analogue au chromosome qui spécifie la configuration du cerveau artificiel et la manière dont ses cel-

Le projet en est là : 32 768 modules logiques reliés entre eux et une batterie de logiciels pour faire évoluer le cerveau et lui permettre de garder en mémoire les informations contenues dans ses éléments d'une population, ce qui simule les fonctions du cerveau. Les chercheurs ont aussi leurs corrélations préfère les la démarche et de centre d'intérêt Frédéric Alexandre ne travaille type, mais cherche à valider la schizophrénie ou la maladie de

gors et d'élites  
des al-  
gmes gé-  
tiques des pro-  
grammes qui, com-  
donnent des ordres  
de multiplier les chre-  
s'arrangeant pour qu'  
nération ils s'ag-  
échangent des bon-  
gramme. Toute l'in-  
donne un avantage à  
tifical est conservé  
sont éliminées. De m-  
rique. Robokoneko  
parvenir à un con-  
proche de celui d'un  
Avec une puissance c-  
timée à 1 000 watts i-  
le cerveau, on ne peu-

**Cariac : Message**

## ■ Un cerveau plastique plutôt qu'un cerveau parfait

**SI LA PERFORMANCE** de Robokoneko impressionne le français, les motivations de leurs homologues nippons le sont moins. Les Français privilégient d'autres approches. P. Alexandre, chargé de recherche à l'Institut national de l'informatique et automatique (Inria), « la grande origine kōneko réside dans l'implantation de cellules électronique. Des petits robots qui débambulent dans les laboratoires. Tout comme ces robots-footballeurs autour desquels s'agglutinent les écoles d'ingénieurs (Le Monde du 8 juillet 1991). Mais les premiers, dès lors qu'ils ont un semblant de quotient intellectuel, restent souvent relégués à l'ordinateur sur lequel tournent les programmes. Les seconds sont spécialisés dans l'exécution de tâches précises. Pour en venir à bout, une caméra succincte et une poignée d'artefacts artificiels suffisent. Là, toute l'intelligence du chat se résume à une structure qui n'a été développée que pour le jeu. Travail qui, selon Frédéric Alexandre, « n'a pas de sens ». Le chercheur se montre plus réservé, en revanche, sur les algorithmes génétiques, qui permettent de sélectionner les éléments d'une population, celle des neurones dans le cas de la robotique. Lui qui simule les fonctions du cerveau en essayant de reproduire les corrélations préfère les logiciels d'apprentissage de la classification. Il dit :

Frédéric Alexandre ne travaille pas à la mise au point d'un prototype, mais cherche à valider les hypothèses des biologistes sur la schizophrénie ou la maladie de Parkinson.

intérêt de  
s meilleur  
bokoneko  
omprendre  
uestion de  
l'un proto  
istes sur la



s vagues  
Cap sur le gigahertz



**Initiation**  
Destiné aux enfants à partir de 4 ans. Souris'max, avec son clavier et son petit écran à cristaux liquides, imite l'ordinateur des parents tout en ressemblant à un objet sorti tout droit d'un dessin animé. Vert, jaune et rouge, repliable comme un portable, il initie les petits au maniement de la souris et les invite à créer des mélodies et des dessins. 25 activités amusantes et éducatives leur sont proposées : apprentissage de l'alphabet, calculs simples, exercices d'association et de réflexion pour développer la mémoire... Souris'max sait aussi prononcer à voix haute 150 mots de vocabulaire.  
449 F (68,45 €).  
■ CQFD : 0-803-34-40-00

**Parlant**  
« Viens, on va jouer ! », dit Kiara à Kovo, deux superbes peluches, figurant la fille du Roi lion et le fils de la méchante lionne Zira. Ces jouets parlent entre eux ou avec un enfant grâce à un système de microphone et d'infra-rouges. Ils sont lancés à l'occasion de la sortie en cassette vidéo du Roi lion II - L'Honneur de la tribu (la suite du dessin animé Le Roi lion, de Disney, et du jeu sur CD-ROM, disponible le 1<sup>er</sup> avril. Mesurant 40 cm de haut, les peluches chantent également sur la musique originale du dessin animé.  
220 F (33,54 €) par peluche.  
■ Lansay : 01-39-98-98-98

## Jeux de demain, pas jeux vilains

Des peluches pleines de puces et des manettes pas bêtes



**Ambidextre**  
Programmable, la manette de jeu Cyborg 3D Digital Stick convient aussi bien au droitier qu'au gaucher. Ergonomique, sa prise en main s'ajuste à la longueur du pouce. Le joueur peut aussi régler l'inclinaison de la manette et le balancement du contrôleur de tête. Il dispose de trois boutons de tir et d'une détente pour atteindre les cibles avec puissance et précision, ainsi que d'une fonction 3D Twist, qui oblige les personnages d'un jeu à se tourner pour regarder derrière eux. Disponible pour PC, Macintosh G3 et iMac (version USB).  
399 F (60,83 €).  
■ Transcom : 01-39-86-96-30

**Vibrant**  
Race 3264 Shock, le volant à vibrations, pour consoles PlayStation et Nintendo 64, livré avec un levier de changement de vitesses et un pédalier analogique, donne l'impression de piloter une formule 1. L'accélération et le freinage sont progressifs et les sensations, très réalistes. Deux moteurs indépendants, situés dans le volant et non dans sa base, permettent, en effet,

de ressentir directement les chocs dans ses mains. La navigation dans les menus et la programmation des parties s'effectuent à partir du volant. 549 F (83,69 €).  
■ Guillemot : 02-99-08-90-88  
■ www.guillemot.com

### Interactif

Avec les livres à paroles Alto rangés dans une mallette colorée, les tout-petits peuvent commencer l'apprentissage du langage, de la lecture et des langues étrangères. Posé sur un pupitre électronique, l'ouvrage se consulte à l'aide d'un stylo promené sur les mots, les phrases ou les images pour entendre des paroles, des sons (le borborygme d'un éléphant, par exemple) ou des musiques. De nouveaux titres sortent en avril : *J'apprends l'anglais* ; *Les Formes et les Couleurs*. 400 F (61 €) la mallette, la cartouche et le livre de démonstration et 130 F (19,82 €) le livre et la cartouche supplémentaire.  
■ www.tomy.co.uk

Produits sélectionnés par Agnès Batifoulier



## Dans les labos

### Empreintes digitales

Le géant des télécommunications NTT a mis au point une puce électronique capable d'identifier une empreinte digitale en une demi-seconde. D'une surface de 2,2 cm<sup>2</sup>, le composant pourrait être intégré dans les cartes à puce, les téléphones mobiles ou des systèmes de contrôle d'accès. Le système fonctionne par comparaison de l'image numérisée avec les données d'une base préenregistrée.

### Vive les pores !

Des chercheurs de la Penn State University (Pennsylvanie) ont mis au point un nouveau matériau poreux à base de silice dont les cavités ont des dimensions comprises entre 10 et 100 nanomètres. Ce cristal d'un nouveau genre devrait permettre de piéger des enzymes pour mettre au point des capteurs biologiques ou encore de fabriquer des matériaux dotés d'une faible constante diélectrique, gage de bonne isolation dans les composants électroniques.

### Un logiciel antimites

Une équipe de la Johns Hopkins University (Etats-Unis) a mis au point un logiciel de traitement d'images capable de deviner la présence de mines à partir de photographies aériennes. Un système de filtrage permet de prendre six images dans six couleurs différentes à l'aide d'un appareil photographique, qui sont ensuite analysées pour repérer d'éventuelles mines posées sur le sol. Selon les chercheurs, le système a montré un taux de détection de 95 % lors des essais qui ont été réalisés.

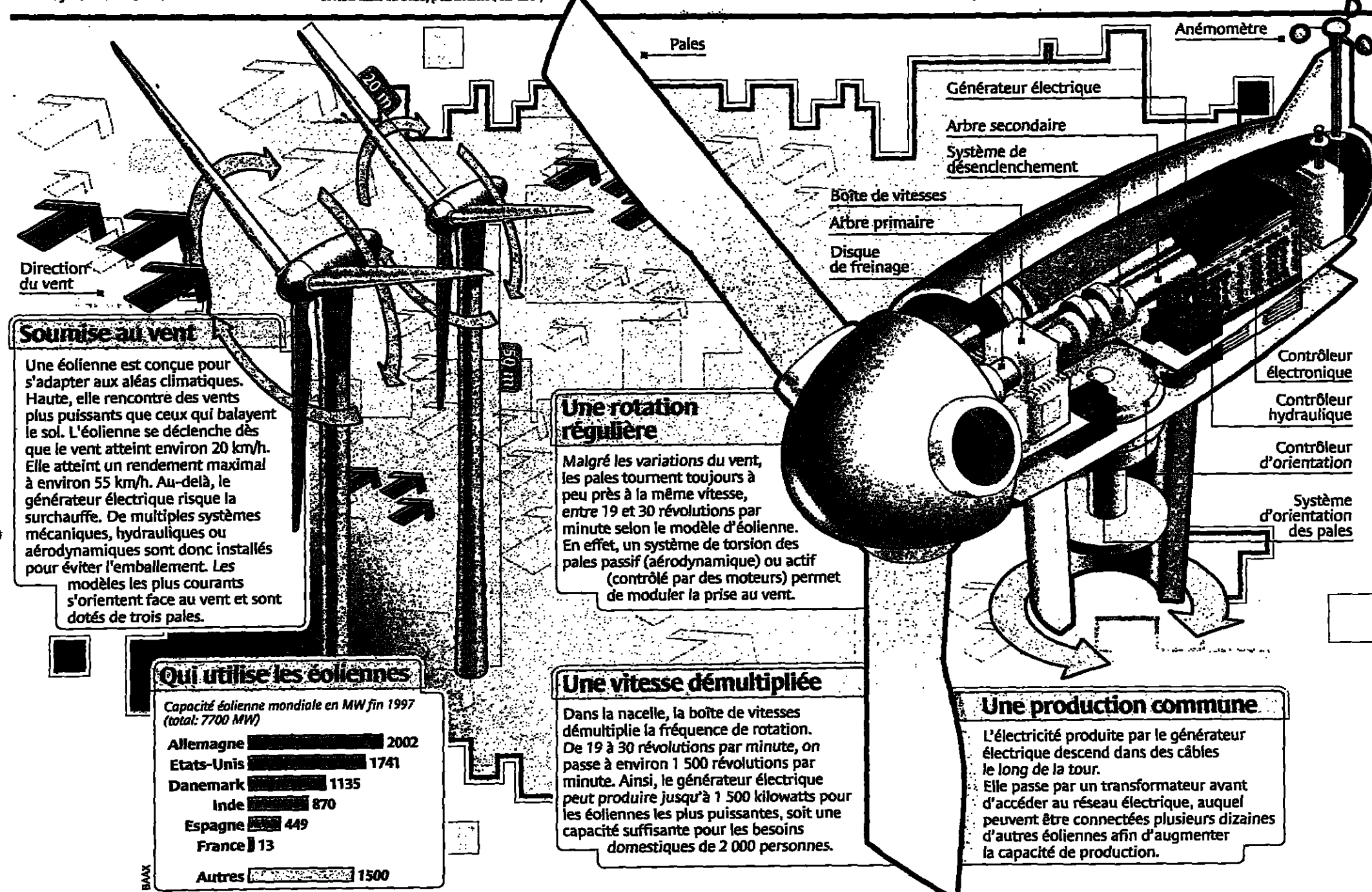
### L'émotion synthétique

Un étudiant de l'université de Floride affirme avoir mis au point un programme capable d'ajouter des émotions dans les phrases dictées par un système de synthèse vocale. En jouant à la fois sur la tonalité, le niveau sonore, l'accentuation et la longueur des voyelles, le logiciel permet de recréer cinq types d'émotion dans la voix synthétique - la peur, la tristesse, la colère, la joie et la neutralité. Au dire de l'étudiant, les trente cobayes qui ont testé le système ne sont pas parvenus à distinguer la voix en colère du ton neutre.

### Autoroutes dans le ciel

La NASA s'est associée à sept industriels américains pour mettre au point des cockpits et des systèmes de navigation aérienne pour les avions de tourisme. L'objectif est de disposer en 2001 des technologies permettant de développer de petits appareils de deux à six places accessibles au grand public pour stimuler l'industrie aéronautique américaine.

enir du robot



### Qui utilise les éoliennes

Capacité éolienne mondiale en MW fin 1997 (total: 7700 MW)

Allemagne	2002
Etats-Unis	1741
Danemark	1135
Inde	870
Espagne	449
France	113
Autres	1500

## Les éoliennes sont dans le vent

**TOUT A COMMENCÉ** par un fiasco: au début des années 80, la Californie se lance massivement dans la production d'électricité « propre » et construit de gigantesques champs d'éoliennes. Les déserts se peuplent de windfarms, de fermes à vent. Mais la technologie n'est pas prête, et l'expérience est coûteuse, portée à bout de bras par les finances publiques. En 1986, les autorités fédérales coupent les vivres, provoquant fusions et faillites chez les constructeurs. Aujourd'hui, les conditions semblent enfin réunies pour une nouvelle envolée du marché des éoliennes dans le monde. De 50 kW il y a quinze ans, la puissance des plus grosses d'entre elles a grimpé à 1,5 MW (1 500 kW). Par comparaison, un seul réacteur nucléaire délivre 900 à 1 300 MW.

L'électricité produite par les éoliennes est devenue la source d'énergie renouvelable la plus économique dans les pays où les « gisements » - lieux de production - sont nombreux. Elle reste tout de même au moins 20 % plus chère que l'électricité classique. Par ailleurs, la Commission européenne envisage de doubler d'ici à 2010 le pourcentage de l'utilisation d'énergies renouvelables dans l'Union européenne qui est actuellement, de 6 %. L'industrie éolienne devrait bénéficier de cette directive. Même tendance aux Etats-Unis, où les constructeurs danois d'éoliennes Vestas et Neg Micon livreront respectivement 67 MW et 131 MW courant 1999. Les professionnels tablent sur une croissance

**Après des débuts difficiles, elles redeviennent une source d'énergie d'appoint crédible**

du marché mondial de 18 % par an. En France, pays du nucléaire, l'énergie éolienne est un phénomène marginal. Pourtant les projets existent, notamment dans le cadre d'un programme lancé par le ministère de l'Industrie en 1996 qui vise à installer une puissance éolienne de 500 MW d'ici à 2005. Jeumont Industrie, filiale

de Framatome, testera prochainement à Willehem (Pas-de-Calais) un tout nouveau concept d'éolienne de 750 kW, deux fois plus compact qu'une éolienne classique. On innove aussi en Nouvelle-Zélande: la société Vortec a érigé au sud d'Auckland un prototype de 1 MW doté d'un accélérateur de vent inspiré des technologies de réacteurs d'avion. Un diffuseur placé en arrière des pales crée une dépression qui augmente la vitesse de l'écoulement. Autre piste explorée: la construction d'éoliennes offshore à quelques kilomètres de la côte. Les marins vous le diront: rien ne vaut la force des vents du large !

Eric Lecluyse

### La filière danoise

A L'EPOQUE DU BOOM californien, des sociétés danoises de production de machines agricoles se sont reconverties dans la construction d'éoliennes. Elles y ont laissé des plumes, mais ont fait du Danemark le premier producteur d'éoliennes au monde. Respectivement premier, deuxième et quatrième constructeurs mondiaux, les danois Vestas, Neg Micon et Bonus Energy trônent plus de la moitié du marché international. Ils ont par ailleurs défini et fiabilisé l'éolienne danoise, qui a rendu l'électricité produite à partir de cette technique attractive aux yeux des investisseurs: un modèle à axe horizontal doté de trois pales conçu pour produire entre 500 à 600 kW. Depuis, d'autres modèles plus puissants (1 685 kW chez Vestas), construits sur le même type, ont fait leur apparition. Pourvu de tels atouts industriels, le Danemark est aussi devenu, proportionnellement, le premier consommateur d'énergie éolienne au monde: 7 % de l'électricité qui y est consommée proviennent des fermes éoliennes. Et l'objectif est de parvenir à 20 % en 2008. Au-delà, la manœuvre est périlleuse. Car une partie importante de la production électrique serait conditionnée par les aléas climatiques.

13  
15

fait  
mines  
27 fé-  
s mo-  
et dé-  
e le  
ait au  
n tête  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
ragée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
e. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

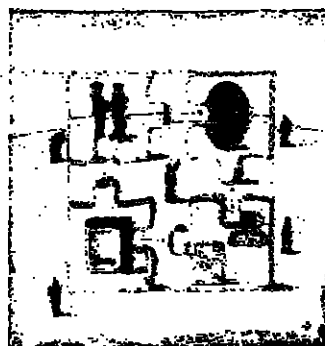
TA

mon, plutôt  
dessus, il ne  
e décrit au-  
d'Als France  
3e file de cé-  
la SFO, ne-  
le Force ou-  
he a conquis  
rait d'un pa-  
s qui comble,  
3e ruminant.

Lire page 13  
unification... 18  
au de bord... 19  
enfin... 22  
orthographe... 25  
re... 26  
e culturel... 28  
e télévision... 29

## Informatique - Réseaux

## Ingénieurs



Pionnier de l'industrie dans le domaine des solutions basées sur le traitement numérique du signal, **Texas Instruments France** recherche pour renforcer la position de leader de sa branche **composants pour téléphonie mobile** à Villeneuve-Loubet (Alpes-Maritimes) :

- **Ingénieur d'application en radiofréquence** (réf. IA) expérimenté, chargé de la conception de modules RF pour GSM/UMTS.
- **Ingénieur d'application et de support logiciel** (réf. IASL) chargé du développement et du support des couches logicielles applicatives et de protocoles (microcontrôleurs et DSP).
- **Ingénieur d'application et de support système** (réf. IASS) responsable de l'intégration logiciel et des tests, ainsi que des mesures et de l'amélioration des performances.

Ingénieur diplômé en électronique, vous avez une **expérience** dans la téléphonie mobile ou dans les télécommunications.

Vous maîtrisez l'**anglais** et vous êtes motivé par un travail au sein d'une équipe jeune et dynamique dans un contexte de haut niveau technologique (standards **GSM** et **UMTS**) avec de **nombreux contacts internationaux**.

Valérie GIOVANNETTI, chargée du recrutement, vous remercie de lui adresser votre candidature (CV, lettre manuscrite, photo) sous la référence choisie à : **TEXAS INSTRUMENTS** 821 av. Jack-Kilby, MS 55, BP 5, 06271 Villeneuve-Loubet Cedex.

**TEXAS INSTRUMENTS**



SDEL est un ensemble de 130 entreprises réalisant dans le monde un C.A. de plus de 4 milliards de Francs (650 Millions d'€) avec 6 500 salariés dans les métiers de l'ingénierie électrique. Pour accompagner notre développement, nous renforçons nos équipes informatiques et offrons un poste en fixe de :

### CHEF DE PROJET E.R.P.

Au sein de la Direction Informatique, vous pilotez la mise en place d'un progiciel E.R.P. dans les filiales au niveau Européen.

Vous analysez les flux d'information, définissez les adaptations, encadrez la réalisation. Vous fédérez également les intervenants participant au projet afin d'en garantir le succès.

Ingénieur, doté d'une double compétence informatique et gestion, on vous reconnaît une autorité naturelle et une aisance dans le travail d'équipe. Vous justifiez d'une expérience de 5 ans minimum, acquise de préférence sur un projet d'intégration d'un E.R.P. dans un contexte international.

L'ANGLAIS courant est indispensable; l'allemand est souhaité.

Pour ce poste basé en proche banlieue ouest, merci d'adresser lettre, CV et photo sous réf. SDCPILM à notre Conseil : JBM SEARCH 55, rue A. Brizard 92 300 LEVALLOIS.



Basée à Madrid, ELS Informatique est filiale du Groupe SFEIR, Société Française d'Expertise Informatique et de Réalisations. Pour faire face à l'important développement de son activité de prestations de conseil, ELS crée le poste de :

## Directeur de Projets

Poste basé en Espagne  
Bilingue français/espagnol H/F

**Votre mission :** directement rattaché au Directeur de la filiale, vous êtes l'interlocuteur privilégié de nos grands clients (banques, institutions financières...). Vous analysez et comprenez leurs besoins, avant de préconiser les solutions les mieux adaptées et d'en piloter la mise en œuvre (animation d'équipes de 5 à 50 personnes). Votre compréhension des problématiques et des enjeux de l'entreprise vous permet d'acquiescer une vision globale du fonctionnement de nos clients et de leur proposer une véritable démarche de conseil.

**Votre profil :** âgé d'au minimum 35 ans, vous bénéficiez d'une expérience significative de la conduite de projets informatiques en environnement complexe (conseil auprès de Directions Informatiques, assistance au développement, planification...). Véritable chef d'orchestre, vous maîtrisez des outils de gestion de projet (élaboration, suivi, outil de métrique...) mais vous vous distinguez surtout par votre personnalité : leadership, crédibilité, souci de la performance et de l'atteinte des objectifs... La connaissance du monde de la finance ainsi qu'une bonne maîtrise de l'anglais sont des atouts supplémentaires.

Nous vous offrons de partager une "certaine idée du service client" au sein d'une équipe performante et engagée et de nous aider à vous confier à terme la responsabilité d'un centre de profit.

Merci d'adresser lettre, CV, et votre rémunération actuelle à notre Conseil MERCURI URVAL, 4 rue Léon Jost 75017 Paris, s/référence 32.DP/LM portée sur lettre et enveloppe ou par E-mail : xp@mercuri-urval.fr <http://www.mercuri-urval.fr>

**Mercuri Urval**

### Manager reconnu Informaticien confirmé

Nous sommes la filiale française d'un Etablissement Financier de dimension internationale. Notre métier : les activités de marché. Nos forces : un savoir-faire reconnu, des outils à la pointe de la technologie. Notre ambition : l'efficacité. Dans ce cadre nous renforçons notre service informatique.

## Adjoint au Directeur Informatique

H/F

**Votre mission :** en véritable homme de terrain, vous serez responsable de l'organisation, de la coordination et du management de nos différentes équipes. Vos solides compétences techniques vous permettront de gérer efficacement nos projets et crédibiliser votre action, auprès des collaborateurs, dans un environnement réactif et sensible.

**Votre profil :** âgé de 35 ans environ, de formation supérieure informatique (Ingénieur, DESS...), vous managez des équipes (15 personnes environ) dans un milieu exigeant où rapidité et gestion des priorités sont votre quotidien. Vos différentes expériences vous ont apporté des compétences micro et gros systèmes (DEC ALPHA sous VMS et UNIX...). La maîtrise de l'anglais est nécessaire, la connaissance des activités de marché est un plus.

De réelles possibilités d'évolution s'offriront à des candidats de valeur, dans un groupe mondialement reconnu.

Pour nous rencontrer, merci d'adresser lettre, CV, photo, (+ rémunération actuelle) à notre Conseil MERCURI URVAL, 14 bis rue Daru, 75378 Paris Cedex 08 sous la référence. 40.8232/LM portée sur lettre et enveloppe ou par E-mail : pj@mercuri-urval.fr Site Internet : [www.mercuri-urval.fr](http://www.mercuri-urval.fr)

**Mercuri Urval**

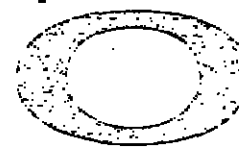
## Que faites-vous le 25 février à 19h

Agence spécialisée en communication de recrutement, nous recherchons des ingénieurs informaticiens (Ecole d'ingénieur ou Université) avec 2 à 8 ans d'expérience pour tester une campagne de communication. Le test aura lieu le jeudi 25 février à 19 heures (durée : 1h30) et se déroulera à Paris (Porte de Champerret). Rémunération prévue.

Merci de nous contacter  
au 01 40 89 72 66

## Consultant SAP

Ce n'est pas seulement pour  
que vous ne



En 1996, Europe Informatique épouse l'évolution de ses marchés : elle devient Syntegra. Une union placée sous le signe de nouveaux savoir-faire qui marie conseils, services et intégration de systèmes au sein d'un groupe de 4500 personnes. Fort d'une équipe de plus de 160 collaborateurs spécialisés dans la mise en place du progiciel SAP, le pôle ERP français de Syntegra s'inscrit dans cette dynamique de nouveaux savoir-faire. Sa croissance annuelle supérieure à 100% et son positionnement global sont le reflet de ce dynamisme. Les opportunités qui en résultent sont nombreuses. Nous recherchons aujourd'hui :

### CONSULTANT SUPPLY CHAIN

Vous avez une expérience logistique. Vous avez pris de la familiarité avec les outils de gestion. Une connaissance de SAP sera une formation vous participera de nos clients sous SAP.

Europe Informatique



# matique - Réseau Télécommunications

150

LEMONDE / MERCREDI 24 FÉVRIER 1999 / VII

SEL

CHEF DE PROJET  
E.R.P.

Intégrer un Groupe de conseil  
et de services informatiques  
de dimension mondiale.

Notre Groupe est l'un des leaders  
mondiaux du conseil en management  
et des services informatiques.  
Notre métier :  
transformer les systèmes  
d'information en accompagnement  
du changement des entreprises.  
Assurer la maîtrise d'œuvre  
de grands projets d'intégration  
de systèmes ou de progiciels.

Directeurs de  
Grands Projets  
et Managers  
d'Activités

H/F

400-600 KF+

PARIS-RP

Agé de 32 à 45 ans, de formation Grande Ecole (X, Centrale, Mines, ENST... ou équivalent), vous possédez  
8 à 15 ans d'expérience acquise en cabinet de conseil, SSII, chez un constructeur ou un grand client  
utilisateur. Vous avez été amené à conduire plusieurs grands projets de systèmes d'information, bâtir des  
propositions en avant-vente et/ou diriger un département ou un pôle d'activité. Vous souhaitez aujourd'hui  
donner une forte impulsion à votre carrière en rejoignant un Groupe international leader.

Différentes opportunités vous attendent : • la direction de grands projets : à la tête d'équipes de 10 à  
50 personnes, vous managez un ou plusieurs projets en parallèle, en étant l'interlocuteur privilégié des  
clients au plus haut niveau • l'avant-vente et la responsabilité technique de comptes : en lien étroit avec  
nos responsables commerciaux, vous intervenez en amont dans le cycle d'affaires importantes,  
la construction de propositions d'envergure (5 à 100 MF), le développement d'affaires ou de comptes  
stratégiques • le management d'activité : vous dirigez un pôle de compétences en centre de profit,  
en développant l'offre et en assurant la croissance.

Ces postes sont fortement évolutifs. Nous recherchons des candidats à fort potentiel, capable de  
jouer un rôle moteur dans nos nouvelles stratégies de développement et d'évoluer vers des  
responsabilités de plus en plus larges. Anglais courant souhaité.

Pour nous rencontrer rapidement avec notre Conseil, merci d'adresser  
votre dossier (lettre, CV, rémunération actuelle) à MERCURI URVAL, 14 bis rue Daru,  
75378 Paris Cedex 08, s/réf. 59.8072/LM sur lettre et enveloppe ou  
E-mail : rk@mercuri-urval.fr - http://www.mercuri-urval.fr  
Confidentialité assurée.

Mercuri Urval

KPMG

Audit  
Fiduciaire de France

Membre de l'un des principaux réseaux mondiaux d'audit  
et de conseil, leader en France sur son marché, développe son  
département Information Risk Management.  
Nous recherchons :

Passionné(e)s d'Informatique de  
Gestion du Risque et de Management

Merci d'adresser  
votre candidature  
avec lettre de motivation  
manuscrite et CV à

Marie-Christine

BRUNARD

Département IRI

KPMG Audit

Immeuble KPMG

La Cour Valmy

92925 Paris

La Défense Cedex

Audit de projets ou de systèmes d'information,  
analyse du risque informatique, assistance à maîtrise  
d'ouvrage ou missions informatiques dans le cadre  
d'audits financiers, nos interventions s'étendent de la  
technique aux aspects contractuels ou réglementaires  
de l'informatique. Organisés par métier,  
présents à Paris, Lyon et Marseille, nous sommes à  
la recherche de personnalités à fort potentiel, ouverts  
sur le monde de l'entreprise...

Vous avez une formation supérieure en informatique  
(Bac + 4 minimum), de 1 à 5 ans d'expérience, et  
vous souhaitez donner un nouvel élan à votre carrière  
au sein d'une structure de niveau international,  
en forte croissance.

Nous vous offrons un poste au sein d'une équipe  
jeune et motivée, un plan de formation interne et  
externe à nos méthodes et outils, et la participation à  
des missions à haute valeur ajoutée auprès de clients  
prestigieux.

ES-vous  
à 19h

?

Numéro de sans fil  
01 40 89 70

ARS COM

PME spécialisée  
dans les  
radiocommunications,

recherche pour son  
développement

JEUNE COMMERCIAL (H/F)

Mobile et motivé  
de niveau BAC + 2  
(sensibilité technique souhaitée)  
Débutant accepté, formation assurée.

Envoyer lettre de motivation + CV et photo à :  
ARS COM - 189, rue d'Aubervilliers  
75886 PARIS Cedex 18

Participez à  
de grands projets  
internationaux...

Nous sommes un important Groupe  
international en forte croissance,  
l'un des leaders mondiaux dans  
le domaine de l'intégration  
de systèmes et des services  
informatiques. L'une de nos Divisions  
est totalement dédiée au secteur des  
opérateurs de télécommunication.  
Face à son fort développement,  
nous recherchons plusieurs

Directeurs  
de Projets -  
Chefs  
de Projets

Systèmes d'Information  
pour les Opérateurs TÉLÉCOM H/F

Vous serez responsable de la conception et de la réalisation de grands projets de systèmes  
d'information pour nos clients opérateurs, en France, en Europe ou dans le reste du monde.  
Interlocuteur privilégié du client, vous êtes le garant de sa totale satisfaction, dans le respect de nos  
engagements coûts/délais/qualité. En fonction de votre expérience, vous managez 5 à 40 personnes.  
Vous gérez des projets d'intégration de systèmes et/ou de progiciels.

A 30-40 ans environ, Ingénieur Grande Ecole, vous possédez 5 à 15 ans d'expérience de la conduite de  
projets informatiques, acquise en SSII, chez un intégrateur ou au sein d'une grande entreprise du  
secteur des télécommunications (opérateur ou constructeur). Vous possédez de solides  
compétences dans un ou plusieurs des domaines suivants : facturation et gestion de clientèle -  
centres d'appels - réseaux intelligents - administration de réseaux - services en ligne - internet -  
réseaux d'entreprise. Une bonne maîtrise de l'anglais est souhaitée.

Nous vous proposons des projets passionnants, ainsi que de nombreuses possibilités  
d'évolution, en France comme à l'international.

Les postes sont basés à PUTEAUX (92), mais supposent une réelle mobilité.

Merci d'adresser lettre, CV, photo et rémunération actuelle à notre Conseil  
MERCURI URVAL 95 avenue Victor Hugo, 92563 Rueil-Malmaison Cedex,  
s/référence 36.8041/LM, portée sur lettre et enveloppe, ou par  
E-mail : ya@mercuri-urval.fr - http://www.mercuri-urval.fr

Mercuri Urval

Division d'un important groupe international spécialisé en  
micro-électronique, parmi les leaders mondiaux de  
son domaine, recrute pour son centre situé dans une capitale  
régionale du bord de Loire

Ingénieurs Marketing Stratégique (réf.1430 A)  
350 KF +

■ Responsable d'un segment (électronique grand public, automobile, télécommunications et  
conversion d'énergie), vous définissez les orientations stratégiques de votre marché. Vous  
identifiez, définissez et accompagnez le développement de nouveaux produits stratégiques  
par le biais d'opérations marketing. Vous identifiez les opportunités majeures dans des  
applications émergentes.

■ A 28/35 ans, vous êtes diplômé d'une école d'ingénieurs et vous avez une expérience de 5  
à 10 ans dans le secteur de l'électronique. Vous parlez couramment anglais. Vous êtes  
disponible et mobile à l'international (25% de déplacements). Nombreuses possibilités  
d'évolution à l'international.

Ingénieurs Marketing Produits (réf.1430 B)  
300 KF +

■ Responsable d'un secteur géographique (France ou international), vous définissez et  
mettez en œuvre la meilleure politique possible afin de faire augmenter les ventes. Vous  
assurez la promotion des produits et le support technique auprès de la Force de Vente et  
des clients dans le but de générer des affaires nouvelles. Vous organisez les actions  
commerciales ainsi que des séminaires.

■ A 27/32 ans, vous êtes diplômé d'une école d'ingénieurs ou d'un IUT électronique  
complète par une école de commerce. Vous avez une expérience de 2 à 4 ans dans le  
secteur de l'électronique. Vous parlez couramment anglais. Véritable vendeur, vous êtes  
autonome, disponible et mobile à l'international (50% de déplacements). Nombreuses  
possibilités d'évolution à l'international.

Merci d'adresser votre candidature à notre Conseil,  
à l'attention de Guillaume Balaresque, en précisant  
la référence concernée.

AD HOMINEM  
Commercial & Marketing  
5, rue de Surène - 75008 Paris  
Fax : 01 47 42 08 06  
adhominem@adonline.fr

otre nom  
s direz

réf. CSM

DIRECTEUR DE PROJET

réf. DPM

Fort d'une première expérience de mise en œuvre du produit SAP en tant  
qu'expert produit et/ou expert métier acquise au sein de grands groupes,  
vous recherchez la prise en responsabilité de projets ERP ambitieux.

Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous la réf. choisie, à Syntegra  
Christine Doré - Ressources Humaines - Immeuble Lavoisier - 4, place des  
Vosges - 92052 Paris La Défense cedex. [www.syntegra.fr](http://www.syntegra.fr)

Syntegra est une branche de BT (British Telecom)

quelques années dans le domaine  
abilités opérationnelles, vous êtes  
ues et les progiciels de gestion  
). Venez rejoindre nos équipes, après  
be en place de la chaîne logistique

Syntegra

13  
15

fait  
uines  
27 fé-  
s mo-  
et dé-  
e. Le  
ait au  
n tête  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
ragée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
2. Il est  
tape, à  
rs.

page 22

moi, plutôt  
dessus, il ne  
e décrit ain-  
d'Air France  
le fils de cé-  
la SFO, ne-  
la Force ou-  
he a conquis  
rait d'un pa-  
qui confie,  
de ruminant.

Lire page 13  
unification... 18  
au de bord... 19  
un... 22  
orologie... 25  
... 26  
... 26  
e culturel... 28  
e télévision... 29

## Agenda

### RENCONTRES

**Du 23 au 25 février**  
IEC Europe 99  
La première édition européenne du Salon Internet and Electronic Commerce a lieu à Amsterdam, Pays-Bas.  
■ [www.ieceurope.com](http://www.ieceurope.com)

**Du 1<sup>er</sup> au 3 mars**  
Marketspace 99 à Atlanta  
Trois journées de conférences et d'expositions consacrées au commerce électronique.  
■ [www.xplormarketspace.org](http://www.xplormarketspace.org)

**Du 3 au 6 mars**  
**Le 4 mars**  
Marcher à quatre pattes sur la Terre  
Conférence de Sabine Renous, directeur de recherche au CNRS, dans l'auditorium de la Grande Galerie de l'évolution du Muséum national d'histoire naturelle, à Paris.  
■ [www.mnhn.fr](http://www.mnhn.fr)

**Jusqu'au 7 mars**  
La Cité de l'espace décroche la lune !  
Une exposition et des animations pour célébrer les trente ans de l'exploration lunaire et découvrir toutes les



facettes de la Lune.  
■ Cité de l'espace, avenue Jean-Gonord, à Toulouse.  
■ [www.cite-espace.com](http://www.cite-espace.com)

**Le 10 mars**  
Les constellations de satellites  
« Les réseaux de satellites et leur rôle dans les télécommunications », par Eltan Altman, chargé de recherche à l'Inria Sophia Antipolis. La conférence a lieu de 10 heures à midi à la Cité des sciences et de l'industrie, à Paris. L'entrée est gratuite.  
■ [www.cite-sciences.fr/new/agenda/inria.htm](http://www.cite-sciences.fr/new/agenda/inria.htm)

**Le 11 mars**  
Les Jeux de l'informatique et des télécoms  
Tous les deux mois, le Salon du recrutement ouvre ses portes pour une journée de rencontre avec des professionnels de l'informatique. De 16 heures à 23 heures,

### Les rendez-vous de février et de mars

entretiens d'embauche avec des consultants.  
■ Espace Eiffel Branly à Paris  
■ [www.lesjeudis.com](http://www.lesjeudis.com)

**Jusqu'au 14 mars**  
Internet et vous  
Conférences, démonstrations et séances d'initiation pour accéder à l'Internet et au multimédia. Plusieurs rendez-vous consacrés aux logiciels libres sont également au programme. À suivre notamment : une Install Party de Linux, le logiciel créé par le finlandais Linus Torvalds, le 27 février de 10 heures à 18 heures. L'entrée est libre.  
■ Espace Mendès France, 1, place de la Cathédrale, à Poitiers  
■ [w3emf.univ-poitiers.fr](http://w3emf.univ-poitiers.fr)

**Du 14 au 18 mars**  
Jardin planétaire 99  
Le symposium « Jardin planétaire » fait partie des douze Ateliers du siècle prochain organisés à l'initiative de l'association Prospective 2100. C'est le premier symposium international sur la gestion durable des écosystèmes.  
■ [www.2100.org](http://www.2100.org)

**Les 17 et 18 mars**  
Expo Intranet 99  
L'exposition, parrainée par le Sénat, le secrétariat d'Etat à l'Industrie et le Medef (ex-CNPF), propose des démonstrations de projets intranet et des conférences autour des réseaux d'entreprise.  
■ CNIT, Paris-la Défense  
■ [www.intranet99.org](http://www.intranet99.org)

**Du 17 au 22 mars**  
Salon du multimédia et de l'édition électronique  
La 19<sup>e</sup> édition du Salon du livre réserve un espace aux éditeurs multimédias. 30 F (457 €).  
■ Porte de Versailles, à Paris  
■ [salondulivre.reed-oip.fr](http://salondulivre.reed-oip.fr)

**Du 18 au 24 mars**  
CeBIT 99  
Le plus grand Salon de l'informatique en Europe se tient à Hanovre, dans le nord de l'Allemagne.  
■ [www.messe.de/cb99/](http://www.messe.de/cb99/)

**Du 19 au 21 mars**  
Fête de l'Internet  
Trois jours et deux nuits pour fêter Internet. Les trois millions d'internautes français sont appelés à tendre la main à ceux qui ne connaissent pas encore le réseau des réseaux. L'Association pour la Fête de l'Internet lance un appel aux initiatives sur son site.  
■ Partout en France avec

un relais européen avec Internet Fiest@ ([www.internet-fiesta.org](http://www.internet-fiesta.org)).  
■ [www.fete-internet.fr](http://www.fete-internet.fr)

### DIALOGUES EN DIRECT

**Du 22 au 26 février**  
Technique de recherche d'emploi  
Le magazine *Rebondir* organise une semaine consacrée aux CV et lettres de motivation. Chaque soir, des consultants répondent aux questions des internautes en direct. Le lundi et le vendredi sont consacrés aux métiers de l'informatique.  
■ [www.rebondir.fr](http://www.rebondir.fr)

**Le 10 mars**  
A l'ère du Réseau, une démocratie « au net » ?  
Psychoner propose un débat, retransmis en direct à 20 h 30, sur Internet et la démocratie. Parmi les invités, Thierry Vedel, politologue et chercheur au CNRS, Stéphane Barbery, ancien animateur du Deuxième Monde sur Canal Plus, et Jean Rembert, psychologue et maître de conférences à Paris-X.

■ Web Bar (32, rue de Picardie, 75004 Paris).  
■ [www.psycho-net.com/](http://www.psycho-net.com/)  
■ [www.webbar.fr/](http://www.webbar.fr/)

Rendez-vous notés par Nicolas Bourcier

### Manchettes

#### Le Pentagone remballage ses sites

Les militaires américains vont réduire leur présence sur Internet, annonce l'édition du 16 février de *USA Today*. Des « cybercombattants » du Pentagone leur ont fait la démonstration qu'il était possible d'obtenir des informations confidentielles concernant des exercices nucléaires en croisant les données disponibles sur les sites militaires américains.

#### Microsoft en difficulté

Le *San Jose Mercury News* du 17 février se penche une fois de plus sur le procès de Microsoft. L'éditorialiste David Ignatius écrit que, l'affaire Clinton achevée, les Elans-Unis vont pouvoir se concentrer sur ce qu'il appelle le « véritable procès du siècle ». Il loue le professionnalisme des avocats des deux parties qui « préparent l'art du contre-interrogatoire aux discours fleuris », et souligne les concessions faites par les témoins de la défense sous la pression de David Boies, le principal avocat du gouvernement. L'éditorialiste conclut que, malgré les erreurs commises par les avocats de Microsoft, « la partie est loin d'être achevée ».

#### Jim Benson, tour-opérateur de l'espace

Le *Financial Times* du 18 février consacre un portrait à Jim Benson, fondateur de Space Dev, une société qui se propose de commercialiser des voyages spatiaux. Le premier engin baptisé Near Earth Asteroid Prospector devra être ainsi lancé en avril 2001 pour rejoindre l'astéroïde 4660 Nereus. Le billet coûtera de 10 à 15 millions de dollars (de 9 à 13 millions d'euros, de 60 à 85 millions de francs), soit environ cinq fois moins que les prix pratiqués par la NASA.

#### Linux grand public

Le *New York Times* du 18 février annonce qu'IBM va équiper les ordinateurs de sa nouvelle gamme de serveur Netfinity avec le système d'exploitation Linux et adapter progressivement ses programmes à cette norme. Après le ralliement de Hewlett-Packard et de Dell, ce nouveau soutien conforte la position de Linux comme alternative à Windows NT.

#### Lent comme la lumière

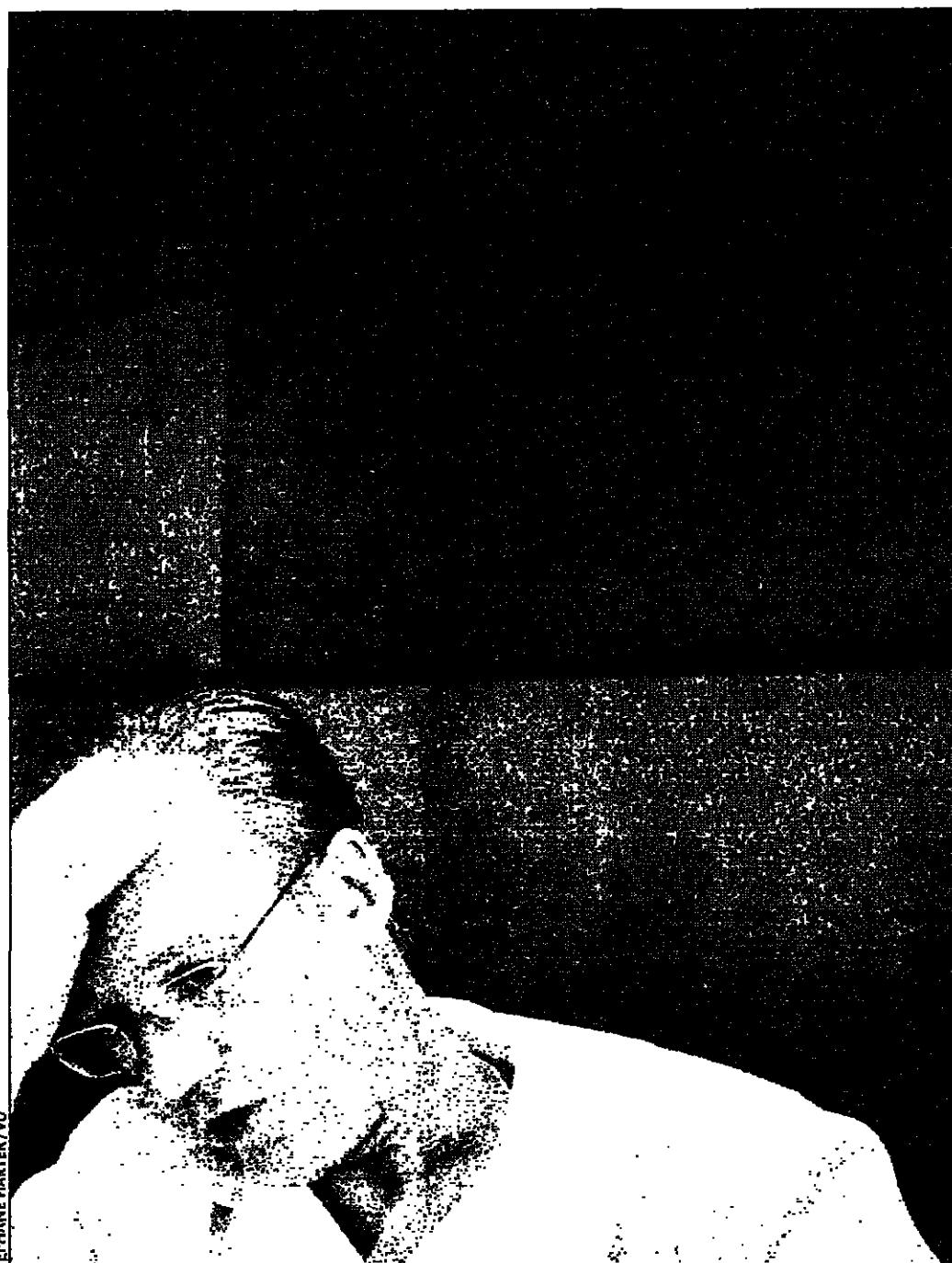
Le même journal s'extasie sur les recherches d'une chercheuse danoise de Harvard, Lene Vestergaard Hau, qui serait parvenue à ralentir un faisceau lumineux jusqu'à la vitesse de 60 km/h. Cette première expérimentale utilise un état très particulier de la matière, le condensat de Bose-Einstein, pour engendrer un milieu transparent ayant un indice de réfraction gigantesque. L'expérience pourrait, à long terme, avoir des applications dans la conception de circuits logiques optiques.

# Opérations in vivo et in silicio

Jacques Marescaux, professeur de chirurgie digestive au CHU de Strasbourg, a créé un centre de téléchirurgie avec des collectivités locales, des chercheurs et des industriels du monde entier

giens, et ceux qui ne diffuseront pas leur travail en direct au bloc paraîtront vite suspects ! »  
« Le fou ouvre la porte, les sages le suivent », un proverbe persan que le professeur Joël Leroy, son bras droit, se plaît à citer. Jacques Marescaux doit trouver 80 millions de francs (12,2 millions d'euros) pour concrétiser son projet. Sa stratégie : séduire avant tout les Américains. Leurs techniques de simulation et d'entraînement virtuel aux opérations militaires et aéronautiques appliquées à la chirurgie digestive lui plaisent : « S'ils mettent au pot, les autres suivront. » La plus grosse firme chirurgicale américaine, United States Surgical Corporation, lâche quelques millions de francs. Suivront la région Alsace, le département du Bas-Rhin et la Ville de Strasbourg, imités par des sponsors. Des partenaires étrangers tels que les industriels Berchtold, Stricker et le géant français Alcatel Business System se joignent à la liste. Juin 1993 : la première pierre de l'édifice de ce qui sera l'Institut de recherche contre les cancers de l'appareil digestif est posée. Un an plus tard, l'Institut européen de téléchirurgie prend ses marques sur une surface de 4 500 m<sup>2</sup>.

Chercheurs de l'Inserm et ingénieurs doctorants planchent ensemble sur le foie étonnant du Visible Man, le condamné à mort qui a légué son corps à la science, et donnent une lecture très fine d'un scanner à l'aide des logiciels de l'Inria. Des développeurs définissent, avec les équipes chirurgicales, la représentation graphique d'un organe à traiter chez un patient. « Ce croisement de compétences scientifiques est capital. Avec l'ordinateur, le travail du chirurgien est révolutionné. J'espère d'ici deux ans pouvoir superposer, directement pendant l'intervention, l'image réelle – l'organe filmé in vivo – et la réalisation virtuelle de l'intervention



obtenue en phase préopératoire aujourd'hui. C'est une véritable immersion, qui transforme le praticien en cyberchirurgien », explique Jacques Marescaux.

Pendant ce temps, à l'étage supérieur, des chirurgiens de toutes nationalités viennent périodiquement se faire la main sur des foies de porcs dans le bloc expérimental multimédia. Zeus, le chirurgien-robot, trône au milieu de la salle. « Non seulement, le chirurgien gagne en ergonomie puisqu'un bras armé par commande vocale remplace désormais l'assistant qui tenait une caméra tubulaire, mais le

geste est affiné grâce à la télérobotique. Le tremblement du geste disparaît », précise le professeur. Ses explications, gestes à l'appui, sont entrecoupées de va-et-vient incessants dans son bureau. Il voudrait en dire encore plus, mais les caméras d'une chaîne de télévision sont installées depuis un moment dans le bloc opératoire expérimental pour le filmer, lui qui est toujours prêt à cultiver son image dans les médias.

L'avenir ? « Partager son savoir, échanger des avis entre confrères pendant l'opération... Les nouvelles technologies vont casser le mandori-

nat dans la profession. Elles vont sortir le chirurgien de son isolement, introduire des concepts d'évaluation et promouvoir des niveaux d'excellence. Les technologies actuelles permettraient d'adapter des chirurgiens-robots en neurologie et orthopédie sans que la présence de l'homme près de la table d'opération soit nécessaire », conclut Jacques Marescaux. Plus près de Zeus, les cyberchirurgiens pourront enfin guérir sans faire mal par une simple parole prononcée, une imposition nouvelle des mains.

Geneviève Meunier

### Dates

**1971**  
Jacques Marescaux ne présente qu'une ville au concours d'Internat : Strasbourg. Il y est reçu major. Emballé par son stage en chirurgie digestive, il abandonne l'idée de se spécialiser en gynéco-obstétrique.

**1977**  
Il est nommé chef de clinique.

**1980**  
Professeur agrégé à l'âge de 32 ans.

**1989**  
Chef du service de chirurgie digestive et endocrinienne des hôpitaux universitaires de Strasbourg.

### Une université virtuelle

MISE en service fin 1994 à l'Institut européen de téléchirurgie (IETS) à Strasbourg, l'université virtuelle a formé 4 000 chirurgiens du monde entier. Elle fonctionne autour de quatre structures :  
– un bloc opératoire expérimental multimédia équipé de 17 tables d'opération autorisant toutes les formes d'interaction vidéo et un chirurgien-robot ;  
– un hémicycle de 145 places animé par un panel international de 450 experts. Reliés par réseau Numéris aux blocs opératoires du service de chirurgie digestive, des conférences et séminaires y sont donnés en traduction simultanée ;  
– une régie vidéo connectée aux blocs opératoires du service de chirurgie digestive du CHU et à l'Ircad (Institut de recherche contre les cancers de l'appareil digestif) ;  
– une retransmission sur Internet. « D'ici un an et demi, on devra pouvoir donner une lecture mondiale de toute la chirurgie laparoscopique », note le professeur Marescaux.

### Mots du bloc

**TÉLÉCHIRURGIE**  
Littéralement « chirurgie à distance », la téléchirurgie est à la fois une assistance au geste opératoire (répétition de l'opération par des simulations en imagerie de synthèse tridimensionnelle) et la manipulation à distance.

**LAPAROSCOPE**  
Il s'agit d'une sonde de la longueur d'un crayon constituée de fibres optiques qui conduisent la lumière vers l'intérieur du corps opéré.

**STÉRÉOTAXIE**  
Méthode de guidage et d'orientation dans l'espace d'un instrument chirurgical, souvent utilisée en neurochirurgie pour effectuer des interventions sur une région précise.

Achats - L

RESPONSABLE ACHATS  
FAMILLE DE PRODUITS

ALSTOM



# Informatique - Réseaux Télécommunications

Important organisme du service public recherche un :

## RESPONSABLE ÉTUDES ET DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE

A 35 ans environ, ingénieur de formation, vous avez 5 à 7 ans d'expérience de responsable d'études ou de gestion de projets très importants en informatique de gestion.

Animant les 90 informaticiens de votre département, vous assurez le développement cohérent des projets en collaboration avec les Caisses Régionales, supervisez le déroulement et la mise en œuvre de projets en environnement client / serveur (plate forme Windows, Unix, logiciel Mega, Powerbuilder, base de données Oracle), assurez la maintenance des systèmes d'informations de gestion en environnement IBM (Cobol CICS) et BULL (Cobol TDS).

Nous sommes dans une période d'évolution, nous voulons un leader qui sache convaincre, entraîner, associer rigueur et méthode.



Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV) sous référence A9 02 07, à notre Conseil Catherine BALBARIE, FAVEREAU Consultants, 52 rue de la Fédération, 75015 Paris.

Alibabook.com



Vous nouvel espace de travail est là. Vous éprouvez une forte attirance vers les nouvelles technologies. Sûr de vos compétences techniques, vous alliez rigueur, sens de l'autonomie, et créativité. Vous aimez les challenges.

PME en forte croissance, [www.Alibabook.com](http://www.Alibabook.com) est la librairie francophone leader sur le Net. Nous recherchons :

**Des Ingénieurs**  
pour le développement informatique et logistique, issus des Grandes Ecoles

**Un Responsable de base de données**  
pour le développement de notre base bibliographique, ayant une bonne connaissance du domaine de l'édition

**Un Infographiste**

Postes basés à Paris.  
envoyer CV et lettre de candidature à  
Alibabook.com - 29, rue de Condé - 75006 PARIS.

Société de Services, en croissance permanente, partenaire des plus grands comptes industriels français, spécialisée dans des domaines de pointe tels que : La Radiotéléphonie GSM, l'Automobile, la Télévision numérique, la Monétique, la Cryptologie, la Biométrie, les Architectures Client/Serveur, ... recherche des

**INGÉNIEURS** (BAC + 4 / 5) - 6 mois d'expérience minimum.  
**TECHNICIENS/A.P.** (Bac - 2 / 3) - 2 ans d'expérience minimum.

PRESTAR

### INFORMATIQUE EMBARQUEE

Conception / Développement / Maintenance de logiciels embarqués (Outil : Emulateur ou Debugger).  
Expérience souhaitée d'OS temps réel ou interruptions.  
Les plus : Cycle en V, SART, OPEN TV, Normes GSM, DVB, MPEG2, ...

### ELECTRONIQUE EMBARQUEE

Conception / Réalisation de Cartes à base de µProcessors.  
Mise au Point / Tests / Validation de Cartes numériques/analogiques.

### INFORMATIQUE MICRO-CLIENT/SERVEUR

Développement : C, C++, DELPHI, POWERBUILDER, NSDK.  
SGDR - ACCESS, ORACLE, SYBASE sur plates-formes UNIX ou WINDOWS NT.

Merci d'adresser CV, lettre, photo, disponibilité et prétentions s/v, à :  
PRESTAR - 40, Rue de la Montagne Sainte Geneviève - 75005 PARIS  
(ou par fax au : 01.44.00.16.57 ou E-mail : [prestar@wanadoo.fr](mailto:prestar@wanadoo.fr))

# Achats - Logistique - Organisation

ALSTOM est l'un des 1<sup>ers</sup> fournisseurs mondiaux sur le marché des infrastructures.  
**ALSTOM TRANSPORT : TGV, Locomotives, Automotrices, Métros, Tramways, Signalisation**  
25 000 personnes - 33 établissements répartis dans 13 pays.  
Son **PLUS IMPORTANT** établissement **ENSEMBLIER** Intégrateur de matériels roulants : conception, production, essais, après-vente, (1 200 personnes dont 170 Ingénieurs et Cadres) à **La ROCHELLE** (120 000 hab. - 3h de Paris en TGV)  
CREE dans le cadre d'une **POLITIQUE AMBITIEUSE DE SOURCING** :

## RESPONSABLE ACHATS DE FAMILLE DE PRODUITS

**PERSPECTIVES CERTAINES D'ÉVOLUTION DANS LE GROUPE.**

Au sein du Département Achats, vous serez responsable d'une famille de produits (fonction complète : trains et équipements pneumatiques, agencement intérieur) pour les TGV et Automotrices (TAIWAN, SHANGAI, TER, etc.). Face de proposition permanente auprès des directions internes, vous participerez notamment : à la conception et/ou à la re-définition des produits • à l'élaboration de la stratégie achats • aux appels d'offres nationaux et internationaux.

Vous gèrerez un panel de fournisseurs réduits et négociez les contrats dans le souci du meilleur rapport qualité, coût et délai en relation avec le Coordinateur Achats Stratégiques du Siège.

29 ans mini. de formation supérieure, vous avez une expérience analogue dans un groupe industriel international intégrant des équipements, la maîtrise de l'anglais et si possible d'une 2<sup>ème</sup> langue.

**DÉPLACEMENTS INTERNATIONAUX.**

**ALSTOM**

Merci d'écrire sous réf. ALSTOM RO/RAF/114M en indiquant votre salaire actuel à notre conseil Bertrand Padovani  
**GROUPE BBC** - 1 bis place de Valois - 75001 Paris.  
**DISCRETION ABSOLUE et réponse assurées.**

## Logiciel de gestion de la chaîne de production et distribution - Développement & Prévision

Directeur commercial du développement

Situé à Paris

Salaire de base élevé de: Environ 1,093,000F jusqu'à 1,367,000F

Depuis plus de deux décennies cette société américaine de services et conseils en informatique a aidé les entreprises à maximiser leur rentabilité et leur productivité grâce au développement et à l'application de solutions informatiques de qualités supérieures. L'objectif extrêmement spécialisé des activités de la compagnie est la provision de solutions pour une planification de la chaîne de production et distribution et ses clients, qui sont typiquement des sociétés de Fortune 500, sont situées à travers le monde.

Avant déjà prouvé l'énorme potentiel du marché européen, la filiale européenne de la compagnie a atteint l'équilibre lui permettant de se développer rapidement - la France représente une première occasion se situant dans une stratégie à long terme. Ceci a créé une position de prestige pour un directeur commercial national qui devra être responsable du développement des affaires avec des clients importants à travers la France.

Pour être retenu, vous devrez :

- Comprendre les principes de la prévision et de la logistique de la chaîne de production et distribution.
- Démontrer de manière impressionnante que vous êtes capable de développer les affaires au plus haut niveau.
- Posséder une approche structurée vous permettant d'identifier et de prendre le contrôle de nouvelles occasions commerciales.
- Avoir assez d'assurance pour diriger au niveau du conseil d'administration et exprimer clairement des propositions complexes.

Si vous êtes un vrai professionnel de la vente, couronné de succès et possédant un antécédent prouvé dans la gestion de la chaîne de production et distribution, cette position est exceptionnelle. Vous représenterez un leader mondial établi ayant des alliances solides et vous jouerez d'une autonomie et d'une liberté considérable vous permettant de vous développer à votre façon. Par conséquent, vous devrez démontrer un haut degré d'auto-suffisance et avoir une pleine confiance à tous les niveaux du cycle des ventes. Une bonne connaissance de l'anglais au travail est aussi requise.

Visiblement, seul des professionnels très expérimentés de cette industrie, doué d'un sens commercial aigu, devront postuler à ce travail à responsabilité. Cependant, les récompenses immédiates sont conçues pour attirer ce genre d'individus, mais il est probable que les possibilités à long terme excéderont toutes les attentes.

Afin d'avoir plus de renseignements sur cette position exceptionnelle, veuillez contacter Karen Whelan dans la plus stricte confidentialité à :

PW Select, Bankside Business Centre,  
107-112 Leadenhall Street, London EC3A 4AH,  
Royaume Uni.

Téléphone +44 (0)171 891 2628. Télécopie +44 (0)171 891 2629.  
E-mail [karen.whelan@pwselect.com](mailto:karen.whelan@pwselect.com)  
Web-site [www.pwselect.com](http://www.pwselect.com)



Retrouvez toutes les annonces du Monde :

INTERNET • <http://www.cadresonline.com> • <http://www.lemonde.fr/emploi>  
MINITEL • 3615 cadresonline (2,23 F/mn) • 3615 LEMONDE (2,23 F/mn)

**Vu sous cet angle,**  
pour vos recrutements  
vous ne serez plus seul.



صكنا من الامل

## Le monde de l'industrie et de la recherche

### LOUIS VUITTON

Une certaine idée de la création... Depuis 1854, Louis Vuitton exprime le changement dans le respect de la tradition. Bagages, maroquinerie et aujourd'hui prêt-à-porter : Louis Vuitton anticipe sans cesse les tendances. Avec 5.000 collaborateurs, nous réalisons 8,8 milliards de francs de CA dont plus de 90 % à l'international. Pour satisfaire une haute exigence de qualité, nous contrôlons l'ensemble de nos 11 sites de production.

### RESPONSABLE DE FABRICATION

Dépendant du Directeur de notre site industriel d'Issoudun (36), vous animez une unité de fabrication d'environ 230 personnes. Vous avez sous votre responsabilité une équipe d'agents de maîtrise et travaillez en étroite collaboration avec l'ensemble des services de l'entité de production. Un excellent leadership, une attirance pour la technique alliée à un sens de la qualité et de l'esthétique ainsi qu'une attitude pragmatique sont des atouts nécessaires pour réussir dans cette fonction. Grâce à votre sens aigu de l'équipe et de l'animation des hommes, vous responsabilisez les agents de maîtrise et les accompagnez dans leur mission.

Nous recherchons pour ce poste un ingénieur de 30 ans environ ayant un fort potentiel, une expérience de 4 ans minimum dans une fonction impliquant la gestion d'importantes équipes. Une bonne connaissance de l'anglais serait un plus. Notre très forte croissance permettra à une personne qui en démontrera les capacités d'accéder à des postes de responsabilités plus larges.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre de motivation, CV, et photo) sous référence RF/M/02 à Louis Vuitton Malletier, Direction des Ressources Humaines, 2 rue du Port-Neuf, 75034 Paris Cedex 01.

LV

### Systèmes industriels à l'export

Nous sommes l'un des grands partenaires internationaux des entreprises industrielles et proposons une gamme complète de prestations : études, réalisation, mise en service, exploitation, assistance... Notre entité spécialisée « Pétrole/Gaz » intègre dans le cadre de son développement des responsables de projets et des ingénieurs spécialisés.

### Responsable de projet • Instrumentation/Systèmes

REF. C313 H

Depuis les études préalables (faisabilité, conception, définition de cahiers des charges...) jusqu'à la réalisation des contrats, vous prenez en charge la conduite de projet aux plans humain, technique et de gestion, en instrumentation, électricité et contrôle. Assisté par des « experts techniques », des ingénieurs « métiers », vous êtes impliqué dans la réalisation des projets.

Ingénieur généraliste, vous justifiez de 8 ans environ d'expérience en animation d'équipes techniques et gestion de projet. Vous maîtrisez parfaitement la conception et la mise en œuvre des systèmes de contrôle/commande, des installations électriques et connaissez les procédés Pétrole/Gaz.

### Ingénieurs spécialistes

#### • Electricité mt/bt, réseaux, énergies

REF. C313 I

#### • Systèmes de contrôle de procédés (DCS, ESD, superviseurs...)

REF. C 313 J

Expert de votre spécialité, vous intervenez à tous les stades des projets depuis l'étude préalable, l'exécution des lots concernés en coordination avec le BE, les fournisseurs, le chantier... jusqu'à la mise en service. Ingénieur de formation, vous justifiez de 5 ans minimum d'expérience en tant que spécialiste d'un de ces domaines et vous souhaitez aujourd'hui valoriser cet acquis.

Capable de rédiger des dossiers d'ingénierie pour votre partie, vous connaissez les spécificités des procédés industriels Pétrole et Gaz.

Ces postes nécessitent une bonne aisance relationnelle, de la rigueur et un sens profond de l'équipe. Ils sont à pourvoir en très proche région parisienne Ouest et impliquent des déplacements de courte durée à l'étranger.

La pratique de l'anglais est évidemment indispensable.

Merci d'adresser votre candidature, sous la référence choisie, à Olivier Chaumette, OC Conseil, 3 rue E.-A. Peugeot, Tour Corvus, 92008 Neuilly-Malmaison Cedex.

E-mail : ochaumette@wanadoo.fr



MINI BABYBEL - KIRI - PORT-SALUT - ROUY



Ces marques que vous connaissez déjà bien, c'est la Division LAITERIE des Fromageries BEL (un groupe performant : 9,2 milliards de CA, 7100 personnes) qui vous propose aujourd'hui un challenge.

Dans le cadre de la politique industrielle déterminée par le Groupe et la Division, le Chef de Projet Ingénierie a pour mission :

- d'aider les exploitants dans la définition des besoins d'investissements et en particulier dans l'élaboration des plans directeurs,
- de proposer toutes améliorations d'équipements,
- de faire réaliser dans le meilleur rapport qualité/coût et dans le meilleur délai les investissements demandés.

Nous recherchons pour ce poste un ingénieur généraliste possédant une expérience de plusieurs années dans la maîtrise des procédés et des processus.

- idéalement 5 à 10 ans d'expérience,
- de formation Grandes Ecoles (Centrale, Arts & Métiers...),
- expérience dans le secteur agro-alimentaire appréciée,
- mobile géographiquement (ce poste basé à Vincennes nécessite de nombreux déplacements).

Nous remercions les candidats intéressés d'adresser leur CV et une lettre manuscrite de motivation en précisant la rémunération souhaitée, sous référence CFI à Fromageries BEL - Service du Personnel Laiterie - 4, rue d'Anjou - 75008 PARIS.



Bruxelles • Casablanca • Frankfurt • Londres • Madrid • Milan • Varsovie • Vienne

### Nos nouvelles coordonnées à Paris...



Mac Cormick Hamilton International

3, rue de Penthièvre, 75008 Paris  
Tél. : 01 53 30 70 10  
Fax : 01 53 30 09 79  
e-mail : paris@mchigroup.com



Filiale d'un grand groupe aéronautique. Leader dans le domaine de l'Image de Synthèse Temps Réel

### INGENIEURS EN ELECTRONIQUE

#### Responsable de développement : réf.: EH1

Mission : Vous prenez en charge les spécifications et études d'architecture de systèmes de traitement et synthèse d'image. Vous encadrez un groupe d'ingénieurs chargés du développement de cartes et Asics numériques.

Profil : Avec une expérience d'au moins 7 ans en conception en électronique digitale et des connaissances en analogique, vous maîtrisez la conception de calculateurs de traitement du signal ou d'image. Une expérience d'encadrement dans un contexte de sous-traitance internationale serait un plus.

#### Ingénieurs d'études : réf.: EH2

Mission : Vous participez aux études d'architecture de cartes et Asics de traitement et synthèse d'image. Vous assurez le développement de sous-ensembles, de la définition jusqu'aux tests des prototypes.

Profil : Avec une expérience d'au moins 2 ans en électronique digitale, vous maîtrisez la conception structurée, en langage VHDL, de circuits Fpgas ou Asics.

Merci d'adresser votre candidature à Mme Vicare, Sogitec 4, rue M. Monge 92158 Suresnes Cedex.

FRANCE TELECOM, opérateur mondial, 157 milliards de francs de chiffre d'affaires, possède le premier centre européen de recherche et développement en télécommunications, dont les innovations contribuent à donner au Groupe une réputation d'excellence technique. Afin de maîtriser l'évolution de la filière de l'innovation face à un marché en constante évolution et fortement concurrentiel, nous renforçons nos équipes de Propriété Intellectuelle avec des ingénieurs brevets spécialisés dans les hautes technologies (télécoms, génériques, logiciels, informatique) et maîtrisant l'anglais.

### Ingénieur brevets senior

#### Mandataire européen

Vous prenez en charge la protection et la défense des intérêts du Groupe en matière de propriété intellectuelle. Vous assurez la mise en œuvre de la politique définie dans ce domaine, animez l'équipe d'ingénieurs brevets qui vous assiste dans vos missions.

Le poste est basé à Issy-les-Moulineaux (92).

### Ingénieurs brevets

#### Diplômés du CEPI (3 années d'expérience)

Vous prenez en charge la rédaction et le suivi d'un portefeuille de brevets.

Les postes sont basés à Issy-les-Moulineaux (92).

### Ingénieurs propriété intellectuelle

#### Diplômés du CEPI (3 années d'expérience)

Interface entre la R&D et le service central de Propriété Intellectuelle, vous détectez les inventions et incitez à les faire protéger.

Les postes sont basés à Caen (14) et Lannion (22).

Vos qualités de rigueur, de méthode et votre sens relationnel favoriseront votre réussite au sein de notre Groupe.

Merci d'adresser, sous référence FTB, votre dossier de candidature à notre conseil, qui vous garantit une totale confidentialité.

SM CONSEIL, 67 rue de Miromesnil, 75008 Paris.



France Telecom

Nous allons vous faire aimer l'an 2000



صكرا من الامل

REPRODUCTION INTERDITE

LEMONUE / MEKREDI 24 FEVRIER 1999 / XI

## Carrières internationales

# Phenomenal growth Unprecedented challenge

Spain & The Netherlands

As the world leader in high-performance engineering thermoplastics, GE Plastics manufactures state-of-the-art products that serve the automotive, business equipment, construction and electronic industries.

GE Plastics de España has announced plans to build a second polycarbonate plant in Cartagena, Murcia, Spain. We now have the following vacancies for two technical minded and service oriented individuals.

**Monomer & Polymer Process Chemistry Technologist**  
Ref: MPPCT

and a

**Monomer & Polymer Process Engineering Technologist**  
Ref: MPPET

In both positions you will lead lab and pilot scale process development programs in carbonate and alcohol synthesis or in polycarbonate synthesis. Key aspects are:

- Coordinate scale-up and implementation of new technology developments;
- Mathematical modeling of polymer reaction processes or monomer processes (reaction and separation);
- Validation of process models using statistical data analysis tools;
- Application of mathematical models to new process development, process optimization and plant issue resolution.

A Master Degree in Chemistry (desirable Ph.D. in Chemistry or Chemical Engineering) and a minimum of 3 years of experience in chemical process development is essential. Excellent analytical capabilities are needed. The successful candidate should have the ability to excel in a fast paced global team environment, interacting with both technicians, peers and leadership teams. Your written & verbal communication skills are therefore excellent. You are fluent in English and Spanish.

For more information, please contact Bob Tattersall, phone +34 968 129 828, or send your CV by mail, e-mail or fax to GE Plastics de España, attn. Mr. Bob Tattersall, Apdo. Correos 569, Crta. Cartagena - Alhama de Murcia, 30390 La Alfranca, Cartagena (Murcia), fax: +34 968 129 823, e-mail: Bob.Tattersall@gepex.ge.com. From our European HQ in Bergen op Zoom we work with customers and

colleagues to deliver engineering solutions throughout Europe, Africa and the Middle East. The European HQ has the following vacancies:

**Color Technologist**  
Ref: CT

In this position you will be responsible for the technical development and commercialization of new engineering plastic products with unique aesthetic/coloristic characteristics predominantly focusing on improved outdoor durability.

Your requirements are:

- Ph.D. in inorganic, analytical or polymer chemistry;
- Demonstrated technical leadership in the area of color or colorants technology in combination with a solid knowledge of engineering thermoplastics;
- Proven ability to work cross functionally with customers, suppliers and marketing, sales & manufacturing plants, translating color requirements into final applications;
- Proven ability to commercialize new products from technology to manufacturing to final customer application ensuring optimal cost/quality balance;
- Excellent (global) communication skills;
- English and German speaking, writing;
- Key words: action oriented, "hands on", attitude, open minded, team player.

If you want more information, please contact Jan de Boer, manager Crystalline Technology, phone +31 (0) 164 292 772, or Rick Joyce, manager Cycloac Technology, phone +31 (0) 164 292 308. To apply, send your CV by mail, e-mail or fax. General Electric Europe, attn. Mr. Jan de Boer, PO Box 117, 4600 AC Bergen op Zoom, The Netherlands, fax: +31 (0) 164 292 327, e-mail: Jan.DeBoer@gepex.ge.com, e-mail: Rick.Joyce@gepex.ge.com.

**Lexan® Product Specialist**  
Ref: LPS

In this position you will be responsible to lead the development and commercialization of new Polycarbonate Products. Key responsibilities include:

- identify new product opportunities with customers and the marketing and commercial organizations;
- implement innovative solutions to achieve the required product performance;

• coordinate activities with local and global commercial, manufacturing, and technical resources to develop, scale-up and sample new products;

• communicate results and report progress to key stakeholders. A Ph.D. degree in Material Science with a minimum of 3 years of industrial experience in product development are essential. Knowledge of reactive extrusion and polymer blends is highly desirable. The successful candidate must have excellent written and verbal communication skills and the ability to monitor and implement technical solutions in a dynamic global environment. You should have an energetic and flexible personality with the ability to collaborate effectively across functions and organization levels.

If you want more information please contact Greg Stoddard, manager Lexan Technology Europe (phone +31 (0) 164 292 248), or send your resume to e-mail (Greg.Stoddard@gepex.ge.com), fax: +31 (0) 164 292 734 or mail to General Electric Europe, attn. Mr. Greg Stoddard, PO Box 117, 4600 AC Bergen op Zoom, The Netherlands.

**Teamleader Process Technology Development**  
Ref: TPTD

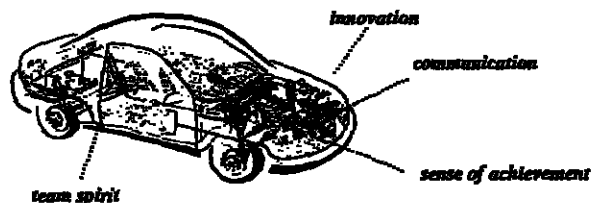
As a teamleader you will lead polymer and monomer process technology development programs and team efforts. Key responsibilities include:

- Initiate and drive polymer and monomer process technology development programs in close cooperation with corporate research and global technology and manufacturing teams;
- Translate manufacturing and business needs into process development programs and lead them from concept to successful implementation. An academic degree and a Ph.D. in Chemical Engineering or equivalent experience/education is required. Also at least 5 years of technical and project leadership experience in process technology programs. The successful candidate is a creative and innovative worker with excellent communication skills.

If you need more information, please contact Martin Oeveraar, Site Leader Lexan Process Technology, or send your CV by mail, e-mail or fax. General Electric Europe, attn. Mr. M. Oeveraar, PO Box 117, 4600 AC Bergen op Zoom, The Netherlands, Phone: +31 (0) 164 292 155, fax: +31 (0) 164 292 734, e-mail: Martin.Oeveraar@gepex.ge.com.



GE Plastics



We have a lot in common.



We are the most important and most diversified automobile outfitters in the world (200,000 people, 171 plants, 17 technical units in 36 different countries). Technological innovation is the basis of our vast range of solutions. The taste for initiative allows us to respond to all European demands in terms of systems and components. If these values are a motivation for you, if team spirit is also your strong point, let's face the future together.

We are looking for

## Product Marketing Managers

Delphi Delco Electronics Systems  
European Headquarter Wiesbaden, Germany

For the areas: Passive Safety Systems, Cockpit and Vehicle Architecture.

Your job responsibilities will include:

- Definition and execution of all elements of the marketing mix;
- Definition of new product opportunities;
- Analysis of target markets and competition;
- Close cooperation with our sales/engineering centers across Europe and with our headquarters in USA;
- Representing Delphi Delco at European vehicle OEM's as well as exhibitions, conferences, etc.
- Development and implementation of product strategies throughout Europe.

Candidates must possess a university degree in Engineering, additional business education/trainings preferred. We also require 2 - 5 years experience in the international automotive/electronic industry.

We are looking for globally-thinking and ambitious individuals who are fluent in English and at least in one additional language. Candidates must also be willing to travel and to work in multi-functional and multi-cultural teams. Computer skills with programs such as MS Word and Excel are essential.

We offer competitive salary and benefits, and access to international promotion and career opportunities within a global corporation.

If you meet our criteria, please fax or mail your application including your salary requirement in English to the address below:

Karin Peschl, Human Resources Manager, Delco Electronics Europe GmbH, Gustav-Nachtigal-Straße 5, 65189 Wiesbaden, Fax: +49-611-7877851, email: kpeschl@delcoelect.com

DELPHI  
Automotive Systems



Le groupe Fiat est l'un des plus grands groupes industriels du monde, présent dans 60 pays, avec 220 usines de production et 221.000 employés. Aujourd'hui Fiat, grâce à sa présence internationale, opère principalement dans le secteur des véhicules automobiles, avec l'objectif de développer son activité au niveau mondial et d'accroître les services liés à son activité. Pour vaincre ce défi, le Groupe Fiat recherche des :

## JEUNES INGENIEURS

pour former le futur management au sein du groupe avec pour objectif une croissance générale.

Les candidats doivent posséder le profil suivant :

- Diplôme d'ingénieur
- Etre membre de la communauté européenne
- Très bonne connaissance de la langue anglaise
- Etre intéressé par le secteur des véhicules automobiles
- Ouverture internationale et disponibilité à se déplacer.

En échange les candidats sélectionnés recevront :

- Engagement de la part du Groupe Fiat de Londres
- Programme de formation, à Turin
- Expériences dans différents pays et secteurs du Groupe Fiat comme celui des projets, de la production et de la vente.
- Rémunération motivante et opportunité de carrière.

Les lettres de motivation écrites en anglais, accompagnées du CV avec photo, devront être envoyées à :

Graduates Recruitment

PHAROS - FIAT S.E.P.I.N. S.p.A.  
C.so Marconi, 20 - 10125 TORINO (ITALIE)

FAX : 0039.011.6862389  
E-MAIL : Pharos3@fiatgroup.com

Fiat Auto

IVECO



## RECRUTEMENTS INTERNATIONAUX

Le Monde

1<sup>er</sup> quotidien français à l'étranger

t 3  
15

fait  
Jines  
17 fé-  
mo-  
at dé-  
e le  
ait au  
n tête  
de en  
Après  
le dé-  
à his-  
Marc  
ire es-  
de ré-  
ragée.  
le Au-  
Soldini  
bateau  
z. Il est  
rape, à  
rs.

page 22

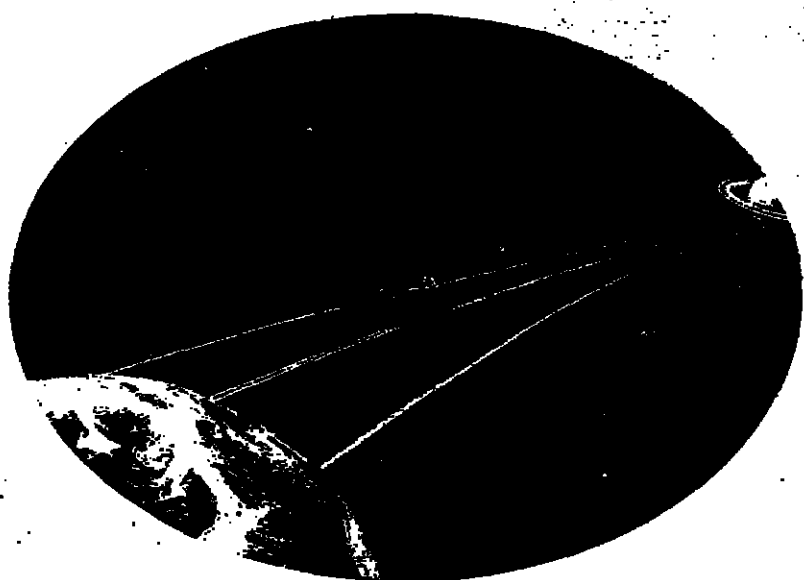
TA

mou, plutôt  
dessus, il ne  
e décrit ain-  
d'Aix France  
à-fils de cé-  
la SFIO, ne-  
le Foros ou-  
he a conquis  
rait d'un pa-  
qui confie,  
né numéroté.

Live page 13  
unification... 18  
su de bord... 19  
d'hab... 22  
orologie... 25  
re... 26  
e culturel... 28  
e-télévision... 29

# Informatique - Réseaux Télécommunications

**C'est fou  
ce que l'homme peut faire  
grâce à la technologie.**



**C'est fou  
jusqu'où la technologie  
peut aller grâce à l'homme.**

**ALTEN** : avec plus de 600 millions de francs de chiffre d'affaires (95,6 millions d'euros) et près de 1 600 collaborateurs, le Groupe est aujourd'hui un acteur majeur dans le domaine du Conseil et de l'Ingénierie en Technologies Avancées. Pour poursuivre sa forte croissance (+ 50 % en 1998), ALTEN recrutera en 1999 plus de 800 collaborateurs, et notamment :

## INGÉNIEURS D'AFFAIRES

Futur gestionnaire d'un centre de profit, vous aurez pour mission de développer votre portefeuille de clients, d'assurer le recrutement ainsi que le *management* d'une équipe. De formation supérieure (ingénieur ou école de commerce), vous avez une première expérience dans la vente grands comptes de prestations ou de solutions techniques liées à l'informatique ou aux métiers de l'ingénieur. Réf. LM 907 1A

## INGÉNIEURS TÉLÉCOMS

De formation ingénieur ou universitaire, vous avez une expérience en spécification/développement, intégration, supervision de systèmes et d'équipements dans les environnements GSM, DECT, DCS, autocommutateurs, routeurs, protocoles, commutations RNIS, X25, SNMP, CDMA, ATM, applications Internet et Intranet. Réf. LM 907 TR2

## ADMINISTRATEURS SYSTÈMES/INGÉNIEURS RÉSEAUX

Ingénieur ou universitaire, vous avez 1 à 5 ans d'expérience dans le domaine des systèmes et réseaux en :  
• administration des plates-formes UNIX (Solaris, HP-UX, AIX) et Windows NT,  
• administration de réseaux : HP Openview, ISM, Netview 6000....  
• architecture réseaux Lan et/ou Wan,  
• configuration, déploiement et une bonne connaissance des équipements du marché.  
Réf. LM 907 ASR

## INGÉNIEURS TECHNOLOGIES OBJET

De formation ingénieur ou universitaire, vous avez une expérience du développement objet (C++), en environnement industriel et maîtrisez les méthodologies de conception objet (OMT, BOOCH...). Réf. LM 907 ITO

## INGÉNIEURS TEMPS RÉEL

De formation ingénieur ou universitaire, vous disposez de 1 à 5 ans d'expérience :  
• autour d'un moteur temps réel de type VRTX, VX Work,  
• en C, C++, Ada sous UNIX, NT. Réf. LM 907 TRI

## ADMINISTRATEURS SYSTÈMES/SGBDR

NT - UNIX/ORACLE - SYBASE - INGRES.  
De formation ingénieur ou universitaire, vous justifiez d'une expérience intéressante en administration et évolution des systèmes et/ou des bases de données relationnelles. Réf. LM 907 ASS

Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous référence correspondante, à ALTEN, Direction des Ressources Humaines, 221 bis bd Jean-Jaurès, 92514 Boulogne-Billancourt Cedex.

e-mail: cv@alten.fr

<http://www.alten.fr>



ALTEN

CONSEIL ET INGENIERIE EN TECHNOLOGIES AVANCEES

**Nous vous offrons  
toutes les chances  
de saisir  
votre chance**

**CADRES**

le 1<sup>er</sup> service Internet  
d'offres d'emploi

Toutes les offres d'emploi

de 20 titres de presse de référence.

20 titres de presse de référence s'unissent pour vous offrir grâce à CADRES ON LINE, plus de 2500 offres d'emploi cadres sur Internet et sur Minitel, actualisées en permanence. CADRES ON LINE, est le premier service d'offres d'emploi à vous proposer une fonctionnalité d'alerte sur profil. CADRES ON LINE, c'est aussi une palette de services uniques (évaluation de salaires, conseils pour la recherche, réponse en direct aux annonces, commandes d'ouvrages de référence).

Connectez-vous, pour avoir toutes les chances  
de construire votre avenir.

Web : <http://www.cadresonline.com>

3615 cadresonline (2,23 F la mn)

CADRES ON LINE regroupe toutes les offres d'emploi de ces 20 titres de presse.

L'EXPRESS

Le Monde

LE MONITEUR

LSA

DI RESEAUX

property

L'ECHO

L'USINE NOUVELLE

ouest france 01 informatique

La France Agricole

RIA

Restoration AGRO Caractère

DECISION CARGUS INTERNET